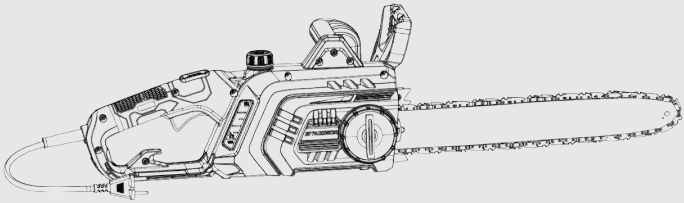
PARKSIDE®



PDF ONLINE
parkside-diy.com

ELECTRIC CHAINSAW PEKS 1600 C3

(GB) (CY)

Electric chainsaw

Operating and Safety Instructions
Translation of the original operating instructions
WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

(SI)

Električna verižna žaga

Napotki za upravljanje in varnostni napotki
Prevod originalnih navodil za uporabo
OPOZORILO: PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE IN VARNO SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

(SK)

Elektrická reťazová píla

Upozornenia k obsluhe a bezpečnostné upozornenia
Preklad originálneho návodu na obsluhu
VAROVANIE: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE.

(RS)

Električna lančana testera

Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene
Prevod originalnog uputstva za upotrebu
UPOZORENJE: PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI I BEZBEDNO SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

(BG)

Електрически верижен трион

Указания за обслужване и безопасност
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА И СЪХРАНЯВАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

(DE) (AT) (BE) (CH)

Elektro-Kettensäge

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung
WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

(HU)

Elektromos láncfűrész

Kezelési és biztonsági utasítások
Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
FIGYELMEZTETÉS: HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.

(CZ)

Elektrická řetězová pila

Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu
VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM SI POKYNY PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A BEZPEČNĚ UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

(HR)

Električna lančana pila

Upute za rukovanje i sigurnosne napomene
Prijevod originalnog priručnika za uporabu
UPOZORENJE: PRIJE UPORABE POZORNO PROČITAJTE I SPREMITE NA SIGURNO MJESTO RADI KASNIJE UPORABE.

(RO)

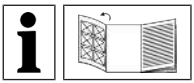
Ferăstrău electric cu lanț

Indicații de operare și de securitate
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale
AVERTIZARE: ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ÎN SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ.

(GR) (CY)

Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ: ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΣΕ ΑΣΦΑΛΈΣ ΜΈΡΟΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΧΡΉΣΗ.



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

(HU)

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

(SI)

Pred branjem razgrnite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(CZ)

Před čtením si rozložte stránku s obrázky a poté se seznamte se všemi funkcemi výrobku.

(SK)

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

(HR)

Prije čitanja rasklopite stranicu sa slikama, a zatim se upoznajte sa svim funkcijama proizvoda.

(RS)

Pre nego što počnete sa čitanjem rasklopite stranicu sa slikama, i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(RO)

Înainte de citire, deschideți pagina cu figuri și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(BG)

Преди да прочетете, разгънете страницата с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на продукта.

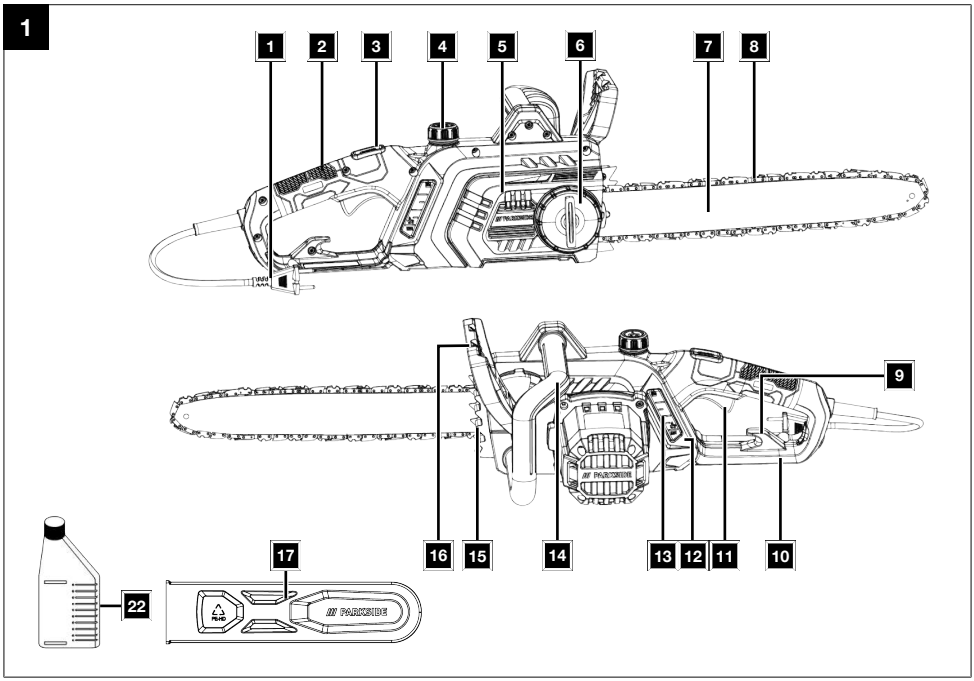
(GR) (CY)

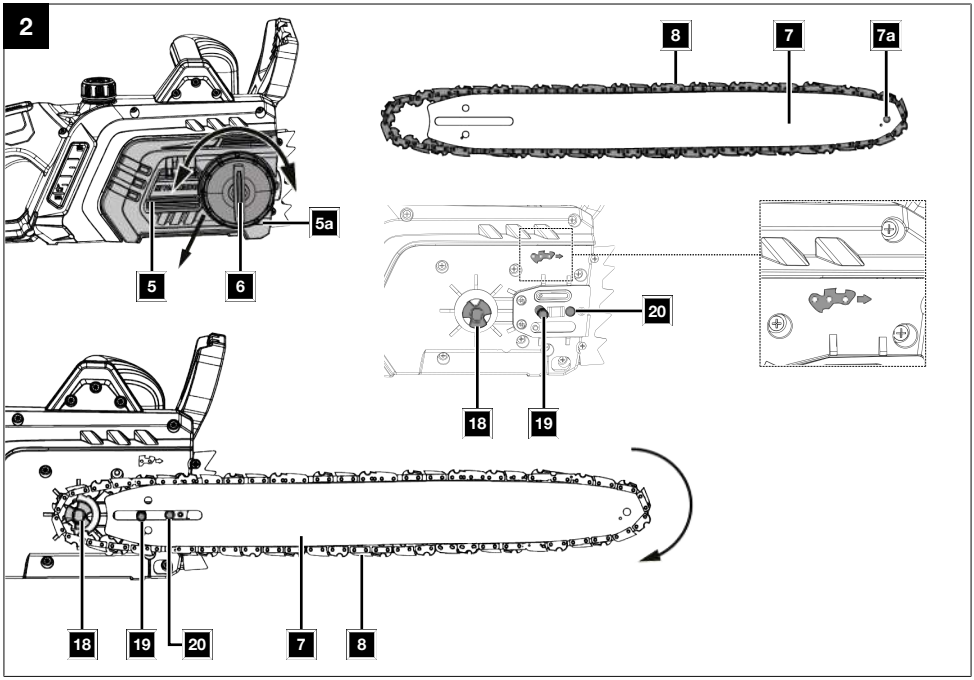
Πριν την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και κατόπιν εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

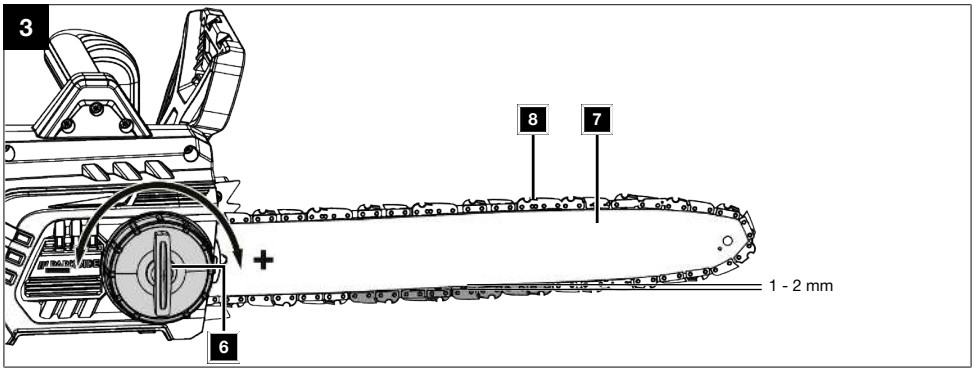
(DE) (AT) (BE) (CH)

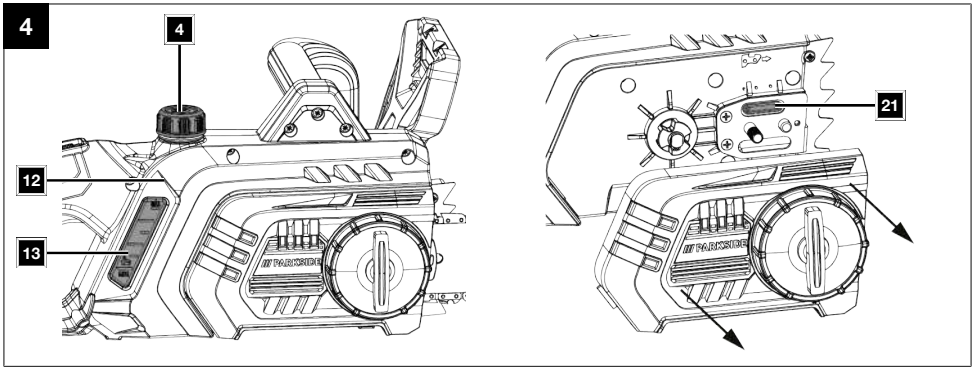
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

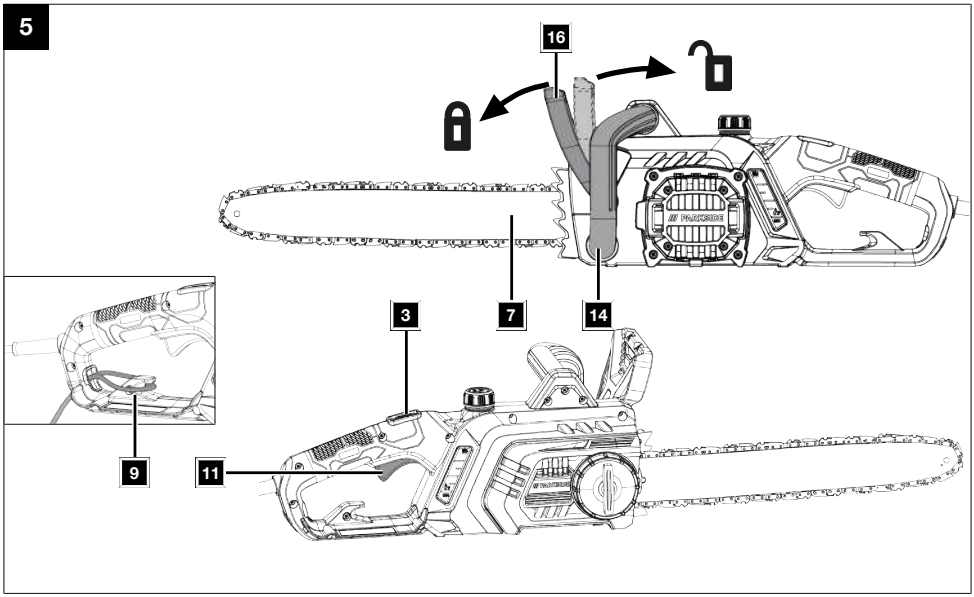
GB / CY	Operating and Safety Instructions	Page	1
HU	Kezelési és biztonsági utasítások	Oldal	26
SI	Napotki za upravljanje in varnostni napotki	Stran	53
CZ	Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	78
SK	Upozornenia k obsluhe a bezpečnostné upozornenia	Strana	102
HR	Upute za rukovanje i sigurnosne napomene	Stranica	127
RS	Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene	Strana	151
RO	Indicații de operare şi de securitate	Pagina	177
BG	Указания за обслужване и безопасност	Страница	204
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	232
DE / AT / BE / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	261


1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
22
PARKSIDE

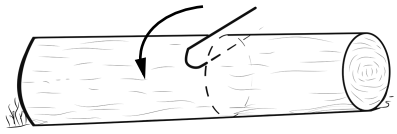

2
5
5a
6
7
7a
8
18
19
20


3
8
7
1 - 2 mm
6

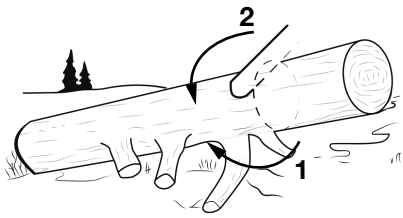

4
4
12
13
21


5
16
7
14
3
9
11

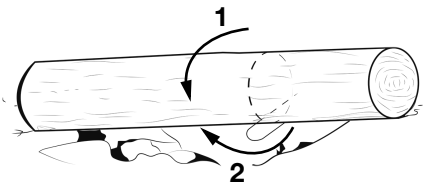
6



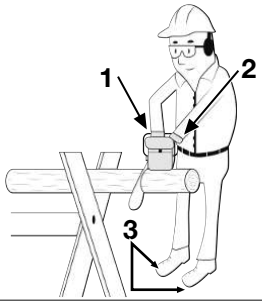
7



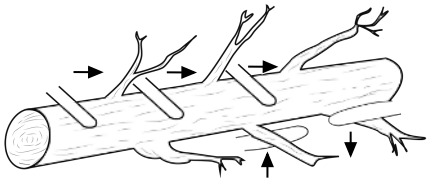
8



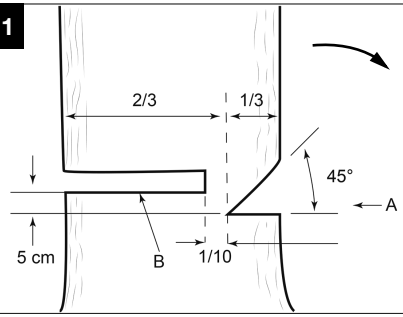
9



10



11



12

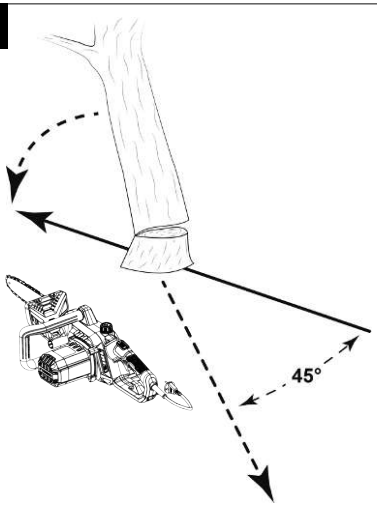


Table of contents

1 Explanation of the symbols on the product 2
2 Introduction 4
3 Product description (Fig. 1-5) 4
4 Scope of delivery (Fig. 1) 4
5 Proper use 4
6 Safety instructions 5
7 Technical data 9
8 Unpacking 10
9 Before commissioning 10
10 Operation 12
11 Working instructions 14
12 Cleaning and maintenance 18
13 Storage 20
14 Electrical connection 20
15 Repair and ordering spare parts 21
16 Disposal and recycling 21
17 Troubleshooting 22
18 EU Declaration of Conformity 23
19 Warranty certificate 24
20 Exploded view 289

1 Explanation of the symbols on the product

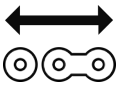
Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

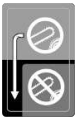
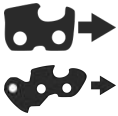
ATTENTION

Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!
It is recommended to attend a professional safety course "Electric chainsaw training course certificate of attendance" with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the electric chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood again before starting to familiarise yourself with the chainsaw.
Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		AC motor.
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.		Saw chain speed.
	Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.		Chainsaw guide bar length.
	Wear safety gloves!		Number of drive links.
	Wear sturdy footwear!		Chain pitch.
	It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.		Groove width.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.		Power consumption.
	Only for two-handed operation.		Weight kg.

	Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the tip of the guide bar.		Oil tank contents.
	Position of the chain brake.		Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	Running direction of the saw chain.		In case of damage or cutting through the mains cable, immediately pull the mains plug out of the socket!
	Filling port for saw chain oil.		Guaranteed sound power level of the product.
	Increase/decrease chain tension.		Protection class II (double insulation).
	Chain oil level indicator.		The product complies with the applicable European directives.
	Apply chain brake.		The product complies with the applicable Serbian directives.
	Release chain brake.		

2 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

3 Product description (Fig. 1-5)

1. Mains plug
2. Rear handle
3. Switch lock
4. Oil tank cover
5. Chain cover

5a. Chain catcher

6. Chain tensioning wheel
7. Guide bar (guide rail)

7a. Deflection star

8. Saw chain
9. Strain relief
10. Rear hand guard
11. On/off switch
12. Oil tank
13. Oil level indicator
14. Front handle
15. Claw stop
16. Chain brake/front hand guard
17. Guide bar and chain guard
18. Chain wheel
19. Stud bolts
20. Guide pin
21. Oil opening
22. Saw chain oil (Bio 180 ml)

4 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
7.	1 x	Guide bar (guide rail)
8.	1 x	Saw chain
17.	1 x	Guide bar and chain guard
22.	1 x	Saw chain oil (Bio 180 ml)
	1 x	Electric chainsaw
	1 x	Operating manual

5 Proper use

The petrol chainsaw is designed for sawing wood only. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food).

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

6 Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6.1 Safety instructions for chainsaws

General chainsaw safety warnings

a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

c) **Only hold the chainsaw by the insulated gripping surfaces, as the saw chain could hit hidden power lines or its own mains cable.** Contact between the saw chain and a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.

d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

e) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.

f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.

g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

l) **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

Causes and avoidance of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

c) **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety instructions

- Carefully follow the maintenance, inspection and service instructions in this operating manual. Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by our service centre unless otherwise specified in the operating manual.
- We recommend that a person using the tool for the first time should at least practice by cutting logs on a sawhorse or stand.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the product to stop before removing the product.
  Always switch off the engine of the product and remove the battery before moving from tree to tree.
- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.
- **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**

Additional safety instructions

- **Follow all instructions when clearing debris, storing or servicing the chainsaw. Make sure the switch is off and the mains plug is removed.** Unexpected operation of the chainsaw saw while clearing a buildup of material or during maintenance can cause serious injury
- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- Lay the connecting cable so that it is not caught by branches or similar during sawing.
- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN-F).
- Carefully follow the maintenance, inspection and service instructions in this operating manual. Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by our service centre unless otherwise specified in the operating manual.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut,

wait for the product to stop before removing the product.
Always switch off the product and disconnect the mains plug before switching from tree to tree.

- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.
- Do not use the product without lubrication and always ensure that it is topped up in good time before the tank is empty.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- We recommend that a person using the tool for the first time should at least practice by cutting logs on a sawhorse or stand.
- **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

Safety devices (Fig. 1)

- **Rear handle (2) with hand guard (10)**
  - Protects the hands from branches and twigs and if the saw chain jumps off.
- **Switch lock (3)**
  - To switch on the product, the switch lock must be unlocked. The switch lock prevents accidental starting of the product.
- **Chain catcher (5a)**
  - Reduces the risk of injury if the saw chain breaks or jumps off.
- **Saw chain (8) with low kick-back**
  - Helps you to intercept kick-backs with specially developed safety devices.
- **On/off switch (11) with chain instant stop**
  - Switches the product off immediately if the on/off switch is released.
- **Claw stop (15)**
  - Reinforces stability when vertical cuts are performed and makes sawing easier.

Note:

The saw chain does not run when the chain brake is engaged.

- **Chain brake/front hand guard (16)**
  - Safety devices that stop the saw chain immediately in the event of kick-back.
  - The lever can also be manually actuated.
  - Protects the left operator's left hand if it slips off the front handle.
- **Electric motor**
  - Is double insulated for safety reasons.

6.2 Personal Protective Equipment (PPE)

⚠ DANGER

Danger of injury!

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- The product shall not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience or knowledge.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the product.
- Wear hearing protection.
- Wear protective gloves.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

6.3 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorised products. Ask your local administration about this.

- Only work in daylight.
- Do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!
- Disorder in the work area can lead to accidents.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Damage to the lungs if the stipulated respiratory protection is not worn.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

7 Technical data

Nominal voltage	220-240V AC / 50/60 Hz
Nominal power S1*	1600 W
Protection class	II
Protection category	IPX0
Chain speed	15 m/s
Guide rail	14“
Chainsaw guide bar length	41.5 cm
Cutting length**	34 cm
Chain pitch	3/8“
Number of chain wheel teeth	52 teeth
Type of saw chain	3/8LP-52
Type of guide rail	AP14-52-507P
Tank/Saw chain oil	0.35 l
Weight (with chainsaw guide bar and saw chain)	approx. 4.8 kg
Weight (without chainsaw guide bar, saw chain and cable)	approx. 4.2 kg

Subject to technical changes!

***Operating mode S1 (continuous operation)**

The product can be operated continuously with the specified power.

** The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

Noise and vibration

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	95.3 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Measured sound power level L_{wA}	103.3 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	106 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_h	
Front handle	3.26 m/s^2
Rear handle	3.51 m/s^2
Measurement uncertainty K	1.5 m/s^2

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

9 Before commissioning

⚠ WARNING

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

⚠ WARNING

Danger of injury!

Do not insert the mains plug into the socket until you are ready to use the product.

⚠ DANGER

Danger of injury!

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

– Do not use the product until it has been fully fitted.
– Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

⚠ WARNING

Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

– Wear cut-resistant gloves.

Notes:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Only use saw chains and blades designed for this product.

⚠ CAUTION

An incorrectly installed saw chain leads to uncontrolled cutting behaviour by the product!

When fitting the saw chain, observe the prescribed running direction!

- Place the product on a level, even surface.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail.
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new).
- Function of the chain lubrication.
- Function of the chain brake.
- Function of the clutch (chain does not move when idle).
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

9.1 Fit the guide bar (7) and saw chain (8) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise, so that the chain cover (5) is removed.
2. Lay out the saw chain (8) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (8), follow the symbols (arrows) on the saw chain (8) or above the guide pin (20).
3. Place the saw chain (8) in the groove of the guide bar (7).
   For assembly, hold the guide bar (7) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to feed the saw chain (8) into the chain wheel (18). The saw chain (8) is steered via the deflection star (7a).
4. Insert the guide bar (7) on the guide pin (20) and the stud bolt (19). The guide pin (20) and the stud bolt (19) must be in the elongated hole on the guide bar (7).
5. Guide the saw chain (8) around the chain wheel (18) and check the alignment of the saw chain (8).
6. Fit the chain cover (5) back on.
   Ensure that the sprocket cover (5) is seated in the groove on the housing.
7. Tighten the tensioning wheel (6) clockwise hand-tight.
8. Check the fit of the saw chain (8) again and tension the saw chain (8).

Note:

Please note that the product will re-oil after use and oil may leak if the product is stored horizontally or upside down. This is a normal procedure due to the necessary ventilation opening at the upper edge of the tank and is no reason for complaint. As this product is inspected and tested with oil during production, there could be a small residue in the tank despite emptying, which could easily stain with oil during transport of the housing. Please clean the housing with a cloth.

Before changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt, as the saw chain can jump out of the rail if dirt deposits are present. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.

9.2 Tensioning the saw chain (8) (Fig. 3)

⚠ WARNING

Risk of injury from the saw chain jumping off!

An insufficiently tensioned saw chain can come off during operation and cause injuries.

- Check the saw chain tension frequently.
- The chain tension is too low if the drive links come out of the groove on the underside of the guide rail.
- Adjust the tension of the saw chain properly if the saw chain tension is too low.

1. Ensure that the chain brake (16) is released (see *10.1.2*).
2. Set the chain tension using the chain tension wheel (6).
   - Clockwise - increases the chain tension
   - Anti-clockwise - reduces the chain tension
3. Turn the saw chain (8) by hand, to check it runs freely. It must glide freely in the guide bar (7).

The saw chain (8) must not sag, but should allow at least 1-2 millimetres to be pulled away from the bar (7) in the middle of the chain bar.

The chain tension and chain lubrication have a considerable influence on the service life of the saw chain.

The saw chain is correctly tensioned when it does not sag on the underside of the chainsaw guide bar and can be pulled all the way round with a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) tractive force, the saw chain and chainsaw guide bar must not be more than 7 mm apart.

It should be possible to pull the saw chain (8) off by hand by a maximum of 9 mm using a moderate pulling force.

Note:

- The tension of a new chain must be checked after a few minutes in operation, and adjusted if necessary.
- The tensioning of the saw chain should be carried out in a clean place free from sawdust and the like.
- Correct tensioning of the saw chain is for the safety of the user and reduces or prevents wear and chain damage.
- We recommend that the user check the chain tension before starting work for the first time.

ATTENTION

When working with the saw, the saw chain heats up and expands slightly as a result. This “stretching” is to be expected especially with new saw chains.

9.3 Topping up saw chain oil (22) (Fig. 4)

⚠ DANGER

Always switch off the product and let the motor cool down before filling with oil. There is a risk of fire if oil overflows.

⚠ WARNING

The guide bar and saw chain must never be without oil. If you operate the electric chainsaw with too little oil, the cutting performance and service life of the saw chain will be reduced as the saw chain will become blunt more quickly. You can see that there is too little oil by smoke being produced or by the guide bar discolouring.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

The saw chain will be lubricated automatically while the product is running. To lubricate the saw chain sufficiently, there must always be enough saw chain oil in the oil tank. Check the amount of oil remaining in the oil tank at regular intervals.

Note:

- The cover is equipped with an anti-loss device.
- Preferably fill the electric chainsaw with biodegradable saw chain oil (22).
- Ensure that the cover of the oil tank is in place and closed before switching on the product.

1. Open the oil tank (12). To do this, unscrew the oil tank cover (4) anti-clockwise.
2. To prevent oil from leaking, use a funnel*.
3. Carefully add the saw chain oil (22) until it reaches the top mark on the oil level indicator (13). Oil tank capacity: max. 350 ml.
4. Screw the oil tank cover (4) clockwise to close the oil tank (12).
5. Wipe up any spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
6. To check the product lubrication, hold the chainsaw with the saw chain over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds. You can see on the paper whether the chain lubrication is working.

10 Operation

The electric chainsaw is driven by an electric motor. The saw chain runs around the edge of the chainsaw guide bar (guide rail).
The product is equipped with a quick-stop chain brake. An automatic oil system ensures continuous chain lubrication. The electric chainsaw is equipped with various protective devices to protect the user.
Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

⚠ DANGER

Danger of injury!

If the product is jammed, do not try to pull the product out by using force.

– Switch off the engine.

– Use a lever arm or wedge to get the product free.

10.1 Chain brake (16) (Fig. 1, 5)

⚠ WARNING

The chain brake must be checked before each use.

The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

⚠ WARNING

If the chain brake is not working properly, you may not use the electric chainsaw.
There is a danger of injury due to the saw chain continuing to run.
Contact customer service.

⚠ WARNING

Product damage!

Increased motor speed for too long with the chain brake locked will damage the motor and the saw chain drive.

If the saw chain still moves, contact the customer service.

Note:

The saw chain does not run when the chain brake is engaged.

10.1.1 Activating the chain brake/front hand guard (16)

1. Do not tilt the chain brake/front hand guard (16) in the direction of the guide bar (7).

10.1.2 Loosening the chain brake/front hand guard (16)

1. Pull the chain brake/front hand guard (16) in the direction of the front handle (14). The chain brake/front hand guard (16) engages audibly.

10.1.3 Checking the chain brake/front hand guard (16)

1. Release the chain brake/front hand guard (16) as described under *10.1.2*.
2. Hold the chainsaw tight in both hands.
3. Switch on the chainsaw as described under *10.1.3*.
4. Do not tilt the chain brake/front hand guard (16) in the direction of the guide bar (7). The saw chain (8) must stop immediately!

Note:

If the saw chain still moves, do not use the product. There is a danger of injury due to the saw chain continuing to run. Contact customer service.

10.2 Switching the product on/off and operating it (Fig. 1)

⚠ WARNING

Danger of injury due to kickback!

– Never use the product one-handed!

Switching on

1. Check that there is saw chain oil (22) in the oil tank (12).
2. Form a loop from the end of the extension cable* and hook it into the strain relief (9) on the rear handle (2).
3. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
4. Remove the guide bar and chain guard (17) from the guide bar (7).
5. Release the chain brake (16). The chain brake (16) engages audibly.
6. Hold the front handle (14) with your left hand and the rear handle (2) with your right hand. Thumb and fingers must firmly grasp the handles (2/14).
7. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kickback forces.
8. Push the switch lock (3) on the rear handle (2) forwards and hold it in this position.
9. To switch on the product, push the on/off switch (11).
10. Release the switch lock (3).

Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

Continuous operation is not possible.

Switching off

1. To switch it off, simply release the on/off switch (11).
2. Activate the chain brake (16).
3. Put on the supplied guide bar and chain guard (17) after each instance of working with the product.
4. Pull the mains plug out of the socket when the product is not in use.
5. Remove the extension cable* from the strain relief (9).

* = may not be included in the scope of delivery!

10.3 Overload protection

In the event of overloading, the product will switch itself off. After a cool-down period (time varies), the product can be switched back on again.

10.4 Checking the saw chain lubrication (Fig. 4)

Note:

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

1. To check the product lubrication, hold the chainsaw with the saw chain over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds. You can see on the paper whether the chain lubrication is working.

Note:

If there is no trace of oil, clean the oil opening if necessary or have the electric chainsaw repaired by our customer service.

1. Clean the oil opening (21) to ensure trouble-free, automated oiling of the saw chain (8) during operation. To do this, use a brush* or cloth* to wipe out any residue from the oil opening (21).

* = may not be included in the scope of delivery!

11 Working instructions

⚠ DANGER

Danger of injury!

This section examines the basic working technique for using the product.
The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist. Avoid any work that you are not adequately qualified for!
Careless use of the product can lead to serious injuries and even death!

⚠ DANGER

Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

⚠ WARNING

For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a guide bar length that is smaller than the trunk diameter.

Notes:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that users have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.
- Switch off the motor if the saw comes into contact with a foreign object. Check the saw and repair it if necessary.
- Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt can quickly dull the saw chain and increase the risk of kick-back.
- Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your product before tackling more difficult tasks.
- Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
- Let the saw work for you. Apply only light downward pressure.
- To avoid losing control of the product after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the saw towards the end of the cut.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the product in unexpected situations.
- You have better control when you saw with the underside of the bar (with a pulling chain).

- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Also observe the precautions against kick-back (see safety instructions).

11.1 Holding the device correctly

⚠ DANGER

Danger of injury!

– Never work on unstable ground!
– Never work above shoulder height!
– Never work when standing on ladders!
– Do not bend too far when working!
– Only use the device when the weather and terrain conditions are favourable!
– Stand with both legs firmly on the ground.
– Be aware of obstacles in the working area.
– During work, always hold the product tight in both hands!

11.2 How to saw correctly!

- Exert regular pressure on the product and do not apply excessive force.
- If possible, apply the product to the branch you wish to saw with the claw stop.
- Never work without the claw stop. The product can pull the operator forward.
- Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches.
- Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced.
- If it came into contact with a foreign object. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.

11.3 Sawing techniques

11.3.1 Pull sawing

With this technique, sawing takes place with the underside of the chainsaw guide bar from top to bottom.

The saw chain pulls the product forwards and away from the user. With this action, the front edge of the product forms a support, which absorbs the forces that arise on the tree trunk during sawing. With pull sawing, the user has significantly greater control over the product and is able to better avoid kickbacks.

11.3.2 Push sawing

⚠ DANGER

Life-threatening injuries!

If the chainsaw guide bar jams, the product can be thrown towards the user with great force.
If the user does not balance the backward force of the saw chain with their body strength, there is a risk that only the tip of the chainsaw guide bar will remain in contact with the wood and kick-back will occur.

With this technology, sawing takes place with the top side of the guide rail from bottom to top.

The saw chain pushes the product backwards, towards the user.

11.3.3 Cutting to length

This is the sawing of felled tree trunks into small sections. If possible, the trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.

- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.
- Always switch off the product's engine before switching from workplace to workplace.

11.3.3.1 Trunk lying on the floor (Fig. 6)

- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Saw all the way through the trunk from the top.
- If it is possible to turn the trunk, saw 2/3 through it. Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

11.3.3.2 Trunk is supported at one end (Fig. 7)

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top side of the chainsaw guide bar) to avoid fragments.
- Then saw from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar) towards the first cut to avoid jamming.

11.3.3.3 Trunk is supported at both ends (Fig. 8)

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar).
- Then saw from the bottom up (with the top of the chainsaw guide bar) until the cuts meet.

11.3.3.4 Sawing on a trestle (Fig. 9)

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing **1**.
2. When cutting the trunk, guide the product past the body on the right.
   Keep your left arm as straight as possible **2**. Watch out for the falling trunk.
3. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard.
4. Pay attention to your feet **3**. The cut trunk could cause injuries if it falls.
5. Make sure your body is balanced and that you have a secure stance.

11.3.4 Delimbing (Fig. 10)

⚠ WARNING

Danger of injury!

Many accidents happen during delimbing.

- Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
- Do not lean too far forward during operation.
- Never saw off branches when standing on the tree trunk.
- Keep an eye on the kick-back area if branches are tensioned.

Delimbing is the term for removing branches and twigs from a tree.

- Remove supporting branches only after cutting to length.
- Tensioned branches must be sawn from the bottom upwards to prevent the product from jamming.
- When sawing off thicker branches, use the same technique as for cutting to length.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the product. If possible, let the weight of the product rest on the trunk.
- Change your position to cut branches on the other side of the trunk.
- Branched boughs are cut to length individually.
- When delimbing, leave larger downward branches that support the tree for the time being. Separate smaller branches with one cut.
- Remove the branches hanging downwards by making the cut above the branch.
- Never delimb above shoulder height.

11.3.5 Felling a tree (Fig. 11, 12)

⚠ DANGER

Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

⚠ DANGER

A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you can handle the product safely. Never use the product if you feel unsafe.

⚠ DANGER

Life-threatening injuries!

- Never saw fully through the trunk!
- During felling, only stand to the side of the tree you intend to fell!

⚠ DANGER

Do not fell a tree if a strong or changing wind is blowing, if there is a risk of property damage or if the tree could hit electrical lines.

⚠ DANGER

When felling trees, care must be taken not to expose other persons to danger, not to hit supply lines and not to cause damage to property. Should a tree come into contact with a supply line, the utility company must be informed immediately.

- Ensure that no other people or animals are present in the work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2.5 tree lengths.
- Pay attention to the felling direction: The user must be able to move safely in the vicinity of the felled tree in order to be able to cut to length and delimb the tree easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree. Observe the natural fall direction which depends on the inclination and curvature of the tree, wind direction and number of branches.
- Small trees with a diameter of 15-18 cm, can usually be sawn with one cut.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.

- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of “cutting all the way through”, reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the product to stop before removing the product.
  Always switch off the product and disconnect the mains plug before switching from tree to tree.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be made.
- Ensure that the saw chain does not become jammed in the saw cut. The branch must not break or splinter.
- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.

⚠ WARNING

Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.

Delimbing:

- Remove the branches hanging downwards by making the cut above the branch. Never delimb above shoulder height.

Escape route:

- Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape route should be about 45° behind the planned felling direction.

Cutting the notch cut:

- Place a notch cut in the direction that the tree should fall.
- Start with the bottom, horizontal cut.
- The cutting depth should be about 1/3 of the trunk diameter.
  This avoids jamming the saw chain or guide rail when setting the second notch.
- Now make cut at an angle of about 45° from above which meets the lower saw cut precisely.

⚠ DANGER

Never step in front of a tree that is notched.

Felling cut:

- Perform the felling cut from the other side of the trunk while standing to the left of the tree trunk and sawing with the saw chain pulling.
- The felling cut must run horizontal at least 5 cm above the horizontal notch cut.
- It should be deep enough so that the distance to the notch cut line is at least 1/10 of the trunk diameter.
- The part of the trunk that has not been sawn through is called the bar (felling bar).
  The bar prevents the tree from turning and falling in the wrong direction.
  Do not saw through the bar.
- As the felling cut approaches the bar, the tree should begin to fall.
- If it appears that the tree is potentially not falling in the desired direction or is leaning back and the saw chain is jammed, stop the felling cut and use wooden, plastic or aluminium wedges to open the cut and move the tree to the desired fall line.
- If the trunk diameter is greater than the length of the chainsaw guide bar, make two cuts.
- After performing the felling cut, the tree falls by itself or with the help of the felling wedge or crowbar.

⚠ DANGER

As soon as the tree begins to fall, remove the product from the cut, stop the engine, place the product down and leave the workplace via the escape route. Watch out for falling branches and do not trip.

11.3.6 Release a jammed chainsaw

If the chainsaw becomes jammed during cutting, proceed as follows:

1. Switch off the chainsaw and secure it on the inside of the tree trunk (i.e. towards the tree trunk) or attach it to a separate tool rope.
2. Pull the chainsaw out of the notch while lifting the branch as far as necessary.
3. If necessary, use a handsaw or second chainsaw to loosen the jammed chainsaw by cutting at least 30 cm away from the jammed chainsaw.

Regardless of whether a hand saw or a chainsaw is used to release a trapped chainsaw, the cuts to release the chainsaw should always be made on the outside (towards the tips of the branches) so that the chainsaw does not get carried away with the sawn-off parts and further complicate the situation.

11.4 After use

- **Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.**
- Place the guide bar and chain guard (17)on the guide bar (7).
- Activate the chain brake (16).
- Allow the product to cool.

- Pull the mains plug out of the socket when the product is not in use.

12 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

– Switch the product off.
– Pull out the mains plug.
– Allow the product to cool.

⚠ WARNING

Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

– Wear cut-resistant gloves.

12.1 Cleaning

1. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Use a brush or hand brush to clean the saw chain and no liquids.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
5. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
6. Ventilation openings must always be free.
7. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
8. Clean the groove of the chainsaw guide bar using a brush or compressed air.
9. Clean the chain wheel.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2 Maintenance

Note:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Place the product on a level, even surface.

12.2.1 Checking the sprocket (18) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).
2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8).
3. Check the grooving on the chain wheel (18) with a test gauge*.
4. If the grooves are deeper than a=0.5 mm, do not use the product and consult a specialist dealer. The chain wheel (18) must be replaced.
5. Refit the guide bar (7) and the saw chain (8) as described under *9.1*.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.2 Checking the guide bar (7) (Fig. 1)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).
2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8).
3. Measure the groove depth of the guide bar (7) with the scale on a file gauge*.
4. The guide bar (7) must be replaced if any of the following apply:
   – The chainsaw guide bar is damaged.
   – The measured groove depth is smaller than the minimum groove depth of the chainsaw guide bar (4 mm).
   – The groove of the chainsaw guide bar has narrowed or spread.
5. Fit the guide bar (7) and saw chain (8) as described under *9.1*.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.3 Changing the guide bar (7) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).

2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8).
   For dismantling, hold the guide bar (7) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to remove the saw chain (8) from the groove of the guide bar (7).
3. Replace the guide bar (7) and fit the guide bar (7) and saw chain (8) as described under *9.1*.

12.2.4 Replace the saw chain (8) and allow it to run in (Fig. 2)

⚠ DANGER

Serious injuries possible due to tearing or jumping off of the sawtooth!

– Never fit a new saw chain on a worn sprocket or on a damaged or worn guide rail. The saw chain could jump off or break.

- Only use saw chains and blades designed for this product.
- Before changing the saw chain, clean the groove of the guide bar, as the saw chain may jump out of the bar if it dirty. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).
2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8).
3. Lay out the saw chain (8) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (8), follow the symbols (arrows) on the saw chain (8) or above the guide pin (20).
4. Place the saw chain (8) in the groove of the guide bar (7).
5. Insert the guide bar (7) on the guide pin (20) and the stud bolt (19). The guide pin (20) and the stud bolt (19) must be in the elongated hole on the guide bar (7).
6. Guide the saw chain (8) around the chain wheel (18) and check the alignment of the saw chain (8).
7. Fit the chain cover (5) back on.
   Ensure that the sprocket cover (5) is seated in the groove on the housing.
8. Tighten the tensioning wheel (6) clockwise hand-tight.
9. Check the fit of the saw chain (8) again and tension the saw chain (8).

Note:

With a new saw chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you must retension the saw chain after the first 5 cuts, or after 10 minutes of sawing at the latest.

12.2.5 Sharpening the saw chain (8)

⚠ WARNING

Increased risk of accidents due to an incorrectly sharpened saw chain!

Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry during sharpening increase the risk of kickback of the product.

– Have the saw chain sharpened by a professional.

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

⚠ CAUTION

Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth.
All cutting links must have the same width and length after sharpening.

Notes:

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood, leaving behind large, long wood chips.

A saw chain is blunt if you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced at all, only wood dust.

1. Pull out the mains plug.
2. For sharpening, the saw chain (8) should be taut to allow proper sharpening.
3. A round file* with a diameter of 4.0 mm is required for sharpening.

⚠ CAUTION

Other diameters damage the saw chain and can lead to hazards when working!

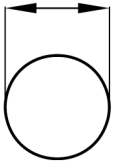
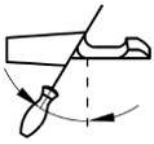
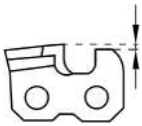
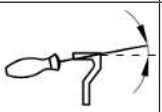
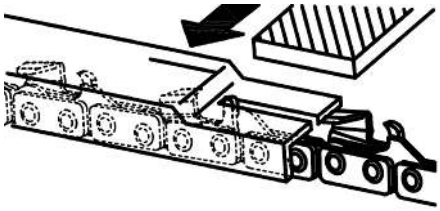
4. Only sharpen from the inside out. Guide the file* from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file* when you pull it back.
5. First sharpen the teeth on one side.
   Then turn the saw chain (8) over and sharpen the teeth on the other side.
6. The saw chain (8) is worn and must be replaced with a new saw chain (8) when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
7. After sharpening, all cutting links must be the same length and width.

8. After every third sharpening, the sharpening depth (depth limit) must be checked and the height must be re-filed using a flat file*.

   The depth limit should be set back from the cutting tooth by approx. 0.65 mm. After resetting, round off the depth limit slightly towards the front.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.5.1 Instructions for sharpening the chain

Saw chain type	File diameter	Top angle	Bottom angle	Top tilt angle (55°)	Standard depth gauge
					
		Clamping rotation angle	Clamping tilt angle	Side angle	
					
21PBX	approx. 4.8 mm	30°	10°	85°	0.64 mm
					
Depth stop				File	

13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the product.

13.1 Preparation for storage

1. Attach the chain guide.
2. Empty the product completely.
3. Clean and check the product for damage.

13.2 Transport

- The product may only be transported on the handle provided for this purpose.

14 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Note:

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.

- The product is intended exclusively for use at connection points which a) do not exceed a maximum permitted mains impedance “Z” (Zmax. = 0.415 Ω), orb) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

14.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

14.2 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation “H07RN-F”.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Oil tank cover	3910207003

15.2 Permitted set of blade and saw chains

Guide rails:	
Kangxin AP14-52-507P chainsaw guide bar	3910207001
Saw chains:	
Kangxin 3/8LP-52 saw chain	3910207002

16 Disposal and recycling

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment

Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	Mains plug not connected to the mains.	Insert the mains plug into a mains socket.
	No mains voltage. House fuse responds.	Check sockets, mains connection cable, cable, mains plug, repair by qualified electrician if necessary. Check the house fuse.
	Chain brake is activated.	Check chain brake, release chain brake if necessary.
	On/off switch is defective.	Please contact our service department.
	Carbon brushes worn out.	
	The engine is defective.	
Saw chain does not run.	Chain brake blocked.	Check chain brake, release chain brake if necessary.
Poor cutting performance.	Saw chain fitted incorrectly.	Fit the saw chain correctly.
	Saw chain is blunt.	Have the saw chain sharpened by a professional or replace the saw chain.
	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.

Fault	Possible cause	Remedy
Product runs with difficulty/ saw chain jumps off.	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Saw chain gets hot, smoke development during sawing, discolouration of the rail.	Too little saw chain oil.	Check the automatic oil system. Fill up with saw chain oil if necessary.
Unusual vibration	Chainsaw guide bar is loose.	Check that the chainsaw guide bar is tightly fitted.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:	**PARKSIDE**
Art. designation:	**Electric chainsaw - PEKS 1600 C3**
Art. no.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN no.	**495499_2504**
Series no.	**01001– 46072**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EG - Appendix IV

Notified body:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Germany
Number:	0123
Certificate number:	M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level (L_{WA}):	106 dB
Measured sound power level (L_{WA}):	103.3 dB

Documentation authorised representative:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 495499_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 495499_2504 to access the operating instructions for your article.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service contact (GB):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court,
Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW

Tel: 00800 4003 4003

E-Mail: service.GB@scheppach.com

Location: Great Britain

Service contact (CY):

Name: Netsend GmbH
Nachtwaid 6
DE - 79206 Breisach am Rhein

Tel: 00800 4003 4003

E-Mail: service.CY@scheppach.com

Location: Germany

Tartalomjegyzék

1 A terméken található szimbólumok magyarázata 27
2 Bevezetés 29
3 A termék leírása (1–5. ábra) 29
4 Szállított elemek (1. ábra) 29
5 Rendeltetésszerű használat 29
6 Biztonsági utasítások 30
7 Műszaki adatok 35
8 Kicsomagolás 36
9 Üzembe helyezés előtt 36
10 Kezelés 38
11 Munkavégzési utasítások 40
12 Tisztítás és karbantartás 44
13 Tárolás 46
14 Elektromos csatlakozás 47
15 Javítások és pótalkatrészek rendelése 47
16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 48
17 Hibaelhárítás 49
18 EU megfelelőségi nyilatkozat 50
19 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ 51
20 Robbantott ábra 289

1 A terméken található szimbólumok magyarázata

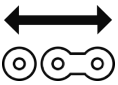
A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

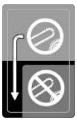
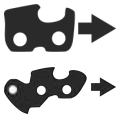
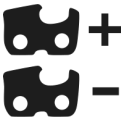
FIGYELEM

Az első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és feltétlenül kövesse a biztonsági előírásokat!
Azt javasoljuk, hogy vegyen részt „Motoros fűrész kezelési tanfolyam jelenléti igazolással" című professzionális biztonságtechnikai továbbképzésen, ahol az adott országban jellemző oktatásban részesül a láncfűrész használatára és karbantartására nézve, illetve végezzen el egy elsősegély-tanfolyamot is. Ha hosszabb ideig nem használta a gépet, vagy gyakorlás kedvéért kezdetben mindig egyszerű vágásokat hajtson végre biztonságosan letámasztott fadarabokon, hogy megismerkedjen a láncfűrész használatával.
Gondosan őrizze meg az üzemeltetési útmutatót!

Megjegyzés:

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a láncfűrész használatát egyes nemzeti előírások korlátozhatják, pl. a munkavédelmi és környezetvédelmi rendelkezések.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!		Váltóáramú motor.
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.		Fűrészlánc sebessége.
	Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.		Láncfűrész lapjának hossza.
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!		Hajtótagok száma.
	Viseljen zárt lábbelit!		Láncosztás.
	Fontos, hogy a kezeken, karokon, a lábfejen és a lábszáron védőruházatot viseljen.		Horony szélessége.
	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.		Teljesítményfelvétel.

	Csak kétkezes kezeléshez.		Tömeg kg-ban.
	Figyelmeztetés! Visszarúgás (kickback) veszélye. Óvakodjon a termék visszacsapásától, és kerülje a sín csúcsával való érintkezést.		Olajtartály tartalma.
	A láncfék állása.		Karbantartási, átszerelési és beállítási, valamint tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása és a hálózati csatlakozó kihúzása után szabad végezni!
	A fűrészlánc futásiránya.		Ha megsértette vagy elvágta a hálózati vezetéket, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból!
	Fűrészláncolaj betöltőnyílása.		A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Láncfeszesség növelése/csökkentése.		II. védelmi osztály (kettős szigetelés).
	Láncolaj töltésszintjének kijelzése.		A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	Aktiválja a láncféket.		A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	A láncfék kioldása.		

2 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

3 A termék leírása (1–5. ábra)

1. Hálózati csatlakozó
2. Hátsó markolat
3. Bekapcsoló retesz
4. Olajtartály sapkája
5. Lánckerék burkolata

5a. Láncfogó szerkezet

6. Láncfeszítő kerék
7. Vezetőlemez (vezetősín)

7a. Fordítócsillag

8. Fűrészlánc
9. Tehermentesítő
10. Hátsó kézvédő
11. Be-/kikapcsoló
12. Olajtartály
13. Olajszintjelző
14. Elülső markolat
15. Karmos ütköző
16. Láncfék/első kézvédelem
17. Lap- és láncvédő
18. Lánckerék
19. Álló csapszeg
20. Vezetőcsap
21. Olajozó furat
22. Fűrészláncolaj (Bio 180ml)

4 Szállított elemek (1. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
7.	1 db	Vezetőlemez (vezetősín)
8.	1 db	Fűrészlánc
17.	1 db	Lap- és láncvédő
22.	1 db	Fűrészláncolaj (Bio 180ml)
	1 db	Elektromos láncfűrész
	1 db	Üzemeltetési útmutató

5 Rendeltetésszerű használat

A láncfűrész kizárólag fa fűrészelésére alkalmas. A termék semmilyen egyéb alkalmazásra (pl. falazatok, műanyag vagy élelmiszerek vágása) nem alkalmas.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

6 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol**

vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

a) **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

6.1 A láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

A láncfűrészekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

a) **Ha jár a fűrész, minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik.** A láncfűrésszel végzett munkálatok so-

rán már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.

b) **A láncfűrészt jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével mindig az elülső fogantyúnál megfogva tartsa.** Ha munka közben fordítva fogja a láncfűrészt, az növeli a sérülésveszélyt, ezért soha nem szabad így használni.

c) **A láncfűrészt kizárólag a szigetelt megfogási felületeknél fogva tartsa, mivel a fűrészlánc rejtett villamos vezetékekhez vagy a fűrész saját hálózati kábeléhez érhet.** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor a készülék fémből készült alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.

d) **Viseljen szemvédőt. További védőfelszerelések használata javasolt a hallás, a fej, a kéz, a lábszár és a lábfej védelmére.** A megfelelő védőruházat csökkenti a sérülésveszélyt, melyet a szétrepülő forgács és a fűrészlánc véletlen megérintése okozhat.

e) **Ne dolgozzon a láncfűrésszel fára vagy létrára felmászva, illetve tetőn vagy instabil felületen állva.** Ha ilyen módon üzemelteti a gépet, akkor súlyos sérülésveszély áll fenn.

f) **Mindig ügyeljen a stabilitásra, és a láncfűrészt csak akkor használja, ha szilárd, biztonságos, sík talajon áll.** Ha csúszós a talaj, vagy instabil a felület, amelyen áll, akkor elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett.

g) **Ha feszültség alatt álló ágat vág, számoljon azzal, hogy az ág visszarúg.** Ha felszabadul a fa rostjainak feszültsége, a megfeszült ág megütheti a felhasználót, és/vagy kiránthatja a kezéből a láncfűrészt.

h) **Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

i) **A láncfűrészt az elülső fogantyújánál fogja meg, kikapcsolt állapotban szállítsa, a fűrészláncot magától elfordítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a védőburkolatot.** A láncfűrész gondos kezelése csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül a működő fűrészlánchoz ér.

j) **Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a vezetősín, illetve a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.

k) **Csak fát fűrészeljen. Ne használja a láncfűrészt, olyan munkálatokhoz, amelyekre nem alkalmas. Példa: Ne használja a láncfűrészt fém, műanyag, falazat vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából készültek.** A láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

l) **Ne próbáljon meg kivágni egy fát, csak ha már tisztán felfogta az ezzel járó kockázatokat, és megértette, hogyan kerülhetők el.** A felhasználó vagy más személyek súlyos sérüléseket szenvedhetnek, amikor kiről a fa.

A visszacsapás okai és elkerülése

Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.

A sín csúcsának érintése sok esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a felhasználó irányába csapódik.

Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a sín hirtelen visszaüthet a felhasználó irányába.

Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a fűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként tegyen különböző intézkedéseket, amelyek segítségével baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapódás a láncfűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban ismertetett óvintézkedésekkel megelőzhető:

a) **Fogja szorosan, két kézzel a fűrészt, ujjai fogják körbe a láncfűrész fogantyúit. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására.** Megfelelő intézkedések foganatosítása esetén a felhasználó uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrészt.

b) **Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrészt.

c) **Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészláncokat használja.** A nem megfelelő pótlapok és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.

d) **Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.

További biztonsági utasítások

- Pontosan tartsa be az üzemeltetési utasítás karbantartási, ellenőrzési és javítási útmutatásait. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket ügyfélszolgálatunkkal szakszerűen ki kell javíttatni vagy cseréltetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másként.
- Javasoljuk, hogy az első használatkor a felhasználó legalább a rönkfa vágását munkabakon vagy fűrészbakon gyakorolja.
- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig a fatörzs fölötti oldalon álljon. A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tart-

sa szilárdan a markolatokat, hogy az "átvágás" pillanatában uralni tudja a terméket. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás végeztével várja meg, amíg leáll a termék, mielőtt elveszi a terméket.
Mikor átmegy az egyik fától a másikhoz, mindig kapcsolja ki az termék motorját, és vegye ki az akkumulátort.

- A fáról távolítsa el a szennyeződést, köveket, levált fakérget, szegeket, kapcsokat és drótokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem ajánlott.** Ez áramütéshez vezethet, vagy tüzet okozhat.
- A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**

További biztonsági utasítások

- **Amikor anyagfelhalmozódásoktól szabadítja meg a láncfűrészt, raktározni készül, vagy karbantartási munkálatokat végez rajta, mindig tartsa be az összes utasítást. Bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta a kapcsolót, és kihúzta a hálózati csatlakozót.** Ha az anyagfelhalmozódások eltávolítása közben, illetve karbantartási munkálatok során a láncfűrész váratlanul üzemelni kezd, az komoly sérüléseket okozhat.
- Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.
- Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót.
- A csatlakozó vezetéket úgy fektesse le, hogy fűrészelés közben ne akadhasson bele az ágakba vagy bármi másba.
- A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító vezetékeket használjon (H07RN-F).
- Pontosan tartsa be az üzemeltetési utasítás karbantartási, ellenőrzési és javítási útmutatásait. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket ügyfélszolgálatunkkal szakszerűen ki kell javíttatni vagy cseréltetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másként.
- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig a fatörzs fölötti oldalon álljon. A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tartsa szilárdan a markolatokat, hogy az "átvágás" pillanatában uralni tudja a terméket. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás végeztével várja meg, amíg leáll a termék, mielőtt elveszi a terméket.
Mielőtt átmegy az egyik fától a másikhoz, mindig kapcsolja ki az termék motorját, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A fáról távolítsa el a szennyeződést, köveket, levált fakérget, szegeket, kapcsokat és drótokat.
- Ne használja a terméket kenés nélkül, és ügyeljen rá, hogy mindig időben feltöltse, mielőtt kiürül a tartály.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagot használjon.
- Javasoljuk, hogy az első használatkor a felhasználó legalább a rönkfa vágását munkabakon vagy fűrészbakon gyakorolja.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem ajánlott.** Ez áramütéshez vezethet, vagy tüzet okozhat.
- A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**

A fűrészlánc utánélezését illetékes szakműhelyben lehet elvégeztetni. Ne kíséreljе meg maga elvégezni a fűrészlánc élezését, ha nem rendelkezik megfelelő szerszámmal és szükséges tapasztalattal.

Biztonsági berendezések (1. ábra)

- **Hátsó markolat (2) kézvédővel (10)**
  - Megvédi a kezét az ágaktól és a gallyaktól, és ha fűrész ledobja a fűrészláncot.
- **Bekapcsoló retesz (3)**
  - A termék bekapcsolásához ki kell reteszelni a bekapcsoló reteszt. A bekapcsoló retesz megakadályozza a termék véletlen beindítását.
- **Láncfogó szerkezet (5a)**
  - Csökkenti a sérülésveszélyt, amikor a fűrészlánc elszakad vagy leugrik.
- **Fűrészlánc (8) enyhe visszacsapással**
  - Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezésekkel segít felfogni a visszacsapásokat.
- **Be-/Kikapcsoló (11) azonnali láncleállítással**
  - A be-/kikapcsoló elengedésekor a termék azonnal kikapcsol.
- **Karmos ütköző (15)**
  - Növeli a stabilitást, amikor függőleges vágást hajtanak végre, és megkönnyíti a fűrészelést.

Megjegyzés:

A fűrészlánc nem fut, ha reteszelve van a láncfék.

- **Láncfék/első kézvédelem (16)**
  - A biztonsági berendezés visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.
  - A kar kézzel is működtethető.
  - Megvédi a kezelő kezét, ha lecsúszik az elülső markolatról.
- **Villanymotor**
  - Biztonsági okokból kettős szigeteléssel van ellátva.

6.2 Egyéni védőfelszerelés (EVE)

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést (EVE)!

– Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.
– Viseljen vágás elleni védőbetéttel ellátott, szűk védőruházatot.
– Viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt.
– Viseljen védőkesztyűt.

- **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- A terméket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (vagy gyermekek).
- **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.
- A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendőkkel ellátott ruhák viselését.
- Az erdőben végzett mindenfajta munka során viseljen munkavédelmi sisakot. Ez védelmet biztosít a lehulló ágak ellen. Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e meg a munkavédelmi sisak. Ezt legkésőbb 5 év elteltével le kell cserélni. Csak bevizsgált munkavédelmi sisakot használjon.
- Az arcvédő, illetve a védőszemüveg távol tartja a forgácsokat és faszilánkokat. A szemsérülések elkerülése érdekében a termékkel végzett munka során mindig viseljen arcvédőt vagy védőszemüveget.
- Viseljen hallásvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Száraz fa fűrészelésekor viseljen porvédő maszkot. Ilyenkor fűrészpor képződhet.
- Ha fán dolgozik, a felhasználó lezuhanhat. A felhasználó súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. Viseljen lezuhanás elleni védőfelszerelést.

6.3 Környezeti biztonság

- A nemzeti és / vagy önkormányzati szabályozások korlátozhatják a zajt keltő motoros termékek használati idejét. Érdeklődjön ezzel kapcsolatban a helyben illetékes hatóságnál.
- Csak nappali fényben dolgozzon.
- Ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. esőben vagy szélben. Ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn!
- A munkaterületi rendetlenség balesetveszélyes.
- A termék használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a termék felett.
- Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.
- Ne dolgozzon drótkerítés mellett, vagy olyan területen, ahol laza, régi huzalok találhatók.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetésszerű használat" és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A tüdő károsodása, ha az előírt légzésvédőt nem viselik.
- Sérülésveszély a szerszámok szakszerűtlen tartás vagy vezetés következtében történő kisodródása miatt.
- Nem előírásszerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen a be-/kikapcsoló gomb.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdené, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

7 Műszaki adatok

Mérési feszültség	220-240V AC / 50/60 Hz
Névleges teljesítmény S1*	1600 W
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IPX0
Lánc sebessége	15 m/s
Vezetősín	14“
Láncfűrész lapjának hossza	41,5 cm
Vágáshossz**	34 cm
Láncosztás	3/8“
Lánckerék fogainak száma	52 fog
A fűrészlánc típusa	3/8LP-52
A vezetősín típusa	AP14-52-507P
Tartály/Fűrészláncolaj	0,35 l
Súly (láncfűrész lapjával és fűrészlánccal)	kb. 4,8 kg
Súly (láncfűrész lapja, fűrészlánc és kábel nélkül)	kb. 4,2 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

*** S1 üzemmód (folyamatos üzem)**

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

** A tényleges vágáshossz kisebb lehet a megadott vágáshossznál.

Zaj és vibráció

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Zaj jellemző értékei

L_{pA} hangnyomásszint	95,3 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} mért hangteljesítményszint	103,3 dB
L_{wA} garantált hangteljesítményszint	106 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Ah_h rezgés	
Elülső markolat	3,26 m/s^2
Hátsó markolat	3,51 m/s^2
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s^2

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgéskibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálandó munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

8 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

9 Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt beállításokat végez a terméken, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Csak az után dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hogy a terméket már előkészítette a használatra.

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

– Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.

– Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználódott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!

– Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

Megjegyzések:

- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.
- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.

⚠ VIGYÁZAT

A rosszul összeszerelt fűrészlánc miatt a termék vágási tulajdonságai kiszámíthatatlanná válhatnak!

A fűrészlánclánc összeszerelésénél ügyeljen az előírt forgásirányra!

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.

Előírás, hogy a terméket minden egyes használat előtt, illetve ha leesett, alaposan meg kell vizsgálni, nem sérült-e meg. Az észlelt sérüléseket Önnek vagy egy illetékes szervizszolgáltatónak haladéktalanul el kell hárítania.

A termék tökéletes működése és hosszú élettartama érdekében a következő pontokat kell betartani:

- A vezetősín helyes illeszkedése.
- A fűrészlánc beépítési iránya / futásiránya, valamint kifogástalan (éles) állapota.
- A fűrészlánc feszessége (új láncnál többször is ellenőrizze, és állítson utána).
- A lánckenés működése.
- A láncfék működése.
- A kuplung működése (üresjáratban a lánc nem mozoghat).

- a védőberendezések és a vágóberendezés kifogástalan állapota és hiánytalansága.
- Az összes csavarozás stabil elhelyezkedését.
- Minden mozgó alkatrész könnyű mozgását.

9.1 A fűrészlánc (7) és a láncfűrészlap (8) felszerelése (2. ábra)

1. A fűrészkerék-burkolat (5) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (6) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Úgy terítse ki egy hurokban a fűrészláncot (8), hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba mutassanak. A fűrészlánc (8) beigazítása során kövesse a fűrészláncon (8), illetve a vezetőcsap (20) fölött elhelyezett ábrákat (nyilakat).
3. Helyezze a fűrészláncot (8) a láncfűrész lapjának (7) hornyába.
   A szereléshez tartsa a fűrész lapját (7) kb. 45 fokban felfelé billentve, hogy könnyebben rá tudja vezetni a fűrészláncot (8) a lánckerékre (18). A fűrészláncot (8) a fordítócsillag (7a) vezeti meg.
4. Helyezze be a fűrészlapot (7) a vezetőcsapoknál (20) és az álló csapszegeknél (19). A vezetőcsapoknak (20) és az álló csapszegnek (19) a fűrészlap (7) hosszanti furatában kell elhelyezkednie.
5. Vezesse el a fűrészláncot (8) a lánckerék (18) körül, majd ellenőrizze a fűrészlánc (8) megfelelő irányát.
6. Tegye vissza a lánckerék burkolatát (5).
   Ügyeljen rá, hogy a lánckerék burkolata (5) illeszkedjen a ház hornyába.
7. Húzza meg szorosan láncfeszítő kereket (6) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
8. Ellenőrizze újra a fűrészlánc (8) illeszkedését, és feszítse meg a fűrészláncot (8).

Megjegyzés:

Felhívjuk figyelmét, hogy a termék használat után újraolajozódik, és az olaj szivároghat, ha a terméket oldalra vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális folyamat, amelyet a tartály felső szélén lévő szükséges szellőzőnyílás okoz, és nem ad okot panaszra. Mivel ezt a terméket a gyártás során olajjal ellenőrzik és tesztelik, a tartályban az ürítés ellenére is maradhat egy kis maradék, amely a ház szállítása során könnyen olajjal szennyeződhet. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy ronggyal.

A fűrészlánc cseréje előtt a vezetősínek hornyát meg kell tisztítani a szennyeződésektől, mivel a fűrészlánc kiugorhat a sínből, ha szennyeződések vannak rajta. A lerakódások felszívhatják a fűrészláncolajat is. Ennek az lenne a következménye, hogy a fűrészláncolaj nem, vagy csak kis részben jut el a sín alsó oldalára, és megszűnik a kenés.

9.2 A fűrészlánc (8) megfeszítése (3. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha leugrik a fűrészlánc, az sérülésveszélyt jelent!

Ha a fűrészlánc nincs rendesen megfeszítve, akkor üzem közben leugorhat, és sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze gyakran a fűrészlánc feszességét.
- A lánc feszessége túl csekély, ha a hajtószemek kilépnek a horonyból a vezetősín alsó oldalán.
- Ha túl csekély a lánc feszessége, feszítse után szakszerűen a fűrészláncot.

1. Győződjön meg arról, hogy a láncfék (16) ki van oldva (lásd *10.1.2*).
2. Állítsa be a láncfeszességet a láncfeszítő kerékkel (6).
   - Az óramutató járásával megegyező irányban – nő a láncfeszesség
   - Az óramutató járásával ellentétes irányban – csökken a láncfeszesség
3. Forgassa el kézzel a fűrészláncot (8), így ellenőrizve, hogy kifogástalan-e a futása. Szabadon kell siklania a fűrészlapon (7).

A fűrészláncnak (8) nem szabad megereszkednie, de legalább 1-2 milliméternyire el kell húzódnia a láncrúd közepén lévő rúdtól (7).

A lánc feszessége és a lánc kenése jelentősen befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc feszessége akkor megfelelő, ha a lánc lapjának alsó oldalán nem lóg be, és kesztyűs kézzel teljesen körbe lehet forgatni. Ha a fűrészláncot 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel húzza, a fűrészlánc és a láncfűrészlap legfeljebb 7 mm távolságra lehet egymástól.

A fűrészlánc (8) legfeljebb 9 mm-t húzható le kézzel, átlagos húzási erő mellett.

Megjegyzés:

- Az új lánc feszességét néhány perc munka után ellenőrizni kell, és után kell állítani.
- A fűrészlánc feszítését tiszta helyen érdemes végezni, ahol nincs fűrészpor és egyéb szennyeződés.
- A fűrészlánc helyes feszessége a felhasználó biztonságát szolgálja, valamint csökkenti, illetve megakadályozza a lánc kopását és károsodását.
- Javasoljuk a felhasználónak, hogy az első munkakezdés előtt ellenőrizze a lánc feszességét.

FIGYELEM

A fűrésszel végzett munka során a fűrészlánc felhevül, és ennek következtében némileg kitágul. Ezzel az „utánnyúlással" különösen új fűrészláncnál kell számolni.

9.3 Fűrészláncolaj (22) betöltése (4. ábra)

⚠ VESZÉLY

Olaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki és hagyja lehűlni a terméket. Amennyiben kifolyik az olaj, tűzveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A lap és a fűrészlánc soha nem futhat olajozás nélkül. Ha túl kevés olajjal üzemelteti a láncfűrészt, csökken a fűrészlánc vágási teljesítménye és élettartama, mivel a fűrészlánc hamarabb eltompul. Ha túl kevés az olaj, az arról ismerhető fel, hogy füst képződik, vagy elszíneződik a láncfűrész lapja.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcsért.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

A fűrészlánc kenését üzem közben automatikusan végzi a termék. A fűrészlánc kellő kenéséhez mindig elegendő fűrészláncolajnak kell lennie az olajtartályban. Rendszeres időközönként ellenőrizze az olajtartályban maradt olaj mennyiségét.

Megjegyzés:

- A fedél egy biztosító alátéttel van ellátva.
- Lehetőleg biológiailag lebomló fűrészláncolajjal (22) töltse fel.
- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az olajtartály kupakja a helyén van és le van zárva.

1. Nyissa ki az olajtartályt (12). Ehhez csavarja le az olajtartály sapkáját (4) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Az olaj szivárgásának megakadályozása érdekében használjon tölcsért*.
3. Óvatosan töltse fel a fűrészláncolajat (22) az olajszintjelzőn (13) lévő felső jelzésig. Az olajtartály töltési mennyisége: max. 350 ml.
4. Csavarja be az olajtartály sapkáját (4) az óramutató járásával egyező irányban az olajtartály (12) lezárásához.
5. Az esetleg kifröccsent olajat azonnal itassa fel alaposan, és a rongyot a helyben érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.
6. A fűrészlánc kenésének ellenőrzéséhez tartsa a terméket a fűrészlánccal együtt egy papírlap fölé, majd néhány másodpercig működtesse teljes gázzal. A papíron észrevehető, hogy működik-e a lánckenés.

10 Kezelés

Az elektromos láncfűrészt villanymotor hajtja. A körbefutó fűrészláncot a láncfűrész lapja (a vezetősín) vezeti. A termék gyorsleállító láncfékkel van felszerelve. Olajautomatika gondoskodik a folyamatos lánckenésről. A felhasználó védelme érdekében az elektromos láncfűrész különféle védőszerkezetekkel van ellátva.
A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen –20 °C alá.

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ha megszorul a termék, ne próbálja erővel eltávolítani a terméket.

- Állítsa le a motort.
- A termék kiszabadításához használjon emelőkart vagy éket.

10.1 Láncfék (16) (1, 5. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A láncféket minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell.

A láncfék visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a láncfék nem működik rendesen, a láncfűrészt nem szabad használni.
Sérülésveszély áll fenn az utánfutó fűrészlánc által.
Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék károsodása!

Ha túl hosszú ideig magas fordulaton járatja a motort, miközben a láncfék fogja a láncot, az kárt tehet a motorban és a fűrészlánc hajtásában.

Ha mégis mozog a fűrészlánc, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Megjegyzés:

A fűrészlánc nem fut, ha reteszelve van a láncfék.

10.1.1 A láncfék/első kézvédelem aktiválása (16)

1. Döntse meg a láncféket/elülső kézvédelmet (16) a fűrészlap (7) irányába.

10.1.2 A láncfék/első kézvédelem kioldása (16)

1. Húzza a láncféket/elülső kézvédelmet (16) az elülső markolat (14) irányába. A láncfék/első kézvédelem (16) hallhatóan a helyére pattan.

10.1.3 A láncfék/első kézvédelem ellenőrzése (16)

1. Oldja ki a láncféket/első kézvédelmet (16) a *10.1.2* című fejezetben leírtak szerint.
2. Két kézzel tartsa erősen a láncfűrészt.
3. Kapcsolja be a láncfűrészt a *10.1.3* fejezetben leírtak szerint.
4. Döntse meg a láncféket/elülső kézvédelmet (16) a fűrészlap (7) irányába. A fűrészláncnak (8) azonnal le kell állnia!

Megjegyzés:

Amennyiben a fűrészlánc továbbra is mozog, nem használhatja a terméket. Sérülésveszély áll fenn az utánfutó fűrészlánc által. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

10.2 A termék be-/kikapcsolása és működtetése (1. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély visszacsapás miatt!

– Soha ne használja a terméket egy kézzel!

Bekapcsolás

1. Ellenőrizze, hogy van-e fűrészláncolaj (22) az olajtartályban (12).
2. Képezzen hurkot a hosszabbító vezeték* végéből, és ezt akassza be a hátsó markolaton (2) található tehermentesítőbe (9).
3. Dugja a hálózati csatlakozót megfelelően biztosított hálózati csatlakozóaljzatba.
4. Távolítsa el a lap- és láncvédőt (17) a fűrészlánc lapjáról (7).
5. Oldja ki a láncféket (16). A láncfék (16) hallhatóan a helyére pattan.
6. Tartsa a terméket a bal kezével az elülső markolatnál (14), jobb kezével pedig a hátsó markolatnál (2) fogva. Ujjai szorosan zárják körbe a markolatokat (2/14).
7. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására.
8. Tolja előre a bekapcsoló reteszt (3) a hátsó markolaton (2), és tartsa ebben a helyzetben.
9. A termék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (11).
10. Engedje el a bekapcsoló reteszt (3).

Megjegyzés:

Az termék beindítása után nem szükséges a bekapcsoló reteszt továbbra is működtetni. A bekapcsoló retesz arra szolgál, hogy megakadályozza a termék véletlen beindítását.

Folyamatos üzembe való kapcsolásra nincs lehetőség.

Kikapcsolás

1. Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (11).
2. Aktiválja a láncféket (16).
3. A termékkel végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a tartozékként mellékelt lap- és láncvédőt (17).
4. Használaton kívül húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
5. Távolítsa el a hosszabbító kábelt* a tehermentesítőből (9).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.3 Túlterhelés elleni védelem

Ha túlterhelődik, a termék magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a termék ismét bekapcsolható.

10.4 A láncfűrész-lap kenésének ellenőrzése (4. ábra)

Megjegyzés:

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet és a lánckenés működését.

1. A fűrészlánc kenésének ellenőrzéséhez tartsa a terméket a fűrészlánccal együtt egy papírlap fölé, majd néhány másodpercig működtesse teljes gázzal. A papíron észrevehető, hogy működik-e a lánckenés.

Megjegyzés:

Ha nem látszik olajnyom, szükség esetén tisztítsa meg az olajozó furatot, vagy javíttassa meg a láncfűrészt ügyfélszolgálatunk munkatársaival.

1. Annak érdekében, hogy üzem közben a fűrészlánc (8) olajozása zavartalan és automatikus legyen, tisztítsa meg az olajozó furatot (21). Ehhez használjon ecsetet* vagy rongyot*, melyekkel ki lehet törölni a maradványokat az olajozó furatból (21).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11 Munkavégzési utasítások

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ez a szakasz a termékkel végzett munka során alkalmazandó alapvető vágástechnikát taglalja.
Az itt megadott információk nem helyettesítik a szakemberek sokéves képzését és tapasztalatát.
Kerüljön minden olyan munkavégzést, amelyhez nincs megfelelő szaktudása!
A termék felelőtlen használatának súlyos sérülés, akár halál lehet a következménye!

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Fűrészelési és fakivágási munkálatokat, valamint a velük kapcsolatos tevékenységeket csak képzett és oktatásban részesült személyek végezhetik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tapasztalatlan felhasználókat biztonsági okokból arra intjük, ne próbáljanak olyan fatörzset kivágni, melynek átmérője meghaladja a fűrészlánc lapjának hosszát.

Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

A fakivágásra vonatkozóan tartsa be adott országban érvényes előírásokat, és tájékozódjon a helyben illetékes hatóságnál.

- Ügyeljen rá, hogy senki ne sérüljön meg a leeső ágak és kidőlő fák miatt.
- A munkaterületen csak azok tartózkodhatnak, akiknek a jelenlétére szükség van a fakivágási munkálatokhoz.
- Tartsa szabadon és rendben a törzs munkaterületét, hogy a kezelők biztosan állhassanak a lábukon.
- Tartsa szabadon és rendben a menekülési útvonalakat, hogy gyorsan el lehessen hagyni a munkaterületet.
- Ne végezzen fakivágási munkálatokat erős szélben, rossz időben vagy rossz látási viszonyok között.
- Tartson a szomszédos munkahelytől legalább 2 1/2 fa hosszának megfelelő távolságot.
- Kapcsolja ki a motort, ha a fűrész idegen testtel érintkezik. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a fűrészt.
- Óvja a fűrészláncot a szennyeződéstől és homoktól. Már a kisebb mennyiségű szennyeződéstől is életlenné válhat a fűrészlánc, ami növeli a visszacsapó reakciók veszélyét.
- Mielőtt nehezebb feladatokban kezdene, gyakoroljon kisebb fatörzsek darabolásával, hogy ráérezzen a termék használatára.
- Amikor megkezdi a fűrészelést, nyomja a fatörzs felé a láncfűrész házát.
- Hagyja, hogy a fűrész dolgozzon Ön helyett. Csak enyhe lefelé irányuló nyomást fejtsen ki.
- A vágás vége felé ne fejtsen ki nyomást a láncfűrészre, így megakadályozhatja, hogy elveszítse uralmát a termék felett, amikor a fűrészlánc kilép a fából.
- Ne vágjon talajon fekvő faanyagot, illetve ne próbáljon meg földből kiálló gyökereket elvágni.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja a terméket.
- Jobban tudja uralni a terméket, ha a lap alsó élével fűrészel (húzó lánccal).
- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárgyhoz érnie.
- Tartsa be a visszacsapás elleni óvintézkedéseket (lásd a biztonsági utasításokat).

11.1 Helyes tartás

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

- Soha ne dolgozzon nem stabil alapzaton!
- Soha ne dolgozzon vállmagasság felett!
- Soha ne dolgozzon létrán állva!
- Ne dolgozzon túlságosan előre hajolva!
- A terméket csak kedvező időjárási és terepviszonyok mellett használja!
- Mindkét lábával biztosan álljon a talajon.
- Ügyeljen az esetleges akadályokra a munkavégzés területén.
- Munka közben mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket!

11.2 Így fűrészeljen helyesen!

- Gyakoroljon egyenletes nyomást a termékre, de kerülje a túlzott erőltetést.
- Lehetőség szerint a karmos ütközővel helyezze a terméket a fűrészelendő ágra.
- Soha ne dolgozzon karmos ütköző nélkül. A termék előre ránthatja a kezelőt.
- A karmos ütközőt fatörzsek vagy vastag ágak vágásához használja.
- A karmos ütköző használata növeli a munkabiztonságot, csökkenti a munka közbeni személyi terhelést, emellett a rezgés mértékét is csökkenti.
- Ha idegen testbe ütközött. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.

11.3 Fűrészelési technikák

11.3.1 Húzó fűrészelés

Ennél a technikánál a fűrészelés a láncfűrész lapjának alsó oldalával, felülről lefelé történik.

A fűrészlánc a terméket előrefelé tolja, a kezelőtől elfelé. Eközben a termék elülső széle támaszt képez, amely felfogja a fűrészelés során ébredő erőket a fatörzsnél. A húzó fűrészelés esetében a kezelő lényegesen több kontrollal rendelkezik a termék fölött, és a visszacsapások jobban elkerülhetők.

11.3.2 Toló fűrészelés

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes sérülések!

Ha a láncfűrész lapja félrekap, a termék nagy erővel a kezelő felé csapódhat.
Ha a kezelő a fűrészlánc hátrafelé toló erejét saját testi erejével nem egyenlíti ki, fennáll a veszély, hogy csak a láncfűrész lapjának csúcsa érintkezik a fával, aminek visszacsapás a következménye.

Ennél a technikánál a fűrészelés a vezetősín felső oldalával, alulról felfelé történik.

Ez esetben a fűrészlánc a terméket hátrafelé tolja, a kezelő irányába.

11.3.3 Méretre vágás

A méretre vágás a kivágott fatörzsek apró darabokra fűrészelése. Lehetőleg támassza alá a törzset ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel.

- **Mindig ügyeljen a stabilitásra, és a láncfűrészt csak akkor használja, ha szilárd, biztonságos, sík talajon áll.** Ha csúszós a talaj, vagy instabil a felület, amelyen áll, akkor elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett.
- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig álljon az ág fölötti oldalon. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlánc leáll, mielőtt eltávolítaná a terméket.
- Mikor átmegy az egyik munkahelyről a másikra, mindig kapcsolja ki a termék motorját.

11.3.3.1 A törzs a földön fekszik (6. ábra)

- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárgyhoz érnie.
- Felülről fűrészelje át teljesen a törzset.
- Ha át lehet fordítani a fatörzset, fűrészelje át 2/3 részben.
  Ezután fordítsa át a fatörzset, és fűrészelje át a törzs fennmaradó részét felülről.

11.3.3.2 A törzs le van támasztva az egyik végén (7. ábra)

- Először lentről felfelé fűrészelje át (a láncfűrész lapjának felső oldalával) a törzsátmérő 1/3-áig, hogy ne törjön szilánkosan a fa.
- Ezután fűrészeljen fentről lefelé (a láncfűrész lapjának alsó oldalával) az első vágás irányába, ezzel megakadályozva a beszorulást.

11.3.3.3 A törzs le van támasztva mindkét végén (8. ábra)

- Először fentről lefelé fűrészelje át (a láncfűrész lapjának felső oldalával) a törzsátmérő 1/3-át.

- Ezután fűrészeljen lentről felfelé (a láncfűrész lapjának felső oldalával), amíg a vágások egymásba nem érnek.

11.3.3.4 Fűrészeljen munkabakon (9. ábra)

1. Tartsa két kézzel erősen a terméket, és fűrészelés közben a teste előtt vezesse a terméket **1**.
2. Amikor átvágja a törzset, a teste előtt, a jobb oldalon vezesse el a terméket.
   Tartsa a bal karját olyan egyenesen **2**. Amennyire csak tudja, ügyeljen a leeső törzsre.
3. Úgy helyezkedjen el, hogy a levágott törzs ne jelentsen veszélyforrást.
4. Ügyeljen a lábfejére **3**. A levágott törzs sérüléseket okozhat, amikor lezuhan.
5. Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban legyen, és hogy biztosan álljon.

11.3.4 Ágak levágása (10. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az ágritkítás során számos baleset történik.

- Tartsa két kézzel erősen a terméket, és fűrészelés közben a teste előtt vezesse a terméket.
- Üzemeltetés közben ne hajoljon túlságosan előre.
- Soha ne vágjon le ágakat, ha a fa törzsén áll.
- Ha az ág meg van feszülve, tartsa szem előtt a visszacsapási tartományt.

Az ágritkítás kifejezés a fa ágainak és gallyainak eltávolítását jelenti.

- A támasztó ágakat csak azután távolítsa el, hogy rövidebbre vágta őket.
- A feszültség alatt álló ágakat alulról felfelé kell fűrészelni, hogy a termék ne akadjon el.
- A vastagabb ágak lefűrészelésekor alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a rövidebbre vágás során.
- A törzstől balra állva dolgozzon, a lehető legközelebb a termékhez. A készülék súlya lehetőleg a törzset terhelje.
- A törzs túloldalán található ágak lefűrészeléséhez váltson munkavégzési helyet.
- Az elágazó ágakat egyesével kell rövidebbre vágni.
- Az ágritkítás során elsőre hagyja meg azokat az ágakat, melyek támasztják a fát. A kisebb ágakat egy vágással válassza le.
- A lefelé lógó ágakat úgy távolítsa el, hogy a vágást az ág fölött ejti.
- Kizárólag vállmagasságig végezzen ágtalanítást.

11.3.5 Fa kivágása (11, 12. ábra)

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Fűrészelési és fakivágási munkálatokat, valamint a velük kapcsolatos tevékenységeket csak képzett és oktatásban részesült személyek végezhetik.

⚠ VESZÉLY

A favágáshoz nagy tapasztalat szükséges. Kizárólag abban az esetben vágjon ki egy fát, ha képes biztonsgáosan kezelni a terméket. Ne használja a terméket, ha bizonytalannak érzi magát.

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes sérülések!

- Ne vágja teljesen keresztül a fa törzsét!
- A dőlési folyamat közben oldalt álljon a kidőlő fának!

⚠ VESZÉLY

Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj, ha fennáll a magántulajdon károsodásának veszélye, vagy ha a fa elektromos vezetékekhez érhet.

⚠ VESZÉLY

A fák kivágása során ügyelni kell arra, hogy más személyeket ne veszélyeztessen, ne találjon el közművezetékeket, és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa valamilyen közművezetékhez ér, akkor arról azonnal értesíteni kell az érintett közműszolgáltatót.

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület környezetében ne tartózkodjon senki vagy semmilyen állat sem. A kivágandó fa és a legközelebbi munkahely közötti távolságnak a fahossz 2,5-szeresének kell megfelelnie.
- Vegye figyelembe a kivágási irányt: A felhasználónak biztonságosan kell tudnia mozogni a kivágott fa közelében, hogy könnyedén levághassa és ágtalaníthassa a fát. El kell kerülni, hogy a kivágandó fa elakadjon egy másik fában. Vegye figyelembe a természetes dőlésirányt, amely a fa dőlésétől és a fa tengelyének görbületétől, a széliránytól és az ágak számától függ.
- A kisméretű, 15-18 cm törzsátmérőjű fák - hagyományos módon - egy vágással vághatók ki.

- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig álljon az ág fölötti oldalon. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlánc leáll, mielőtt eltávolítaná a terméket.
- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig a fatörzs fölötti oldalon álljon. A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tartsa szilárdan a markolatokat, hogy az "átvágás" pillanatában uralni tudja a terméket. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás végeztével várja meg, amíg leáll a termék, mielőtt elveszi a terméket.
  Mielőtt átmegy az egyik fától a másikhoz, mindig kapcsolja ki az termék motorját, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A nagyobb átmérőjű fákat kivágásához először bemetszéseket kell ejteni, és ezután kialakítani a fadöntő vágást.
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne szoruljon meg a fűrészelt vágatban. Az ágat ne törje le és ne szakítsa le.
- A fáról távolítsa el a szennyeződést, köveket, levált fakérget, szegeket, kapcsokat és drótokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Közvetlenül a fűrészelési művelet befejeztével hajtsa fel a hallásvédőt, hogy meghallja a hangjelzéseket és figyelmeztető hangokat.

Gallyazás:

- A lefelé lógó ágakat úgy távolítsa el, hogy a vágást az ág fölött ejti. Kizárólag vállmagasságig végezzen ágtalanítást.

Menekülési terület:

- Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztosítsa a könnyű visszahúzást. A menekülési területnek kb. 45°-kal a tervezett kivágási irány mellett kell elhelyezkednie.

Ferdevágás:

- Helyezzen el egy ferdevágást abba az irányba, amelybe a fának ki kell dőlnie.
- Kezdje az alsó, vízszintes vágással.
- A vágás mélysége körülbelül a törzsátmérő 1/3-a kell legyen.
  Így elkerülhető, hogy a második bemetszés során beszoruljon a fűrészlánc vagy a vezetősín.
- Most végezzen ferde fűrészelő vágást fentről kb. 45°-os vágási szöggel, amely pontosan összeér az alsó fűrészelő vágással.

⚠ VESZÉLY

Soha ne lépjen olyan fa elé, amelyen már bevágást ejtettek.

Kivágáshoz szükséges vágás:

- A kivágást a törzs másik oldaláról kell elvégezni, miközben a fa törzsétől balra áll, és húzó fűrészlánccal dolgozik.
- A kivágásnak vízszintesen kell futnia, a vízszintes-bemetszés fölött legalább 5 cm-rel.
- Olyan mélynek kell lennie, hogy a távolság a bemetszés vonalától legalább a törzs átmérőjének 1/10-e legyen.
- A törzs át nem fűrészelt részét magnak (döntő léc) nevezzük.
  Ez a talapzat megakadályozza, hogy a fa elforduljon, és rossz irányba dőljön.
  A talapzatot ne vágja át.
- Amikor a kivágáshoz szükséges vágás megközelíti a talapzatot, a fának el kell kezdenie dőlni.
- Ha úgy látszik, hogy a fa esetleg nem a kívánt irányba dől, vagy visszabillen, és beszorítja a fűrészláncot, hagyja abba a vágást, és a vágat megnyitásához, valamint a fa átbillentéséhez használjon fából, műanyagból vagy alumíniumból készült ékeket.
- Ha a törzs átmérője nagyobb, mint a láncfűrész lapjának hossza, két vágást ejtsen.
- A kivágás elvégzése után a fa magától vagy a döntőék, illetve a feszítővas segítségével kidől.

⚠ VESZÉLY

Amint a fa dőlni kezd, húzza ki a terméket a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a terméket és hagyja el a munkavégzés helyszínét a visszavonulási úton. Ügyeljen a lehulló ágakra, és ne botoljon meg.

11.3.6 Beszorult láncfűrész kiengedése

Amennyiben a láncfűrész vágás közben beszorul, a következőképpen járjon el:

1. Kapcsolja ki a láncfűrészt és rögzítse a fatörzs belsejéhez (azaz a fatörzs felé) vagy egy külön szerszámkötélhez.
2. Húzza ki a láncfűrészt a bevágásból, miközben a szükséges mértékben megemeli az ágat.
3. Szükség esetén kézi fűrész vagy egy másik láncfűrész használata a beszorult láncfűrész kiszabadítására, azáltal, hogy a beszorult láncfűrésztől legalább 30 cm távolságra vágnak.

Függetlenül attól, hogy kézifűrészt vagy láncfűrészt használnak a beszorult láncfűrész kiszabadítására, a láncfűrész kiszabadítására szolgáló vágásokat mindig kifelé (az ágvégek felé) kell elvégezni, hogy a láncfűrész ne ragadja magával a lefűrészelt részeket így bonyolítva tovább a helyzetet.

11.4 Használat után

- **Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.**

- Helyezze rá a lap- és láncvédőt (17) a vezetőlapra (7).
- Aktiválja a láncféket (16).
- Hagyja lehűlni a terméket.
- Használaton kívül húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

– Kapcsolja ki a terméket.
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– Hagyja kihűlni a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!

– Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

12.1 Tisztítás

1. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A fűrészlánc tisztításához ecsetet vagy kézi kefét használjon, és ne használjon folyadékot.
3. A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.
4. Szükség esetén tisztítsa meg a markolatokat is nedves, szappanos vízben kiöblített ronggyal.
5. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
6. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
7. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
8. Tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát ecset vagy sűrített levegő segítségével.
9. Tisztítsa meg a lánckereket.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2 Karbantartás

Megjegyzés:

Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

12.2.1 A lánckerék (18) ellenőrzése (2. ábra)

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (5) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (6) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye le a láncfűrész lapját (7) és a fűrészláncot (8).
3. Ellenőrizze a lánckereket (18) vizsgáló idomszerrel*, hogy nincsenek-e rajta bemaródási nyomok.
4. Ha a bemaródási nyomok mélyebbek, mint a = 0,5 mm, ne használja tovább a terméket, és keressen fel egy szakkereskedést. A lánckereket (18) ki kell cserélni.
5. Szerelje fel ismét a vezetőlapot (7) és a fűrészláncot (8) a *9.1* fejezetben leírtak szerint.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.2 A láncfűrész lapjának (7) ellenőrzése (1. ábra)

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (5) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (6) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye le a láncfűrész lapját (7) és a fűrészláncot (8).
3. Mérje meg láncfűrész lapjának (7) horonymélységét egy reszelősablon* nívópálcájával.
4. Ha az alábbi pontok egyike helytálló, a láncfűrész lapját (7) ki kell cserélni:
   – A láncfűrész lapja sérült.

– A mért horonymélység kisebb, mint a láncfűrész lapjának minimális horonymélysége (4 mm).
– A láncfűrész lapjának hornya beszűkült vagy kitágult.

5. Szerelje fel a vezetőlapot (7) és a fűrészláncot (8) a *9.1* fejezetben leírtak szerint.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.3 A fűrészlánc lapjának (7) cseréje (2. ábra)

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (5) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (6) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye le a láncfűrész lapját (7) és a fűrészláncot (8). Leszereléshez tartsa a vezetőlapot (7) kb. 45 fokban felfelé billentve, hogy könnyebben le tudja venni a fűrészláncot (8) a vezetőlap (7) hornyáról.
3. Cserélje le a vezetőlapot (7), majd szerelje fel a vezetőlapot (7) és a fűrészláncot (8) a *9.1* fejezetben leírtak szerint.

12.2.4 A fűrészlánc (8) cseréje és bejáratása (2. ábra)

⚠ VESZÉLY

Súlyos sérülések lehetségesek a fűrészfogról való leszakadás vagy leugrás miatt!

– Soha ne csatlakoztasson új fűrészláncot kopott lánckerékhez vagy sérült vagy kopott vezetősínhez. A fűrészlánc leugorhat vagy elszakadhat.

- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.
- A fűrészlánc cseréje előtt tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát, mivel a fűrészlánc kiugorhat a sínből, ha lerakódott szennyeződések vannak benne. A lerakódások felszívhatják a fűrészláncolajat is. Ennek az lenne a következménye, hogy a fűrészláncolaj nem, vagy csak kis részben jut el a sín alsó oldalára, és csökken a kenés.

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (5) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (6) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye le a láncfűrész lapját (7) és a fűrészláncot (8).
3. Úgy terítse ki egy hurokban a fűrészláncot (8), hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba mutassanak. A fűrészlánc (8) beigazítása során kövesse a fűrészláncon (8), illetve a vezetőcsapok (20) fölött elhelyezett ábrákat (nyilakat).
4. Helyezze a fűrészláncot (8) a láncfűrész lapjának (7) hornyába.
5. Helyezze be a fűrészlapot (7) a vezetőcsapoknál (20) és az álló csapszegeknél (19). A vezetőcsapoknak (20) és az álló csapszegnek (19) a fűrészlap (7) hosszanti furatában kell elhelyezkednie.
6. Vezesse el a fűrészláncot (8) a lánckerék (18) körül, majd ellenőrizze a fűrészlánc (8) megfelelő irányát.
7. Tegye vissza a lánckerék burkolatát (5). Ügyeljen rá, hogy a lánckerék burkolata (5) illeszkedjen a ház hornyába.
8. Húzza meg szorosan láncfeszítő kereket (6) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
9. Ellenőrizze újra a fűrészlánc (8) illeszkedését, és feszítse meg a fűrészláncot (8).

Megjegyzés:

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért a fűrészláncot az első 5 vágás után, vagy legkésőbb 10 perc fűrészelés után újra kell feszíteni.

12.2.5 A fűrészlánc (8) élezése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Megnövekedett balesetveszély a helytelenül élezett fűrészlánc miatt!

Az élezés során a vágóél geometriájának méreteitől való eltérések növelik a termék visszarúgásának kockázatát.

– Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel.

A fűrészlánc utánélezését illetékes szakműhelyben lehet elvégeztetni. Ne kísérelje meg maga elvégezni a fűrészlánc élezését, ha nem rendelkezik megfelelő szerszámmal és szükséges tapasztalattal.

⚠ VIGYÁZAT

A lánc élezéséhez olyan speciális szerszámok szükségesek, amelyek biztosítják, hogy a vágószerszámok a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve.
Élezés után valamennyi vágó-láncszemnek azonos szélességűnek és hosszúságúnak kell lennie.

Megjegyzések:

Az éles fűrészlánc optimális vágási teljesítményt biztosít. Könnyedén átrágja magát a fán, és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után.

A fűrészlánc akkor tompa, ha a vágóeszközt át kell tolni a fán, és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nem keletkezik forgács, csak fapor.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Élezéshez a fűrészlánc (8) feszesre kell legyen húzva, mert ez teszi lehetővé a rendes élezést.
3. Az élezéshez 4,0 mm átmérőjű rúdreszelőre* van szükség.

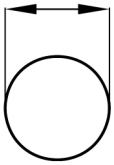
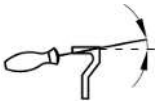
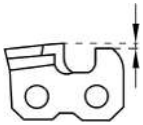
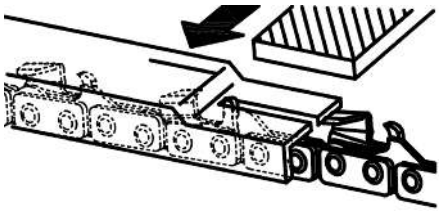
⚠ VIGYÁZAT

Az ettől eltérő átmérőjű eszközök kárt tesznek a fűrészláncban, és veszélyforrást jelentenek a munkavégzés során!

4. Az élezést csak belülről kifelé végezze. A reszelőt* a vágófog belső oldala felől kifelé vezesse. Amikor visszahúzza a reszelőt*, emelje fel.
5. Először az egyik oldal fogait élezze meg. Ezután fordítsa át a fűrészláncot (8), és élezze meg a másik oldal fogait is.
6. Ha a vágófogból már csak kb. 4 mm van meg, akkor a fűrészlánc (8) elhasználódott, és új fűrészláncra (8) kell cserélni.
7. Az élezés után az összes vágótag egyforma széles és egyforma hosszú kell legyen.
8. Minden harmadik élezést követően ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységkorlátozás), és után kell reszelni a magasságot lapos reszelő* segítségével. A mélységkorlátozásnak kb. 0,65 mm-rel beljebb kell állnia a vágófognál. Miután visszaállította a mélységkorlátozást, kerekítse le kissé előrefelé.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.5.1 Útmutató a lánc élezéséhez

Fűrészlánc típusa	Kés átmérője	Felső szög	Alsó szög	Felső dőlésszög (55°)	Normál mélység
					
		Befogás forgásszöge	Befogás dőlésszöge	Oldalsó szög	
21PBX	kb. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Mélységütköző				Reszelő	

13 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.
A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.
Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

13.1 Előkészületek a tárolásra

1. Helyezze fel a láncvédőt.
2. Teljesen ürítse ki a terméket.
3. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

13.2 Szállítás

- A terméket csak az erre szolgáló fogantyúnál fogva szabad szállítani.

14 Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Megjegyzés:

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A termék kizárólag olyan csatlakozási helyen való használatra készült, amely a) nem lépi túl a megengedett maximális „Z" hálózati impedancia (Zmax. = 0,415 Ω) értékét, vagyb) amelyeknél a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

14.1 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

14.2 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos, „H07RN-F" jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

14.3 Váltóáramú motor

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett adattábla értékével.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Olajtartály sapkája	3910207003

15.2 Használható késgarnitúrák

Vezetősínek:	
Kangxin AP14-52-507P láncfűrészlap	3910207001
Fűrészláncok:	
Kangxin 3/8LP-52 fűrészlánc	3910207002

16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók

A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - A LIDL közvetlen visszaadási lehetőséget biztosít fiókjaiban és piacterein. A visszaadás és az ártalmatlanítás díjmentes.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

17 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	A hálózati csatlakozó nincs bedugva a hálózatba.	Dugja a hálózati csatlakozót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
	Nincs hálózati feszültség. Kioldott a biztosíték.	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatokat, a hálózati csatlakozóvezetéket, a vezetéket, a hálózati csatlakozót, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel. Ellenőrizze a biztosítékot.
	Bekapcsolt a láncfék.	Ellenőrizze a láncféket, szükség esetén oldja ki a láncféket.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	Elhasználódtak a szénkefék.	
	A motor meghibásodott.	
Nem fut a fűrészlánc.	Elakadt a láncfék.	Ellenőrizze a láncféket, szükség esetén oldja ki a láncféket.
Gyenge vágási teljesítmény.	A fűrészlánc hibásan van felszerelve.	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot.
	A fűrészlánc tompa.	Életesse meg a fűrészláncot szakemberrel, vagy cserélje ki a fűrészláncot.
	A láncfeszítés nem elegendő.	Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.
A termék erősen fut/a fűrészlánc leugrik.	A láncfeszítés nem elegendő.	Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.
A fűrészlánc felforrósodik, fűrészelés közben füst képződik, a sín elszíneződik.	Túl kevés a fűrészláncolaj.	Ellenőrizze az olaj-automatikát. Szükség esetén töltse fel fűrészláncolajjal.
Rendellenes rezgés	Laza a láncfűrész lapja.	Ellenőrizze a láncfűrész lapjának szilárd rögzítését.

18 EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka:	**PARKSIDE**
Termék megnevezése:	**Elektromos láncfűrész - PEKS 1600 C3**
Cikksz.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN-sz.	**495499_2504**
Sorozatszám	**01001 – 46072**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EK - melléklet IV

Bejelentett szervezet:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Germany
Szám:	0123
Bizonyítvány száma:	M6A 011284 0666

2000/14/EK_2005/88/EK – melléklet: V

Garantált hangteljesítményszint (L_{WA}):	106 dB
Mért hangteljesítményszint (L_{WA}):	103,3 dB

A dokumentáció felelőse:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: **Elektromos láncfűrész**	Gyártási szám: 495499_2504
A termék típusa: **PEKS 1600 C3**	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: **Scheppach GmbH** **Günzburger Straße 69** **DE-89335 Ichenhausen** **E-mail cím: (HU):** service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: **ATISGEP Kft** **Szentesi út 100** **HU - 5903 Orosháza** **Szerviz forródrót:** 00800 4003 4003
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezését után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	

Garanciális eset lebonyolítása

Igényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 495499_2504).
- A cikkszám a termék típustáblájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibenlétének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 495499_2504 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Szerviz elérhetősége (HU):
Név: ATISGEP Kft
Szentesi út 100
HU - 5903 Orosháza
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.HU@scheppach.com
Székhely: Magyarország

Kazalo

1 Razlaga simbolov na izdelku ... 54
2 Uvod ... 56
3 Opis izdelka (sl. 1–5) ... 56
4 Obseg dostave (sl. 1) ... 56
5 Namenska uporaba ... 56
6 Varnostni napotki ... 57
7 Tehnični podatki ... 61
8 Razpakiranje ... 62
9 Pred zagonom ... 62
10 Uporaba ... 64
11 Delovna navodila ... 66
12 Čiščenje in vzdrževanje ... 69
13 Skladiščenje ... 72
14 Električni priključek ... 72
15 Popravila in naročanje rezervnih delov ... 73
16 Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 73
17 Pomoč pri motnjah ... 74
18 EU izjava o skladnosti ... 75
19 Garancijski list ... 76
20 Eksplozijska risba ... 289

1 Razlaga simbolov na izdelku

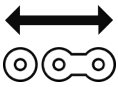
Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

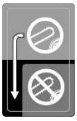
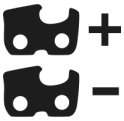
POZOR

Pred prvim zagonom temeljito preberite navodila za uporabo svoje naprave, še posebej upoštevajte varnostne napotke!
Priporočeno je, da se obišče strokovni varnostni tečaj »Potrdilo o udeležbi tečaja za motorno žago«, ki predstavlja običajen standard izobrazbe za vašo državo ter obravnava uporabo in vzdrževanje verižne žage ter tečaj prve pomoči. Po daljši neuporabi in za vajo morate pred začetkom vedno izvesti enostavne reze v varno podprt les, da se zopet spoznate z verižno žago.
Navodila za uporabo shranite na varen način!

Napotek:

Upoštevajte, da nekateri nacionalni predpisi, kot npr. delovna zaščita, lahko omejijo okolje uporabe verižne žage.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!		Motor na izmenični tok.
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.		Hitrost verige žage.
	Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh.		Dolžina verižnega meča.
	Nosite zaščitne rokavice!		Število gonilnih členov.
	Nosite trdno obutev!		Pogonski korak verige.
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za roke, pazduhe, noge in stopala.		Širina utora.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.		Poraba moči.
	Samo za obojeročno upravljanje.		Teža v kg.

	Opozorilo! Nevarnost povratnega udara (kickback). Zaščitite se pred povratnim udarcem izdelka in preprečite stik s konico tirnice.		Vsebina posode za olje.
	Položaj zavore verige.		Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je izdelek izklopljen in je omrežni vtič odstranjen!
	Smer teka verige žage.		Če pride do poškodbe ali prereza omrežnega kabla, omrežni vtič nemudoma izvlecite iz vtičnice.
	Odprtina za dolivanje olja za verigo žage.		Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Povečanje/zmanjšanje napetosti verige.		Razred zaščite II (dvojna izolacija).
	Prikaz nivoja napolnjenosti z oljem za verigo.		Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Aktiviranje zavore verige.		Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.
	Sprostitev zavore verige.		

2 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

3 Opis izdelka (sl. 1–5)

1. Omrežni vtič
2. Zadnji ročaj
3. Blokada vklopa
4. Pokrov rezervoarja za olje
5. Pokrov verižnika

5a. Naprava za zadrževanje verige

6. Napenjalno kolo verige
7. Meč (vodilna tirnica)

7a. Obračalni zobnik

8. Veriga žage
9. Držalo kabla
10. Zadnji ščitnik za roko
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Rezervoar za olje
13. Kazalec stanja olja
14. Sprednji ročaj
15. Krempljasti naslon
16. Zavora verige/sprednji ščitnik za roke
17. Verižni meč in ščitnik verige
18. Verižnik
19. Stebelni vijak
20. Vodilni sornik
21. Prehod za olje
22. Olje za verigo žage (Bio 180 ml)

4 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
7.	1 x	Meč (vodilna tirnica)
8.	1 x	Veriga žage
17.	1 x	Verižni meč in ščitnik verige
22.	1 x	Olje za verigo žage (Bio 180 ml)
	1 x	Električna verižna žaga
	1 x	Navodila za uporabo

5 Namenska uporaba

Verižna žaga je zasnovana samo za žaganje lesa. Izdelek ni namenjen za noben drug način uporabe (npr. rezanje zidakov, plastike ali živil).

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

6 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

6.1 Varnostni napotki za verižne žage

Splošni varnostni napotki za verižne žage

a) **Ko žaga deluje, držite vse dele telesa proč od verige žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepozornosti povzroči, da se v verigo žage ujamejo oblačila ali deli telesa.

b) **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v drugem delovnem položaju poveča tveganje za poškodbe, zato ni nikoli dovoljeno.

c) **Električno verižno žago držite samo za izolirane površine ročaja, saj lahko veriga žage udari po skritih električnih vodih ali lastnem napajalnem kablu.** Stik verige žage z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.

d) **Nosite zaščito oči. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjša nevarnost poškodb zaradi letečih ostružkov in nenamernega stika z verigo žage.

e) **Ne uporabljajte verižne žage na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni podlagi.** Pri takšni uporabi obstaja nevarnost resnih telesnih poškodb.

f) **Vedno se prepričajte, da imate trdno podlago in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.

g) **Pri žaganju veje, ki je napeta, računajte, da jo bo odneslo nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja zadane uporabnika in/ali mu izpod nadzora izbije verižno žago.

h) **Zlasti bodite pozorni pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo žage in vas udari ali vam poruši ravnotežje.

i) **Verižno žago nosite za sprednji ročaj v izklopljenem stanju, tako da je veriga žage obrnjena stran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite zaščitni pokrov.** S skrbnim ravnanjem z vašo verižno žago zmanjšate verjetnost, da se boste pomotoma dotaknili delujoče verige žage.

j) **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo vodilne tirnice in verige.** Nepravilno napeta ali namaščena veriga se lahko strga ali pa poveča tveganje za povratni udarec.

k) **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za delo, za katerega ni namenjena. Primer: Ne uporabljajte verižne žage za žaganje kovinskih, plastičnih, zidnih ali gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa.** Uporaba verižne žage za nepravilno delo lahko povzroči nevarne situacije.

l) **Ne poskušajte sekati drevesa, dokler ne boste jasno razumeli tveganj in kako se jim izogniti.** Padajoče drevo lahko resno poškoduje uporabnika ali druge osebe.

Vzroki za in preprečevanje povratnega udarca

Do povratnega udarca lahko pride, ko se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les upogne in se veriga žage zagozdi v rezu.

Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilno tirnico vrže navzgor in v smeri uporabnika.

Zagozdena veriga žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko tirnico hitro udari nazaj v smeri proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago in se morda hudo poškodujete. Ne zanašajte se le na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti različne ukrepe, da boste delali brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe verižne žage. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

a) **Žago držite z obema rokama, pri čemer naj palec in prsti objemajo ročaje verižne žage. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Če so izvedeni ustrezni ukrepi, lahko uporabnik obvlada sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage.

b) **Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.

c) **Uporabljajte samo nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko vodijo do trganja verige in/ali do povratnega udarca.

d) **Glede brušenja in vzdrževanja verige žage ravnajte skladno z navodili proizvajalca.** Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost za povratni udarec.

Dodatni varnostni napotki

- Natančno upoštevajte navodila za vzdrževanje, pregled in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti ali zamenjati naš servisni center, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
- Priporočljivo je, da uporabnik vsaj rezanje hlodov prvič izvaja na kovinskem delovnem stojalu ali stojalu.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesom. Če želite v trenutku »popolnega prereza« ohraniti popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisni tlak, ne da bi popustili trd prijem na ročajih izdelka. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se izdelek ustavi, preden izdelek odstranite.
  Pred premikanjem od drevesa do drevesa vedno izklopite motor izdelka in odstranite akumulator.
- Umazanijo, kamne, ohlapno lubje, žeblje, sponke in žico morate odstraniti z drevesa.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.** To lahko privede do električnega udara ali ognja.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**

Dodatni varnostni napotki

- **Upoštevajte vsa navodila, ko z verižne žage čistite nabran material, jo skladiščite ali izvajate vzdrževanje. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in je omrežni vtič odklopljen.** Nepričakovano delovanje verižne žage med odstranjevanjem materiala ali med vzdrževanjem lahko povzroči resne poškodbe.
- Če se omrežni priključni vod tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Priključni vod položite tako, da se med žaganjem ne bo mogel zatakniti za veje in podobno.
- Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in ustrezno označene podaljške vodnikov (H07RN-F).

- Natančno upoštevajte navodila za vzdrževanje, pregled in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti ali zamenjati naš servisni center, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesom. Če želite v trenutku »popolnega prereza« ohraniti popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisni tlak, ne da bi popustili trd prijem na ročajih izdelka. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se izdelek ustavi, preden izdelek odstranite.
  Pred premikanjem od drevesa do drevesa vedno izklopite izdelek in odklopite omrežni vtič.
- Umazanijo, kamne, ohlapno lubje, žeblje, sponke in žico morate odstraniti z drevesa.
- Izdelka ne uporabljajte brez maziva, poleg tega pa pazite, da ga boste vedno pravočasno dolili, preden se rezervoar izprani.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Priporočljivo je, da uporabnik vsaj rezanje hlodov prvič izvaja na kovinskem delovnem stojalu ali stojalu.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.** To lahko privede do električnega udara ali ognja.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**

Verigo žage lahko ponovno nabrusijo v pooblaščeni specializirani delavnici. Verige žage ne poskušajte brusiti sami, razen če imate ustrezno orodje in izkušnje.

Varnostne naprave (sl. 1)

- **Zadnji ročaj (2) s ščitnikom za roko (10)**
  - Ščiti roko pred vejami in palicami ter v primeru, če veriga žage izskoči.
- **Blokada vklopa (3)**
  - Če želite izdelek vklopiti, mora biti blokada vklopa sproščena. Blokada vklopa preprečuje nenameren zagon izdelka.
- **Naprava za lovljenje verige (5a)**
  - Zmanjšuje nevarnost poškodb, če se veriga žage strga ali sname.
- **Veriga žage (8) z majhnim povratnim udarcem**
  - Zaradi posebnih razvitih varnostnih naprav vam pomaga prestreči povratne udarce.
- **Stikalo za vklop/izklop (11) s takojšnjo zaustavitvijo verige**
  - Če stikalo za vklop/izklop izpustite, se izdelek takoj zaustavi.
- **Krempljasti naslon (15)**
  - Poveča stabilnost pri izvajanju vertikalnih rezov in olajša žaganje.

Napotek:

Veriga žage se ne premika, če je zavora verige sprožena.

- **Zavora verige/sprednji ščitnik za roke (16)**
  - Varnostna naprava, ki verige verigo žage ob povratnem udarcu takoj zaustavi.
  - Ročico lahko pritisnete tudi ročno.
  - Ščiti levo roko uporabnika, če pride do zdrsa s sprednjega ročaja.
- **Elektromotor**
  - Zaradi varnostnih razlogov ima dvojno izolacijo.

6.2 Osebna varovalna oprema (OVO)

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Vedno nosite osebno varovalno opremo (OVO)!

- Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh.
- Nosite prilegajoča se zaščitna oblačila s protiurezno zaščitno plastjo.
- Nosite varnostne čevlje, odporne proti drsenju.
- Nosite zaščitne rokavice.

- **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ne smejo uporabljati izdelka.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Pri delovanju izdelka vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Izdelka ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapno prilegajočih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravat.
- Pri vseh delih v gozdu nosite zaščitno čelado. Le-ta nudi zaščito pred padajočimi vejami. Redno preverjajte, ali je zaščitna čelada poškodovana. Zamenjajte jo najkasneje po 5 letih. Uporabljajte samo atestirane zaščitne čelade.
- Zaščita za obraz oz. zaščitna očala zadržijo žagine ostružke in lesni drobir. Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščito za obraz oz. zaščitna očala, da ne pride do poškodb oči.
- Nosite zaščito za sluh.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Pri žaganju suhega lesa uporabljajte masko za zaščito pred prahom. Lahko se tvori žagin prah.

- Če uporabnik dela na drevesu, lahko pade. Uporabnik se lahko težko poškoduje ali umre. Uporabljajte opremo za zavarovanje pred padci.

6.3 Okoljska varnost

- Nacionalni in/ali komunalni pravilniki lahko časovno omejujejo uporabo motornih izdelkov, ki povzročajo hrup. O tem se pozanimajte pri vaši komunalni upravi.
- Delajte samo pri dnevni svetlobi.
- Ne delajte ob neugodnih vremenskih pogojih, npr. pri dežju ali vetru. V takih razmerah obstaja povečano tveganje za nesreče.
- Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate izdelek. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad izdelkom.
- Izdelka ne uporabljajte, ko so v bližini ljudje, še posebej otroci, ali živali.
- Ne delajte v bližini žičnih ograj ali na območju, kjer leži stara žica.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Poškodbe pljuč, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za dihala.
- Nevarnost poškodb pri nepravilnem držanju ali vodenju zaradi orodij, ki jih stroj vrže vstran.
- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, stikalo za vklop/izklop ne sme biti pritisnjeno.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpustite stikalo za vklop/izklop in izvlecite omrežni vtič.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

7 Tehnični podatki

Nazivna napetost	220-240 V AC / 50/60 Hz
Nazivna napetost S1*	1600 W
Razred zaščite	II
Vrsta zaščite	IPX0
Hitrost verige	15 m/s
Vodilna tirnica	14“
Dolžina verižnega meča	41,5 cm
Dolžina reza**	34 cm
Pogonski korak verige	3/8"
Število zob verižnika	52 zobcev
Tip verige žage	3/8LP-52
Vrsta vodilne tirnice	AP14-52-507P
Rezervoar/olje za verigo žage	0,35 l
Teža (z verižnim mečem in verigo žage)	pribl. 4,8 kg
Teža (brez verižnega meča, verige žage in kabla)	pribl. 4,2 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

***Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)**

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

**Dejanska dolžina reza je lahko manjša do navedene dolžine reza.

Hrup in vibracije

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L_{pA}	95,3 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L_{wA}	103,3 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L_{wA}	106 dB
Negotovost meritve K_{wA}	3 dB

Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije a_h	
Sprednji ročaj	3,26 m/s^2
Zadnji ročaj	3,51 m/s^2
Merilna negotovost K	1,5 m/s^2

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

⚠ OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

8 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

9 Pred zagonom

⚠ OPOZORILO

Pred nastavljanjem izdelka vedno najprej odklopite omrežni vtič.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Omrežnega vtiča ne vstavljajte v omrežno vtičnico, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

– Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.
– Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!

– Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

Napotki:

- Nova veriga žage se podaljšuje, zato jo je treba pogosteje napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite.

- Uporabljajte samo verige žage in meče, izdelane za ta izdelek.

⚠ PREVIDNO

Nepravilno nameščena veriga žage povzroči nenadzorovano rezanje izdelka!

Pri sestavljanju verige žage bodite pozorni na navedeno smer teka!

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.

Predpisano je, da se pred vsako uporabo ali po padcu izdelka tega skrbno preveri glede morebitnih poškodb. Če ugotovite prisotnost poškodb, jih morate takoj odpraviti sami ali s pomočjo pooblaščenega servisnega mesta.

Za zagotovitev brezhibnega delovanja in dolge življenjske dobe izdelka upoštevajte spodnje točke:

- Pravilna namestitev vodilne tirnice.
- Smer vgraditve/premikanja in brezhibna (ostra) veriga žage.
- Napetost verige žage (to pri novi verigi preverite večkrat in dodatno prilagodite).
- Funkcija mazanja verige.
- Funkcija zavore verige.
- Funkcija sklopke (ni premikanja verige v prostem teku).
- Brezhibno stanje in celovitost zaščitnih naprav in rezalne priprave.
- Dobra pritrditev vseh vijačnih povezav.
- Lahko premikanje vseh premičnih delov.

9.1 Montaža meča (7) in verige žage (8) (sl. 2)

1. Za odstranitev pokrova verižnika (5) morate napenjalno kolo verige (6) obrniti v nasprotni smeri od urnega kazalca.
2. Verigo žage (8) položite v zanko, tako da so rezalni robovi poravnani v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (8) glejte simbole (puščice) na verigi žage (8) ali nad vodilnim sornikom (20).
3. Verigo žage (8) vstavite v utor meča (7). Meč (7) držite za namestitev pod kotom približno 45 stopinj v smeri navzgor, da lahko verigo žage (8) lažje speljete na verižnik (18). Veriga žage (8) se obrača na obračalnem zobniku (7a).
4. Meč (7) namestite na vodilna sornika (20) in na stebelni vijak (19). Vodilni sornik (20) in stebelni vijak (19) morata biti v vzdolžni odprtini na meču (7).
5. Verigo žage (8) napeljite okoli verižnika (18) in preverite poravnavo verige žage (8).
6. Ponovno namestite pokrov verižnika (5). Pazite, da se bo pokrov verižnika (5) prilegel v utor na ohišju.
7. Napenjalno kolo verige (6) z roko obrnite v smeri urinih kazalcev.
8. Še enkrat preverite namestitev verige žage (8) in napnite verigo žage (8).

Napotek:

Upoštevajte, da se po uporabi lahko izdelek ponovno naolji in olje lahko pušča, če izdelek shranjujete položen na stran ali glavo. To je običajen proces, zaradi potrebne odprtine za prezračevanje na vrhu rezervoarja in ne predstavlja razloga za reklamacijo. Ker je ta izdelek med proizvodnjo nadzorovan in testiran z oljem, je lahko v posodi majhna količina olja, ki je lahko med transportom ohišja rahlo onesnažena z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Pred zamenjavo verige žage morate iz utora vodilne tirnice očistiti umazanijo, saj lahko veriga žage skoči iz vodila, če je prisotna umazanija. Nabrana umazanija lahko absorbira tudi olje za verigo žage. Posledica bi bila, da olje za verigo žage ne doseže spodnje strani meča ali le v majhni meri in mazanje je preprečeno.

9.2 Napenjanje verige žage (8) (sl. 3)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb, če se veriga žage sname!

Nezadostno napeta veriga žage se lahko med delovanjem sname in povzroči poškodbe.

- Pogosto preverjajte napetost verige žage.
- Napetost verige žage je preslaba, ko pogonski členi izstopajo iz utora na spodnji strani vodilne tirnice.
- Če je napetost verige žage preslaba, ustrezno ponovno napnite verigo žage.

1. Prepričajte se, da je zavora verige (16) sproščena (glejte *10.1.2*).
2. Napetost verige nastavite z napenjalnim kolesom verige (6).
   - V smeri urinih kazalcev – napetost verige se poveča
   - V smeri proti urinim kazalcem – napetost verige se zmanjša
3. Verigo žage (8) zavrtite z roko, da preverite brezhiben tek verige. Veriga mora teči prosto v meču (7).

Veriga žage (8) se ne sme povesiti, vendar mora omogočiti vsaj 1-2 milimetra, da se odmakne od meča (7) na sredini meča verige.

Napetost verige in mazanje verige pomembno vplivata na življenjsko dobo verige žage.

Veriga žage je pravilno napeta, ko ne povesi na spodnji strani verižnega meča in jo je mogoče povleči do konca z orokavičeno roko. Pri vleki verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in verižni meč ne smeta imeti več kot 7 mm razmika.

Verigo žage (8) lahko ročno odstranite za največ 9 mm s povprečno vlečno silo.

Napotek:

- Napetost nove verige je treba preveriti in dodatno nastaviti po nekaj minutah dela z žago.
- Napenjanje verige žage je treba izvajati na čistem mestu brez žagovine in podobnega.
- Pravilna napetost verige žage je namenjena varnosti uporabnika in zmanjšuje ali preprečuje obrabo in poškodbe verige.
- Priporočamo, da pred prvim delom preverite napetost verige.

POZOR

Pri delu z žago se veriga žage segreje in rahlo razširi. To »podaljšanje« je pričakovano predvsem pri novih verigah žage.

9.3 Nalivanje olja za verigo žage (22) (sl. 4)

⚠ NEVARNOST

Pred dolivanjem olja vedno izklopite motor in počakajte, da se motor ohladi. Zaradi prelivanja olja lahko pride do nevarnosti požara.

⚠ OPOZORILO

Meč in veriga žage ne smeta biti nikoli brez olja. Če verigo žage uporabljate s premajhno količino olja, se zmanjša zmogljivost rezanja in skrajša življenjska doba, ker veriga žage hitreje otopi. Premalo olja prepoznate po nastajanju dima ali obarvanju meča.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

– Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
– Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
– Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
–
– Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Veriga žage se med delovanjem izdelka samodejno namaže. Za ustrezno mazanje verige žage mora biti v posodi za polje vedno dovolj olja za verigo žage. Redno preverjajte količino olja, ki ostane v posodi za olje.

Napotek:

- Pokrov je opremljen z zaščito pred izgubo.
- V verižno žago dolijte prednostno biološko razgradljivo olje za verigo žage (22).
- Pred vklopom izdelka se prepričajte, da je pokrov rezervoarja za olje na mestu in zaprt.

1. Odprite posodo za olje (12). V ta namen odvijte pokrov rezervoarja za olje (4) v smeri proti urinemu kazalcu.
2. Da preprečite puščanje olja, uporabite lijak*.
3. Olje za verigo žage (22) dolijte previdno, dokler ne doseže zgornje indikacijske oznake za nivo olja (13). Kapaciteta rezervoarja za olje: maks. 350 ml.
4. Privijte pokrov rezervoarja za olje (4) v smeri urinega kazalca, da zaprete rezervoar za olje (12).
5. Morebitno razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
6. Da bi preverili, koliko je veriga žage namazana, morate izdelek z verigo žage držati nad listom papirja in za nekaj sekund dodati poln plin. Na papirju lahko vidite, ali mazanje verige deluje.

10 Uporaba

Električna verižna žaga uporablja elektromotor za pogon. Krožna veriga žage je napeljana preko verižnega meča (vodilna tirnica).
Izdelek je opremljen z zavoro verige s hitrim zaustavljanjem. Samodejni sistem za mazanje skrbi za neprestano mazanje verige. Za zaščito uporabnika je električna verižna žaga opremljena z različnimi zaščitnimi napravami.
Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Če se izdelek zatakne, izdelka ne poskušajte izvleči s silo.

– Izklopite motor.

– Za sprostitev izdelka uporabite ročico vzvoda ali klin.

10.1 Zavora verige (16) (sl. 1, 5)

⚠ OPOZORILO

Zavoro verige preverite pred vsakim zagonom.

Zavora verige verigo žage ob povratnem udarcu takoj zavre.

⚠ OPOZORILO

Če zavora verige ne deluje pravilno, verižne žage ne smete uporabljati.
Zaradi nadaljnjega delovanja verige žage lahko pride do telesnih poškodb.
Obrnite se na oddelek za pomoč strankam.

⚠ OPOZORILO

Poškodbe izdelka!

Dlje časa povišano število vrtljajev pri blokirani zavori verige škodi motorju in pogonu verige žage.

Če se veriga žage kljub temu premika, se obrnite na oddelek za pomoč strankam.

Napotek:

Veriga žage se ne premika, če je zavora verige sprožena.

10.1.1 Aktiviranje zavore verige/ sprednjega ščitnika za roke (16)

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (16) obrnite v smeri meča (7).

10.1.2 Sproščanje zavore verige/ sprednjega ščitnika za roke (16)

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (16) povlecite v smeri sprednjega ročaja (14). Zavora verige/ sprednji ščitnik za roke (16) se slišno zaskoči.

10.1.3 Preverjanje zavore verige/ sprednjega ščitnika za roke (16)

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (16) sprostite, kot je opisano v poglavju *10.1.2*.
2. Verižno žago primite trdno z obema rokama.
3. Verižno žago vklopite, kot je opisano v poglavju *10.1.3*.
4. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (16) obrnite v smeri meča (7). Veriga žage (8) se mora takoj ustaviti!

Napotek:

Če se veriga žage še premika, izdelka ne smete uporabljati. Zaradi nadaljnjega delovanja verige žage lahko pride do telesnih poškodb. Obrnite se na oddelek za pomoč strankam.

10.2 Vklop/izklop in upravljanje izdelka (sl. 1)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi povratnega udarca!

– Izdelka nikoli ne uporabljajte z eno roko!

Vklop

1. Preverite, ali je v posodi za olje (12) olje za verigo žage (22).
2. Iz enega konca podaljška vodnika* naredite zanko in jo obesite v držalo kabla (9) na zadnjem ročaju (2).
3. Omrežni vtič vključite v pravilno spojeno omrežno vtičnico.
4. Verižni meč in ščitnik verige (17) povlecite dol z meča (7).
5. Sprostite zavoro verige (16). Zavora verige (16) se slišno zaskoči.
6. Sprednji ročaj (14) izdelka primite z levo roko, zadnji ročaj pa z desno roko (2). Palci in prsti se morajo trdno oklepati ročajev (2/14).
7. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.
8. Potisnite blokado vklopa (3) na zadnjem ročaju (2) naprej in jo držite v tem položaju.
9. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izklop (11) navzgor.
10. Sprostite blokado vklopa (3).

Napotek:

Po zagonu izdelka ni treba uporabiti blokade vklopa. Blokada vklopa preprečuje nenameren zagon izdelka.

Vklop neprekinjenega delovanja ni možen.

Izklop

1. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop (11).
2. Aktivirajte zavoro verige (16).
3. Po vsakem delu z izdelkom namestite priloženo zaščito za meč in verigo (17).

4. Ko izdelka ne uporabljate, omrežni vtič izključite iz omrežne vtičnice.
5. Odstranite kabelski podaljšek* iz držala kabla (9).

* = Ni nujno v obsegu dostave!

10.3 Zaščita pred preobremenitvijo

Pri preobremenitvi izdelka se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko izdelek znova vklopite.

10.4 Preverjanje maziva verige žage (sl. 4)

Napotek:

Pred začetkom dela preverite nivo olja in delovanje naprave za mazanje verige.

1. Da bi preverili, koliko je veriga žage namazana, morate izdelek z verigo žage držati nad listom papirja in za nekaj sekund dodati poln plin. Na papirju lahko vidite, ali mazanje verige deluje.

Napotek:

Če sledi olja ni videti, po potrebi očistite prehod za olje ali pustite, da verižno žago popravi naša servisna služba.

1. Očistite prehod za olje (21), da zagotovite brezhibno, samodejno oljenje verige žage (8) med delovanjem. Za ta namen vzemite čopič* ali krpo*, da obrišete ostanke iz prehoda za olje (21).

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11 Delovna navodila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

V tem razdelku so opisane osnovne delovne tehnike pri uporabi izdelka.
Tukaj podane informacije ne nadomeščajo večletne izobrazbe in izkušenj strokovnjakov.
Ne izvajajte del, za katere niste dovolj usposobljeni!
Nepremišljeno ravnanje z izdelkom lahko povzroči hude poškodbe ali smrt!

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Žaganje in posek dreves ter vsa dela, ki so s tem povezana, smejo izvajati le posebej šolane osebe.

⚠ OPOZORILO

Neizkušenim uporabnikom odsvetujemo, da deblo dreves posekajo z mečem, ki je krajši od premera debla.

Napotki:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

Upoštevajte specifične nacionalne predpise za posek dreves in se informirajte pri pristojnem uradu.

- Pazite, da padajoče veje in drevesa ne poškodujejo nikogar.
- V delovnem območju se smejo zadrževati le osebe, ki so nujne za posek dreves.
- Delovno območje okoli debla naj bo prosto in pospravljeno, da lahko uporabnik varno stoji.
- Evakuacijske poti naj bodo proste in pospravljene, da lahko hitro zapustite delovno območje.
- Poseka dreves se ne lotevajte v močnem vetru, slabem vremenu ali slabi vidljivosti.
- Naslednje delovišče naj bo oddaljeno vsaj 2 1/2 dolžine drevesa.
- Če pride žaga v stik s tujim telesom, izklopite motor. Preverite žago in jo po potrebi popravite.
- Verigo žage zaščitite pred umazanijo in peskom. Že majhne količine umazanije lahko hitro otopijo verigo žage in povečajo nevarnost reakcije povratnega udarca.
- Za vajo začnite z žaganjem manjših debel, da tako dobite občutek za svoj izdelek, preden preidete na težje naloge.
- Na začetku žaganja morate ohišje verižne žage pritisniti ob deblo.
- Pustite, da žaga dela namesto vas. Narahlo pritiskajte v smeri navzdol.
- Da pri izstopu verige žage iz lesa ne bi izgubili nadzora nad izdelkom, proti koncu reza ne smete pritiskati na žago.
- Ne žagajte lesa, ki leži na tleh oz. ne poskušajte žagati korenin, ki gledajo iz tal.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko izdelek v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Pri žaganju s spodnjim delom meča (z vlečenjem verige) imate boljši nadzor.
- Veriga žage se ne sme dotikati tal ali katerega koli drugega predmeta med ali po rezanju.
- Upoštevajte tudi varnostne ukrepe proti povratnemu udarcu (glejte varnostna navodila).

11.1 Pravilna drža

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

- Nikoli ne delajte na nestabilni podlagi!
- Nikoli ne delajte nad višino ramenskega pasu!
- Nikoli ne delajte na lestvah!
- Pri delu se ne nagibajte preveč naprej!
- Izdelek uporabljajte samo v ugodnih vremenskih pogojih in terenskih razmerah!
- Z obema nogama stojite varno na tleh.
- Pazite na ovire v delovnem območju.
- Pri delu morate izdelek vedno držati z obema rokama!

11.2 Tako žagate pravilno!

- Na izdelek morate pritiskati enakomerno, vendar ne preveč silovito.
- Če je možno, morate krempljasti naslon prisloniti ob vejo, ki jo žagate.
- Nikoli ne delajte brez krempljastega naslona. Izdelek lahko nenadoma povleče uporabnika v smeri naprej.
- Krempljasti naslon uporabljajte za rezanje drevesnih debel ali debelih vej.
- Uporaba krempljastega naslona poveča delovno varnost, zmanjša osebno obremenitev pri delih in obenem zmanjša vibracije.
- če zadenete tujek. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.

11.3 Tehnike žaganja

11.3.1 Žaganje z vlečenjem

Pri tej tehniki se s spodnjo stranjo verižnega meča žaga od zgoraj v smeri navzdol.

Veriga žage vleče izdelek naprej proč od uporabnika. Pri tem ustvari sprednji rob izdelka oporo, ki absorbira sile debla, do katerih pride pri žaganju. Pri žaganju z vlečenjem ima uporabnik znatno več nadzora nad izdelkom in lahko bolje preprečuje povratne udarce.

11.3.2 Žaganje s potiskanjem

⚠ NEVARNOST

Smrtno nevarne poškodbe!

Če se verižni meč zatakne, lahko izdelek vrže v smeri uporabnika z veliko silo.
Če uporabnik sile verige žage, ki je usmerjena nazaj, ne izravna s svojo telesno močjo, obstaja nevarnost, da ima stik z lesom samo še konica verižnega meča, zaradi česar pride do povratnega udarca.

Pri tej tehniki se z zgornjo stranjo vodilne tirnice žaga od spodaj v smeri navzgor.

Veriga žage pri tem potiska izdelek nazaj proti uporabniku.

11.3.3 Krajšanje

Krajšanje je žaganje posekanih debla na majhne dele. Če je mogoče, naj bo deblo podloženo in podprto z vejami, tramovi ali klini.

- **Vedno se prepričajte, da imate trdno podlago in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad vejo. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se veriga žage ustavi, preden izdelek odstranite.
- Pred premikanjem od delovnega mesta do delovnega mesta vedno izklopite motor izdelka.

11.3.3.1 Deblo leži na tleh (sl. 6)

- Veriga žage se ne sme dotikati tal ali katerega koli drugega predmeta med ali po rezanju.
- Deblo prežagajte do konca od zgoraj.
- Če obstaja možnost obračanja debla, ga prežagajte do 2/3 debeline.
  Nato deblo obrnite in z zgornje strani prežagajte preostanek debla.

11.3.3.2 Deblo je podprto na enem koncu (sl. 7)

- Žaganje najprej izvajajte od spodaj v smeri navzgor (z zgornjo stranjo verižnega meča) do 1/3 premera debla, da preprečite nastajanje iveri.
- Nato žagajte od zgoraj v smeri navzdol (s spodnjo stranjo verižnega meča) na mestu prvega reza, da preprečite zagozdenje.

11.3.3.3 Deblo je podprto na obeh koncih (sl. 8)

- Najprej žagajte od zgoraj v smeri navzdol (s spodnjo stranjo verižnega meča) do 1/3 premera debla.
- Nato žagajte od spodaj v smeri navzgor (z zgornjo stranjo verižnega meča), dokler se reza ne srečata.

11.3.3.4 Žaganje na kozi za žaganje (sl. 9)

1. Držite izdelek z obema rokama in med žaganjem vodite izdelek pred svojim telesom **1**.

2. Ko je deblo prerezano, vodite izdelek mimo desne strani telesa.
   Leva roka naj bo čim bolj ravna **2**. Pazite na padajoče deblo.
3. Stojte tako, da odrezano deblo ne predstavlja nevarnosti.
4. Pazite na noge **3**. Odrezano deblo lahko pri padcu povzroči poškodbe.
5. Pazite, da bo vaše telo v ravnotežju in da boste imeli varno držo.

11.3.4 Klestenje (sl. 10)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Med klestenjem se zgodi mnogo nesreč.

– Držite izdelek z obema rokama in med žaganjem vodite izdelek pred svojim telesom.
– Med delovanjem se ne nagibajte preveč naprej.
– Nikoli ne žagajte vej, ko stojite na deblu.
– Ko so veje napete, pazite na območje povratnega udarca.

Klestenje je izraz, ki se uporablja za odstranjevanje vej in vejic z drevesa.

- Podporne veje odstranite šele, ko jih odrežete na želeno dolžino.
- Napete veje morate rezati od spodaj navzgor, da se izdelek ne zatakne.
- Pri žaganju debelejših vej uporabite enako tehniko kot pri obrezovanju.
- Delajte na levi strani debla in čim bližje izdelka. Če je mogoče, se teža izdelka nasloni na deblo.
- Spremenite lokacijo, da odžagate veje za deblom.
- Razvejane veje posamično obrežite.
- Pri klestenju pustite večje veje, obrnjene navzdol, ki zaenkrat podpirajo drevo. Odrežite manjše veje.
- Odstranite navzdol viseče veje, tako da z rezanjem začnete nad vejo.
- Nikoli ne klestite na višini, ki je nad ramenskim pasom.

11.3.5 Podiranje drevesa (sl. 11, 12)

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Žaganje in posek dreves ter vsa dela, ki so s tem povezana, smejo izvajati le posebej šolane osebe.

⚠ NEVARNOST

Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če lahko z izdelkom delate na varen način. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če se ne počutite varno.

⚠ NEVARNOST

Smrtno nevarne poškodbe!

– Debla drevesa nikoli ne razžagajte do konca!
– Pri podiranju stojte samo bočno od drevesa, ki ga podirate!

⚠ NEVARNOST

Dreves ne podirajte v močnem ali spremenljivem vetru, če obstaja nevarnost osebnih poškodb ali če lahko pride drevo v stik z električnimi vodniki.

⚠ NEVARNOST

Pri podiranju dreves pazite, da druge osebe ne bodo izpostavljene nobenim nevarnostim, da ne boste zadeli napajalnih vodov in ne boste povzročili nobene materialne škode. Če pride drevo v stik z napajalnim vodom, je treba takoj obvestiti zadevno distribucijsko podjetje.

- Pazite, da v bližini delovnega območja ne bo nobenih ljudi ali živali. Varnostna razdalja med drevesom, ki ga podirate, in najbližjim delovnim mestom mora biti 2 in 1/2 večja od dolžine drevesa.
- Pazite na smer podrtja: Uporabnik mora sposoben varnega premikanja v bližini podrtega drevesa, da bi lahko drevo enostavno razrezal na dolžino in oklestil. Preprečite, da bi se podrto drevo ujelo v drugo drevo. Upoštevajte naravno smer padca, ki je odvisno od nagiba in ukrivljenosti drevesa, smeri vetra in števila vej.
- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm lahko navadno prežagate z enim rezom.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad vejo. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se veriga žage ustavi, preden izdelek odstranite.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesom. Če želite v trenutku »popolnega prereza« ohraniti popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisni tlak, ne da bi popustili trd prijem na ročajih izdelka. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se izdelek ustavi, preden izdelek odstranite.
  Pred premikanjem od drevesa do drevesa vedno izklopite izdelek in odklopite omrežni vtič.

- Pri drevesih z večjim premerom je treba uporabiti zaseke in podžagovalni rez.
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v rezu žage. Veja se ne sme zlomiti ali cepiti.
- Umazanijo, kamne, ohlapno lubje, žeblje, sponke in žico morate odstraniti z drevesa.

⚠ OPOZORILO

Takoj po koncu postopka žaganja dvignite zaščito za sluh, da bi lahko slišali zvoke in opozorilne signale.

Klestenje:

- Odstranite navzdol viseče veje, tako da z rezanjem začnete nad vejo. Nikoli ne klestite na višini, ki je nad ramenskim pasom.

Območje pobega:

- Odstranite podrast v okolici drevesa, da se boste z lahkoto umaknili. Območje pobega mora biti za približno 45° zamaknjeno in zadaj glede na načrtovano smerjo podiranja.

Rezanje zarez:

- Zarezo naredite v smeri, v kateri bi se moralo podreti drevo.
- Začnite s spodnjim, vodoravnim rezom.
- Globina reza mora biti približno 1/3 premera debla. S tem preprečite uklešČenje verige žage ali vodilne tirnice pri ustvarjanju drugega zaseka.
- Nato z zgornje strani naredite poševen rez s kotom rezanja približno 45°, ki se mora srečati natančno s spodnjim rezom.

⚠ NEVARNOST

Nikoli ne stopite pred drevo, ki je zarezano.

Rez za podiranje dreves:

- Rez za podiranje dreves izvedite iz druge strani debla, medtem ko stojite levo od debla drevesa in žagajte z vlečnim delom verige žage.
- Rez za podiranje dreves mora potekati vodoravno vsaj 5 cm nad vodoravno zarezo.
- Rez mora biti tako globok, da bo razdalja med črto zareze znašala vsaj 1/10 premera debla.
- Del debla, ki ni prežagan, se imenuje ščetina (sečna letev).
  Ščetina preprečuje, da bi se drevo vrtelo in padlo v napačno smer.
  Ščetine ne prežagajte.
- Ko se rez za podiranje približuje ščetini, bi se moralo drevo začeti podirati.
- Če se izkaže, da drevo morda ne bo padlo v želeni smeri ali se nagiba nazaj in se veriga žage zatakne, prenehajte z rezom za podiranje drevesa in za odprtje reza ter za prelaganje drevesa v želeni črti podiranja uporabite zagozdo iz lesa, plastike ali aluminija.
- Če je premer debla večji od dolžine verižnega meča, naredite dva reza.
- Ko izvedete rez za podiranje, drevo pade samo, s pomočjo klina za podiranje ali lomilke.

⚠ NEVARNOST

Takoj, ko začne drevo padati, povlecite izdelek iz reza, zaustavite motor, odložite izdelek in zapustite delovno mesto po poti umika.
Pazite na padajoče veje in na to, da se ne bi spotaknili.

11.3.6 Sproščanje zagozdene verižne žage

Če se verižna žaga med rezanjem zagozdi, naredite naslednje:

1. Izklopite verižno žago in jo varno pritrdite na notranjost drevesa (tj. na deblo drevesa) ali na ločeno vrv za orodje.
2. Žago izvlecite iz zareze, pri tem pa vejo upognite, kolikor je potrebno.
3. Če je potrebno, uporabite ročno žago ali drugo verižno žago, da sprostite zagozdeno verižno žago, tako da zarežete vsaj 30 cm proč od zagozdene verižne žage.

Ne glede na to, ali se za sprostitev zagozdene verižne žage uporablja ročno ali verižno žago, morajo rezi za sprostitev verižne žage vedno potekati v smeri ven (proti konici veje), tako se verižne žage ne zajame skupaj z odžaganimi deli, kar še bolj zaplete položaj.

11.4 Po uporabi

- **Preden izdelek odložite, ga vedno izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.**
- Na meč (7) namestite verižni meč in ščitnik verige (17).
- Aktivirajte zavoro verige (16).
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Ko izdelka ne uporabljate, omrežni vtič izključite iz omrežne vtičnice.

12 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

– Izklopite izdelek.
– Izvlecite omrežni vtič.
– Počakajte, da se izdelek ohladi.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!

– Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

12.1 Čiščenje

1. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Za čiščenje verige uporabite čopič ali ročno metlico, ne tekočine.
3. Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
4. Po potrebi očistite ročaje z vlažno krpo, ki ste jo namočili v milnici.
5. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
6. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
7. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
8. Očistite utor verižnega meča s čopičem ali stisnjenim zrakom.
9. Očistite verižnik.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2 Vzdrževanje

Napotek:

Izdelek vzdržujte skrbno. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka je treba popraviti poškodovane dele.

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

12.2.1 Preverjanje verižnika (18) (sl. 2)

1. Napenjalno kolo verige (6) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (5).
2. Odstranite meč (7) in verigo žage (8).
3. Preverite sledi obrabe na verižniku (18) s kontrolnim merilom*.
4. Če so sledi obrabe globlje od a = 0,5 mm, ne uporabljajte izdelka in se posvetujte s specializiranim prodajalcem. Verižnik (18) morate zamenjati.
5. Meč (7) in verigo žage (8) montirajte nazaj, kot je opisano v poglavju *9.1*.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.2 Preverjanje meča (7) (sl. 1)

1. Napenjalno kolo verige (6) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (5).
2. Odstranite meč (7) in verigo žage (8).
3. Izmerite globino utora meča (7) z merilno palico brusilne šablone*.
4. Meč (7) morate zamenjati, če velja kar koli od naslednjega:
   – Verižni meč je poškodovan.
   – Izmerjena globina utora je manjša od najmanjše globine utora verižnega meča (4 mm).
   – Utor verižnega meča je zožen ali razširjen.
5. Meč (7) in verigo žage (8) montirajte, kot je opisano v poglavju *9.1*.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.3 Zamenjava meča (7) (sl. 2)

1. Napenjalno kolo verige (6) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (5).
2. Odstranite meč (7) in verigo žage (8).
   Meč (7) držite za odstranitev pod kotom približno 45 stopinj v smeri navzgor, da lahko verigo žage (8) lažje snamete iz utora meča (7).
3. Zamenjajte meč (7) in ga skupaj z verigo žage (8) montirajte, kot je opisano v poglavju *9.1*.

12.2.4 Zamenjajte verigo žage (8) in jo pustite delovati (sl. 2)

⚠ NEVARNOST

Možne so resne poškodbe, če se žagin list strga ali odpade!

– Nove verige nikoli ne pritrjujte na obrabljen zobnik ali na poškodovano ali obrabljeno vodilno tirnico. Veriga se lahko sname ali raztrga.

- Uporabljajte samo verige žage in meče, izdelane za ta izdelek.
- Pred zamenjavo verige žage očistite utor vodila verižnega meča, saj lahko nabrana umazanija povzroči, da veriga žage skoči iz tirnice. Nabrana umazanija lahko absorbira tudi olje za verigo žage. Posledica bi bila, da olje za verigo žage ne doseže spodnje strani meča ali le v majhni meri in mazanje je zmanjšano.

1. Napenjalno kolo verige (6) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (5).
2. Odstranite meč (7) in verigo žage (8).
3. Verigo žage (8) položite v zanko, tako da so rezalni robovi poravnani v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (8) glejte simbole (puščice) na verigi žage (8) ali nad vodilnim sornikom (20).
4. Verigo žage (8) vstavite v utor meča (7).
5. Meč (7) namestite na vodilna sornika (20) in na stebelni vijak (19). Vodilni sornik (20) in stebelni vijak (19) morata biti v vzdolžni odprtini na meču (7).
6. Verigo žage (8) napeljite okoli verižnika (18) in preverite poravnavo verige žage (8).
7. Ponovno namestite pokrov verižnika (5).
   Pazite, da se bo pokrov verižnika (5) prilegel v utor na ohišju.
8. Napenjalno kolo verige (6) z roko obrnite v smeri urinih kazalcev.
9. Še enkrat preverite namestitev verige žage (8) in napnite verigo žage (8).

Napotek:

Z novo verigo žage se sila napenjanja čez nekaj časa zmanjša. Zato morate verigo žage ponovno napeti po prvih 5 rezih ali najkasneje po 10 minutah žaganja.

12.2.5 Brušenje verige žage (8)

⚠ OPOZORILO

Povečana nevarnost nesreče zaradi nepravilno nabrušene verige žage!

Odstopanja od dimenzij geometrije rezalnega roba med ostrenjem povečajo tveganje povratnega udarca izdelka.

– Verigo žage naj nabrusi strokovnjak.

Verigo žage lahko ponovno nabrusijo v pooblaščeni specializirani delavnici. Verige žage ne poskušajte brusiti sami, razen če imate ustrezno orodje in izkušnje.

⚠ PREVIDNO

Za brušenje verige so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da se rezalna orodja brusijo pod ustreznim kotom in ustrezni globini.
Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enake širine in dolžine.

Napotki:

Ostra veriga zagotavlja optimalno učinkovitost rezanja. Z lahkoto se prebije skozi les in pušča velike, dolge lesne sekance.

Veriga žage je topa, če morate rezalno opremo potiskati skozi les, lesni sekanci pa so zelo majhni. Zelo topa veriga žage sploh ne proizvaja ostružkov, le lesni prah.

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Za brušenje je treba verigo žage (8) dobro napeti, da se omogoči pravilno brušenje.
3. Za brušenje je potrebna okrogla pila* s premerom 4,0 mm.

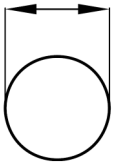
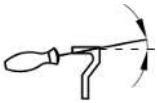
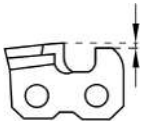
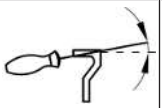
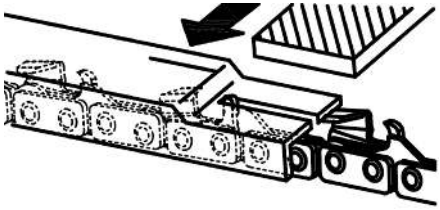
⚠ PREVIDNO

Drugi premeri poškodujejo verigo žage in lahko povzročijo nevarnosti pri delu!

4. Brusite samo v smeri odznotraj navzven. Pilo* vodite z notranje smeri rezalnega zoba navzven.
   Ko pilo* povlečete nazaj, jo pri tem dvignite.
5. Najprej nabrusite zobe ene strani.
   Nato verigo žage (8) obrnite in nabrusite zobe druge strani.
6. Veriga žage (8) je obrabljena in jo je treba zamenjati z novo verigo žage (8), ko ostane samo še približno 4 mm rezalnega zoba.
7. Po brušenju morajo biti vsi členi verige enako dolgi.
8. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejilo globine), višino pa je treba dodatno nabrusiti s ploščato pilo*.
   Omejilo globine mora segati zadaj približno 0,65 mm čez rezalni zob. Po ponastavitvi morate omejilo globine malce zaobliti v smeri naprej.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.5.1 Navodila za brušenje verige

Tip verige žage	Premer pile	Zgornji kot	Spodnji kot	Zgornji kot nagiba (55°)	Standardna globina
					
		Vstavitveni vrtilni kot	Vstavitveni nagibni kot	Stranski kot	
					
21PBX	pribl. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Omejevalo globine				Pila	

13 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.
Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C.
Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13.1 Priprave na skladiščenje

1. Namestite zaščito verige.
2. Izdelek v celoti izpraznite.
3. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

13.2 Prevoz

- Izdelek se lahko prenaša samo s predvidenim ročajem.

14 Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Napotek:

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Proizvod je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki ne prekoračijo a) najvišje dovoljene omrežne impedance »Z« (Zmax. = 0,415 Ω) alib) imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.

- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

14.1 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

14.2 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z isto oznako »H07RN-F«.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

14.3 Motor na izmenični tok

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Pazite, da se omrežna napetost ujema z napetostjo na tipski ploščici izdelka.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

15 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Pokrov rezervoarja za olje	3910207003

15.2 Dovoljeni kompleti rezil

Vodilne tirnice:	
Verižni meč Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Verige žage:	
Veriga žage Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo

Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme

Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.

- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Družba LIDL vam zagotavlja možnosti vračila neposredno v podružnice in na tržišča. Vračilo in odstranitev sta za vas brezplačna.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

17 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Omrežni vtič ni povezan z električnim omrežjem.	Omrežni vtič prilkopite v omrežno vtičnico.
	Ni omrežne napetosti. Omrežna varovalka se sproži.	Preverite vtičnice, omrežni priključni vodnik, vodnik, omrežni vtič in jih dajte po potrebi popraviti električarju. Preverite omrežno varovalko.
	Zavora verige je aktivirana.	Preverite zavoro verige in jo po potrebi sprostite.
	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Oglene ščetke so obrabljene.	
	Motor je okvarjen.	
Veriga žage ne teče.	Zavora verige je blokirana.	Preverite zavoro verige in jo po potrebi sprostite.
Slaba zmogljivost rezanja.	Veriga žage ni montirana pravilno.	Pravilno namestite verigo žage.
	Veriga žage je topa.	Verigo naj naostri strokovnjak ali pa verigo žage zamenjajte.
	Napetost verige ni zadostna.	Preverite verigo žage. Po potrebi verigo žage napnite.
Izdelek teče težko/veriga žage se sname.	Napetost verige ni zadostna.	Preverite verigo žage. Po potrebi verigo žage napnite.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Veriga žage postane vroča, med žaganjem se pojavi dim, razbarvanje tirnice.	Premalo olja za verigo žage.	Preverite avtomatski oljni sistem. Po potrebi dolijte olje za verigo žage.
Nenavadne vibracije	Verižni meč je ohlapen.	Preverite, ali je verižni meč dobro nameščen.

18 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:	**PARKSIDE**
Oznaka izdelka:	**Električna verižna žaga - PEKS 1600 C3**
Št. art.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
Št. IAN.	**495499_2504**
Serijska št.	**01001 – 46072**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/ EG- Priloga IV

Priglašeni organ:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Nemčija
Številka:	0123
Številka certifikata:	M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EG – Priloga: V

Zagotovljen nivo zračne moči (L_{WA}):	106 dB
Izmerjeni nivo zračne moči (L_{WA}):	103,3 dB

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

i. V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i. V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Garancijski list

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

DE-89335 Ichenhausen

Pooblaščeni serviser (SI):

TeleMarCom Eurpoean Services GmbH

Am Ziegelweiher 24

DE - 61130 Nidderau

Telefonska št. servisa (SI):

00800 4003 4003

E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Scheppach GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Postopanje v primeru garancijskega zahtevka

Da bi zagotovili hitro obravnavo vaše prošnje, upoštevajte naslednje napotke:

- Za vsa vprašanja imejte pripravljen blagajniški račun in številko artikla (npr. IAN 495499_2504) kot dokaz nakupa.
- Številka artikla je na tipski ploščici na izdelku, vgravirana v izdelek, na naslovnici vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, najprej telefonsko ali prek e-pošte stopite v stik s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju.
- Izdelek, ki se obravnava kot okvarjen, lahko nato pošljete na posredovani naslov servisne službe brez stroškov poštnine, pošiljki pa priložite dokaz o nakupu (blagajniški račun) in navedite mesto ter čas okvare.
- Na spletnem mestu parkside-diy.com si lahko ogledujete ter prenašate ta priročnik in številne druge. S to kodo QR pridete neposredno do spletnega mesta parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalnega vmesnika poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke artikla (IAN) 495499_2504 poiščete navodila za uporabo za vaš artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Stik s servisno službo (SI):

Ime: TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Telefon: 00800 4003 4003
E-pošta: service.SI@scheppach.com
Sedež: Nemčija

Obsah

1 Vysvětlení symbolů na výrobku ... 79
2 Úvod ... 81
3 Popis výrobku (obr. 1-5) ... 81
4 Rozsah dodávky (obr. 1) ... 81
5 Použití v souladu s určením ... 81
6 Bezpečnostní pokyny ... 82
7 Technické údaje ... 86
8 Rozbalení ... 87
9 Před uvedením do provozu ... 87
10 Obsluha ... 89
11 Pracovní pokyny ... 91
12 Čištění a údržba ... 94
13 Skladování ... 97
14 Elektrické připojení ... 97
15 Oprava a objednávka náhradních dílů ... 98
16 Likvidace a recyklace ... 98
17 Odstraňování poruch ... 99
18 EU prohlášení o shodě ... 100
19 Záruční list ... 101
20 Rozpadový výkres ... 289

1 Vysvětlení symbolů na výrobku

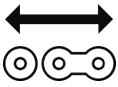
Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

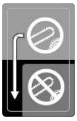
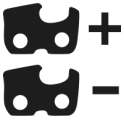
POZOR

Před prvním uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy!
Doporučujeme absolvovat odborný bezpečnostní kurz „Osvědčení o absolvování školení o práci s motorovou pilou“ se školící normou pro danou zemi o používání a údržbě řetězové pily a také kurz první pomoci.
Při delším nepoužívání a pro nácvik byste měli ze začátku vždy dělat jednoduché řezy na bezpečně podepřeném dřevu, abyste se s řetězovou pilou znovu obeznámili.
Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Upozornění:

Upozorňujeme, že některé vnitrostátní předpisy, např. o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci nebo o životním prostředí, mohou omezovat používání řetězové pily.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!		Motor na střídavý proud.
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.		Rychlost řetězu pily.
	Noste ochrannou helmu s ochranou obličeje resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.		Délka řetězové lišty.
	Noste ochranné rukavice!		Počet hnacích článků.
	Noste pevnou obuv!		Dělení řetězu.
	Důležité je nošení ochranného oděvu pro ruce, předloktí, nohy a chodidla.		Šířka drážky.
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.		Příkon.
	Pouze obouruční obsluha.		Hmotnost kg.

	Varování! Nebezpečí zpětného rázu (zpětné kopnutí). Chraňte se před zpětným rázem výrobku a zabraňte kontaktu s hrotem lišty.		Objem olejové nádrže.
	Poloha brzdy řetězu.		Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte s vypnutým výrobkem a vytaženou síťovou zástrčkou!
	Směr chodu řetězu pily.		V případě poškození nebo proříznutí síťového kabelu vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky!
	Otvor pro plnění oleje na řetěz pily.		Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Zvýšit/snížit napnutí řetězu.		Třída ochrany II (dvojitá izolace).
	Ukazatel hladiny oleje na řetěz.		Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Aktivujte brzdu řetězu.		Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.
	Uvolněte brzdu řetězu.		

2 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

3 Popis výrobku (obr. 1-5)

1. Síťová zástrčka
2. Zadní rukojeť
3. Spínací západka
4. Víčko olejové nádrže
5. Kryt řetězového kolečka

5a. Zařízení pro zachycení řetězu

6. Kolečko napínání řetězu
7. Lišta (vodicí lišta)

7a. Vratná rozeta

8. Řetěz pily
9. Odlehčení tahu
10. Zadní ochrana rukou
11. Spínač pro zapnutí/vypnutí
12. Olejová nádrž
13. Ukazatel hladiny oleje
14. Přední rukojeť
15. Zubová opěrka
16. Brzda řetězu/přední ochrana rukou
17. Kryt lišty a řetězu
18. Řetězové kolečko
19. Rozpěrný čep
20. Vodicí čep
21. Olejovací otvor
22. Olej na řetěz pily (bio 180ml)

4 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
7.	1 x	Lišta (vodicí lišta)
8.	1 x	Řetěz pily
17.	1 x	Kryt lišty a řetězu
22.	1 x	Olej na řetěz pily (bio 180ml)
	1 x	Elektrická řetězová pila
	1 x	Provozní návod

5 Použití v souladu s určením

Řetězová pila je zkonstruována pouze pro řezání dřeva. Pro jakékoli další druhy použití (např. řezání zdiva, plastu nebo potravin) není výrobek určen.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

6 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj", který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li

při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zranění.

e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

6.1 Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

Obecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

a) **Když pila běží, nepřibližujte žádné části těla k řetězu pily. Ujistěte se před spuštěním pily, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může i moment nepozornosti vést k tomu, že je řetězem pily zachycen oděv nebo části těla.

b) **Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačně zvyšuje riziko zranění a nikdy by se nemělo používat.

c) **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy úchopu, protože řetěz pily může narazit na skrytá vedení elektrického proudu nebo vlastní síťový kabel.** Kontakt řetězu pily s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.

d) **Používejte ochranu očí. Doporučují se další ochranné pracovní prostředky na sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění odletujícím třískovým materiálem a náhodným dotknutím se řetězu pily.

e) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě, na žebříku, ze střechy nebo jiné nestabilní plochy pro stání.** Při práci takovým způsobem hrozí vážné nebezpečí zranění.

f) **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.

g) **Při řezání napnutých větví počítejte s tím, že se vymrští zpět.** Pokud se napjatá dřevěná vlákna uvolní, může napjatá větev trefit uživatele a/nebo dostat řetězovou pilu mimo jeho kontrolu.

h) **Zejména opatrní buďte při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.

i) **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, řetěz pily odvrácený od vašeho těla. Při přepravě nebo uschování řetězové pily vždy natáhněte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení se řetězovou pilou zmenšuje pravděpodobnost neopatrného dotknutí se běžícího řetězu pily.

j) **Dodržujte instrukce pro mazání, napnutí řetězu a výměnu vodicí lišty a řetězu.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.

k) **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není určená. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily na práce v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.

l) **Nepokoušejte se pokácet strom dřív, než budete přesně znát rizika a vědět, jak se jich vyvarovat.** Uživatel nebo další osoby mohou být vážně zraněny padajícím stromem.

Příčiny a zamezení zpětnému rázu

Zpětný ráz může nastat, pokud se špice vodicí lišty dotkne předmětu nebo pokud se ohne dřevo a řetěz pily se pevně sevře v řezu.

Kontakt s hrotem lišty může v mnohých případech vést k neočekávané, dozadu směřované reakci, při které je vodicí lišta vymrštěna nahoru a ve směru obsluhy.

Při vzpříčení řetězu pily na horní hraně vodicí lišty se může lišta rychle odrazit zpět do směru obsluhující osoby.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nikdy se nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná na řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření pro práci bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání stolní řetězové pily. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále:

a) **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obemykají rukojeti řetězové pily. Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů.** Pokud byla učiněna vhodná opatření, může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Nikdy nepouštějte řetězovou pilu.

b) **Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úrovní ramen.** Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku špicí lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.

c) **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy pily.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu anebo ke zpětnému rázu.

d) **Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu řetězu pily.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují sklony ke zpětnému rázu.

Další bezpečnostní pokyny

- Pečlivě dodržujte pokyny pro údržbu, kontrolu a servis v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit naše servisní středisko, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Doporučuje se, aby si první uživatel vyzkoušel alespoň řezání kulatiny na pracovním kozlíku nebo podstavci.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad kmenem stromu. Pro zachování plné kontroly v okamžiku „prořínutí“ snižte na konci řezu přítlačný tlak, aniž byste uvolnili pevný úchop rukojetí výrobku. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po provedení řezu počkejte, až se výrobek zastaví, a teprve poté jej odstraňte.
  Než přejdete od jednoho stromu ke druhému, vždy vypněte motor výrobku a vyjměte akumulátor.
- Ze stromu je třeba odstranit nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a drát.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.** To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**

Další bezpečnostní pokyny

- **Dodržujte všechny instrukce, když řetězovou pilu očišťujete od nahromaděného materiálu, uskladňujete ji nebo provádíte údržbu. Ujistěte se, že je spínač vypnutý a síťová zástrčka vytažena.** Nečekaný rozběh řetězové pily při odstranění nahromaděného materiálu nebo během prací údržby může vést k vážným zraněním.
- Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť produktu, musí být pro zabránění ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.
- Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.
- Připojovací kabel veďte tak, aby nemohl být při řezání zachycen větvemi apod.
- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označená prodlužovací vedení (H07RN-F).

- Pečlivě dodržujte pokyny pro údržbu, kontrolu a servis v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit naše servisní středisko, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad kmenem stromu. Pro zachování plné kontroly v okamžiku „prořínutí“ snižte na konci řezu přítlačný tlak, aniž byste uvolnili pevný úchop rukojetí výrobku. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po provedení řezu počkejte, až se výrobek zastaví, a teprve poté jej odstraňte.
  Než přejdete od jednoho stromu ke druhému, vždy výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Ze stromu je třeba odstranit nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a drát.
- Nepoužívejte výrobek bez maziva a vždy se ujistěte, že jej doplníte včas, než se nádrž vyprázdní.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem.
- Doporučuje se, aby si první uživatel vyzkoušel alespoň řezání kulatiny na pracovním kozlíku nebo podstavci.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.** To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**

Řetěz pily lze nechat přebrousit v autorizované odborné dílně. Nepokoušejte se řetěz pily ostřit sami, nedisponujete-li vhodným nářadím a potřebnou zkušeností.

Bezpečnostní zařízení (obr. 1)

- **Zadní rukojeť (2) s ochranou ruky (10)**
  - Chrání ruku před velkými i menšími větvemi a před odskakujícím řetězem pily.
- **Spínací západka (3)**
  - K zapnutí výrobku je nutné spínací západku odjistit. Spínací západka zabraňuje nechtěnému nastartování výrobku.
- **Zařízení pro zachycení řetězu (5a)**
  - Snižuje riziko zranění, pokud se řetěz pily přetrhne nebo uvolní.
- **Řetěz pily (8) s nepatrným zpětným rázem**
  - Se speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními vám pomáhá zachytit zpětný ráz.
- **Spínač pro zapnutí/vypnutí (11) s okamžitým zastavením řetězu**
  - Při puštění spínače pro zapnutí/vypnutí se výrobek okamžitě vypne.
- **Zubová opěrka (15)**
  - Zvyšuje stabilitu, když se provádějí vertikální řezy, a usnadňuje řezání.

Upozornění:

Řetěz pily neběží, když je brzda řetězu zapnutá.

- **Brzda řetězu / přední ochrana rukou (16)**
  - Bezpečnostní zařízení, které řetěz pily okamžitě zastaví při zpětném rázu.
  - Páčku lze stisknout i ručně.
  - Chrání levou ruku uživatele, když sklouzne z přední rukojeti.
- **Elektromotor**
  - Z bezpečnostních důvodů má dvojitou izolaci.

6.2 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Noste vždy osobní ochranné pomůcky (OOP)!

- Noste ochrannou helmu s ochranou obličeje resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Noste přiléhavý ochranný oděv s ochrannou vložkou proti prořínutí.
- Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
- Používejte ochranné rukavice.

- **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Výrobek nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Při provozu výrobku vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte výrobek, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály. Zabraňte nošení volně padnoucího oblečení nebo oblečení s visícími šňůrkami nebo kravat.
- Noste při veškeré práci v lese ochrannou helmu. Poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Pravidelně ochrannou helmu kontrolujte, zda není poškozená. Nejpozději po 5 letech je třeba ji vyměnit. Používejte pouze ověřené ochranné helmy.
- Ochrana obličeje resp. ochranné brýle zadrží piliny a dřevěné třísky. Aby se zamezilo poranění očí, je nutné při práci s výrobkem stále nosit ochranu obličeje resp. ochranné brýle.
- Používejte ochranu sluchu.
- Používejte ochranné rukavice.
- Při řezání suchého dřeva noste protiprašnou masku. Může dojít k tvorbě řezného prachu.

- Při práci na stromu může uživatel spadnout. Uživatel může být vážně zraněn nebo usmrcen. Používejte ochranné prostředky proti pádu.

6.3 Bezpečnost okolí

- Národní a/nebo obecní ustanovení mohou časově omezovat použití hlučných výrobků poháněných motorem. Informujte se o tom na příslušném obecním úřadu.
- Pracujte pouze za denního světla.
- Nepracujte při nepříznivých povětrnostních podmínkách, jako např. za deště nebo větru. Hrozí přitom zvýšené riziko nehody!
- Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody.
- Během používání výrobku udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Nikdy výrobek neprovozujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo zvířata.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v oblastech s volnými starými dráty.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Poškození plic, pokud se nepoužívá předepsaná ochrana dýchacích cest.
- Nebezpečí poranění následkem vymrštěných nástrojů při neodborném držení nebo vedení.
- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknutý spínač pro zapnutí/vypnutí.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spínač pro zapnutí/vypnut a vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

7 Technické údaje

Jmenovité napětí	220-240V AC / 50/60 Hz
Jmenovitý výkon S1*	1600 W
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX0
Rychlost řetězu	15 m/s
Vodicí lišta	14“
Délka řetězové lišty	41,5 cm
Délka řezu**	34 cm
Dělení řetězu	3/8“
Počet zubů řetězového kola	52 zubů
Typ řetězu pily	3/8LP-52
Typ vodicí lišty	AP14-52-507P
Nádrž/olej na řetěz pily	0,35 l
Hmotnost (s řetězovou lištou a řetězem pily)	cca 4,8 kg
Hmotnost (bez řetězové lišty, řetězu pily a kabelu)	cca 4,2 kg

Technické změny vyhrazeny!

***druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)**

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

**Skutečná délka řezu může být kratší než uvedená délka řezu.

Hluk a vibrace

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L_{pA}	95,3 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{wA}	103,3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	106 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h	
Přední rukojeť	3,26 m/s^2
Zadní rukojeť	3,51 m/s^2
Nepřesnost měření K	1,5 m/s^2

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

8 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

9 Před uvedením do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Před jakýmikoliv nastaveními na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky, až když je výrobek připravený k použití.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

– Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
– Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebované součástí. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!

– Používejte neprořezné rukavice.

Upozornění:

- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně po každém řezu kontrolujte napnutí řetězu a upravte jej.
- Používejte pouze řetězy pily a lišty, které jsou dimenzované na tento výrobek.

⚠ OPATRNĚ

Chybně namontovaný řetěz pily vede k nekontrolovanému chování výrobku při řezání!

Při montáži řetězu pily dbejte na předepsaný směr chodu!

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.

Před každým použitím nebo po pádu výrobku je nutné ji pečlivě zkontrolovat, zda není poškozená. Pokud zjistíte jakékoli poškození, musíte je neprodleně opravit vy nebo autorizované servisní středisko.

Aby byla zajištěna správná funkce a dlouhá trvanlivost výrobku, je třeba dodržovat následující body:

- Správné usazení vodicí lišty.
- Směr montáže/chodu a bezvadný (ostrý) řetěz pily.
- Napnutí řetězu pily (u nového řetězu několikrát zkontrolujte a seřiďte).
- Funkce mazání řetězu.
- Funkce brzdy řetězu.
- Funkce spojky (žádný pohyb řetězu ve volnoběhu).
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezacího ústrojí.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

9.1 Montáž lišty (7) a řetězu pily (8) (obr. 2)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (6) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kola (5).
2. Rozložte řetěz pily (8) do smyčky tak, aby byly řezné hrany vyrovnané ve směru hodinových ručiček. Pro nasměrování řetězu pily (8) se orientujte podle obrazových značek (šipek) na řetězu pily (8) resp. nad vodicími čepy (20).
3. Vložte řetěz pily (8) do drážky lišty (7).
   Pro montáž držte lištu (7) vykloněnou v úhlu cca 45 stupňů nahoru, abyste mohli řetěz pily (8) snadněji navést na řetězové kolo (18). Řetěz pily (8) je vychylován přes vratnou rozetu (7a).
4. Nasaďte lištu (7) na vodicí čep (20) a na rozpěrný čep (19). Vodicí čep (20) a rozpěrný čep (19) se musí nacházet v podélném otvoru na liště (7).
5. Veďte řetěz pily (8) přes řetězové kolo (18) a zkontrolujte vyrovnání řetězu pily (8).
6. Znovu nasaďte kryt řetězového kolečka (5).
   Ujistěte se, že kryt řetězového kola (5) sedí v drážce na krytu.
7. Silou ruky zašroubujte kolečko napínání řetězu (6) ve směru hodinových ručiček.
8. Znovu zkontrolujte usazení řetězu pily (8) a napněte řetěz pily (8).

Upozornění:

Dbejte na to, že se výrobek po použití doolejuje a olej může vytéct, když výrobek položíte na bok nebo postavíte na hlavu. To je normální proces, podmíněný nutným větracím otvorem na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože je tento výrobek během výroby kontrolován a testován s olejem, může navzdory vyprázdnění v nádrži zůstat malý zbytek, který během přepravy lehce potřísní pouzdro olejem. Otřete pouzdro hadříkem.

Před výměnou řetězu pily je třeba z drážky vodicí lišty odstranit nečistoty, protože v případě usazených nečistot může řetěz pily z lišty vyskočit. Usazeniny také mohou nasáknout olej na řetěz. V důsledku toho by se olej na řetěz pily nedostal na spodní stranu lišty, nebo jen v malém množství, a mazání by bylo nedostatečné.

9.2 Napnutí řetězu pily (8) (obr. 3)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku odskočení řetězu pily!

Nedostatečně napnutý řetěz pily může během provozu odskočit a způsobit zranění.

- Často kontrolujte napnutí řetězu pily.
- Napnutí řetězu pily je příliš slabé, pokud hnací články vystupují z drážky na spodní straně vodicí lišty.
- Pokud je napnutí řetězu pily příliš slabé, řetěz pily správně dopněte.

1. Ujistěte se, že je uvolněna brzdy řetězu (16) (viz *10.1.2*).
2. Nastavte napnutí řetězu pomocí kolečka napínání řetězu(6).
   - Ve směru hodinových ručiček – zvyšuje napnutí řetězu
   - Proti směru hodinových ručiček – snižuje napnutí řetězu
3. Otáčejte ručně řetězem pily (8) a zkontrolujte tak bezvadný chod. Musí volně klouzat v liště (7).

Řetěz pily (8) se nesmí prověsit, ale měl by umožňovat odtažení alespoň 1-2 milimetry od lišty (7) uprostřed lišty řetězu.

Napnutí řetězu a mazání řetězu ovlivňují výraznou měrou životnost řetězu pily.

Řetěz pily je správně napnutý, pokud není na spodní straně řetězové lišty prověšený a dá se rukou v rukavici potáhnout kolem dokola. Při zatahání za řetěz pily tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být řetěz pily od řetězové lišty vzdálen dále než 7 mm.

Řetěz pily (8) smí být možné při průměrné tažné síle ručně odtáhnout maximálně o 9 mm.

Upozornění:

- Napnutí nového řetězu se musí po několika minutách práce zkontrolovat a seřídit.
- Napínání řetězu pily by se mělo provádět na čistém místě, kde nejsou piliny a podobně.
- Správné napnutí řetězu pily slouží bezpečnosti uživatele a snižuje resp. zamezuje opotřebení a poškození řetězu.
- Doporučujeme, aby uživatel před zahájením první práce napnutí řetězu zkontroloval.

POZOR

Při práci s pilou se řetěz pily zahřívá a tím se trochu protahuje. S tímto „prodlužováním“ je třeba počítat zejména u nových řetězů pily.

9.3 Naplnění oleje na řetěz pily (22) (obr. 4)

⚠ NEBEZPEČÍ

Před doplněním oleje vždy vypněte výrobek a nechte motor vychladnout. V důsledku přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.

⚠ VAROVÁNÍ

Lišta a řetěz pily nesmí být nikdy bez oleje. Pokud budete řetězovou pilu provozovat s příliš malým množstvím oleje, sníží se řezný výkon a životnost řetězu pily, protože se řetěz rychleji tupí. Nedostatečné množství oleje poznáte podle toho, že se tvoří kouř nebo se lišta zabarvuje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Řetěz pily se během provozu výrobku maže automaticky. Aby bylo možné pilový řetěz dostatečně namazat, musí být v olejové nádrži stále dostatek oleje na řetěz pily. V pravidelných intervalech zkontrolujte množství oleje zbývající v olejové nádrži.

Upozornění:

- Víko je vybaveno pojistkou proti ztracení.
- Naplňte řetězovou pilu nejlépe biologicky odbouratelným olejem na řetěz pily (22).
- Před zapnutím produktu se ujistěte, že je víčko na olejové nádrži nainstalováno a uzavřeno.

1. Otevřete olejovou nádrž (12). K tomu odšroubujte víčko olejové nádrže (4) proti směru hodinových ručiček.
2. Aby nemohl olej vytéct, použijte trychtýř*.
3. Plňte opatrně olej na řetěz pily (22), až bude dosahovat horní značky hladiny oleje (13). Plnicí množství olejové nádrže: max. 350 ml.
4. Víčko olejové nádrže (4) zašroubujte ve směru hodinových ručiček, abyste olejovou nádrž (12) uzavřeli.
5. Případně rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
6. Pro kontrolu mazání pilového řetězu přidržte výrobek s řetězem nad listem papíru a zapněte na několik sekund plný plyn. Podle papíru zjistíte, zda mazání řetězu funguje.

10 Obsluha

Elektrická řetězová pila je poháněna elektromotorem. Obíhající řetěz pily je veden přes řetězovou lištu (vodicí lištu).
Výrobek je vybaven brzdou řetězu s rychlým zastavením. Olejová automatika zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Pro ochranu uživatele je elektrická řetězová pila vybavena různými ochrannými zařízeními.
Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisech.

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod –20 °C.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud výrobek uvízne, nezkoušejte ho vytáhnout násilím.

– Vypněte motor.
– K uvolnění výrobku použijte rameno páky nebo klín.

10.1 Brzda řetězu (16) (obr. 1, 5)

⚠ VAROVÁNÍ

Brzda řetězu se musí zkontrolovat před každým uvedením do provozu.

Brzda řetězu okamžitě zabrzdí řetěz pily při zpětném rázu.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat.
Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího řetězu pily.
Kontaktujte zákaznický servis.

⚠ VAROVÁNÍ

Poškození výrobku!

Zvýšené otáčky motoru po příliš dlouhou dobu při zablokované brzdě řetězu poškozují motor a pohon řetězu pily.

Pokud by se řetěz pily přesto pohyboval, kontaktujte zákaznický servis.

Upozornění:

Řetěz pily neběží, když je brzda řetězu zapnutá.

10.1.1 Aktivujte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (16)

1. Sklopte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (16) ve směru lišty (7).

10.1.2 Uvolněte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (16)

1. Přitáhněte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (16) ve směru přední rukojeti (14). Brzda řetězu / přední ochrana rukou (16) slyšitelně zaskočí.

10.1.3 Kontrola brzdy řetězu / přední ochrany rukou (16)

1. Uvolněte brzdu řetězu/přední ochranu rukou (16) jak je popsáno pod *10.1.2*.
2. Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama.
3. Zapněte řetězovou pilu, jak je popsáno pod *10.1.3*.
4. Sklopte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (16) ve směru lišty (7). Řetěz pily (8) se musí okamžitě zastavit!

Upozornění:

Pokud by se řetěz pily přesto pohyboval, nesmíte výrobek používat. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího řetězu pily. Kontaktujte zákaznický servis.

10.2 Zapnutí/vypnutí a provozování výrobku (obr. 1)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku zpětného rázu!

– Nikdy nedržte výrobek jednou rukou!

Zapnutí

1. Zkontrolujte, zda je v olejové nádrži (12) olej na řetěz pily (22).
2. Z konce prodlužovacího vedení* vytvořte smyčku a zahákněte ji do odlehčení tahu (9) na zadní rukojeti (2).
3. Zapojte síťovou zástrčku do řádně jištěné síťové zásuvky.
4. Odstraňte kryt lišty a řetězu (17) z lišty (7).
5. Uvolněte brzdu řetězu (16). Brzda řetězu (16) slyšitelně zaklapne.
6. Podržte výrobek levou rukou za přední rukojeť (14) a pravou rukou za zadní rukojeť (2). Palce i prsty musí rukojeti (2/14) pevně obemknout.
7. Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů.
8. Posuňte spínací západku (3) na zadní rukojeti (2) dopředu a podržte ji v této poloze.
9. Pro zapnutí výrobku stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (11).
10. Pusťte spínací západku (3).

Upozornění:

Po nastartování výrobku není nutné spínací západku držet stisknutou. Spínací západka má zabránit nechtěnému nastartování výrobku.

Sepnutí nepřetržitého provozu není možné.

Vypnutí

1. Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (11) pusťte.
2. Aktivujte brzdu řetězu (16).
3. Po každé práci s výrobkem nasaďte dodaný kryt lišty a řetězu (17).
4. Když výrobek nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
5. Odstraňte prodlužovací kabel* z odlehčení tahu (9).

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.3 Ochrana proti přetížení

Při přetížení výrobku se sám vypne. Výrobek lze po určité době vychladnutí znovu zapnout (doby se liší).

10.4 Kontrola mazání řetězu pily (obr. 4)

Upozornění:

Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje a funkci mazání řetězu.

1. Pro kontrolu mazání pilového řetězu přidržte výrobek s řetězem nad listem papíru a zapněte na několik sekund plný plyn. Podle papíru zjistíte, zda mazání řetězu funguje.

Upozornění:

Pokud nejsou žádné stopy oleje, vyčistěte případně olejovací otvor nebo nechte řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu.

1. Vyčistěte olejovací otvor (21), abyste zajistili bezolejové, automatické mazání řetězové pily (8) olejem během provozu. K tomu použijte štětec* nebo hadřík* k setření všech zbytků z olejovacího otvoru (21).

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11 Pracovní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Tento odstavec pojednává o základní technice práce v zacházení s výrobkem.
Zde poskytnuté informace nenahrazují dlouholeté vzdělávání a zkušenosti odborníka.
Vyvarujte se každé práce, pro kterou nejste dostatečně kvalifikovaní!
Nerozvážné zacházení s výrobkem může mít za následek vážná zranění až úmrtí!

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Řezání a kácení a veškeré s tím spojené práce smějí provádět pouze speciálně vyškolené a poučené osoby.

⚠ VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nezkušeným uživatelům nekácet kmen stromu s délkou lišty, která je menší než průměr kmene.

Upozornění:

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

Dodržujte specifické předpisy pro kácení příslušné země a informujte se u příslušného úřadu.

- Dbejte na to, aby v důsledku padajících větví a stromů nemohl nikdo přijít k úhoně.
- V pracovní oblasti se smějí zdržovat pouze osoby, které jsou zapotřebí pro kácení.
- Pracovní oblast kolem kmene udržujte volnou a uklizenou, aby měli uživatelé zajištěný stabilní postoj.
- Únikové cesty udržujte volné a uklizené, aby bylo možné rychle opustit pracovní oblast.
- Neprovádějte kácení při silném větru, špatném počasí nebo špatné viditelnosti.
- Dodržujte vzdálenost od nejbližšího pracoviště nejméně 2 1/2 délky kmene.
- Pokud se pila dostane do styku s cizím tělesem, vypněte motor. Pilu zkontrolujte a případně opravte.
- Chraňte řetěz pily před nečistotou a pískem. Již malá množství nečistot mohou vést k rychlému otupení řetězu pily a zvyšují nebezpečí výskytu zpětného rázu.
- Nejdříve začnete při řezání menších kmínků stromů cvičit cit pro svůj výrobek, a pak teprve přejděte k těžším úkonům.
- Tlačte těleso řetězové pily proti kmeni stromu, když začnete s řezáním.
- Nechte pilu, ať pracuje pro vás. Vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.
- Abyste při výstupu řetězu pily ze dřeva neztratili nad výrobkem kontrolu, neměli byste na konci řezu vyvíjet na pilu žádný tlak.
- Neřežte dřevo ležící na zemi resp. nezkoušejte odřezat kořeny vyčnívající ze země.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete výrobek v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

- Máte lepší kontrolu, když řežete spodní stranou lišty (s tahajícím řetězem).
- Řetěz pily se během prořezávání nebo poté nesmí dotknout země ani jiného předmětu.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).

11.1 Správné držení

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

– Nikdy nepracujte na nestabilním podkladu!
– Nikdy nepracujte výše, než jsou vaše ramena!
– Nikdy nepracujte ze žebříků!
– Nikdy nepracujte v přílišném předklonu dopředu!
– Výrobek používejte pouze za příznivých povětrnostních a terénních podmínek!
– Stůjte oběma nohama bezpečně na zemi.
– Dávejte pozor na překážky v pracovním prostoru.
– Při práci je třeba vždy přístroj pevně držet oběma rukama!

11.2 Takto správně řežte!

- Vyvíjejte rovnoměrný tlak na výrobek, avšak ne nadměrnou silou.
- Přiložte výrobek podle možnosti zubovou opěrkou na řezanou větev.
- Nikdy nepracujte bez zubové opěrky. Výrobek pila může strhnout obsluhující osobu dopředu.
- Zubovou opěrku používejte k řezání kmenů nebo silných větví.
- Používání zubové opěrky zvyšuje bezpečnost práce, snižuje osobní zatížení při práci a redukuje také vibrace.
- Pokud narazíte na cizí těleso. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.

11.3 Techniky řezání

11.3.1 Řezání tahem

Při této technice se řeže spodní stranou řetězové lišty shora dolů.

Řetěz pily posunuje výrobek dopředu pryč od uživatele. Přitom tvoří přední hrana výrobku podpěru, která zachycuje síly vznikající při řezání na kmenu stromu. Při řezání tahem má uživatel výrazně větší kontrolu nad výrobkem a může lépe zabránit zpětným rázům.

11.3.2 Řezání posuvem

⚠ NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečná zranění!

Pokud se řetězová lišta vzpříčí, může být výrobek vymrštěn velkou silou k uživateli.
Pokud uživatel vlastní tělesnou silou nevyrovná dozadu působící sílu řetězu pily, hrozí nebezpečí, že se dřevem bude mít kontakt už jen špička řetězové lišty a bude následovat zpětný ráz.

Při této technice se řeže horní stranou vodicí lišty zdola nahoru.

Řetěz pily při tom posunuje výrobek dozadu směrem k uživateli.

11.3.3 Zkracování

Zkracování je nařezávání skácených kmenů na malé kusy. Je-li to možné, měl by se kmen podložit větvemi, kládou nebo klínem.

- **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad větví. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, a teprve poté výrobek vyjměte.
- Než přejdete od jednoho pracoviště ke druhému, vždy vypněte motor výrobku.

11.3.3.1 Kmen leží na zemi (obr. 6)

- Řetěz pily se během prořezávání nebo poté nesmí dotknout země ani jiného předmětu.
- Kmen seshora úplně prořízněte.
- Pokud je možné kmen otočit, prořízněte jej ze 2/3. Poté kmen otočte a zbytek kmene shora prořízněte.

11.3.3.2 Kmen je na jednom konci podepřený (obr. 7)

- Řežte napřed zespodu nahoru (horní stranou řetězové lišty) do 1/3 průměru kmene, abyste zabránili rozštípnutí.
- Pak řežte shora dolů (spodní stranou řetězové lišty) jedním řezem, abyste zabránili vzpříčení.

11.3.3.3 Kmen je na obou koncích podepřený (obr. 8)

- Řežte napřed shora dolů (spodní stranou řetězové lišty) do 1/3 průměru kmene.
- Pak řežte zespodu nahoru (horní stranou řetězové lišty), až se řezy potkají.

11.3.3.4 Řezání na pracovním kozlíku (obr. 9)

1. Výrobek držte pevně oběma rukama a veďte ho při řezání před tělem **1**.

2. Když se kmen prořízne, veďte výrobek napravo vedle těla.
   Držte levou ruku co možná nejvíc rovně **2**. Dávejte pozor na padající kmen.
3. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí.
4. Dávejte pozor na nohy **3**. Odříznutý kmen může při spadnutí způsobit zranění.
5. Dbejte na to, aby vaše tělo bylo v rovnováze a abyste měli stabilní postoj.

11.3.4 Odvětvování (obr. 10)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Při odvětvování dochází k mnoha úrazům.

- Výrobek držte pevně oběma rukama a veďte ho při řezání před tělem.
- Při provozu se nepředklánějte příliš daleko dopředu.
- Neodřezávejte nikdy větve, když stojíte na kmeni.
- Mějte na zřeteli rozsah zpětného rázu, když jsou větve pod pnutím.

Odvětvování je označení pro odstraňování větších a menších větví z kmene.

- Opěrné větve odstraňujte až po zkracování.
- Větve, které jsou napnuté, je třeba řezat zdola nahoru, aby se zabránilo vzpříčení výrobku.
- Při odřezávání tlustších větví použijte stejnou techniku jako při přiřezávání.
- Pracujte nalevo od kmene a co možná nejblíže k výrobku. Hmotnost výrobku pokud možno spočívá na kmeni.
- Měňte stanoviště, abyste odřezali větve z druhé strany kmene.
- Rozvětvené větve se přiřezávají zvlášť.
- Při odvětvování zatím nechte být větší, dolů směřující větve, které strom podpírají. Menší větve odřízněte jedním řezem.
- Dolů visící větve odstraňte nasazením řezu nad větví.
- Nikdy neodvětvujte výše než do výšky ramen.

11.3.5 Kácení stromu (obr. 11, 12)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Řezání a kácení a veškeré s tím spojené práce smějí provádět pouze speciálně vyškolené a poučené osoby.

⚠ NEBEZPEČÍ

Na kácení stromů je třeba hodně zkušeností. Kácejte stromy pouze v případě, že umíte s výrobkem bezpečně zacházet. V žádném případě výrobek nepoužívejte, pokud se necítíte jistě.

⚠ NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečná zranění!

- Nikdy neprořízněte kmen stromu úplně!
- Při kácení stůjte pouze stranou od káceného stromu!

⚠ NEBEZPEČÍ

Nekácejte stromy, pokud fouká silný nebo proměnlivý vítr, hrozí nebezpečí poškození majetku nebo pokud by strom mohl padnout na elektrické vedení.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při kácení stromů je třeba dbát na to, aby nedošlo k ohrožení jiných osob, ke styku s napájecími vedeními a nebyly způsobeny žádné věcné škody. Pokud by se strom dostal do styku s napájecím vedením, je třeba ihned uvědomit energetický podniky.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovali žádní lidé ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí činit 2 1/2 délky stromu.
- Dávejte pozor na směr pádu: Uživatel musí mít možnost bezpečného pohybu v blízkosti skáceného stromu, aby jej mohl snadno nařezat a odvětvit. Je třeba zamezit tomu, aby se padající strom zachytil o jiný. Respektujte přirozený směr pádu, závislý na sklonu a zakřivení stromu, směru větru a počtu větví.
- Malé stromy o průměru 15-18 cm lze obvykle skácet jedním řezem.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad větví. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, a teprve poté výrobek vyjměte.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad kmenem stromu. Pro zachování plné kontroly v okamžiku „prořízntutí“ snižte na konci řezu přítlačný tlak, aniž byste uvolnili pevný úchop rukojetí výrobku. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po provedení řezu počkejte, až se výrobek zastaví, a teprve poté jej odstraňte.
  Než přejdete od jednoho stromu ke druhému, vždy výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- U stromů s větším průměrem je nutné provést zásekové řezy a hlavní řez.

- Dávejte pozor, aby řetěz pily neuvízl v řezu. Větev nesmí prasknout ani se odštípnout.
- Ze stromu je třeba odstranit nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a drát.

⚠ VAROVÁNÍ

Ihned po dokončení řezání sklopte ochranu sluchu tak, abyste slyšeli tóny a varovné signály.

Odvětvování:

- Dolů visící větve odstraňte nasazením řezu nad větví. Nikdy neodvětvujte výše než do výšky ramen.

Únikový rozsah:

- Odstraňte podrost kolem stromu, abyste zajistili snadný ústup. Únikový rozsah by se měl nacházet s přesazením asi o 45° za plánovaným směrem pádu stromu.

Řezání zásek:

- Nasaďte zásek ve směru, do kterého se má strom skácet.
- Začněte spodním horizontálním řezem.
- Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene.
  Tím předejdete sevření řetězu pily nebo vodicí lišty při provedení druhého zásekového řezu.
- Nyní proveďte shora šikmý řez pilou s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně setká se spodním řezem.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nikdy nevstupujte před strom, do kterého je udělaný zásek.

Hlavní řez:

- Hlavní řez veďte z druhé strany kmene; stůjte přitom nalevo od kmene stromu a řežte tahem řetězu pily.
- Hlavní řez musí probíhat horizontálně alespoň 5 cm nad horizontálním zásekovým řezem.
- Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od linie zásekového řezu byla nejméně 1/10 průměru kmene.
- Neprořízntutá část kmenu se označuje jako nedořez (pádová lišta).
  Nedořez zabraňuje pootočení stromu a pádu ve špatném směru.
  Nedořez neprořezávejte skrz.
- Při přiblížení hlavního řezu k nedořezu by měl strom začít padat.
- Pokud se ukáže, že strom možná nepadne v požadovaném směru nebo se naklání dozadu a sevře tak řetěz pily, přerušte hlavní řez a k otevření řezu a svalení stromu v požadované linii pádu použijte klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.
- Pokud je průměr kmene větší než délka řetězové lišty, udělejte dva řezy.
- Pro provedení hlavního řezu padá strom sám od sebe nebo s pomocí klínu či páčidla.

⚠ NEBEZPEČÍ

Jakmile strom začne padat, vytáhněte výrobek z řezu, zastavte motor, odložte výrobek a opusťte pracoviště ústupovou cestou.
Dávejte pozor na padající větve a neklopýtněte.

11.3.6 Uvolnění zaseknuté řetězové pily

Pokud se řetězová pila během řezání zasekne, postupujte následovně:

1. Vypněte řetězovou pilu a zajistěte ji bezpečně ve směru do nitra stromu (tj. ke kmeni) nebo ji připevněte na samostatné lano.
2. Řetězovou pilu vytáhněte ze zářezu, zatímco se větev nadzvedne pokud možno co nejvýš.
3. V případě potřeby použít ruční pilu nebo druhou řetězovou pilu, aby osvobodil zaseknutou řetězovou pilu tím, že ve vzdálenosti nejméně 30 cm od ní provede řez.

Bez ohledu na to, zda se k uvolnění zaseknuté řetězové pily použije ruční nebo jiná řetězová pila, měly by být uvolňovací řezy prováděny vždy směrem ven (ke špičce větve), aby řetězová pila nespadla zároveň s odřezanými kusy a nezkomplikovala situaci ještě víc.

11.4 Po použití

- **Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví.**
- Nasaďte kryt lišty a řetězu (17) na lištu (7).
- Aktivujte brzdu řetězu (16).
- Výrobek nechte vychladnout.
- Když výrobek nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

12 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.

– Vypněte výrobek.
– Vytáhněte síťovou zástrčku.
– Výrobek nechte vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!

– Používejte neprořezné rukavice.

12.1 Čištění

1. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. K čištění řetězu pily použijte štětec nebo smetáček a žádné kapaliny.
3. Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
4. Rukojeti případně vyčistěte vlhkým hadříkem, vymáchaným v mýdlovém roztoku.
5. Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
6. Větrací otvory musí být stále volné.
7. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
8. Vyčistěte drážku řetězové lišty pomocí štětce nebo stlačeným vzduchem.
9. Očistěte řetězové kolo.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2 Údržba

Upozornění:

Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před používáním výrobku opravit.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

12.2.1 Kontrola řetězového kolečka (18) (obr. 2)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (6) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (5).
2. Vyjměte lištu (7) a řetěz pily (8).
3. Zkontrolujte zářezové stopy na řetězovém kolečku (18) měřidlem*.
4. Pokud jsou zářezové stopy hlubší než a=0,5 mm, výrobek nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce. Řetězové kolečko (18) se musí vyměnit.
5. Opět namontujte lištu (7) a řetěz pily (8), jak je popsáno pod *9.1*.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.2 Kontrola lišty (7) (obr. 1)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (6) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (5).
2. Vyjměte lištu (7) a řetěz pily (8).
3. Změřte hloubku drážky lišty (7) měřítkem na pilníkové měrce*.
4. Lišta (7) se musí vyměnit, pokud souhlasí některý z následujících bodů:
   – Řetězová lišta je poškozená.
   – Naměřená hloubka drážky je menší než minimální hloubka drážky řetězové lišty (4 mm).
   – Drážka řetězové lišty je zúžená nebo roztažená.
5. Namontujte lištu (7) a řetěz pily (8) jak je popsáno pod *9.1*.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.3 Výměna lišty (7) (obr. 2)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (6) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (5).
2. Vyjměte lištu (7) a řetěz pily (8).
   Pro demontáž držte lištu (7) vykloněnou v úhlu cca 45 stupňů nahoru, abyste mohli řetěz pily (8) snadněji sundat z drážky lišty (7).
3. Vyměňte lištu (7) a namontujte lištu (7) a řetěz pily (8) jak je popsáno pod *9.1*.

12.2.4 Výměna řetězu pily (8) a zaběhnutí (obr. 2)

⚠ NEBEZPEČÍ

Možná vážná zranění v důsledku přetržení nebo odskočení řetězu pily!

– Nový řetěz pily nikdy neupevňujte na opotřebovaný řetězový pastorek nebo na poškozenou či opotřebovanou vodicí lištu. Řetěz pily by mohl odskočit nebo se přetrhnout.

- Používejte pouze řetězy pily a lišty, které jsou dimenzované na tento výrobek.
- Před výměnou řetězu pily vyčistěte drážku řetězové lišty, protože v případě usazených nečistot může řetěz pily vyskočit z lišty. Usazeniny také mohou nasáknout olej na řetěz. V důsledku toho by se olej na řetěz pily nedostal na spodní stranu lišty, nebo jen v malém množství, a mazání by bylo nedostatečné.

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (6) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (5).
2. Vyjměte lištu (7) a řetěz pily (8).
3. Rozložte řetěz pily (8) do smyčky tak, aby byly řezné hrany vyrovnané ve směru hodinových ručiček. Pro nasměrování řetězu pily (8) se orientujte podle obrazových značek (šipek) na řetězu pily (8) resp. nad vodicím čepem (20).
4. Vložte řetěz pily (8) do drážky lišty (7).
5. Nasaďte lištu (7) na vodicí čep (20) a na rozpěrný čep (19). Vodicí čep (20) a rozpěrný čep (19) se musí nacházet v podélném otvoru na liště (7).
6. Veďte řetěz pily (8) přes řetězové kolo (18) a zkontrolujte vyrovnání řetězu pily (8).
7. Znovu nasaďte kryt řetězového kolečka (5). Ujistěte se, že kryt řetězového kola (5) sedí v drážce na krytu.
8. Silou ruky zašroubujte kolečko napínání řetězu (6) ve směru hodinových ručiček.
9. Znovu zkontrolujte usazení řetězu pily (8) a napněte řetěz pily (8).

Upozornění:

U nového řetězu pily se síla napnutí po určité době snižuje. Proto musíte po prvních 5 řezech, ale nejpozději po 10 minutách řezání řetěz pily dopnout.

12.2.5 Broušení řetězu pily (8)

⚠ VAROVÁNÍ

Zvýšené nebezpečí zranění v důsledku nesprávně nabroušeného řetězu pily!

V důsledku odchylek od uvedených rozměrů geometrie řezání při broušení se zvyšuje nebezpečí zpětného rázu výrobku.

– Řetěz pily nechte nabrousit u odborníka.

Řetěz pily lze nechat přebrousit v autorizované odborné dílně. Nepokoušejte se řetěz pily ostřit sami, nedisponujete-li vhodným nářadím a potřebnou zkušeností.

⚠ OPATRNĚ

K broušení řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řezné nástroje budou nabroušeny ve správném úhlu a do správné hloubky.
Po broušení musí mít všechny řezné články stejnou šířku a délku.

Upozornění:

Ostrý řetěz pily zaručuje optimální řezný výkon. Zakusuje se bez námahy do dřeva a zanechává velké dlouhé třísky.

Řetěz pily je tupý, když musíte řezací výstroj tlačit do dřeva a třísky jsou velmi malé. Pokud je řetěz pily velmi tupý, nevznikají vůbec žádné třísky, nýbrž jen dřevěný prach.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Při broušení by měl být řetěz pily (8) napnutý, aby bylo zajištěno správné nabroušení.
3. K nabroušení je zapotřebí kruhový pilník* o průměru 4,0 mm.

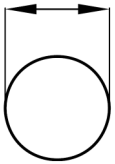
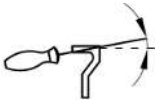
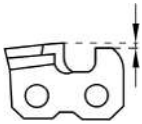
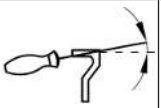
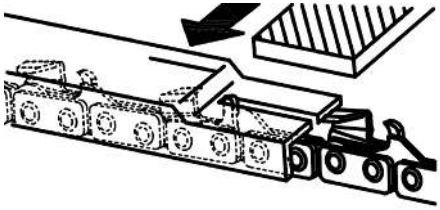
⚠ OPATRNĚ

Jiné průměry poškozují řetěz pily a mohou při práci představovat nebezpečí!

4. Bruste pouze zevnitř ven. Přesuňte pilník* z vnitřní strany řezného zubu ven.
   Pilník* nadzvedněte, když jej stahujete zpět.
5. Nejprve nabruste zuby na jedné straně.
   Potom otočte řetěz pily (8) a naostřete zuby na druhé straně.
6. Řetěz pily (8) je opotřebovaný a je nutné jej vyměnit za nový řetěz pily (8), když zbývají pouze cca 4 mm řezného zubu.
7. Po nabroušení musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
8. Po každém třetím broušení je nutné zkontrolovat hloubku broušení (mezní hloubku) a výšku opilovat plochým pilníkem*.
   Mezní hloubka by měla být asi o 0,65 mm za řezným zubem. Po resetování zaokrouhlete mezní hloubku mírně dopředu.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.5.1 Návod na broušení řetězu

Typ řetězu pily	Průměr pilníku	Horní úhel	Dolní úhel	Horní úhel sklonu (55°)	Standardní hloubkoměr
					
		Upínací rotační úhelník	Upínací sklonový úhelník	Boční úhelník	
					
21PBX	cca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Hloubkový doraz				Pilník	

13 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C.
Výrobek uchovávejte v originálním balení.
Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13.1 Příprava k uskladnění

1. Nasaďte kryt řetězu.
2. Výrobek úplně vyprázdněte.
3. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

13.2 Přeprava

- Výrobek se smí přepravovat pouze za rukojeť k tomu určenou.

14 Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Upozornění:

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000- 3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen výhradně k používání na přípojných bodech, které a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z" (Zmax. = 0,415 Ω) nebob) mají trvalou proudovou zatížitelnost sítě nejméně 100 A na fázi.

- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

14.1 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

14.2 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otlačená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojné vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrická přípojná vedení musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením „H07RN-F“.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

14.3 Motor na střídavý proud

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Víčko olejové nádrže	3910207003

15.2 Přípustné řezací soupravy

Vodicí lišty:	
Řetězová lišta Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Řetězy pily:	
Řetězy pily Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu

Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů

Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - LIDL nabízí možnosti vrácení přímo na pobočkách a v obchodech. Vrácení a likvidace jsou pro Vás zdarma.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

17 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nástroj nelze spustit.	Síťová zástrčka není zapojena do sítě.	Zasuňte síťovou zástrčku do elektrické zásuvky.
	Chybí síťové napětí. Aktivuje se hlavní pojistka.	Zkontrolujte zásuvky, síťové vedení, kabely, síťovou zástrčku, popř. zajistěte opravu od elektrikáře. Zkontrolujte hlavní pojistku.
	Je aktivována brzda řetězu.	Zkontrolujte brzdu řetězu, v případě potřeby uvolněte brzdu řetězu.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obraťte se na náš servis.
	Uhlíkové kartáčky opotřebované.	
	Motor je vadný.	
Řetěz pily neběží.	Zablokována brzda řetězu.	Zkontrolujte brzdu řetězu, v případě potřeby uvolněte brzdu řetězu.
Špatný řezný výkon.	Nesprávně namontovaný řetěz pily.	Namontujte řetěz pily správně.
	Řetěz pily je tupý.	Nechte řetěz pily nabrousit u odborníka nebo ho vyměňte.
	Nedostatečné napnutí řetězu.	Zkontrolujte řetěz pily. Případně řetěz pily napněte.
Výrobek běží ztěžka/řetěz pily odskakuje.	Nedostatečné napnutí řetězu.	Zkontrolujte řetěz pily. Případně řetěz pily napněte.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Řetěz pily se zahřívá, při řezání vzniká kouř, zabarvení lišty.	Příliš málo olej na řetěz pily.	Zkontrolujte olejovou automatiku. Případně doplňte olej na řetěz pily.
Nezvyklé vibrace	Řetězová lišta je volná.	Zkontrolujte pevné usazení řetězové lišty.

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka:	**PARKSIDE**
Název výrobku:	**Elektrická řetězová pila - PEKS 1600 C3**
Č. výr.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
Č. IAN	**495499_2504**
Sériové č.	**01001 – 46072**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EG - Příloha IV

Notifikovaná osoba:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Mnichov Německo
Číslo:	0123
Číslo certifikátu:	M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EG – Příloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	106 dB
Naměřená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	103,3 dB

Pracovník pověřený dokumentací:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Záruční list

Vážena zakaznice, vážený zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamace uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Postup v případě záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení své žádosti, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 495499_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě chyb funkce nebo jiných závad se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Poté můžete bezplatně zaslat výrobek označený jako vadný na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.
- Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 495499_2504, abyste získali přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Kontakt na servis (CZ):

Jméno: S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci
Moravská 1278
CZ - 57001 Litomyšl
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.CZ@scheppach.com
Sídlo: Česká republika

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov na výrobku ... 103
2 Úvod ... 105
3 Popis výrobku (obr. 1 – 5) ... 105
4 Rozsah dodávky (obr. 1) ... 105
5 Použitie v súlade s určením ... 105
6 Bezpečnostné upozornenia ... 106
7 Technické údaje ... 110
8 Vybalenie ... 111
9 Pred uvedením do prevádzky ... 111
10 Obsluha ... 114
11 Pracovné pokyny ... 115
12 Čistenie a údržba ... 119
13 Skladovanie ... 122
14 Elektrická prípojka ... 122
15 Oprava a objednávanie náhradných dielov ... 123
16 Likvidácia a recyklácia ... 123
17 Odstraňovanie porúch ... 124
18 EÚ vyhlásenie o zhode ... 125
19 Záručný list ... 126
20 Rozložený výkres ... 289

1 Vysvetlenie symbolov na výrobku

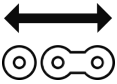
Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

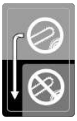
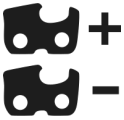
POZOR

Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!
Odporúčame navštíviť odborný bezpečnostný kurz „Certifikát o účasti na kurze pre motorové píly“ so školiacim štandardom typickým pre danú krajinu o používaní, údržbe reťazovej píly, ako aj kurz prvej pomoci. Po dlhšom nepoužívaní a cvične by ste mali, skôr než začnete, vždy vykonať jednoduché kroky v bezpečne podopretom dreve, aby ste sa opäť oboznámili s používaním reťazovej píly.
Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste!

Upozornenie:

Upozorňujeme, že niektoré národné predpisy, ako napríklad o ochrane pri práci, o ochrane životného prostredia, môžu obmedziť používanie reťazovej píly.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!		Motor na striedavý prúd.
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.		Rýchlosť pílovej reťaze.
	Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.		Dĺžka reťazovej lišty.
	Noste bezpečnostnú obuv!		Počet hnacích článkov.
	Noste pevnú obuv!		Rozstup reťaze.
	Dôležité je nosiť ochranný odev na ruky, predlaktia, nohy a chodidlá.		Šírka drážky.
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.		Príkon.
	Len na obojručnú obsluhu.		Hmotnosť kg.

	Varovanie! Nebezpečenstvo spätného nárazu (kickback). Dávajte pozor na spätný náraz výrobku a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.		Objem olejovej nádrže.
	Poloha brzdy reťaze.		Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom výrobku a vytiahnutej sieťovej zástrčke!
	Smer chodu pílovej reťaze.		Pri poškodení alebo prerezaní sieťového kábla okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
	Plniaci otvor pre olej na pílové reťaze.		Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Zvýšenie/zníženie napnutia reťaze.		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).
MAX MIN	Indikátor hladiny oleja na pílové reťaze.		Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Aktivujte brzdu reťaze.		Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
	Uvoľnite brzdu reťaze.		

2 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 5)

1. Sieťová zástrčka
2. Zadná rukoväť
3. Blokovanie zapnutia
4. Veko olejovej nádrže
5. Kryt reťazového kolesa
5a. Zachytávač reťaze
6. Napínacie koliesko reťaze
7. Lišta (vodiaca lišta)
7a. Vratná rozeta
8. Pílová reťaz
9. Odľahčenie ťahu
10. Zadná ochrana rúk
11. Zapínač/vypínač
12. Olejová nádrž
13. Ukazovateľ hladiny oleja
14. Predná rukoväť
15. Ozubený doraz
16. Brzda reťaze/predná ochrana rúk
17. Ochrana lišty a reťaze
18. Reťazové koleso
19. Svorník
20. Vodiaci čap
21. Priepust oleja
22. Olej na pílové reťaze (bio 180 ml)

4 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
7.	1 x	Lišta (vodiaca lišta)
8.	1 x	Pílová reťaz
17.	1 x	Ochrana lišty a reťaze
22.	1 x	Olej na pílové reťaze (bio 180 ml)
	1 x	Elektrická reťazová píla
	1 x	Návod na obsluhu

5 Použitie v súlade s určením

Reťazová píla je konštruovaná len na pílenie dreva. Pre všetky ostatné typy použitia (napr. rezanie muriva, plastu alebo potravín) nie je výrobok určený.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

6 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv,

ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

6.1 Bezpečnostné upozornenia pre reťazové píly

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre reťazové píly

a) **Pri píle v prevádzke udržiavajte všetky časti tela mimo pílovej reťaze. Pred každým spustením píly sa uistite, či sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže chvíľka nepozornosti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo časti tela.

b) **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly s opačným pracovným uchopením zvyšuje riziko poranení a nesmie sa nikdy používať.

c) **Reťazovú pílu držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože pílová reťaz môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Pri kontakte pílovej reťaze vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.

d) **Noste ochranu očí. Odporúčame ďalšie ochranné prostriedky pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpe-

čenstvo poranenia spôsobené poletujúcim trieskovým materiálom a náhodným dotykom pílovej reťaze.

e) **S reťazovou pílou nepracujte na strome, rebríku, zo strechy ani na nestabilnej ploche na státie.** Pri prevádzke takýmto spôsobom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

f) **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Kĺzký podklad alebo nestabilná plocha na státie môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.

g) **Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa táto vplyvom pružnej sily vráti späť.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vytrhnúť spod kontroly reťazovú pílu.

h) **Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže vás udrieť alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.

i) **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, pričom pílová reťaz musí smerovať od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.

j) **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu vodiacich líšt a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, a alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.

k) **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

l) **Nepokúšajte sa vyrúbať strom predtým, ako sa dôkladne oboznámite s rizikami a ako im predchádzať.** Padajúci strom môže ťažko zraniť používateľa alebo iné osoby.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu

Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pílová reťaz sa zasekne v reze.

Dotyk so špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa.

Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu rýchlo odraziť v smere používateľa.

Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používatelia reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste pracovali bez úrazu a poranenia.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania reťazovej píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise:

a) **Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu.** Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepustite.

b) **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.

c) **Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.

d) **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Dôkladne dodržiavajte pokyny k údržbe, kontrole a servisu uvedené v tomto návode na obsluhu. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia nechať odborne opraviť alebo vymeniť naším servisným strediskom, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Odporúčame, aby si používatelia bez skúseností nacvičili pílenie guľatiny minimálne na pracovnom stojane alebo podstavci.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad kmeňom stromu. Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte prítlačnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rukovätí výrobku. Dbajte na to, aby sa pílová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie výrobku, predtým ako odtiaľ odstránite výrobok.
  Keď sa presúvate od stromu k stromu, vždy vypnite motor výrobku a vyberte akumulátor.
- Zo stromu musíte odstrániť nečistoty, kamene, voľnú kôru, klince, svorky a drôty.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- **Dodržiavajte všetky pokyny, keď reťazovú pílu zbavujete nahromadeného materiálu, skladujete alebo keď vykonávate údržbárske práce. Uistite sa, že spínač je vypnutý a sieťová zástrčka vytiahnutá.** Neočakávaná prevádzka reťazovej píly pri

odstraňovaní nahromadeného materiálu alebo počas údržbárskych prác môže viesť k vážnym poraneniam.

- Keď je sieťový prívod tohto výrobku poškodený, výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším.
- Prípojné vedenie položte tak, aby sa počas pílenia nezachytilo do vetiev alebo podobných prekážok.
- Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie vedenia (H07RN-F).
- Dôkladne dodržiavajte pokyny k údržbe, kontrole a servisu uvedené v tomto návode na obsluhu. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia nechať odborne opraviť alebo vymeniť naším servisným strediskom, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad kmeňom stromu. Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte prítlačnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rukovätí výrobku. Dbajte na to, aby sa pílová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie výrobku, predtým ako odtiaľ odstránite výrobok.
  Keď sa presúvate od stromu k stromu, vždy vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zo stromu musíte odstrániť nečistoty, kamene, voľnú kôru, klince, svorky a drôty.
- Nepoužívajte výrobok bez mazania a vždy dbajte na to, aby ste ho včas doplnili pred vyprázdnením nádrže.
- Používajte len výrobcom odporúčaný mazací prostriedok.
- Odporúčame, aby si používatelia bez skúseností nacvičili pílenie guľatiny minimálne na pracovnom stojane alebo podstavci.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**

Pílovú reťaz si môžete dať nabrúsiť v každej autorizovanej odbornej dielni. Ak nemáte vhodný nástroj a potrebné skúsenosti, pílovú reťaz sa nepokúšajte nebrúsiť sami.

Bezpečnostné zariadenia (obr. 1)

- **Zadná rukoväť (2) s ochranou rúk (10)**
  – Chráni ruku pred konármi a vetvami a odskakujúcou pílovou reťazou.
- **Blokovanie zapnutia (3)**
  – Na zapnutie výrobku sa musí blokovanie zapnutia odblokovať. Blokovanie zapnutia zabraňuje náhodnému spusteniu výrobku.
- **Zachytávač reťaze (5a)**
  – Zmierňuje nebezpečenstvo poranení, keď pílová reťaz praskne alebo odskočí.
- **Pílová reťaz (8) s nízkym spätným nárazom**
  – Pomáha vám spolu špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami zachytiť spätné nárazy.
- **Zapínač/vypínač (11) s okamžitým zastavením reťaze**
  – Pri uvoľnení zapínača/vypínača sa výrobok okamžite vypne.
- **Ozubený doraz (15)**
  – Posilňuje stabilitu, ak sa vykonávajú vertikálne rezy, a uľahčuje pílenie.

Upozornenie:

Keď je brzda reťaze zaistená, pílová reťaz nebeží.

- **Brzda reťaze/predná ochrana rúk (16)**
  – Bezpečnostné zariadenie, ktoré v prípade spätného nárazu okamžite zastaví pílovú reťaz.
  – Páku je možné ovládať aj manuálne.
  – Chráni ľavú ruku obsluhy, ak skĺzne z prednej rukoväti.
- **Elektromotor**
  – Z bezpečnostných dôvodov má dvojitú izoláciu.

6.2 Osobné ochranné prostriedky (OOP)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste osobné ochranné prostriedky (OOP)!

- Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre, resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.
- Noste tesne priliehajúci ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu.
- Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
- Noste ochranné rukavice.

- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Výrobok nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom skúseností a znalostí.

- **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- Pri obsluhe výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- Pri všetkých prácach v lese noste ochrannú prilbu. Táto ponúka ochranu pred padajúcimi konármi. Ochrannú prilbu pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Najneskôr po 5 rokoch sa táto musí vymeniť. Používajte len otestované ochranné prilby.
- Ochrana tváre alebo ochranné okuliare zabraňujú pilinám a štiepkam. Aby ste zabránili poraneniam očí, musíte neustále pri prácach s výrobkom nosiť ochranu tváre, resp. ochranné okuliare.
- Noste ochranu sluchu.
- Noste ochranné rukavice.
- Pri pílení suchého dreva noste ochrannú masku proti prachu. Môže dôjsť k tvorbe pílového prachu.
- Pri práci na strome môže používateľ spadnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo smrti používateľa. Noste výstroj na istenie proti pádu.

6.3 Bezpečnosť okolia

- Národné a/alebo komunálne predpisy môžu obmedziť časovo používanie výrobkov poháňaných motorom, ktoré vytvárajú hluk. Pre viac informácii kontaktujte vašu komunálnu správu.
- Pracujte len pri dennom svetle.
- Nepracujte v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napr. dážď alebo vietor. Tu vzniká zvýšené riziko nehody!
- Následkom neporiadku v pracovnej oblasti môžu byť nehody.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od výrobku počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad výrobkom.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov alebo v oblastiach s voľným starým drôtom.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Poškodenie pľúc, ak sa nenosí predpísaná ochrana dýchacích ciest.
- Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými obrobkami pri neodbornom držaní alebo vedení.
- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasúvaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačený zapínač/vypínač.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pustite zapínač/vypínač a vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

⚠ VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

7 Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240 V AC / 50/60 Hz
Menovitý výkon S1*	1600 W
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Rýchlosť reťaze	15 m/s
Vodiaca lišta	14“

Dĺžka reťazovej lišty	41,5 cm
Dĺžka rezu**	34 cm
Rozstup reťaze	3/8“
Počet zubov reťazového kolesa	52 zubov
Typ pílovej reťaze	3/8LP-52
Typ vodiacej lišty	AP14-52-507P
Nádrž/olej na pílové reťaze	0,35 l
Hmotnosť (s reťazovou lištou a pílovou reťazou)	cca 4,8 kg
Hmotnosť (bez reťazovej lišty, pílovej reťaze a kábla)	cca 4,2 kg

Technické zmeny vyhradené!

***Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)**

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

**Skutočná dĺžka rezu môže byť menšia ako uvedená dĺžka rezu.

Hluk a vibrácie

⚠ VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	95,3 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L_{wA}	103,3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	106 dB
Neistota merania K_{wA}	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia a_h	
Predná rukoväť	3,26 m/s^2
Zadná rukoväť	3,51 m/s^2
Neistota merania K	1,5 m/s^2

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

8 Vybalenie

⚠ VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

9 Pred uvedením do prevádzky

⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky až vtedy, keď je výrobok pripravený na použitie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

– Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.

– Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

⚠ VAROVANIE

Keď manipulujte s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!

– Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia:

- Nová pílová reťaz sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
- Používajte iba pílové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.

⚠ OPATRNE

Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovanému chovaniu výrobku pri rezaní!

Pri montáži pílovej reťaze dbajte na predpísaný smer chodu!

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.

Pred každým použitím alebo po páde výrobku je nutné ho dôkladne skontrolovať, či nie je poškodený. Ak zistíte nejaké poškodenie, musíte ho okamžite opraviť vy alebo autorizované servisné stredisko.

Aby výrobok fungoval bezchybne a mal dlhú životnosť, je potrebné dodržiavať nasledujúce body:

- Správne uloženie vodiacej lišty.
- Smer montáže/smer chodu, ako aj bezchybnú (ostrú) pílovú reťaz.
- Napnutie pílovej reťaze (pri novej reťazi ju niekoľkokrát skontrolujte a dodatočne nastavte).
- Funkciu mazania reťaze.
- Funkciu brzdy reťaze.
- Funkciu spojky (reťaz sa v chode naprázdno nepohybuje).
- Bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho prípravku.
- Pevné utiahnutie všetkých skrutkových spojov.
- Ľahkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.

9.1 Montáž lišty (7) a pílovej reťaze (8) (obr. 2)

1. Napínacie koliesko reťaze (6) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (5).
2. Pílovú reťaz (8) položte v slučke tak, aby rezné hrany smerovali v smere hodinových ručičiek. Za účelom nasmerovania pílovej reťaze (8) sa riaďte grafickými znakmi (šípkami) na pílovej reťazi (8), príp. nad reťazovým vodiacim čapom (20).
3. Vložte pílovú reťaz (8) do drážky lišty (7). Lištu (7) držte za účelom montáže naklonenú v uhle cca 45 stupňov nahor, aby ste mohli pílovú reťaz (8) ľahšie zaviesť na reťazové koleso (18). Pílová reťaz (8) je vedená cez vratnú rozetu (7a).
4. Nasaďte lištu (7) na vodiaci čap (20) a na svorník (19). Vodiaci čap (20) a svorník (19) sa musia nachádzať v pozdĺžnom otvore na lište (7).
5. Veďte pílovú reťaz (8) okolo reťazového kolesa (18) a skontrolujte vyrovnanie pílovej reťaze (8).
6. Opäť nasaďte kryt reťazového kolesa (5). Dbajte na to, aby bol kryt reťazového kolesa (5) uložený v drážke na telese.
7. Otočte napínacie koliesko reťaze (6) pevne rukou v smere hodinových ručičiek.
8. Znova skontrolujte uloženie pílovej reťaze (8) a napnite pílovú reťaz (8).

Upozornenie:

Majte na pamäti, že výrobok sa po použití znovu zaolejuje a olej môže vytekať, ak sa výrobok skladuje naboku alebo hore nohami. Ide o normálny proces podmienený potrebným vetracím otvorom na hornom okraji nádrže, a nie je dôvodom na reklamáciu. Keďže sa tento výrobok počas výroby kontroluje a testuje s olejom, v nádrži by sa napriek vyprázdneniu mohol nachádzať malý zvyšok, ktorý by sa počas prepravy telesa mohol zľahka zašpiniť olejom. Očistite teleso handrou.

Pred výmenou pílovej reťaze sa musí očistiť drážka vodiacej lišty od nečistôt, pretože v prípade usadenín nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z lišty. Usadeniny môžu nasávať aj olej na pílové reťaze. Následkom by bolo to, že sa olej na pílové reťaze nedostane na dolnú stranu lišty alebo sa na ňu dostane iba v malej miere a zabráni sa mazaniu.

9.2 Napnutie pílovej reťaze (8) (obr. 3)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vyskočením pílovej reťaze!

Nedostatočne napnutá pílová reťaz môže počas prevádzky vyskočiť a viesť k poraneniam.

– Často kontrolujte napnutie pílovej reťaze.

– Reťaz je príliš slabo napnutá vtedy, keď hnacie články vyskočia z drážky na dolnej strane vodiacej lišty.

– Ak je pílová reťaz napnutá príliš slabo, odborne ju napnite.

1. Uistite sa, že je brzda reťaze (16) uvoľnená (pozri *10.1.2*).
2. Nastavte napnutie reťaze pomocou napínacieho kolesa reťaze (6).
   – V smere hodinových ručičiek – zvýši napnutie reťaze
   – Proti smeru hodinových ručičiek – zníži napnutie reťaze
3. Pílovú reťaz (8) otáčajte rukou, aby ste ju skontrolovali ohľadom bezchybného chodu. Musí sa voľne kĺzať v lište (7).

Pílová reťaz (8) nesmie prevísať, ale mala by umožňovať odtiahnutie aspoň 1-2 milimetre od lišty (7) v strede lišty reťaze.

Napnutie reťaze a mazanie reťaze v podstatnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze.

Pílová reťaz je správne napnutá vtedy, keď neprevísa na dolnej strane reťazovej lišty a rukou v rukavici sa dá ťahať po celom obvode. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a reťazovou lištou väčšia ako 7 mm.

Pílová reťaz (8) sa smie dať stiahnuť rukou maximálne 9 mm pri priemernej ťažnej sile.

Upozornenie:

- Napnutie novej reťaze sa musí skontrolovať a nastaviť po niekoľkých pracovných minútach.
- Pílová reťaz by sa mala napínať na čistom mieste, na ktorom sa nenachádzajú jemné piliny a podobné znečistenia.
- Správne napnutie pílovej reťaze slúži pre bezpečnosť používateľa a znižuje, príp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniam reťaze.
- Používateľovi pred každým začiatkom práce odporúčame skontrolovať napnutie reťaze.

POZOR

Pri práci s pílou sa pílová reťaz zohrieva a tým sa mierne predlžuje. S týmto „dodatočným predlžovaním“ sa musí počítať predovšetkým pri nových pílových reťaziach.

9.3 Plnenie oleja na pílové reťaze (22) (obr. 4)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Výrobok vždy vypnite a pred naplnením oleja nechajte motor vychladnúť. V dôsledku pretečenia oleja hrozí nebezpečenstvo požiaru.

⚠ VAROVANIE

Lišta a pílová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak budete reťazovú pílu prevádzkovať s príliš malým množstvom oleja, zníži sa rezný výkon a skráti životnosť pílovej reťaze, pretože sa pílová reťaz rýchlejšie otupí. Príliš málo oleja rozpoznáte podľa vznikajúceho dymu alebo sfarbenia lišty.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

– Olej napĺňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.

– Použite plniace hrdlo alebo lievik.

– Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.

– Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.

– Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Pílová reťaz je počas prevádzky výrobku mazaná automaticky. V olejovej nádrži musí byť vždy dostatok oleja na pílové reťaze, aby sa pílová reťaz mohla dostatočne mazať. V pravidelných intervaloch kontrolujte množstvo oleja, ktoré ostalo v olejovej nádrži.

Upozornenie:

- Veko je vybavené poistkou proti strate.
- Reťazovú pílu naplňte prioritne biologicky rozložiteľným olejom na pílové reťaze (22).
- Pred zapnutím produktu skontrolujte, či je uzáver olejovej nádrže na svojom mieste a zatvorený.

1. Otvorte olejovú nádrž (12). Na tento účel odskrutkujte veko olejovej nádrže (4) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Aby nemohol vytekať olej, používajte lievik*.

3. Opatrne nalievajte olej na pílové reťaze (22), kým sa nedosiahne horná značka ukazovateľa hladiny oleja (13). Plniace množstvo olejovej nádrže: max. 350 ml.
4. Na zatvorenie olejovej nádrže (12) priskrutkujte veko olejovej nádrže (4) v smere hodinových ručičiek.
5. Okamžite a dôkladne utrite prípadný rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
6. Na kontrolu mazania pílovej reťaze podržte výrobok s pílovou reťazou nad listom papiera a na pár sekúnd ju naplno zapnite. Na papieri rozpoznáte, či mazanie reťaze funguje.

10 Obsluha

Elektrická reťazová píla má ako pohon elektromotor. Obiehajúca pílová reťaz je vedená reťazovou lištou (vodiacou lištou).
Výrobok je vybavený brzdou reťaze s rýchlym zastavením. Automatika oleja zaisťuje nepretržité mazanie reťaze. Na ochranu používateľa je elektrická reťazová píla vybavená rôznymi ochrannými zariadeniami.
Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa výrobok zasekne, výrobok sa nepokúšajte vytiahnuť s použitím hrubej sily.

– Odstavte motor.
– Na uvoľnenie výrobku použite pákové rameno alebo klin.

10.1 Brzda reťaze (16) (obr. 1, 5)

⚠ VAROVANIE

Brzda reťaze sa musí pred každým uvedením do prevádzky skontrolovať.

Brzda reťaze okamžite brzdí pílovú reťaz pri spätnom náraze.

⚠ VAROVANIE

Ak brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pílu nesmiete používať.
Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze.
Kontaktujte zákaznícky servis.

⚠ VAROVANIE

Poškodenie výrobku!

Zvýšené otáčky motora v dôsledku príliš dlhej doby pri blokovanej brzde reťaze poškodzuje motor a pohon pílovej reťaze.

Ak sa pílová reťaz napriek tomu stále pohybuje, kontaktujte zákaznícky servis.

Upozornenie:

Keď je brzda reťaze zaistená, pílová reťaz nebeží.

10.1.1 Aktivácia brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (16)

1. Nakloňte brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (16) v smere lišty (7).

10.1.2 Uvoľnenie brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (16)

1. Potiahnite brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (16) v smere prednej rukoväti (14). Brzda reťaze/predná ochrana rúk (16) počuteľne zapadne.

10.1.3 Kontrola brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (16)

1. Uvoľnite brzdu reťaze/prednú ochranu rúk podľa nižšie uvedeného opisu (16) *10.1.2*.
2. Reťazovú pílu pevne držte oboma rukami.
3. Zapnite reťazovú pílu podľa nižšie uvedeného opisu *10.1.3*.
4. Nakloňte brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (16) v smere lišty (7). Pílová reťaz (8) sa musí okamžite zastaviť!

Upozornenie:

Ak sa pílová reťaz stále pohybuje, výrobok nesmiete používať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Kontaktujte zákaznícky servis.

10.2 Zapnutie/vypnutie a prevádzkovanie výrobku (obr. 1)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spätným nárazom!

– Výrobok nikdy nepoužívajte jednou rukou!

Zapnutie

1. Skontrolujte, či sa v olejovej nádrži (12) nachádza olej na pílové reťaze (22).
2. Z jedného konca predlžovacieho vedenia* vytvorte slučku a zaveste ho na odľahčenie ťahu (9) na zadnej rukoväti (2).
3. Sieťovú zástrčku zasuňte do riadne poistenej sieťovej zásuvky.
4. Odstráňte ochranu lišty a reťaze (17) z lišty (7).
5. Uvoľnite brzdu reťaze (16). Brzda reťaze (16) počuteľne zapadne.
6. Držte výrobok ľavou rukou za prednú rukoväť (14) a pravou rukou za zadnú rukoväť (2). Palce a prsty musia pevne obopínať rukoväti (2/14).
7. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu.
8. Posuňte blokovanie zapnutia (3) na zadnej rukoväti (2) dopredu a podržte ho v tejto polohe.
9. Na zapnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač (11).
10. Pustite blokovanie zapnutia (3).

Upozornenie:

Blokovanie zapnutia sa po spustení výrobku nemusí držať stlačené. Blokovanie zapnutia má zabrániť náhodnému spusteniu výrobku.

Prepnutie na nepretržitý chod nie je možné.

Vypnutie

1. Na vypnutie pustite zapínač/vypínač (11).
2. Aktivujte brzdu reťaze (16).
3. Po každej práci s výrobkom nasaďte dodanú ochranu lišty a reťaze (17).
4. Ak výrobok nepoužívate, odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.
5. Odstráňte predlžovací kábel* z odľahčenia od ťahu (9).

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.3 Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení výrobku sa tento samočinne vypne. Po dobe chladenia (časovo rozdielna) sa dá výrobok opäť zapnúť.

10.4 Kontrola mazania pílovej reťaze (obr. 4)

Upozornenie:

Pred začatím práce skontrolujte hladinu oleja a funkciu mazania reťaze.

1. Na kontrolu mazania pílovej reťaze podržte výrobok s pílovou reťazou nad listom papiera a na pár sekúnd ju naplno zapnite. Na papieri rozpoznáte, či mazanie reťaze funguje.

Upozornenie:

Ak nie sú prítomné žiadne stopy po oleji, prípadne vyčistite priepust oleja alebo nechajte reťazovú pílu opraviť našim zákazníckym servisom.

1. Vyčistite priepust oleja (21), aby ste zaručili bezporuchové, automatické namastenie pílovej reťaze (8) olejom počas prevádzky. Na tento účel použite štetec* alebo handru*, aby ste zotreli zvyšky oleja z priepustu oleja (21).

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11 Pracovné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Tento odsek obsahuje informácie o základnej pracovnej technike pri zaobchádzaní s výrobkom.
Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosti odborníka.
Vyhnite sa akejkoľvek práci, na ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní!
Nerozvážne zaobchádzanie s výrobkom môže mať za následky ťažké poranenia a smrť!

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Pílenie a výrub, ako aj všetky s tým spojené práce, smú vykonávať len špeciálne vzdelané a vyškolené osoby.

⚠ VAROVANIE

Z bezpečnostných dôvodov neodporúčame neskúseným používateľom rúbať kmeň stromu s dĺžkou lišty, ktorá je menšia ako priemer kmeňa.

Upozornenia:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny pre výrub a informujte sa na príslušných úradoch.

- Dbajte na to, aby nikto neprišiel k ujme v dôsledku padajúcich konárov a stromov.
- V pracovnej oblasti sa smú zdržiavať len osoby poverené výrubom.
- Vždy udržujte pracovnú oblasť v okolí kmeňa voľnú a čistú tak, aby bolo pre používateľov zaistené bezpečné miesto.
- Udržiavajte únikové cesty voľné a čisté, aby ste mohli pracovnú oblasť urýchlene opustiť.
- Nevykonávajte výrub pri silných poveternostných podmienkach, zlom počasí alebo zlej viditeľnosti.
- Dodržiavajte vzdialenosť najmenej 2 1/2 dĺžky stromu od najbližšieho pracoviska.
- Ak sa píla dostane do kontaktu s cudzím predmetom, vypnite motor. Skontrolujte pílu, poprípade ju opravte.
- Chráňte pílovú reťaz pred nečistotami a pieskom. Aj malé množstvá nečistôt môžu pílová reťaz rýchlo otupiť a zvýšiť nebezpečenstvo reakcie spätného nárazu.
- Predtým ako budete vykonávať ťažšie úlohy, začnite s pílením menších kmeňov na precvičenie, aby ste sa s výrobkom trochu viac oboznámili.
- Keď začínate s pílením, zatlačte teleso reťazovej píly proti kmeňu.
- Nechajte pílu pracovať za vás. Vyvíjajte len ľahký tlak smerom nadol.
- Aby ste pri výstupe pílovej reťaze z dreva nestratili kontrolu nad výrobkom, nemali by ste na konci rezu vyvíjať žiadny tlak na pílu.
- Nikdy nepíľte drevo ležiace na zemi, resp. nikdy sa nepokúšajte píliť korene vyčnievajúce zo zeme.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť výrobok lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Lepšiu kontrolu budete mať, keď budete píliť dolnou stranou lišty (s ťahajúcou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemského povrchu ani iného predmetu.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu (pozri bezpečnostné upozornenia).

11.1 Správne držanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

- Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch!
- Nikdy nepracujte nad výškou ramien!
- Nikdy nepracujte na rebríkoch v stoji!
- Nepracujte príliš prehnutí dopredu!
- Výrobok používajte len za vhodných poveternostných a terénnych podmienok!
- Stojte oboma nohami pevne na zemi.
- Dávajte pozor na prekážky v pracovnej oblasti.
- Pri práci držte výrobok vždy pevne oboma rukami!

11.2 Takto sa píli správne!

- Na výrobok pôsobte rovnomerným tlakom, avšak nie nadmernou silou.
- Výrobok podľa možnosti priložte ozubeným dorazom ku konáru, ktorý chcete píliť.
- Nikdy nepracujte bez ozubeného dorazu. Výrobok môže trhnúť obsluhu dopredu.
- Používajte ozubený doraz na rezanie kmeňov stromov alebo hrubých konárov.
- Používanie ozubeného dorazu zvyšuje bezpečnosť pri práci, znižuje osobné zaťaženie pri práci a tiež znižuje vibrácie.
- Ak ste narazili na cudzí predmet. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.

11.3 Techniky pílenia

11.3.1 Ťahacie pílenie

Pri tejto technike sa píli spodnou stranou reťazovej lišty zhora nadol.

Pílová reťaz posúva výrobok dopredu smerom od používateľa. Predná hrana výrobku pritom tvorí podperu, ktorá zachytáva sily vznikajúce pri pílení na kmeni stromu. Pri ťahacom pílení má používateľ podstatne väčšiu kontrolu nad výrobkom a dokáže lepšie zabrániť spätným rázom.

11.3.2 Posuvné pílenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Život ohrozujúce poranenia!

Ak sa reťazová lišta sprieči, výrobok sa môže veľkou silou vymrštiť k používateľovi.
Ak používateľ svojou fyzickou silou nevyrovná silu pílovej reťaze vykonávajúcu posun dozadu, vzniká nebezpečenstvo, že kontakt s drevom bude mať iba hrot reťazovej lišty a dôjde tak k spätnému nárazu.

Pri tejto technike sa píli hornou stranou vodiacej lišty zdola nahor.

Pílová reťaz pritom posúva výrobok dozadu k používateľovi.

11.3.3 Skracovanie

Skracovanie je pílenie vyrúbaných kmeňov stromov na malé časti. Ak je to možné, kmeň by mal byť podložený a podporený vetvami, hranolmi alebo klinmi.

- **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Kĺzky podklad alebo nestabilná plocha na státie môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad konárom. Dbajte na to, aby sa pílová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz píly zastaví, a až potom odstráňte výrobok.
- Motor výrobku vypnite vždy skôr, ako prejdete od pracoviska k pracovisku.

11.3.3.1 Kmeň leží na zemi (obr. 6)

- Pílová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemského povrchu ani iného predmetu.
- Prejdite pílou cez celý kmeň smerom zhora.
- Ak je možné kmeň otočiť, prepíľte ho do 2/3. Kmeň potom obráťte a prepíľte zvyšok kmeňa zhora.

11.3.3.2 Kmeň je na jednom konci podoprený (obr. 7)

- Najprv prepíľte 1/3 priemeru kmeňa zdola nahor (hornou časťou reťazovej lišty), aby ste zabránili rozštiepeniu.
- Potom píľte zhora nadol (spodnou stranou reťazovej lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

11.3.3.3 Kmeň je podoprený na oboch koncoch (obr. 8)

- Najprv prepíľte 1/3 priemeru kmeňa zhora nadol (spodnou časťou reťazovej lišty).
- Následne píľte zdola nahor (hornou stranu reťazovej lišty), kým sa rezy nestretnú.

11.3.3.4 Pílenie na pracovnom stojane (obr. 9)

1. Výrobok pevne držte obidvomi rukami a veďte ho počas pílenia od tela **1**.
2. Keď je kmeň prepílený, výrobok veďte vpravo popri tele.
   Držte ľavé rameno čo najrovnejšie **2**. Dávajte pozor na padajúci kmeň.
3. Postavte sa tak, aby odpílený kmeň nepredstavoval nebezpečenstvo.
4. Dávajte pozor na svoje nohy **3**. Odpílený kmeň by pri spadnutí mohol spôsobiť poranenia.
5. Dbajte na to, aby ste mali telo v rovnováhe a bezpečné držanie tela.

11.3.4 Odvetvovanie (obr. 10)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Mnohé úrazy sa stanú pri odvetvovaní.

- Výrobok pevne držte obidvomi rukami a veďte ho počas pílenia od tela.
- Pri prevádzke sa nepredkláňajte príliš ďaleko.
- Konáre nikdy nepíľte, ak stojíte na kmeni stromu.
- Ak sú konáre napnuté, sledujte oblasť spätného rázu.

Odvetvovanie je označenie pre odstraňovanie konárov a vetiev zo stromu.

- Podporné vetvy odstráňte až po skrátení.
- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu výrobku.
- Pri pílení hrubších konárov použite rovnakú techniku ako pri skracovaní.
- Pracujte vľavo od kmeňa a čo najbližšie k výrobku. Hmotnosť výrobku podľa možnosti spočíva na kmeni.
- Zmeňte stanovisko, aby ste odpílili konáre na druhej strane kmeňa.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.
- Pri odvetvovaní nechajte väčšie, nadol smerujúce konáre, ktoré podopierajú strom, najskôr stáť. Menšie konáre oddeľte rezom.
- Odstráňte konáre visiace nadol rezom nad konárom.
- Nikdy neodstraňujte konáre vo výške presahujúcej výšku ramien.

11.3.5 Výrub stromu (obr. 11, 12)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Pílenie a výrub, ako aj všetky s tým spojené práce, smú vykonávať len špeciálne vzdelané a vyškolené osoby.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Na stínanie stromov je potrebné mať veľa skúseností. Stínajte stromy len vtedy, ak si ste istí manipuláciou s výrobkom. Ak sa cítite neistí, v žiadnom prípade výrobok nepoužívajte.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Život ohrozujúce poranenia!

– Kmeň stromu nikdy neprepíľte úplne!
– Pri stínaní stojte iba na boku stromu, ktorý idete stínať!

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nestínajte strom, ak fúka silný a premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť elektrické vedenia.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri stínaní stromov treba dávať pozor na to, aby nebezpečenstvu neboli vystavené iné osoby, neboli trafené napájacie vedenia a neboli spôsobené vecné škody. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, musíte okamžite upovedomiť dodávateľa elektrickej energie.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nevyskytovali žiadni ľudia ani zvieratá. Bezpečná vzdialenosť medzi stromom určeným na výrub a najbližším pracoviskom musí byť 2 1/2 dĺžky stromu.
- Dávajte pozor na smer pádu: Používateľ sa musí v okolí stínaného stromu pohybovať bezpečne, aby mohol strom jednoducho skrátiť a odstrániť konáre. Musí sa zabrániť tomu, aby padajúci strom zasiahol ďalší strom. Dbajte na prirodzený smer pádu, ktorý závisí od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra a počtu konárov.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa zvyčajne dajú odpíliť jedným rezom.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad konárom. Dbajte na to, aby sa pílová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz píly zastaví, a až potom odstráňte výrobok.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad kmeňom stromu. Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte prítlačnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rukoväti výrobku. Dbajte na to, aby sa pílová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie výrobku, predtým ako odtiaľ odstránite výrobok. Keď sa presúvate od stromu k stromu, vždy vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musí začať zásekmi a hlavným rezom.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezasekla v reze. Konár sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Zo stromu musíte odstrániť nečistoty, kamene, voľnú kôru, klince, svorky a drôty.

⚠ VAROVANIE

Hneď po ukončení pílenia vyklopte ochranu sluchu, aby ste mohli počuť tóny a varovné signály.

Odvetvovanie:

- Odstráňte konáre visiace nadol rezom nad konárom. Nikdy neodstraňujte konáre vo výške presahujúcej výšku ramien.

Úniková oblasť:

- Odstráňte krovie okolo stromu, aby ste zaistili ľahký spätný pohyb. Úniková oblasť by mala byť približne 45° za plánovaným smerom pádu.

Rezanie záseku:

- Vykonajte zásek v smere, ktorým má strom padať.
- Začnite dolným, horizontálnym rezom.
- Hĺbka rezu má byť asi 1/3 priemeru kmeňa. Tým zabránite zaseknutiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého záseku.
- Vykonajte teraz šikmý rez pílou v uhle rezu cca 45° smerom zhora tak, aby presne zodpovedal spodnému rezu píly.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nikdy nevstupujte pred strom, ktorý je narezaný.

Hlavný rez:

- Vykonajte hlavný rez z druhej strany kmeňa, pričom stojíte vľavo od kmeňa stromu, a vykonajte rez ťahaním pílovej reťaze.
- Hlavný rez sa musí nachádzať minimálne 5 cm nad horizontálnym zásekom.
- Mal by byť taký hlboký, aby vzdialenosť línie záseku bola minimálne 1/10 priemeru kmeňa.

- Neprepílenú časť stromu označte ako mostík (stínacia lišta).
  Mostík zabráni tomu, aby sa strom otočil a padal nesprávnym smerom.
  Tento mostík neprepiľujte.
- Pri priblížení hlavného rezu k mostíku by mal strom začať padať.
- Keď sa ukazuje, že strom možno nepadá správnym smerom alebo sa nakloní späť a zovrie pílovú reťaz, prerušte hlavný rez a na otvorenie rezu a zhodenie stromu v želanej línii padania použite kliny z dreva, plastu alebo hliníka.
- Ak je priemer kmeňa väčší ako dĺžka reťazovej lišty, vykonajte dva rezy.
- Po vykonaní hlavného rezu spadne strom sám alebo pomocou drevorubačského klinu alebo sochoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Akonáhle začne strom padať, vytiahnite výrobok z rezu, vypnite motor, položte výrobok a opustite pracovisko po ústupovej ceste.
Dávajte pozor na padajúce vetvy a nezakopnite.

11.3.6 Uvoľnenie zaseknutej reťazovej píly

Ak sa reťazová píla počas rezania zasekne, postupujte nasledovne:

1. Vypnite reťazovú pílu a pripevnite ju k vnútornej strane kmeňa stromu (tzn. ku kmeňu stromu) alebo k samostatnému lanu na náradie.
2. Vytiahnuť reťazovú pílu zo zárezu a zároveň zdvihnúť konár tak ďaleko, ako je potrebné.
3. V prípade potreby uvoľniť zaseknutú reťazovú pílu pomocou ručnej píly alebo druhej reťazovej píly tak, že sa reže aspoň 30 cm od zaseknutej reťazovej píly.

Bez ohľadu na to, či sa na uvoľnenie zaseknutej reťazovej píly použije ručná alebo reťazová píla, rezy na uvoľnenie reťazovej píly by sa mali vždy vykonávať zvonku (smerom ku koncom konárov), aby reťazová píla nespadla spolu s odpílenými časťami a ešte viac neskomplikovala situáciu.

11.4 Po použití

- **Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.**
- Nasaďte na lištu (7) ochranu lišty a reťaze (17).
- Aktivujte brzdu reťaze (16).
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Ak výrobok nepoužívate, odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.

12 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Opravárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

– Vypnite výrobok.
– Vytiahnite sieťovú zástrčku.
– Nechajte výrobok vychladnúť.

⚠ VAROVANIE

Keď manipulujte s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!

– Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

12.1 Čistenie

1. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Na čistenie pílovej reťaze používajte štetec alebo metličku, a nie kvapaliny.
3. Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
4. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkou handrou namočenou v mydlovom lúhu.
5. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
6. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
7. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
8. Drážku reťazovej lišty vyčistite pomocou štetca alebo stlačeným vzduchom.

9. Vyčistite reťazové koleso.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2 Údržba

Upozornenie:

Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť.

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

12.2.1 Kontrola reťazového kolesa (18) (obr. 2)

1. Napínacie koliesko reťaze (6) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (5).
2. Odstráňte lištu (7) a pílovú reťaz (8).
3. Pomocou kontrolnej mierky* skontrolujte stopy zábehu na reťazovom kolese (18).
4. Ak sú stopy zábehu hlbšie ako a=0,5 mm, výrobok nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu. Reťazové koleso (18) sa musí vymeniť.
5. Namontujte späť lištu (7) a pílovú reťaz (8) podľa nižšie uvedeného opisu *9.1*.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.2 Kontrola lišty (7) (obr. 1)

1. Napínacie koliesko reťaze (6) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (5).
2. Odstráňte lištu (7) a pílovú reťaz (8).
3. Pomocou meracej tyče kontrolnej mierky* zmerajte hĺbku drážky lišty (7).
4. Lišta (7) sa musí vymeniť, ak platí jeden z nasledujúcich bodov:
   – Reťazová lišta je poškodená.
   – Nameraná hĺbka drážky je menšia ako minimálna hĺbka drážky reťazovej lišty (4 mm).
   – Drážka reťazovej lišty je zúžená alebo roztiahnutá.
5. Namontujte lištu (7) a pílovú reťaz (8) podľa nižšie uvedeného opisu *9.1*.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.3 Výmena lišty (7) (obr. 2)

1. Napínacie koliesko reťaze (6) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (5).
2. Odstráňte lištu (7) a pílovú reťaz (8).
   Lištu (7) držte za účelom demontáže naklonenú v uhle cca 45 stupňov nahor, aby ste mohli pílovú reťaz (8) ľahšie vybrať z drážky lišty (7).
3. Vymeňte lištu (7) a namontujte lištu (7) a pílovú reťaz (8) podľa nižšie uvedeného opisu *9.1*.

12.2.4 Vymeňte pílovú reťaz (8) a nechajte ju zabehnúť (obr. 2)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pretrhnutie alebo vyskočenie pílovej reťaze môže spôsobiť ťažké poranenia!

– Novú pílovú reťaz nikdy neupevňujte na opotrebovaný reťazový pastorok ani na poškodenú alebo opotrebovanú vodiacu lištu. Pílová reťaz by mohla vyskočiť alebo sa pretrhnúť.

- Používajte iba pílové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.
- Pred výmenou pílovej reťaze vyčistite drážku reťazovej lišty, pretože pri prítomných usadeninách nečistôt môže vyskočiť pílová reťaz z lišty. Usadeniny môžu nasávať aj olej na pílové reťaze. Následkom by bolo to, že sa olej na pílové reťaze nedostane na dolnú stranu lišty alebo sa na ňu dostane iba sčasti a zabráni sa mazaniu.

1. Napínacie koliesko reťaze (6) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (5).
2. Odstráňte lištu (7) a pílovú reťaz (8).
3. Pílovú reťaz (8) položte v slučke tak, aby rezné hrany smerovali v smere hodinových ručičiek. Za účelom nasmerovania pílovej reťaze (8) sa riaďte grafickými znakmi (šípkami) na pílovej reťazi (8), resp. nad reťazovým vodiacim čapom (20).
4. Vložte pílovú reťaz (8) do drážky lišty (7).
5. Nasaďte lištu (7) na vodiaci čap (20) a na svorník (19). Vodiaci čap (20) a svorník (19) sa musia nachádzať v pozdĺžnom otvore na lište (7).
6. Veďte pílovú reťaz (8) okolo reťazového kolesa (18) a skontrolujte vyrovnanie pílovej reťaze (8).
7. Opäť nasaďte kryt reťazového kolesa (5).
   Dbajte na to, aby bol kryt reťazového kolesa (5) uložený v drážke na telese.
8. Otočte napínacie koliesko reťaze (6) pevne rukou v smere hodinových ručičiek.
9. Znova skontrolujte uloženie pílovej reťaze (8) a napnite pílovú reťaz (8).

Upozornenie:

Pri novej pílovej reťazi sa po napínacia sila po určitom čase zníži. Preto musíte pílovú reťaz znova napnúť po prvých 5 krokoch, najneskôr po 10 minútach pílenia.

12.2.5 Ostrenie pílovej reťaze (8)

⚠ VAROVANIE

Zvýšené nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávne naostrenej pílovej reťaze!

Odchýlky od rozmerových údajov geometrie reznej hrany počas ostrenia zvyšujú riziko spätného nárazu výrobku.

– Pílovú reťaz nechajte naostriť odborníkom.

Pílovú reťaz si môžete dať nabrúsiť v každej autorizovanej odbornej dielni. Ak nemáte vhodný nástroj a potrebné skúsenosti, pílovú reťaz sa nepokúšajte nebrúsiť sami.

⚠ OPATRNE

Na naostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa rezné nástroje naostrili v správnom uhle a v správnej hĺbke.
Po naostrení musia mať všetky rezacie články rovnakú šírku a dĺžku.

Upozornenia:

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prejde drevom a zanechá za sebou veľké, dlhé triesky.

Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie vybavenie tlačiť cez drevo a triesky sú veľmi malé. Ak je pílová reťaz veľmi tupá, tak nevznikajú vôbec žiadne triesky, ale len drevný prach.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Pri ostrení by mala byť pílová reťaz (8) pevne napnutá, aby sa dala správne naostriť.
3. Na ostrenie je potrebný kruhový pilník* s priemerom 4,0 mm.

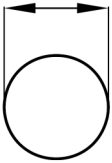
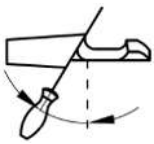
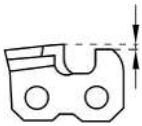
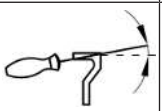
⚠ OPATRNE

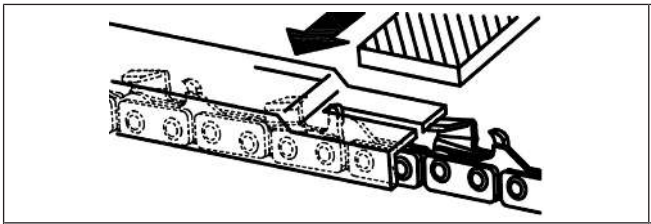
Iné priemery poškodzujú pílovú reťaz a môžu viesť k ohrozeniu zdravia pri práci!

4. Ostrite len smerom zvnútra von. Veďte pilník* z vnútornej strany rezného zuba smerom von.
   Pri ťahaní späť pilník* nadvihnite.
5. Najskôr naostrite zuby na jednej strane.
   Potom obráťte pílovú reťaz (8) a naostrite zuby na druhej strane.
6. Pílová reťaz (8) je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz (8), keď zostáva len cca 4 mm rezného zubu.
7. Po ostrení musia mať všetky rezné články rovnakú šírku a dĺžku.
8. Po každom treťom ostrení je nutné skontrolovať hĺbku ostrenia (obmedzenie hĺbky) a výšku dopilovať pomocou plochého pilníka*.
   Obmedzenie hĺbky by malo byť od rezného zubu vzdialené cca 0,65 mm. Po nastavení do pôvodného stavu trochu zaokrúhlite obmedzenie hĺbky dopredu.

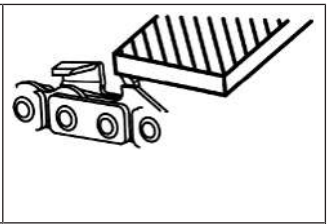
* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.5.1 Návod na ostrenie reťaze

Typ pílovej reťaze	Priemer pilníka	Horný uhol	Dolný uhol	Horný uhol sklonu (55°)	Štandardná hĺbka
					
		Uhol natočenia pri upnutí	Uhol sklonu pri upnutí	Bočný uhol	
					
21PBX	cca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm



Hĺbkový doraz



Pilník

13 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.
Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.
Uchovávajte výrobok v originálnom balení.
Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13.1 Príprava na uskladnenie

1. Namontujte ochranu reťaze.
2. Úplne vyprázdnite výrobok.
3. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

13.2 Preprava

- Výrobok sa smie prepravovať len za rukoväť určenú na tento účel.

14 Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Upozornenie:

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré a) neprekračujú maximálnu povolenú impedanciu siete „Z“ (Zmax. = 0,415 Ω), alebob) majú zaťažiteľnosť siete trvalým prúdom minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

14.1 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

14.2 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením „H07RN-F“.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom káble je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

14.3 Motor na striedavý prúd

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s napätím na typovom štítku výrobku.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm^2.

15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Veko olejovej nádrže	3910207003

15.2 Schválené rezacie súpravy

Vodiace lišty:	
Reťazová lišta Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Pílové reťaze:	
Pílová reťaz Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu

Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení

Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - LIDL vám ponúka možnosti vrátenia priamo v pobočkách a supermarketoch. Vrátenie a likvidáciu máte bezplatne.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

17 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Sieťová zástrčka nie je zapojená do siete.	Zasuňte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Chýba sieťové napätie. Domová poistka zareaguje.	Skontrolujte zásuvky, sieťový prívod, vedenie, sieťovú zástrčku, príp. oprava kvalifikovaným elektrikárom. Skontrolujte domovú poistku.
	Brzda reťaze je aktivovaná.	Skontrolujte, príp. uvoľnite brzdu reťaze.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Opotrebované uhlíkové kefy.	
	Motor je chybný.	
Pílová reťaz nebeží.	Brzda reťaze je zablokovaná.	Skontrolujte, príp. uvoľnite brzdu reťaze.
Slabý rezný výkon.	Nesprávne namontovaná pílová reťaz.	Namontujte správne pílovú reťaz.
	Pílová reťaz je tupá.	Nechajte pílovú reťaz naostriť odborníkom alebo ju vymeňte.
	Nedostatočné napnutie reťaze.	Skontrolujte pílovú reťaz. Prípadne napnite pílovú reťaz.
Výrobok beží ťažko/pílová reťaz vyskakuje.	Nedostatočné napnutie reťaze.	Skontrolujte pílovú reťaz. Prípadne napnite pílovú reťaz.
Pílová reťaz je horúca, pri pílení vzniká dym, sfarbenie lišty.	Príliš málo oleja na pílové reťaze.	Skontrolujte automatiku oleja. Prípadne naplňte olej na pílové reťaze.
Nezvyčajné vibrácie	Reťazová lišta je uvoľnená.	Skontrolujte pevné uloženie reťazovej lišty.

18 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka:	**PARKSIDE**
Označenie výrobku:	**Elektrická reťazová píla - PEKS 1600 C3**
Č. výr.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
Č. IAN:	**495499_2504**
Sériové č.	**01001 – 46072**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/ES - Príloha IV

Notifikovaná osoba:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Germany
Číslo:	0123
Číslo osvedčenia:	M6A 011284 0666

2000/14/ES_2005/88/ES – Príloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	106 dB
Nameraná hladina akustického výkonu (L_{WA}):	103,3 dB

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespadajú alebo už nespadajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Spracovanie záruky

Aby sme mohli zaručiť rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riaďte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 495499_2504) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadaním čísla artikla (IAN) 495499_2504.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Kontakt na servis (SK):

Meno: S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci
Moravská 1278
CZ - 57001 Litomyšl
Telefón: 00800 4003 4003
E-mail: service.SK@scheppach.com
Sídlo: Česká republika

Popis sadržaja

1 Objašnjenje simbola na proizvodu ... 128
2 Uvod ... 130
3 Opis proizvoda (sl. 1-5) ... 130
4 Opseg isporuke (sl. 1) ... 130
5 Namjenska uporaba ... 130
6 Sigurnosne napomene ... 131
7 Tehnički podatci ... 135
8 Raspakiravanje ... 136
9 Prije stavljanja u pogon ... 136
10 Rukovanje ... 138
11 Napomene za rad ... 140
12 Čišćenje i održavanje ... 143
13 Skladištenje ... 146
14 Priključivanje na električnu mrežu ... 146
15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova ... 147
16 Zbrinjavanje i recikliranje ... 147
17 Otklanjanje neispravnosti ... 148
18 EU izjava o sukladnosti ... 149
19 Jamstveni certifikat ... 150
20 Povećani crtež ... 289

1 Objašnjenje simbola na proizvodu

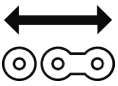
Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

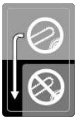
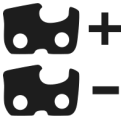
POZOR

Prije prvog stavljanja u pogon temeljito pročitajte ovaj priručnik za uporabu i obvezno poštujte sigurnosne propise!
Preporučuje se da prođete profesionalni tečaj sigurnosti „Potvrda o sudjelovanju na tečaju za motorne pile" s važećim nacionalnim obrazovnim standardom o uporabi i održavanju lančane pile te tečaj prve pomoći. Ako dugo niste koristili pilu ili vam je potrebna vježba, prije početka s radom napravite jednostavne rezove na sigurno poduprtom drvu kako biste se ponovno upoznali s lančanom pilom.
Priručnik za uporabu pozorno čuvajte!

Napomena:

Molimo vodite računa o tome da neki nacionalni propisi, npr. propisi o zaštiti na radu i zaštiti okoliša, mogu ograničavati uporabu lančane pile.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!		Izmjenični motor.
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.		Brzina lanca pile.
	Nosite zaštitnu kacigu sa štitnikom za lice ili zaštitne naočale i štitnik sluha.		Duljina mača lanca.
	Nosite zaštitne rukavice!		Broj pogonskih članaka.
	Nosite čvrste cipele!		Podjela lanca.
	Važno je nositi zaštitnu odjeću za stopala, podlaktice, noge i stopala.		Širina utora.
	Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.		Potrošnja energije.
	Samo za rukovanje s dvjema rukama.		Težina kg.

	Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca („kickback“). Zaštitite se od povratnog udarca proizvoda i izbjegavajte kontakt s vrhom tračnice.		Zapremina spremnika ulja.
	Položaj kočnice lanca.		Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kad je proizvod isključen, a mrežni utikač izvučen!
	Smjer kretanja lanca pile.		U slučaju oštećenja ili rezanja mrežnog kabela odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice!
	Otvor za ulijevanje ulja za lanac pile.		Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Povećanje/smanjenje zategnutosti lanca.		Razred zaštite II (dvostruka izolacija).
	Indikator napunjenosti ulja za lanac.		Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Aktivacija kočnice lanca.		Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.
	Otpuštanje kočnice lanca.		

2 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

⚠ OPREZ ⚠

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati!

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

3 Opis proizvoda (sl. 1-5)

1. Mrežni utikač
2. Stražnja ručka
3. Uklopni zapor
4. Poklopac rezervoara ulja
5. Pokrov lančanika

5a. Hvatač lanca

6. Zatezni kotač lanca
7. Mač (vodilica)

7a. Zakretna zvijezda

8. Lanac pile
9. Vlačno rasterećenje
10. Stražnji štitnik za ruke
11. Sklopka za uključivanje/isključivanje
12. Rezervoar ulja
13. Pokazivač razine ulja
14. Prednja ručka
15. Nazubljeni graničnik
16. Kočnica lanca / prednji štitnik za ruke
17. Štitnik mača i lanca
18. Lančanik
19. Zatični svornjak
20. Vodeći svornjak
21. Otvor za propuštanje ulja
22. Ulje za lanac pile (biološko 180 ml)

4 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Naziv
7.	1 x	Mač (vodilica)
8.	1 x	Lanac pile
17.	1 x	Štitnik mača i lanca
22.	1 x	Ulje za lanac pile (biološko 180 ml)
	1 x	Električna lančana pila
	1 x	Priručnik za uporabu

5 Namjenska uporaba

Lančana pila dizajnirana je za piljenje drva. Proizvod nije namijenjen za druge načine uporabe (npr. za rezanje zida, plastike ili prehrambenih namirnica).

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

6 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

6.1 Sigurnosne napomene za lančane pile

Opće sigurnosne napomene za lančane pile

a) **Kada pila radi, udaljite sve dijelove tijela od lanca pile. Prije pokretanja pile uvjerite se u to da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s lančanom pilom trenutak nepozornosti može uzrokovati da lančana pila zahvati odjeću ili dijelove tijela.

b) **Lančanu pilu uvijek držite desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne bi se nikada smjelo primjenjivati.

c) **Držite lančanu pilu samo za izolirane prihvatne površine jer lanac pile može udariti skrivene električne vodove ili vlastiti električni kabel.** Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.

d) **Nosite zaštitne naočale. Preporučuje se uporaba dodatne zaštitne opreme za sluh, glavu, šake, noge i stopala.** Prikladna zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uzrokovanih izbačenim iverjem i slučajnim dodirivanjem lanca pile.

e) **Ne radite s lančanom pilom na drvetu, na ljestvama, s krova ili nestabilnog oslonca.** U slučaju rada u takvim uvjetima postoji ozbiljna opasnost od ozljeda.

f) **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite lančanu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Skliska podloga ili nestabilni oslonci mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom pilom.

g) **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim da će ona odskočiti natrag.** Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, napeta grana može udariti korisnika i/ili lančana pila može se oteti kontroli.

h) **Budite posebno oprezni prilikom rezanja šikare i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.

i) **Isključenu lančanu pilu nosite za prednju ručku tako da je lanac pile okrenut dalje od tijela. Prilikom transportiranja ili čuvanja lančane pile uvijek navucite zaštitni pokrov.** Pozorno rukovanje lančanom pilom smanjuje vjerojatnost od nenamjernog kontakta s pokrenutim lancem pile.

j) **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca te zamjenu vodilice i lanca.** Nepravilno zategnut ili nepravilno podmazan lanac može se otrgnuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.

k) **Režite samo drvo. Lančanu pilu ne rabite za radove za koje ona nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu ne rabite za piljenje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba lančane pile za nenamjenske radove može uzrokovati opasne situacije.

l) **Ne pokušavajte obarati stablo ako jasno ne razumijete rizike i kako ih izbjeći.** Stablo koje pada može teško ozlijediti korisnika ili druge ljude.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca

Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savine i uklješti lanac pile u rezu.

Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru korisnika.

Uglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru korisnika.

Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave montirane na lančanoj pili. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe lančane pile. Moguće ga je spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku:

a) **Čvrsto držite pilu objema rukama, pri čemu palac i prsti obuhvaćaju ručke lančane pile. Zauzmite položaj tijela i postavite ruke tako da možete izdržati sile povratnog udarca.** Ako se poduzmu prikladne mjere, korisnik može svladati sile povratnog udarca. Nikada ne puštajte lančanu pilu.

b) **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilite iznad visine ramena.** Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.

c) **Uvijek rabite rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca i/ili povratni udarac.

d) **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju mogućnost povratnog udarca.

Dodatne sigurnosne napomene

- Pozorno se pridržavajte uputa za održavanje, provjeru i servisiranje u ovom priručniku za uporabu. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora pravilno popraviti ili zamijeniti naš servisni centar, osim ako nije drukčije navedeno u priručniku za uporabu.
- Preporučujemo da novi korisnik najprije vježba rezanje oblovine na radnom stalku ili postolju.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad debla. Kako bi se u trenutku „razrezivanja piljenjem" zadržala potpuna kontrola, smanjite silu pritiskanja prema kraju reza i pritom nemojte prestati čvrsto držati ručke proizvoda. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon dovršetka reza pričekajte da se proizvod zaustavi prije nego što ga uklonite.
  Prije prelaska na sljedeće stablo uvijek isključite motor proizvoda i izvadite akumulator.
- Sa stabla valja ukloniti prljavštinu, kamenje, labavu koru, čavle, spajalice i žicu.
- **Ne upotrebljavajte pribor koji proizvođač nije preporučio.** To može uzrokovati strujni udar ili požar.
- Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**

Dodatne sigurnosne napomene

- **Kada lančanu pilu čistite od nakupina materijala, pri njezinom skladištenju ili provođenju radova održavanja pridržavajte se svih uputa. Uvjerite se u to da je sklopka isključena i da je mrežni utikač izvađen.** Neočekivano uključivanje lančane pile pri uklanjanju nakupina materijala ili tijekom radova održavanja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Položite priključni vod tako da ga tijekom piljenja ne mogu zahvatiti grane ili slično.
- Na otvorenom upotrebljavajte samo za to odobrene i primjereno označene produžne kabele (H07RN-F).
- Pozorno se pridržavajte uputa za održavanje, provjeru i servisiranje u ovom priručniku za uporabu. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora pravilno popraviti ili zamijeniti naš servisni centar, osim ako nije drukčije navedeno u priručniku za uporabu.

- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad debla. Kako bi se u trenutku „razrezivanja piljenjem" zadržala potpuna kontrola, smanjite silu pritiskanja prema kraju reza i pritom nemojte prestati čvrsto držati ručke proizvoda. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon dovršetka reza pričekajte da se proizvod zaustavi prije nego što ga uklonite.
  Prije prelaska na sljedeće stablo uvijek isključite proizvod i izvadite mrežni utikač.
- Sa stabla valja ukloniti prljavštinu, kamenje, labavu koru, čavle, spajalice i žicu.
- Ne upotrebljavajte proizvod, a da ga ne podmažete i vodite računa o tome da uvijek pravovremeno napunite spremnik ulja prije nego li se isprazni.
- Rabite samo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Preporučujemo da novi korisnik najprije vježba rezanje oblovine na radnom stalku ili postolju.
- **Ne upotrebljavajte pribor koji proizvođač nije preporučio.** To može uzrokovati strujni udar ili požar.
- Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**

Lanac pile može se naoštriti u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici. Ne pokušavajte sami naoštriti lanac pile ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo.

Sigurnosne naprave (sl. 1)

- **Stražnja ručka (2) sa štitnikom za ruke (10)**
  - Štiti ruke od grana i grančica te u slučaju iskakanja lanca pile.
- **Uklopni zapor (3)**
  - Radi uključivanja proizvoda potrebno je deblokirati uklopni zapor. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.
- **Naprava za hvatanje lanca (5a)**
  - Sprječava opasnost od ozljeda zbog puknuća ili iskakanja lanca pile.
- **Lanac pile (8) s lakim povratnim udarcem**
  - S pomoću posebno razvijenih sigurnosnih naprava pomaže apsorbirati povratne udarce.
- **Sklopka za uključivanje/isključivanje (11) s funkcijom trenutnog zaustavljanja lanca**
  - Puštanjem sklopke za uključivanje/isključivanje proizvod se odmah isključuje.
- **Nazubljeni graničnik (15)**
  - Povećava stabilnost kod okomitih rezova i olakšava piljenje.

Napomena:

Lanac pile ne radi kad je kočnica lanca uglavljena.

- **Kočnica lanca / prednji štitnik za ruke (16)**
  - Sigurnosna naprava koja odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udarca.
  - Ručicu je moguće aktivirati i ručno.
  - Štiti lijevu šaku rukovatelja ako ona klizne s prednje ručke.
- **Elektromotor**
  - Ima dvostruku izolaciju iz sigurnosnih razloga.

6.2 Osobna zaštitna oprema (OZO)

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO)!

- Nosite zaštitnu kacigu sa štitnikom za lice ili zaštitne naočale i štitnik sluha.
- Nosite usko pripijenu radnu odjeću s umetkom za zaštitu od rezanja.
- Nosite zaštitne cipele protiv klizanja.
- Nosite zaštitne rukavice.

- **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- Proizvod ne smiju rabiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem.
- **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Prilikom uporabe proizvoda uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače. Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Izbjegavajte nošenje labave odjeće ili odjeće s visećim resicama ili kravate.
- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitnu kacigu. Ona pruža zaštitu od grana koje padaju. Redovito provjeravajte je li zaštitna kaciga oštećena. Valja je zamijeniti najkasnije nakon 5 godina. Rabite samo provjerene zaštitne kacige.
- Štitnik za lice odn. zaštitne naočale štite od piljevine i iverja. Pri radu s proizvodom uvijek nosite štitnik za lice odn. zaštitne naočale kako biste izbjegli ozljede očiju.
- Nosite štitnik sluha.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Tijekom rezanja suhog drva nosite masku protiv prašine. Može doći do stvaranja piljevine.
- Pri radu na stablu, korisnik može pasti. Korisnik može zadobiti teške ozljede ili poginuti. Nosite opremu za osiguranje od pada.

6.3 Sigurnost okoliša

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu vremenski ograničiti uporabu motornih proizvoda koji proizvode buku. O tome se raspitajte u svojim lokalnim tijelima.
- Radite samo danju.
- Nemojte raditi u nepovoljnim vremenskim uvjetima, npr. po kiši ili vjetru. U tom slučaju postoji povećana opasnost od nezgoda!
- Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe proizvoda. U slučaju gubitka nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Nikada ne rabite proizvod ako se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili životinje.
- Ne radite u blizini žičanih ograda ili u područjima s labavom starom žicom.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Oštećenje pluća u slučaju nenošenja propisanog štitnika za disanje.
- Opasnost od ozljeda zbog izbačenih alata u slučaju nestručnog držanja ili vođenja.
- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Izbjegavajte iznenadna stavljanja proizvoda u pogon: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

7 Tehnički podatci

Nazivni napon	220-240V AC / 50/60 Hz
Nazivna snaga S1*	1600 W
Razred zaštite	II
Stupanj zaštite	IPX0
Brzina lanca	15 m/s
Vodilica	14"
Duljina mača lanca	41,5 cm
Duljina reza**	34 cm
Podjela lanca	3/8“
Broj zuba lančanika	52 zuba
Tip lanca pile	3/8LP-52
Tip vodilice	AP14-52-507P
Rezervoar / ulje za lanac pile	0,35 l
Težina (s mačem lanca i lancem pile)	oko 4,8 kg
Težina (bez mača lanca, lanca pile i kabela)	oko 4,2 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

***Način rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može trajno raditi sa specificiranom snagom.

**Stvarna duljina reza može biti manja od specificirane duljine reza.

Buka i vibracije

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	95,3 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Izmjerena razina zvučne snage L_{wA}	103,3 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	106 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Vibracije a_h	
Prednja ručka	3,26 m/s^2
Stražnja ručka	3,51 m/s^2
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s^2

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

8 Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

9 Prije stavljanja u pogon

⚠ UPOZORENJE

Prije obavljanja namještanja na proizvodu uvijek izvucite mrežni utikač.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Utaknite mrežni utikač najprije u utičnicu kada je proizvod spreman za uporabu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ako rabite nepotpuno montiran proizvod, mogu nastati teške ozljede.

– Rabite proizvod samo ako je potpuno montiran.
– Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru kako biste provjerili je li proizvod potpun i da nema oštećenih ili istrošenih komponenata. Sigurnosne i zaštitne naprave moraju biti neoštećene.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rukovanja lancem pile ili mačem postoji opasnost od ozljeda!

– Nosite rukavice otporne na posjekotine.

Napomene:

- Novi lanac pile se izdužuje i potrebno ga je češće dodatno zatezati. Nakon svakog reza redovito provjeravajte zategnutost lanca i dodatno ga namjestite.

- Rabite samo lance pile i mačeve koji su konstruirani za ovaj proizvod.

⚠ OPREZ

Neispravno montiran lanac pile uzrokuje nekontrolirano rezanje proizvoda!

Prilikom montiranja lanca pile vodite računa o propisnom smjeru kretanja!

- Postavite proizvod na ravnu površinu.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.

Propisano je da prije svake uporabe ili nakon pada proizvoda temeljito provjerite postoje li na njemu eventualna oštećenja. Ako utvrdite oštećenja, njih morate odmah otkloniti ili ih mora otkloniti ovlaštena servisna služba.

Kako biste zajamčili besprijekornu funkciju i dugotrajnost proizvoda, potrebno je uzeti u obzir sljedeće točke:

- Ispravan dosjed vodilice.
- Smjer ugradnje/kretanja te ispravan (oštar) lanac pile.
- Zategnutost lanca pile (kod novog lanca više puta provjerite i dodatno namjestite).
- Funkcija podmazivanja lanca.
- Funkcija kočnice lanca.
- Funkcija spojke (lanac se ne kreće u praznom hodu).
- Ispravnost i cjelovitost zaštitnih naprava i reznog sklopa.
- Pritegnutost svih vijčanih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih dijelova.

9.1 Montiranje mača (7) i lanca pile (8) (sl. 2)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (6) nalijevo radi skidanja pokrova lančanika (5).
2. Položite lanac pile (8) u petlju tako da su rezni rubovi usmjereni nadesno. Za poravnanje lanca pile (8) orijentirajte se prema simbolima (strelicama) na lancu pile (8), tj. iznad vodećih svornjaka (20).
3. Umetnite lanac pile (8) u utor mača (7).
   Za montiranje držite mač (7) zakrenut prema gore pod kutom od otprilike 45 stupnjeva kako biste lanac pile (8) mogli lakše postaviti na lančanik (18). Lanac pile (8) vodi se preko zakretne zvijezde (7a).
4. Umetnite mač (7) na svornjak za vođenje (20) i na utični svornjak (19). Svornjak za vođenje (20) i utični svornjak (19) moraju se nalaziti u uzdužnom otvoru na maču (7).
5. Vodite lanac pile (8) oko lančanika (18) i provjerite je li lanac pile poravnat (8).
6. Ponovno postavite pokrov lančanika (5).
   Pritom pazite da pokrov lančanika (5) dosjedne u otvor na kućištu.
7. Rukom pritegnite zatezni kotač lanca (6) nadesno.
8. Još jednom provjerite dosjed lanca pile (8) i zategnite lanac pile (8).

Napomena:

Molimo imajte na umu da je proizvod nakon uporabe potrebno nauljiti i da ulje može iscuriti ako se proizvod stavi bočno ili okrene naopako. To je uobičajeni postupak uvjetovan potrebnim otvorom za ventilaciju na gornjem rubu rezervoara i ne predstavlja razlog za reklamaciju. Budući da se ovaj proizvod provjerava i ispituje s uljem tijekom proizvodnje, u rezervoaru bi i nakon pražnjenja moglo ostati malo taloga koji se može lako zaprljati uljem tijekom transporta kućišta. Molimo očistite kućište krpom.

Prije promjene lanca pile valja očistiti utor vodilice od prljavštine jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako postoje naslage prljavštine. Naslage također mogu upiti ulje za lanac pile. Zbog toga ulje za lanac pile ne bi dolazio do donje strane vodilice ili bi dolazio samo mali dio ulja i podmazanost bi se smanjila.

9.2 Zatezanje lanca pile (8) (sl. 3)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog odskakivanja lanca pile!

Nedovoljno zategnut lanac pile može odskočiti tijekom uporabe i uzrokovati ozljede.

- Često provjeravajte zategnutost lanca pile.
- Zategnutost lanca je preslaba ako pogonske karike izlaze iz utora na donjoj strani vodilice.
- Ako je zategnutost lanca pile preslaba, propisno dodatno zategnite lanac pile.

1. Uvjerite se da je kočnica lanca (16) otpuštena (vidi *10.1.2*).
2. Namjestite zategnutost lanca zakretanjem zateznog kotača lanca (6).
   - Zakretanje udesno – povećava zategnutost lanca
   - Zakretanje ulijevo – smanjuje zategnutost lanca
3. Rukom okrenite lanac pile (8) kako biste provjerili njegovo ispravno kretanje. Lanac mora slobodno kliziti u maču (7).

Lanac pile (8) ne smije popustiti, ali mora dopustiti da se najmanje 1-2 milimetra povuče od vodilice (7) na sredini vodilice lanca.

Zategnutost i podmazanost lanca znatno utječu na vijek trajanja lanca pile.

Lanac pile ispravno je zategnut ako ne visi s donje strane mača lanca i ako se može povlačiti ukrug rukom koja je zaštićena rukavicom. Povlačenjem lanca pile vučnom silom od 9 N (cca 1 kg) lanac pile i mač lanca ne smiju biti udaljeni više od 7 mm.

Lanac pile (8) može se skinuti ručno za najviše 9 mm uz prosječnu silu povlačenja.

Napomena:

- Napetost novog lanca mora se nakon nekoliko minuta rada provjeriti i naknadno namjestiti.
- Zatezanje lanca pile treba provoditi na čistom mjestu na kojem nema piljevine i sličnog.
- Pravilno zategnut lanac pile doprinosi sigurnosti korisnika i smanjuje, odnosno sprečava trošenje i oštećenje lanca.
- Preporučujemo korisniku da prije početka prve uporabe provjeri zategnutost lanca.

POZOR

Prilikom rada s pilom lanac pile zagrijava se i stoga se malo isteže. Na takvo „istezanje" valja računati posebno kod novih lanaca pile.

9.3 Ulijevanje ulja za lanac pile (22) (sl. 4)

⚠ OPASNOST

Prije ulijevanja ulja uvijek isključite proizvod i pustite motor da se ohladi. U slučaju prelijevanja ulja postoji opasnost od požara.

⚠ UPOZORENJE

Mač i lanac pile nikada ne smiju biti bez ulja. Ako radite s lančanom pilom u kojoj nema dovoljno ulja, učinkovitost rezanja i vijek trajanja lanca pile se smanjuju zato što lanac brže otupljuje. Premalo ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili mrljama na maču.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Lanac pile automatski se podmazuje tijekom rada proizvoda. Radi dovoljnog podmazivanja lanca pile u rezervoaru ulja mora uvijek biti dovoljno ulja za lanac pile. U redovitim razmacima provjerite preostalu količinu ulja u rezervoaru ulja.

Napomena:

- Poklopac je opremljen zaštitom od gubitka.
- Po mogućnosti ulijte biološki razgradivo ulje za lanac pile (22) u lančanu pilu.
- Provjerite je li čep spremnika za ulje postavljen i zatvoren prije nego što uključite proizvod.

1. Otvorite rezervoar ulja (12). U tu svrhu odvrnite poklopac rezervoara ulja (4) nalijevo.
2. Kako ulje ne bi moglo isteći, uporabite lijevak*.
3. Oprezno ulijevajte ulje za lanac pile (22) dok se ne dosegne gornja oznaka pokazivača razine ulja (13). Zapremina rezervoara ulja: maks. 350 ml.
4. Navrnite poklopac rezervoara ulja (4) nadesno kako biste zatvorili rezervoar ulja (12).
5. Odmah pozorno obrišite eventualno proliveno ulje, a krpu zbrinite u skladu s lokalnim propisima.
6. Radi provjere podmazanosti lanca pile držite proizvod s lancem pile iznad lista papira i nekoliko sekunda dajte puni gas. Na papiru možete prepoznati funkcionira li podmazivanje lanca.

10 Rukovanje

Električna lančana pila pogonjena je elektromotorom. Kružni lanac pile vodi se preko mača lanca (vodilice). Proizvod je opremljen kočnicom lanca za brzo zaustavljanje. Automatika ulja osigurava kontinuirano podmazivanje lanca. Električna lančana pila opremljena je različitim zaštitnim napravama kako bi se zaštitio korisnik. Funkcioniranje upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod –20 °C.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ako se proizvod zaglavi, ne pokušavajte ga nasilno izvući.

- Isključite motor.
- Za oslobađanje proizvoda uporabite polužni krak ili klin.

10.1 Kočnica lanca (16) (sl. 1, 5)

⚠ UPOZORENJE

Kočnicu lanca valja provjeriti prije svakog stavljanja u pogon.

Kočnica lanca odmah će zakočiti lanac pile u slučaju povratnog udarca.

⚠ UPOZORENJE

Ako kočnica lanca ne radi ispravno, lančanu pilu ne smijete upotrebljavati.
Postoji opasnost od ozljeda zbog nastavka rada lanca pile.
Obratite se servisnoj službi.

⚠ UPOZORENJE

Oštećenje proizvoda!

Dugotrajna povećana brzina vrtnje motora pri blokiranoj kočnici lanca šteti motoru i pogonu lanca pile.

Ako se lanac pile svejedno kreće, obratite se servisnoj službi.

Napomena:

Lanac pile ne radi kad je kočnica lanca uglavljena.

10.1.1 Aktiviranje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (16)

1. Nagnite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (16) u smjeru mača (7).

10.1.2 Otpuštanje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (16)

1. Povucite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (16) u smjeru prednje ručke (14). Kočnica lanca / prednja zaštita za ruke (16) čujno se uglavljuju.

10.1.3 Provjeravanje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (16)

1. Otpustite kočnicu lanca / prednju zaštitu za ruke (16) kao što je opisano u odjeljku *10.1.2*.
2. Lančanu pilu čvrsto držite objema rukama.
3. Upalite lančanu pilu kao što je opisano u *10.1.3*.
4. Nagnite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (16) u smjeru mača (7). Lanac pile (8) mora se odmah zaustaviti!

Napomena:

Ako se lanac pile svejedno nastavi kretati, ne smijete rabiti proizvod. Postoji opasnost od ozljeda zbog nastavka rada lanca pile. Obratite se servisnoj službi.

10.2 Uključivanje/isključivanje i rad proizvoda (sl. 1)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog povratnog udarca!

– Proizvod nikada ne rabite jednom rukom!

Uključivanje

1. Provjerite ima li ulja za lanac pile (22) u rezervoaru ulja (12).
2. Od kraja produžnog kabela* oblikujte petlju i zakvačite je u vlačno rasterećenje (9) na stražnjoj ručki (2).
3. Utaknite mrežni utikač u propisno zaštićenu mrežnu utičnicu.
4. Skinite štitnik mača i lanca (17) s mača (7).
5. Otpustite kočnicu lanca (16). Kočnica lanca (16) čujno se uglavljuje.
6. Lijevom rukom držite proizvod za prednju ručku (14), a desnom rukom za stražnju ručku (2). Palcima i prstima morate čvrsto obuhvatiti ručke (2/14).
7. Zauzmite položaj tijela i postavite ruke tako da možete izdržati sile povratnog udarca.
8. Povucite uklopni zapor (3) na stražnjoj ručki (2) prema naprijed i držite ga u tom položaju.
9. Radi uključivanja proizvoda pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (11).
10. Pustite uklopni zapor (3).

Napomena:

Nakon pokretanja proizvoda nije potrebno uklopni zapor držati pritisnutim. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.

Kontinuiran rad bez držanja sklopke nije moguć.

Isključivanje

1. Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (11).
2. Aktivirajte kočnicu lanca (16).
3. Nakon svake uporabe proizvoda postavite isporučeni štitnik mača i lanca (17).
4. Kada se proizvod ne rabi, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
5. Uklonite produžni kabel* iz vlačnog rasterećenja (9).

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10.3 Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja, proizvod će se automatski isključiti. Nakon hlađenja (vremenski se razlikuje) proizvod je moguće ponovno uključiti.

10.4 Provjera podmazivanja lanca pile (sl. 4)

Napomena:

Prije početka rada provjerite razinu ulja i funkciju podmazivanja lanca.

1. Radi provjere podmazanosti lanca pile držite proizvod s lancem pile iznad lista papira i nekoliko sekunda dajte puni gas. Na papiru možete prepoznati funkcionira li podmazivanje lanca.

Napomena:

Ako se ne pokazuju tragovi ulja, eventualno očistite otvor za propuštanje ulja ili predajte lančanu pilu našoj servisnoj službi za popravak.

1. Očistite otvor za propuštanje ulja (21) kako biste osigurali nesmetano i automatsko podmazivanje lanca pile (8) pri radu. Kako biste obrisali ostatke iz otvora za propuštanje ulja (21) upotrijebite kist* ili krpu*.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11 Napomene za rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

U ovom odjeljku obrađuje se osnovna radna tehnika za rukovanje proizvodom.
Ovdje navedene informacije ne zamjenjuju dugogodišnje obrazovanje i iskustvo stručnjaka.
Izbjegavajte svaki rad za koji ste nedovoljno obučeni!
Nepromišljeno rukovanje proizvodom može dovesti do teških ozljeda, pa čak i smrti!

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Radove piljenja i obaranja te sve s time povezane radove smiju obavljati samo posebno kvalificirane i školovane osobe.

⚠ UPOZORENJE

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo neiskusnim korisnicima da ne ruše debla duljinama mača koje su manje od promjera debla.

Napomene:

Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne dodiruje predmete.

Pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa za radove obaranja i informirajte se kod mjerodavnih službenih tijela.

- Vodite računa o tome da se zbog pada grana i stabala nitko ne može ozlijediti.
- U radnom području smiju se zadržavati samo osobe potrebne za radove obaranja.
- Radno područje oko trupca mora biti slobodno i uredno kako bi rukovatelji imali stabilan položaj.
- Putovi za bijeg moraju biti slobodni i uredni kako bi se radno područje moglo lakše napustiti.
- Ne obavljajte radove obaranja pri velikim brzinama vjetra, pri lošem vremenu ili pri lošoj vidljivosti.
- Udaljenosti od sljedećeg radnog mjesta moraju biti najmanje 2 1/2 duljine trupca.
- Isključite motor ako pila dodirne strano tijelo. Provjerite pilu i po potrebi je popravite.
- Zaštitite lanac pile od onečišćenja i pijeska. Već i male količine prljavštine mogu brzo otupiti lanac pile i povećati opasnost od reakcije povratnog udarca.
- Za vježbu počnite piljenjem malih debala kako biste stekli osjećaj za svoj proizvod prije nego počnete s težim zadatcima.
- Pritisnite kućište lančane pile prema trupcu kada započnete s piljenjem.
- Pustite pilu da radi umjesto vas. Primjenjujte samo lagani pritisak prema dolje.
- Kako nakon izlaska lanca pile iz drva ne biste izgubili kontrolu nad proizvodom, na kraju reza ne biste trebali pritiskati pilu.
- Ne orezujte drvo koje leži na tlu i ne pokušavajte piliti korijenje koje strši iz tla.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolirati proizvod u neočekivanim situacijama.
- Imat ćete bolju kontrolu ako režete donjom stranom mača (na kojoj se lanac povlači).
- Lanac pile ne smije tijekom razrezivanja piljenjem niti nakon njega dodirivati ni tlo ni bilo koji drugi predmet.
- Obratite pozornost i na mjere opreza za zaštitu od povratnog udarca (pogledajte sigurnosne napomene).

11.1 Ispravno držanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

- Nikada ne radite na nestabilnim podlogama!
- Nikada ne radite iznad visine ramena!
- Nikada ne radite dok stojite na ljestvama!
- Nikada se ne naginjite previše unaprijed tijekom rada!
- Proizvod upotrebljavajte samo pri povoljnim vremenskim i terenskim uvjetima!
- Čvrsto držite obje noge na tlu.
- Vodite računa o preprekama u radnom području.
- Tijekom rada uvijek držite proizvod objema rukama!

11.2 Na ovaj način se ispravno reže!

- Primjenjujte ravnomjeran pritisak na proizvodu, ali nemojte upotrebljavati pretjeranu silu.
- Po mogućnosti postavite proizvod s nazubljenim graničnikom na granu koja će se rezati.
- Nikada ne radite bez nazubljenog graničnika. Proizvod može naglo povući rukovatelja unaprijed.
- Nazubljeni graničnik upotrebljavajte za rezanje debala ili debelih grana.
- Uporaba nazubljenog graničnika povećava sigurnost na radu, smanjuje osobno opterećenje prilikom rada i vibracije.
- U slučaju udara u strano tijelo. Potražite oštećenja na proizvodu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom. Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.

11.3 Tehnike piljenja

11.3.1 Piljenje vučenjem

Ovom tehnikom pili se donjom stranom mača lanca odozgo prema dolje.

Lanac pile gura proizvod naprijed i dalje od korisnika. Kod ove tehnike prednji rub proizvoda pruža potporu koja apsorbira sile nastale na deblu tijekom piljenja. Pri piljenju vučenjem korisnik ima više kontrole nad proizvodom i može lakše izbjegavati povratne udarce.

11.3.2 Piljenje guranjem

⚠ OPASNOST

Ozljede opasne za život!

U slučaju da se mač lanca zapne, proizvod se može velikom snagom odbiti prema korisniku.
Ako korisnik ne izjednači snagu odbijenog lanca pile svojom fizičkom snagom, postoji opasnost da samo vrh mača lanca ostane u kontaktu s drvom zbog čega dolazi do povratnog udarca.

Ovom tehnikom pili se gornjom stranom vodilice odozdo prema gore.

Pritom lanac pile gura proizvod unatrag i prema korisniku.

11.3.3 Krojenje

Krojenje je piljenje oborenih debala na male dijelove. Ako je moguće, trupac bi trebalo podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.

- **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite lančanu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Skliska podloga ili nestabilni oslonci mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom pilom.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad grane. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja pričekajte da se lanac pile zaustavi prije uklanjanja proizvoda.
- Uvijek isključite motor proizvoda prije prelaska na drugo radno mjesto.

11.3.3.1 Deblo leži na podu (sl. 6)

- Lanac pile ne smije tijekom razrezivanja piljenjem niti nakon njega dodirivati ni tlo ni bilo koji drugi predmet.
- Pilite deblo odozgo do kraja.
- Kada postoji mogućnost da se deblo okrene, pilite samo 2/3 debla.
  Zatim okrenite deblo i pilite njegov ostatak odozgo prema dolje.

11.3.3.2 Deblo je poduprto na jednom kraju (sl. 7)

- Najprije pilite (gornjom stranom mača lanca) 1/3 promjera debla odozdo prema gore kako biste izbjegli lomljenje.
- Zatim pilite odozgo prema dolje (donjom stranom mača lanca) prema prvom rezu kako biste spriječili zaglavljivanje.

11.3.3.3 Deblo je poduprto na oba kraja (sl. 8)

- Najprije pilite (donjom stranom mača lanca) 1/3 promjera debla odozgo prema dolje.
- Zatim pilite odozdo prema gore (gornjom stranom mača lanca) dok se rezovi ne spoje.

11.3.3.4 Piljenje na radnom stalku (sl. 9)

1. Proizvod čvrsto držite objema rukama i tijekom piljenja vodite proizvod dalje od tijela **1**.
2. Kada režete deblo, vodite proizvod desno uz tijelo. Držite lijevu ruku što ravnije **2**. I pazite na padajuće deblo.
3. Zauzmite takav položaj tijela da odrezano deblo ne predstavlja opasnost.
4. Vodite računa o svojim stopalima **3**. Odvojeno deblo moglo bi pri padu prouzročiti ozljede.
5. Osigurajte ravnotežu i uvijek zauzmite siguran položaj tijela.

11.3.4 Orezivanje (sl. 10)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Pri orezivanju događaju se mnoge nesreće.

- Proizvod čvrsto držite objema rukama i tijekom piljenja vodite proizvod dalje od tijela.
- Ne naginjite se previše prema naprijed tijekom rada.
- Nikada ne režite grane ako stojite na deblu.
- Ako su grane napete, imajte na umu području povratnog udarca.

Orezivanje znači uklanjanje grana sa stabla.

- Uklonite potporne grane tek nakon skraćivanja.
- Grane koje su napete valja odrezati odozdo prema gore kako bi se spriječilo zaglavljivanje proizvoda.
- Pri rezanju debljih grana rabite istu tehniku kao pri skraćivanju grana.
- Radite lijevo od debla i što bliže proizvodu. Po mogućnosti težina proizvoda oslonjena je na deblo.
- Promijenite mjesto na kojem stojite kako biste odrezali grane s druge strane debla.
- Razgranate grane valja odrezati pojedinačno.
- Pri prorjeđivanju krošnje za početak ostavite veće grane koje su usmjerene prema dolje i koje podupiru stablo. Manje grane odvojite jednim rezom.
- Uklonite viseće grane izvođenjem reza iznad grane.
- Nikada nemojte rezati na visinama višim od visine ramena.

11.3.5 Rušenje stabla (sl. 11, 12)

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Radove piljenja i obaranja te sve s time povezane radove smiju obavljati samo posebno kvalificirane i školovane osobe.

⚠ OPASNOST

Za rušenje stabala potrebno je puno iskustva. Rušite stablo samo ako možete sigurno rukovati proizvodom. Nipošto ne upotrebljavajte proizvod ako se osjećate nesigurno.

⚠ OPASNOST

Ozljede opasne za život!

- Nikada nemojte prerezati deblo do kraja!
- Pri rušenja stabla postavite se isključivo bočno od stabla koje se ruši!

⚠ OPASNOST

Ne rušite stablo ako puše jak ili promjenljiv vjetar, ako postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako stablo može udariti električne vodove.

⚠ OPASNOST

Prilikom sječenja stabala valja voditi računa o tome da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da se ne udare opskrbni vodovi i da ne nastanu materijalne štete. Ako stablo dodirne opskrbni vod, valja odmah obavijestiti mjerodavno energetsko opskrbno poduzeće.

- Pobrinite se za to da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja. Sigurnosna udaljenost između stabla koje se ruši i sljedećeg radnog mjesta mora iznositi 2,5 duljine stabla.
- Vodite računa o smjeru pada: Korisnik mora biti u mogućnosti sigurno se kretati u blizini rušenog stabla kako bi ga mogao skratiti i orezati. Izbjegavajte da padajuće stablo zapne u drugo stablo. Vodite računa o prirodnom smjeru pada koji ovisi o nagibu, iskrivljenosti stabla, smjeru vjetra i broju grana.
- Mala stabla promjera od 15 do 18 cm mogu se obično otpiliti jednim rezom.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad grane. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja pričekajte da se lanac pile zaustavi prije uklanjanja proizvoda.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad debla. Kako bi se u trenutku „razrezivanja piljenjem" zadržala potpuna kontrola, smanjite silu pritiskanja prema kraju reza i pritom nemojte prestati čvrsto držati ručke proizvoda. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon dovršetka reza pričekajte da se proizvod zaustavi prije nego što ga uklonite.
  Prije prelaska na sljedeće stablo uvijek isključite proizvod i izvadite mrežni utikač.

- Za stabla većih promjera moraju se napraviti urezi i rez za obaranje.
- Pazite na to da se lanac pile ne zaglavi u rezu. Grana ne smije puknuti niti se odlomiti.
- Sa stabla valja ukloniti prljavštinu, kamenje, labavu koru, čavle, spajalice i žicu.

⚠ UPOZORENJE

Čim završite s piljenjem, otklopite štitnik sluha prema gore kako biste mogli čuti zvučne i upozorne signale.

Orezivanje:

- Uklonite viseće grane izvođenjem reza iznad grane. Nikada nemojte rezati na visinama višim od visine ramena.

Područje bijega:

- Uklonite raslinje oko stabla za jednostavno povlačenje nakon piljenja. Područje bijega mora biti 45° iza planiranog smjera pada.

Urezivanje reza za obaranje:

- Započnite rez za obaranje u smjeru u kojem stablo treba pasti.
- Započnite s donjim, horizontalnim rezom.
- Dubina reza treba iznositi 1/3 promjera debla. Time se izbjegava uglavljivanje lanca pile ili vodilice pri izrađivanju drugog ureza.
- Sada urežite okomiti rez pilom pod kutom rezanja od oko 45° koji točno dodiruje donji rez.

⚠ OPASNOST

Nikada ne hodajte ispred urezanog stabla.

Rez za obaranje:

- Dovršite rez za obaranje s druge strane debla stojeći s lijeve strane debla i pilite tako da vučete lanac pile.
- Rez za obaranje mora vodoravno biti najmanje 5 cm iznad vodoravnog reza ureza.
- Rez treba biti dovoljno dubok da razmak prema liniji ureza iznosi najmanje 1/10 promjera debla.
- Dio debla koji nije prerezan naziva se pojas (pojas lomljenja). Taj segment sprječava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Ne režite taj segment do kraja.
- Približavanjem reza za obaranje tom segmentu stablo bi trebalo početi padati.
- Ako se pokaže da stablo možda ne pada u željenom smjeru ili ako se nagne unatrag i uglavi lanac pile, prekinite rez za obaranje i radi otvaranja reza i obaranja stabla po željenoj liniji padanja uporabite drvene, plastične ili aluminijske klinove.
- U slučaju da je promjer debla veći od duljine mača lanca, napravite dva reza.
- Nakon obavljanja reza za obaranje stablo pada samo ili uz pomoć klina za obaranje ili željezne poluge.

⚠ OPASNOST

Čim stablo počne padati, izvucite proizvod iz reza, zaustavite motor, odložite proizvod i napustite radno mjesto putem predviđenim za povlačenje.
Pazite na padajuće grane i nemojte se spotaknuti.

11.3.6 Oslobađanje zaglavljene lančane pile

U slučaju da se lančana pila tijekom rezanja zaglavi postupite na sljedeći način:

1. Isključite lančanu pilu i čvrsto je pričvrstite prema unutrašnjosti drveta (to znači prema deblu) ili na zasebno uže za alat.
2. Izvucite lančanu pilu iz ureza dok se grana podiže koliko je potrebno.
3. Ako je potrebno, uporabiti ručnu pilu ili drugu lančanu pilu za oslobađanje uglavljene lančane pile tako da odreže granu najmanje 30 cm od uglavljene lančane pile.

Neovisno o tome rabi li se za oslobađanje uglavljene pile ručna ili lančana pila, rezovi za oslobađanje trebali bi uvijek biti izvana (prema vrhovima grana) kako otpiljeni dijelovi ne bi sa sobom povukli lančanu pilu i time dodatno zakomplicirali situaciju.

11.4 Nakon uporabe

- **Uvijek isključite proizvod prije odlaganja i pričekajte dok se proizvod ne zaustavi.**
- Stavite štitnik mača i lanca (17) na mač (7).
- Aktivirajte kočnicu lanca (16).
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Kada se proizvod ne rabi, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

– Isključite proizvod.
– Izvucite mrežni utikač.
– Pustite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rukovanja lancem pile ili mačem postoji opasnost od ozljeda!

– Nosite rukavice otporne na posjekotine.

12.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
2. Za čišćenje lanca pile uporabite kist ili metlicu, ali nipošto tekućine.
3. Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće. Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
4. Po potrebi očistite ručke vlažnom krpom namočenom u otopinu sapuna.
5. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
6. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
7. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
8. Očistite utor lančanog mača kistom ili stlačenim zrakom.
9. Očistite lančanik.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2 Održavanje

Napomena:

Redovito održavajte proizvod. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje proizvoda. Prije uporabe proizvoda zatražite popravak oštećenih dijelova.

Postavite proizvod na ravnu površinu.

12.2.1 Provjeravanje lančanika (18) (sl. 2)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (6) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (5).
2. Skinite mač (7) i lanac pile (8).
3. Provjerite tragove trošenja na lančaniku (18) s pomoću ispitne mjerke*.
4. Ako su tragovi trošenja dublji od a=0,5 mm, ne rabite proizvod, nego se obratite ovlaštenom distributeru. Lančanik (18) je potrebno zamijeniti.
5. Ponovno montirajte mač (7) i lanac pile (8) kao što je opisano u *9.1*.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.2 Provjeravanje mača (7) (sl. 1)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (6) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (5).
2. Skinite mač (7) i lanac pile (8).
3. Izmjerite dubinu utora mača (7) s pomoću mjerne šipke turpije*.
4. Mač (7) je potrebno zamijeniti ako se dogodi nešto od sljedećeg:
   – Mač lanca je oštećen.
   – Izmjerena dubina utora manja je od minimalne dubine utora mača lanca (4 mm).
   – Utor mača lanca sužen je ili raširen.
5. Montirajte mač (7) i lanac pile (8) kao što je opisano u *9.1*.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.3 Zamjena mača (7) (sl. 2)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (6) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (5).
2. Skinite mač (7) i lanac pile (8).
   Za demontiranje držite mač (7) zakrenut prema gore pod kutom od otprilike 45 stupnjeva kako biste lanac pile (8) mogli lakše izvaditi iz utora mača (7).
3. Zamijenite mač (7) i montirajte mač (7) te lanac pile (8) kao što je opisano u *9.1*.

12.2.4 Zamjena i uhodavanje lanca pile (8) (sl. 2)

⚠ OPASNOST

Moguće su teške ozljede zbog otkidanja ili iskakanja lanca pile!

– Novi lanac pile nikada ne pričvršćujte na istrošeni zupčanik lanca ili na oštećenu ili istrošenu vodilicu. Lanac pile mogao bi iskočiti ili se otkinuti.

- Rabite samo lance pile i mačeve koji su konstruirani za ovaj proizvod.
- Prije zamjene lanca pile očistite utor lančanog mača jer u slučaju prisutnosti naslaga prljavštine lanac pile može iskočiti iz vodilice. Naslage također mogu upiti ulje za lanac pile. Posljedica bi toga bila da ulje za lanac pile ne dolazi do donje strane vodilice ili dolazi samo mali dio ulja pa je podmazivanje smanjeno.

1. Okrenite zatezni kotač lanca (6) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (5).
2. Skinite mač (7) i lanac pile (8).
3. Položite lanac pile (8) u petlju tako da su rezni rubovi usmjereni nadesno. Radi poravnavanja lanca pile (8) orijentirajte se prema simbolima (strelicama) na lancu pile (8) i iznad svornjaka za vođenje (20).
4. Umetnite lanac pile (8) u utor mača (7).
5. Umetnite mač (7) na svornjak za vođenje (20) i na utični svornjak (19). Svornjak za vođenje (20) i utični svornjak (19) moraju se nalaziti u uzdužnom otvoru na maču (7).
6. Vodite lanac pile (8) oko lančanika (18) i provjerite je li lanac pile poravnat (8).
7. Ponovno postavite pokrov lančanika (5). Pritom pazite da pokrov lančanika (5) dosjedne u otvor na kućištu.
8. Rukom pritegnite zatezni kotač lanca (6) nadesno.
9. Još jednom provjerite dosjed lanca pile (8) i zategnite lanac pile (8).

Napomena:

Kod novog lanca pile sila zatezanja smanjuje se nakon nekog vremena. Zbog toga nakon prvih 5 rezova, ali najkasnije nakon 10 minuta piljenja morate lanac pile ponovno zategnuti.

12.2.5 Oštrenje lanca pile (8)

⚠ UPOZORENJE

Povećana opasnost od nesreća zbog neispravno naoštrenog lanca pile!

Zbog odstupanja od specificiranih mjera geometrije rezanja prilikom oštrenja povećava se opasnost od povratnog udarca proizvoda.

– Zatražite od stručnjaka da naoštri lanac pile.

Lanac pile može se naoštriti u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici. Ne pokušavajte sami naoštriti lanac pile ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo.

⚠ OPREZ

Za oštrenje lanca potreban je poseban alat koji osigurava da su rezni alati naoštreni pod ispravnim kutom i na određenu dubinu.
Nakon oštrenja, svi rezni dijelovi moraju imati jednaku širinu i duljinu.

Napomene:

Oštar lanac pile jamči optimalan učinak rezanja. Reže drvo bez napora i za sobom ostavlja veliko, dugo iverje.

Lanac pile je tup ako morate pritiskati reznu opremu kroz drvo i ako je iverje vrlo malo. Vrlo tup lanac pile uopće ne stvara iverje, nego samo drvenu prašinu.

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Pri oštrenju lanca pile (8) on treba biti čvrsto zategnut kako biste ga mogli ispravno naoštriti.
3. Za oštrenje upotrebljavajte okruglu turpiju* promjera 4,0 mm.

⚠ OPREZ

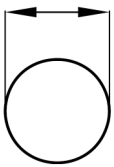
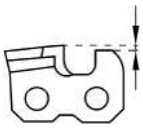
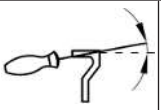
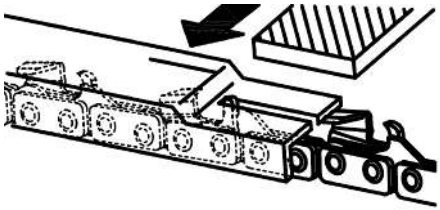
Turpije drugih promjera štete lancu pile i mogu dovesti do opasnosti na poslu!

4. Oštrite samo iznutra prema van. Pomičite turpiju* od unutarnje strane reznog zupca prema van. Podignite turpiju* kad je povlačite prema nazad.
5. Najprije naoštrite zube na jednoj strani. Zatim okrenite lanac pile (8) i naoštrite zube na drugoj strani.
6. Lanac pile (8) smatra se istrošenim i mora se zamijeniti novim lancem pile (8) onda kada je preostalo samo otprilike 4 mm reznog zuba.
7. Sve rezne karike moraju biti iste duljine i širine nakon oštrenja.
8. Nakon svakog trećeg oštrenja potrebno je provjeriti dubinu oštrenja (graničnik dubine), a visinu naknadno obraditi turpijom*.

Graničnik dubine treba biti za otprilike 0,65 mm iza reznog zuba. Nakon povlačenja turpije unazad, graničnik dubine zaokružite malo prema naprijed.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.5.1 Upute za oštrenje lanca

Tip lanca pile	Promjer turpije	Gornji kut	Donji kut	Donji kut nagiba (55°)	Standardna dubina
					
		Zatezni kut vrtnje	Zatezni kut nagiba	Bočni kut	
					
21PBX	cca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Graničnik dubine				Turpija	

13 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

13.1 Pripreme za skladištenje

1. Postavite štitnik lanca.
2. Potpuno ispraznite proizvod.
3. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

13.2 Transport

- Proizvod je dopušteno transportirati samo za to predviđenu ručku.

14 Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Napomena:

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z" (Zmax. = 0,415 Ω) ilib) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

14.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

14.2 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom „H07RN-F".

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

14.3 Izmjenični motor

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu na označnoj pločici proizvoda.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm2.

15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Poklopac spremnika ulja	3910207003

15.2 Dopuštene rezne garniture

Vodilice:	
Mač lanca Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Lanci pile:	
Lanac pile Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži

Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme

Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne uniš̌te! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - LIDL nudi mogućnost povrata izravno u svojim podružnicama i trgovinama. Povrat i zbrinjavanje proizvoda su besplatni.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabirališ̌tu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

17 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Mrežni utikač nije priključen na mrežu.	Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu.
	Mrežni napon pada. Kućni osigurač se aktivira.	Provjerite, a po potrebi zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da zamijeni utičnicu, mrežni priključni kabel, vod ili mrežni utikač. Provjerite kućni osigurač.
	Kočnica lanca je aktivirana.	Provjerite kočnicu lanca, a po potrebi je otpustite.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Ugljene četkice su istrošene.	
	Motor je neispravan.	
Lanac pile ne radi.	Kočnica lanca je blokirana.	Provjerite kočnicu lanca, a po potrebi je otpustite.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Loš učinak rezanja.	Lanac pile je neispravno montiran.	Ispravno montirajte lanac pile.
	Lanac pile je tup.	Zatražite od stručnjaka da naoštri lanac pile ili zamijenite lanac pile.
	Zategnutost lanca nije dovoljna.	Provjerite lanac pile. Po potrebi zategnite lanac pile.
Proizvod se teško kreće / lanac pile iskače.	Zategnutost lanca nije dovoljna.	Provjerite lanac pile. Po potrebi zategnite lanac pile.
Lanac pile postaje vruć, nastanak dima pri piljenju, mrlje na vodilici.	Premalo ulja za lanac pile.	Provjerite automatiku ulja. Po potrebi dolijte ulje za lanac pile.
Neobična vibracija	Mač lanca je labav.	Provjerite mač lanca na čvrst dosjed.

18 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:	**PARKSIDE**
Naziv artikla:	**Električna lančana pila - PEKS 1600 C3**
Br. art.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN br.	**495499_2504**
Serijski broj	**01001 – 46072**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ_2005/88/EZ, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EZ - Dodatak IV

Imenovano tijelo:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Njemačka
Broj:	0123
Broj certifikata:	M6A 011284 0666

2000/14/EZ_2005/88/EZ – Prilog: V

Zajamčena razina zvučne snage (L_{WA}):	106 dB
Izmjerena razina zvučne snage (L_{WA}):	103,3 dB

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Jamstveni certifikat

Poštovani kupci,

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome ovaj uređaj ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite na adresu navedenu na ovoj jamstvenoj kartici. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na dolje navedeni telefonski broj servisne službe. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne umanjuje vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvene uslugu za vas su besplatne.
- Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke u materijalu ili proizvodnji i ograničene su na otklanjanje tih nedostataka ili na zamjenu uređaja. Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za gospodarsku, obrtničku ili industrijsku uporabu. Jamstveni ugovor stoga prestaje vrijediti ako se uređaj rabi u gospodarskim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke. Naše jamstvo nadalje ne obuhvaća kompenzacije za transportne štete, štete nastale nepoštivanjem priručnika za montažu ili neispravnom montažom, nepoštivanjem priručnika za uporabu (npr. priključivanjem na pogrešan napon ili na pogrešnu jakost struje), zlouporabom ili pogrešnom uporabom (npr. preopterećivanjem uređaja ili uporabom nedopuštenih montažnih alata ili pribora), nepoštivanjem propisa za održavanje i sigurnost, prodiranjem stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), primjenom sile ili vanjskim utjecajima (npr. štete zbog pada s visine) te uobičajenim habanjem koje nastaje tijekom uporabe.

Jamstveni zahtjevi prestaju vrijediti ako se na uređaju poduzmu neodobreni zahvati.

- Jamstveno razdoblje traje 3 godine i započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstvene zahtjeve valja uputiti najkasnije dva tjedna prije isteka jamstvenog razdoblja nakon otkrivanja nedostataka.
  (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
  (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
  (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.
- Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.
- Radi ostvarivanja jamstvenog zahtjeva molimo obratite se na dolje navedenu adresu. Ako reklamaciju uputite unutar garancijskog razdoblja, poslat ćemo vam povratnicu s pomoću koje nam možete besplatno vratiti svoj neispravan uređaj. Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako je nedostatak uređaja obuhvaćen našim jamstvom, odmah ćete dobiti natrag popravljen ili nov uređaj.

Naravno da ćemo nedostatke uređaja koji nisu obuhvaćeni jamstvom ili za koje je jamstvo isteklo rado otkloniti uz naknadu troškova. U tu svrhu pošaljite uređaj našem servisnoj službi.

Obrada slučaja pokrivenog jamstvom

Kako bi se osigurala brza obrada vaših zahtjeva, pridržavajte se sljedećih uputa:

- Za sve upite kao dokaz kupnje pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 495499_2504).
- Broj artikla možete pronaći na natpisnoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako se pojave greške u radu ili drugi nedostatci, najprije se telefonom ili e-poštom obratite niže navedenom servisnom odjelu.
- Zatim na adresu servisa koju ste dobili možete besplatno (bez plaćanja poštarine) poslati neispravan proizvod i priložiti mu dokaz o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio.
- Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S pomoću ovog QR koda doći ćete izravno na stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem maske za pretraživanje potražite upute za uporabu. Unosom broj artikla (IAN) 495499_2504 doći ćete do uputa za uporabu za svoj proizvod.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Kontakt za servis (HR):

Ime:	Microtec sistemi d.o.o Ilirska 33 HR - 10000 Zagreb / Croatia
Telefon:	00800 4003 4003
E-adresa:	service.HR@scheppach.com
Sjedište:	Hrvatska

Sadržaj

1 Objašnjenje simbola na proizvodu ... 152
2 Uvod ... 154
3 Opis proizvoda (sl. 1-5) ... 154
4 Opseg isporuke (sl. 1) ... 154
5 Namenska upotreba ... 154
6 Sigurnosne napomene ... 155
7 Tehnički podaci ... 159
8 Raspakivanje ... 160
9 Pre puštanja u rad ... 160
10 Rukovanje ... 163
11 Radna uputstva ... 164
12 Čišćenje i održavanje ... 168
13 Skladištenje ... 171
14 Električni priključak ... 171
15 Popravka i naručivanje rezervnih delova ... 171
16 Odlaganje na otpad i reciklaža ... 172
17 Pomoć za otklanjanje smetnji ... 173
18 EU izjava o usaglašenosti ... 174
19 Garancija I Garantni list ... 175
20 Znak eksplozije ... 289

1 Objašnjenje simbola na proizvodu

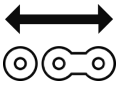
Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

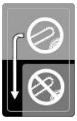
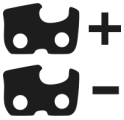
PAŽNJA

Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa!
Preporučuje se pohađanje kursa profesionalne bezbednosti „Potvrda učešća kursa obuke za rad sa motornim testerama“ sa standardom obuke tipičnim za određenu zemlju, o korišćenju i održavanju lančane testere, kao i kurs prve pomoći. U slučaju dužeg nekorišćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru.
Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!

Napomena:

Imajte u vidu da neki nacionalni propisi vezani npr. za zaštitu na radu i životnu sredinu, mogu da ograniče upotrebu lančane testere.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!		Motor naizmenične struje.
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.		Brzina lanca testere.
	Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i štitnike za uši.		Dužina mača lanca.
	Nosite sigurnosne rukavice!		Broj pogonskih karika.
	Nosite čvrstu obuću!		Korak pogonskih karika.
	Važno je nositi zaštitnu odeću za šake, podlaktice, noge i stope.		Širina žleba.
	Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.		Potrošnja energije.
	Samo za oberučnu upotrebu.		Težina u kg.

	Upozorenje! Opasnost od povratnog udara (Kickback). Čuvajte se od povratnog udara proizvoda i sprečite dodir sa vrhom šine.		Sadržaj rezervoara za ulje.
	Položaj kočnice lanca.		Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključenim proizvodom i izvučenim mrežnim utikačem!
	Smer obrtanja lanca testere.		U slučaju oštećenja ili presecanja kabla za struju odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice za struju!
	Otvor za sipanje ulja za lanac testere.		Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Povećajte/smanjite zategnutost lanca.		Klasa zaštite II (dupla izolacija).
	Indikator nivoa napunjenosti uljem za lanac.		Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Aktivirajte kočnicu lanca.		Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
	Otpustite kočnicu lanca.		

2 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćenjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

3 Opis proizvoda (sl. 1-5)

1. Mrežni utikač
2. Zadnja ručka
3. Blokada uključivanja
4. Poklopac rezervoara za ulje
5. Poklopac lančanika

5a. Uređaj za hvatanje lanca

6. Točak za zatezanje lanca
7. Mač (šina za vođenje)

7a. Skretna zvezda

8. Lanac testere
9. Rasterećenje na istezanje
10. Zadnji štitnik za ruke
11. Prekidač za uklj./isklj.
12. Rezervoar za ulje
13. Prikaz nivoa ulja
14. Prednja ručka
15. Graničnik u obliku kandže
16. Kočnica lanca/prednji štitnik za ruku
17. Štitnik za mač i lanac
18. Lančanik
19. Stojeći klin
20. Vodeći klin
21. Provodnica za ulje
22. Ulje za lanac testere (Bio 180ml)

4 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Oznaka
7.	1 x	Mač (šina za vođenje)
8.	1 x	Lanac testere
17.	1 x	Štitnik za mač i lanac
22.	1 x	Ulje za lanac testere (Bio 180ml)
	1 x	Električna lančana testera
	1 x	Uputstvo za rukovanje

5 Namenska upotreba

Lančana testera je konstruisana isključivo za sečenje drveta. Proizvod nije predviđen za bilo kakve druge namene (npr. sečenje opeke, plastike ili namirnica).

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

6 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.

c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.

d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

6.1 Bezbednosne napomene za lančane testere

Opšte bezbednosne napomene za lančane testere

a) **Kada lančana testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa.** Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.

b) **Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku.** Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme nikada da se primeni.

c) **Držite lančanu testeru samo za izolovane površine za hvatanje, jer lanac testere može da pogodi skrivene strujne vodove ili sopstveni kabl za napajanje.** Dodir lanca testere sa vodovima pod naponom metalni delovi uređaja mogu da dođu pod napon i da dovedu do strujnog udara.

d) **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za buku, glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda zbog opiljaka koji lete naokolo i slučajnog dodira lanca testere.

e) **Sa lančanom testerom nemojte da radite na drvetu, merdevinama, sa krova ili nestabilne stajne površine.** Kada se radi na takav način, postoji ozbiljna opasnost od povreda.

f) **Uvek vodite računa o stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom.

g) **Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim da će ona udariti unazad.** Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi korisnika i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.

h) **Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbaci iz ravnoteže.

i) **Kada je isključena, lančanu testeru nosite držeći prednju dršku tako da lanac testere bude okrenut od vašeg tela. Uvek navucite zaštitni poklopac kada transportujete ili čuvate lančanu testeru.** Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa pokretnim lancem testere.

j) **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu šine za vođenje i lanca.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.

k) **Testerom secite samo drvo. Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske opeke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.

l) **Nemojte da pokušavate da posečete drvo, ako pre toga niste jasno razumeli rizike i kako da ih izbegnete.** Drvo koje pada može da teško povredi korisnika ili druge osobe.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara

Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u rezu.

Jedan dodir sa vrhom šine u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru korisnika.

Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje može naglo da gurne šinu unazad u smeru korisnika.

Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeri. Kao korisnik lančane testere bi trebalo da preduzmete razne mere da biste radili bez nezgoda i povreda.

Do povratnog udara dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe lančane testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

a) **Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške lančane testere. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara.** Ako se preduzmu odgovarajuće mere, korisnik može da savlada sile povratnog udara. Nikad ne puštajte motornu testeru.

b) **Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.** Na taj način se sprečava nenameran dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.

c) **Uvek koristite rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca i/ili do povratnog udara.

d) **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.

Dodatne sigurnosne napomene

- Pažljivo se pridržavajte uputstava za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za rukovanje. Oštećena zaštitna oprema i delovi moraju biti stručno popravljeni ili zamenjeni od strane našeg servisnog centra osim ukoliko se u uputstvu za upotrebu ne navodi drugačije.
- Preporučuje se da prvi korisnik, makar sečenje okruglog drveta treba da vežba na postolju za sečenje ili stalku.
- Kod radova testerisanja na padini uvek stanite iznad stabla. Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjiti pritisak nadole prema kraju reza, a pritom ne popustiti čvrsti stisak na rukohvatima lančane testere. Vodite računa da lanac testere ne dodirne tlo. Posle završetka reza sačekati da se proizvod potpuno zaustavi, pre nego što se proizvod tamo izvadi.
  Uvek isključiti motor proizvoda i izvaditi akumulator, pre nego što se pređe na drugo drvo.
- Sa drveta se moraju ukloniti prljavština, kamenje, labava kora, ekseri, štipaljke i žica.
- **Nemojte da koristite pribor koji proizvođač nije odobrio.** Ovo može da dovede do električnog udara ili do požara.
- Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **opasnost od udara groma!**

Dodatne sigurnosne napomene

- **Sledite sva uputstva ako čistite lančanu testeru od naslaga materijala, skladištite je ili vršite radove održavanja. Uverite se da je prekidač isključen i da je mrežni utikač izvučen.** Neočekiva-

ni rad lančane testere prilikom uklanjanja naslaga materijala ili tokom radova održavanja može da dovede do ozbiljnih povreda.

- Ukoliko je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, njega mora zameniti proizvođač, odn. njegova korisnička služba ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.
- Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.
- Priključni vod postavite tako da ga tokom sečenja testerom ne mogu zahvatiti grane ili slično.
- Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove (H07RN-F).
- Pažljivo se pridržavajte uputstava za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za rukovanje. Oštećena zaštitna oprema i delovi moraju biti stručno popravljeni ili zamenjeni od strane našeg servisnog centra osim ukoliko se u uputstvu za upotrebu ne navodi drugačije.
- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad stabla. Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjite pritisak na dole prema kraju reza, a da pritom ne popustite svoj čvrsti stisak na rukohvatima proizvoda. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se proizvod sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.
  Uvek isključite proizvod i izvucite mrežni utikač, pre nego što pređete na neko drugo drvo.
- Sa drveta se moraju ukloniti prljavština, kamenje, labava kora, ekseri, štipaljke i žica.
- Nemojte da koristite proizvod bez podmazivanja i vodite računa da uvek pravovremeno dopunite mazivo pre nego što se rezervoar isprazni.
- Koristite samo mazivo koje je preporučio proizvođač.
- Preporučuje se da prvi korisnik, makar sečenje okruglog drveta treba da vežba na postolju za sečenje ili stalku.
- **Nemojte da koristite pribor koji proizvođač nije odobrio.** Ovo može da dovede do električnog udara ili do požara.
- Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **opasnost od udara groma!**

Lanac testere se može naknadno naoštriti u ovlašćenoj radionici. Nemojte pokušavati da samo naoštrite lanac testere, ako za to nemate pogodan alat i neophodno iskustvo.

Bezbednosni uređaji (sl. 1)

- **Zadnja drška (2) sa štitnikom za ruku (10)**
  – Štiti ruku od grana i grančica i kada lanac testere spadne.
- **Blokada uključivanja (3)**
  – Da bi se proizvod uključio, blokada uključivanja mora da se deblokira. Blokada uključivanja sprečava slučajno pokretanje proizvoda.
- **Uređaj za hvatanje lanca (5a)**
  – Smanjuje opasnost od povreda, ako se lanac testere pokida ili spadne.
- **Lanac testere (8) sa malim povratnim udarom**
  – Sa posebno razvijenim bezbednosnim uređajima vam pomaže da kompenzujete povratne udare.
- **Prekidač za uklj./isklj. (11) sa trenutnim zaustavljanjem lanca**
  – Proizvod se odmah isključuje kada se prekidač za uklj./isklj. pusti.
- **Graničnik u obliku kandže (15)**
  – Pojačava stabilnost prilikom izvođenja vertikalnih rezova i olakšava sečenje testerom.

Napomena:

Lanac testere ne radi ako je kočnica lanca nalegla.

- **Kočnica lanca/prednji štitnik za ruke (16)**
  – Bezbednosni uređaj koji odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.
  – Poluga takođe može da se aktivira ručno.
  – Štiti levu ruku rukovaoca kada sklizne sa prednje drške.
- **Elektromotor**
  – Dvostruko je izolovan iz bezbednosnih razloga.

6.2 Lična zaštitna oprema (LZO)

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO)!

- Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i zaštitu od buke.
- Nosite usku zaštitnu odeću sa umetkom za zaštitu od posekotina.
- Nosite protivkliznu zaštitnu obuću.
- Nosite zaštitne rukavice.

- **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Proizvod ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja.

- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- U toku rada proizvoda uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Nemojte da radite sa proizvodom bosi ili u laganim sandalama. Izbegavajte nošenje široke odeće ili odeće sa resama ili kravata.
- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitni šlem. On pruža zaštitu od padajućih grana. Redovno proveravajte zaštitni šlem na oštećenja. Njega treba zameniti najkasnije posle 5 godina. Koristite samo proverene zaštitne šlemove.
- Zaštitna maska za lice odn. zaštitne naočare štite od opiljaka i iverja. Da bi se sprečile povrede očiju, prilikom rada sa proizvodom uvek treba nositi zaštitnu masku za lice odn. zaštitne naočare.
- Nosite štitnike za uši.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Prilikom sečenja suvog drveta nosite masku za zaštitu od prašine. Može doći do stvaranja piljevine.
- Dok obrađuje stablo, korisnik može da se sklizne. Korisnik može biti ozbiljno povređen ili usmrćen. Nosite opremu za zaštitu od pada.

6.3 Bezbednost okoline

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu da vremenski ograniče upotrebu bučnih, motorom pogonjenih proizvoda. Informišite se o tome kod vaše komunalne uprave.
- Radite samo pri dnevnom svetlu.
- Nemojte da radite u nepovoljnim vremenskim uslovima, kao npr. kiši ili vetru. U tom slučaju postoji povećani rizik od nezgoda!
- Nered na radnom mestu može za posledicu da ima nezgode.
- Prilikom korišćenja proizvoda držite podalje decu i druge osobe. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Nikada nemojte da radite sa proizvodom ako u blizini ima ljudi, posebno dece, ili životinja.
- Nemojte da radite u blizini žičanih ograda ili u područjima sa nepričvršćenom starom žicom.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi propisana zaštita disajnih organa.
- Opasnost od povreda izazvana odbačenim alatom usled nepravilnog držanja ili vođenja.
- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad proizvoda: kod umetanja utikača u utičnicu prekidač za uključivanje/isključivanje ne sme biti pritisnut.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač iz struje.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

7 Tehnički podaci

Nominalni napon	220-240V AC / 50/60 Hz
Nominalna snaga S1*	1600 W
Klasa zaštite	II
Vrsta zaštite	IPX0
Brzina lanca	15 m/s

Šina za vođenje	14“
Dužina mača lanca	41,5 cm
Dužina reza**	34 cm
Korak lanca	3/8“
Broj zubaca lančanika	52 zupca
Tip lanca testere	3/8LP-52
Tip šine za vođenje	AP14-52-507P
Rezervoar/ulje za lanac testere	0,35 l
Težina (sa mačem lanca i lancem testere)	oko 4,8 kg
Težina (bez mača lanca, lanca testere i kabla)	oko 4,2 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

***Režim rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

**Stvarna dužina reza može da bude manja od navedene dužine reza.

Buka i vibracije

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	95,3 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Izmereni nivo zvučne snage L_{wA}	103,3 dB
Garantovani nivo zvučne snage L_{wA}	106 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Vibracija a_h	
Prednja ručka	3,26 m/s^2
Zadnja ručka	3,51 m/s^2
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s^2

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

8 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevozničkom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

9 Pre puštanja u rad

⚠ UPOZORENJE

Uvek izvucite mrežni utikač pre nego što izvršite podešavanja na proizvodu.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ne uključujte mrežni utikač u utičnicu dok proizvod ne bude pripremljen za upotrebu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ako se koristi nepotpuno montirani proizvod, može doći do teških povreda.

– Koristite proizvod tek kada se potpuno montira.

– Pre svake upotrebe izvršite vizuelnu kontrolu da biste proverili da li je proizvod kompletan i da ne sadrži oštećene ili istrošene delove. Bezbednosni i zaštitni uređaji mora da budu ispravni.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda ako rukujete lancem testere ili mačem lanca!

– Nosite rukavice otporne na posekotine.

Napomene:

- Novi lanac testere se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno posle svakog reza proveravajte zategnutost lanca i podesite je.
- Koristite samo lance testere i mačeve za lanac, koji su predviđeni za ovaj proizvod.

⚠ OPREZ

Pogrešno montirani lanac testere dovodi do nekontrolisanog ponašanja proizvoda pri sečenju!

Prilikom montaže lanca testere pazite na propisani smer okretanja!

- Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.

Propisano je da se pre svake upotrebe ili posle padanja proizvoda isti pažljivo proveri na eventualna oštećenja. Ako se utvrde oštećenja, iste odmah morate da otklonite Vi ili ovlašćeni servis.

Da bi se mogla obezbediti besprekorna funkcija i dug vek trajanja proizvoda, treba imati u vidu sledeće stavke:

- Pravilno naleganje šine za vođenje.
- Smer ugradnje/okretanja, kao i besprekoran (oštar) lanac testere.
- Zategnutost lanca testere (kod novog lanca proveriti više puta i dodatno fino podesiti).
- Funkcija podmazivanja lanca.
- Funkcija kočnice lanca.
- Funkcija kvačila (nema kretanja lanca u praznom hodu).
- Besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma.
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.

9.1 Montaža mača (7) i lanca testere (8) (sl. 2)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (6) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste skinuli poklopac lanca (5).
2. Lanac testere (8) u petlji postavite tako da su rezne ivice okrenute u smeru kazaljke na satu. Kod nameštanja lanca testere (8) se orijentišite pomoću simbola (strelica) na lancu testere (8) odn. iznad vodećeg klina (20).
3. Umetnite lanac testere (8) u žleb mača (7).
   Držite mač (7) u svrhu montaže zakrenutog na gore pod uglom od oko 45 stepeni, da biste lanac testere (8) mogli lakše da vodite na lančanik (18). Lancem testere (8) se upravlja putem skretne zvezde (7a).
4. Umetnite mač (7) na vodećem klinu (20) i na stojećem klinu (19). Vodeći klin (20) i stojeći klin (19) moraju da se nalaze u izduženom otvoru na maču (7).
5. Postavite lanac testere (8) oko lančanika (18) i proverite orijentaciju lanca testere (8).
6. Ponovo postavite poklopac lančanika (5).
   Vodite računa da poklopac lančanika (5) nalegne u žleb na kućištu.
7. Okrećite točkić za zatezanje lanca (6) u smeru kazaljke na satu tako da se ne može odvrnuti rukom.
8. Još jednom proverite naleganje lanca testere (8) i zategnite lanac testere (8).

Napomena:

Imajte u vidu da proizvod posle upotrebe vrši naknadno uljenje i da može da dođe do isticanja ulja, ako se proizvod skladišti bočno ili naglavačke. To je normalan proces, zbog neophodnog ventilacionog otvora na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. Pošto se ovaj proizvod tokom izrade kontroliše i testira sa uljem, uprkos pražnjenju u rezervoaru može da se nalazi mali ostatak ulja, koji tokom transporta malo isprlja kućište uljem. Očistite kućište krpom.

Pre zamene lanca testere žleb šine za vođenje mora da se očisti od prljavštine, pošto u slučaju postojanja naslaga prljavštine lanac testere može da iskoči iz šine. Naslage takođe mogu da upiju ulje za lanac. Posledica bi bila da ulje za lance ne ili samo delimično dospeva na donju stranu šine i da se sprečava podmazivanje.

9.2 Zatezanje lanca testere (8) (sl. 3)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog spadanja lanca!

Nedovoljno zategnut lanac testere tokom rada može da spadne i dovede do povreda.

– Često kontrolišite zategnutost lanca.

– Zategnutost lanca je previše mala, ako potisne karike izađu iz žleba na donjoj strani šine za vođenje.

– Propisno zategnite lanac testere, ako je zategnutost lanca previše mala.

1. Uverite se da je kočnica testere (16) otpuštena (vidi *10.1.2*).
2. Podesite zategnutost lanca točkićem za zatezanje lanca (6).
   – U smeru kazaljke na satu – povećava zategnutost lanca
   – U smeru suprotnom od kazaljke na satu – smanjuje zategnutost lanca
3. Rukom okrećite lanac testere (8), da biste proverili njegovo besprekorno okretanje. On mora da slobodno klizi u maču (7).

Lanac testere (8) ne sme da se ugiba, ali treba da omogući najmanje 1-2 milimetra da se povuče od šipke (7) na sredini lanca.

Zategnutost i podmazivanje lanca u znatnoj meri utiču na vek trajanja lanca testere.

Lanac testere je pravilno zategnut, ako lanac ne visi labavo na donjoj strani mača lanca i ako se rukom sa rukavicom može povlačiti po celom krugu. Prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg), razmak između lanca testere i mača lanca ne sme da bude veći od 7 mm.

Prosečnom vučnom silom ruke lanac testere (8) sme da se povuče maksimalno 9 mm.

Napomena:

- Zategnutost novog lanca testere posle samo nekoliko minuta rada mora da se prekontroliše i da se dodatno podesi.
- Zatezanje lanca testere treba da se izvodi na čistoj lokaciji, koja je očišćena od opiljaka od sečenja testerom i sličnog.
- Ispravna zategnutost lanca testere služi bezbednosti i korisnika i smanjuje odn. sprečava habanje i oštećenja lanca testere.
- Preporučujemo korisniku da pre prvog početka rada proveri zategnutost lanca.

PAŽNJA

Prilikom rada sa testerom se lanac testere zagreva i usled toga izdužuje. Sa takvim „Naknadnim izdužењem“ treba računati posebno kod novih lanaca testere.

9.3 Dopunjavanje ulja za lanac testere (22) (sl. 4)

⚠ OPASNOST

Uvek isključite proizvod i pustite motor da se ohladi pre nego što sipate ulje. Postoji opasnost od požara zbog prelivanja ulja.

⚠ UPOZORENJE

Mač i lanac testere nikada ne smeju biti bez ulja. Ako lančana testera radi sa premalo ulja, smanjuje se učinak sečenja i vek trajanja lanca testere, jer će se lanac testere brže istupiti. Da ima premalo ulja prepoznajete po stvaranju dima ili diskoloraciji mača.

PAŽNJA

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagaditi životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

– Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.

– Koristite priključak za punjenje ili levak.

– Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.

– Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.

– Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Lanac testere se automatski podmazuje tokom rada proizvoda. Da bi se lanac testere dovoljno podmazao, u rezervoaru za ulje uvek mora biti dovoljno ulja za lance testere. Redovno proveravajte preostalu količinu ulja u rezervoaru za ulje.

Napomena:

- Poklopac je opremljen osiguračem protiv gubljenja.
- Poželjno sipajte biološki razgradivo ulje za lanac testere (22) u lančanu testeru.
- Uverite se da je pre uključivanja proizvoda poklopac rezervoara za ulje postavljen i zatvoren.

1. Otvorite rezervoar za ulje (12). U tu svrhu odvrnite poklopac rezervoara za ulje (4) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Da ne bi došlo do ispuštanja ulja, koristite levak*.

3. Pažljivo sipajte ulje za lanac testere (22), sve dok se ne stigne do gornje oznake indikatora nivoa ulja (13). Količina punjenja rezervoara za ulje: maks. 350 ml.
4. Zavrnite poklopac rezervoara za ulje (4) u smeru kazaljke na satu, da biste zatvorili rezervoar za ulje (12).
5. Odmah pažljivo obrišite eventualno proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
6. Da biste proverili podmazivanje lanca testere, držite proizvod sa lancem testere iznad lista papira i pustite da radi sa punim gasom nekoliko sekundi. Na papiru ćete prepoznati da li podmazivanje lanca funkcioniše.

10 Rukovanje

Električna lančana testera kao pogon ima elektromotor. Lanac testere koji se okreće, vodi se preko mača lanca (šine za vođenje).
Proizvod je opremljen kočnicom lanca za brzo zaustavljanje. Automatika za ulje obezbeđuje kontinualno podmazivanje lanca. Za zaštitu korisnika električna lančana testera je opremljena raznim zaštitnim uređajima.
Funkciju komandnih elemenata vidite iz priloženih uputstava.

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ako se proizvod zaglavi, nemojte pokušavati da ga silom izvučete.

– Ugasite motor.
– Koristite krak poluge ili klin da biste oslobodili proizvod.

10.1 Kočnica lanca (16) (sl. 1, 5)

⚠ UPOZORENJE

Kočnica lanca mora da se proveri pre stavljanja u pogonu.

Kočnica lanca odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.

⚠ UPOZORENJE

Ako kočnica lanca ne funkcioniše ispravno, ne smete da koristite lančanu testeru.
Postoji opasnost od povrede zbog naknadnog kretanja lanca testere.
Kontaktirajte servisa kupca.

⚠ UPOZORENJE

Oštećenje proizvoda!

Povećani broj obrtaja motora u predugom vremenskom periodu, pri blokiranoj kočnici lanca šteti motoru i pogonu lanca testere.

Ako se lanac testere ipak kreće, kontaktirajte korisnički servis.

Napomena:

Lanac testere ne radi ako je kočnica lanca nalegla.

10.1.1 Aktiviranje kočnice lanca/prednjeg štitnika za ruke (16)

1. Nagnite kočnicu lanca/prednji štitnik za ruke (16) u smeru mača (7).

10.1.2 Otpuštanje kočnice lanca/prednjeg štitnika za ruke (16)

1. Povucite kočnicu lanca/prednji štitnik za ruku (16) u smeru prednje ručke (14). Kočnica lanca/prednji štitnik za ruke (16) čujno naleže.

10.1.3 Provera kočnice lanca/prednjeg štitnika za ruke (16)

1. Otpustite kočnicu lanca/prednji štitnik za ruke (16) kao što je opisano u *10.1.2*.
2. Čvrsto držite lanac testere s obe ruke.
3. Uključite lanac testere kao što je opisano u *10.1.3*.
4. Nagnite kočnicu lanca/prednji štitnik za ruke (16) u smeru mača (7). Lanac testere (8) odmah mora da se zaustavi!

Napomena:

Ako se lanac testere ipak kreće, ne smete da koristite proizvod. Postoji opasnost od povrede zbog naknadnog kretanja lanca testere. Kontaktirajte servisa kupca.

10.2 Uključivanje/isključivanje proizvoda i rad sa njim (sl. 1)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog povratnog udara!

– Nikada nemojte da koristite proizvod jednom rukom!

Uključivanje

1. Proverite da li se ulje za lanac testere (22) nalazi u rezervoaru za ulje (12).
2. Od kraja produžnog kabla* napravite omču i zakačite je na vučno rasterećenje (9) na zadnjoj ručki (2).
3. Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu sa odgovarajućim osiguračem.
4. Skinite štitnik za mač i lanac (17) sa mača (7).
5. Otpustite kočnicu lanca (16). Kočnica lanca (16) čujno naleže.
6. Levom rukom držite proizvod za prednju ručku (14) i desnom rukom za zadnju ručku (2). Palac i prsti moraju da čvrsto obuhvataju ručke (2/14).
7. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara.
8. Gurnite blokadu uključivanja (3) na zadnjoj ručki (2) prema napred i držite je u tom položaju.
9. Za uključivanje proizvoda pritisnite prekidač za uklj./isklj. (11).
10. Pustite blokadu uključivanja (3).

Napomena:

Nije potrebno da držite pritisnutu blokadu uključivanja posle pokretanja proizvoda. Blokada uključivanja treba da spreči slučajno pokretanje proizvoda.

Sklopka za trajni rad nije moguća.

Isključivanje

1. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (11).
2. Aktivirajte kočnicu lanca (16).
3. Posle svakog rada sa proizvodom stavite isporučeni štitnik za mač i lanac (17).
4. U slučaju nekorišćenja proizvoda izvucite mrežni utikač iz utičnice.
5. Uklonite produžni kabl* iz vučnog rasterećenja (9).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.3 Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja proizvoda, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), proizvod se može ponovo uključiti.

10.4 Provera podmazivanja lanca testere (sl. 4)

Napomena:

Pre početka rada proverite nivo ulja i funkciju podmazivanja lanca.

1. Da biste proverili podmazivanje lanca testere, držite proizvod sa lancem testere iznad lista papira i pustite da radi sa punim gasom nekoliko sekundi. Na papiru ćete prepoznati da li podmazivanje lanca funkcioniše.

Napomena:

Ako nema tragova ulja, eventualno očistite prolazni otvor za ulje ili angažujte našu korisničku službu da biste ga očistili.

1. Očistite prolazni otvor za ulje (21), da bi se omogućilo automatsko uljenje lanca testere (8) bez smetnji u toku rada. U tu svrhu uzmite četkicu* ili krpu* kao pomoć za brisanje ostataka iz prolaznog otvora za ulje (21).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11 Radna uputstva

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ovaj odeljak obrađuje osnovnu tehniku rada pri rukovanju proizvodom.
Ovde date informacije ne zamenjuju dugogodišnju obuku i iskustvo stručnjaka.
Izbegavajte bilo kakav rad za koji niste dovoljno kvalifikovani!
Nepromišljeno rukovanje proizvodom za posledicu može da ima najteže povrede pa i smrt!

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Radove testerisanja i sečenja drveća, kao i sve s tim povezane radove, smeju da obavljaju samo posebno školovane i obučene osobe.

⚠ UPOZORENJE

Iz bezbednosnih razloga ne preporučujemo neiskusnim korisnicima sečenje stabla sa dužinom mača, koja je manja od prečnika stabla.

Napomene:

Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje predmete.

Vodite računa o specifičnim nacionalnim propisima u vezi sa radovima sečenja drveća i informišite se kod nadležnog organa vlasti.

- Vodite računa o tome da niko ne pretrpi nikakvu štetu od padajućih grana ili stabala.
- U radnom području smeju da borave samo osobe potrebne za radove sečenja drveća.
- Održavajte radno područje na stablu čistim i urednim, kako bi se osigurala stabilnost korisnika.
- Održavajte puteve za evakuaciju čistim i urednim, kako biste mogli da brzo napustite radno područje.

- Nemojte sprovoditi radove sečenja drveća kada duva jak vetar, kada je loše vreme ili kada je vidljivost loša.
- Pridržavajte se rastojanja do sledećeg radnog mesta od najmanje 2 1/2 dužine stabla.
- Isključite motor, ako testera dođe u dodir sa stranim telom. Prekontrolišite testeru i po potrebi je popravite.
- Zaštitite lanac testere od prljavštine i peska. Čak i male količine prljavštine brzo mogu da istupe lanac testere i povećaju opasnost od reakcije povratnog udara.
- Sa sečenjem testerom u svrhu vežbe počnite od manjih stabala, da biste stekli osećaj za vaš proizvod, pre nego što krenete na teže zadatke.
- Pritisnite kućište lančane testere o stablo kada počnete sa sečenjem.
- Pustite da testera radi za vas. Izvršite samo lak pritisak na dole.
- Da posle ispadanja lanca iz drveta ne biste izgubili kontrolu nad proizvodom, na kraju sečenja bi trebalo da izvršite mali pritisak.
- Nemojte seći drvo koje leži na tlu odn. nemojte pokušavati da sečete korenje koje štrči iz tla.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad proizvodom.
- Imaćete bolju kontrolu ako sečete donjom stranom mača lanca (sa lancem testere koji vuče).
- Lanac testere tokom presecanja ili posle toga ne sme da dodirne tlo niti neki drugi predmet.
- Takođe imajte u vidu mere opreza protiv povratnog udara (vidi bezbednosne napomene).

11.1 Pravilno držanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

- Nikada ne radite na nestabilnim površinama!
- Nikada nemojte da radite iznad visine ramena!
- Nikada nemojte da radite dok stojite na merdevinama!
- Nemojte raditi u suviše nagnutom položaju!
- Koristite proizvod samo u povoljnim vremenskim i terenskim uslovima!
- Stojite sa obe noge čvrsto na tlu.
- Pazite na prepreke u radnom području.
- Prilikom rada proizvod se uvek mora držati s obe ruke!

11.2 Ovako testerišete na pravilan način!

- Ravnomerno pritiskajte proizvod, ali bez prekomerne sile.
- Ako je moguće, prislonite proizvod sa graničnikom sa šiljcima na granu koja treba da se odseče.
- Nikada nemojte da radite sa graničnikom sa šiljcima. Proizvod može da povuče rukovaoca prema napred.
- Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana.
- Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i takođe smanjuje vibracije.
- Ako je pogođeno strano telo. Tražite oštećenja na proizvodu i sprovedite potrebne popravke, pre nego što ponovo počnete i radite sa proizvodom. Ako proizvod počne da neobično jako vibrira, potrebno je odmah izvršiti proveru.

11.3 Tehnike sečenja testerom

11.3.1 Testerisanje povlačenjem

Kod ove tehnike se seče sa donjom stranom mača lanca odozgo na dole.

Lanac testere gura proizvod napred dalje od korisnika. Ovde prednja ivica proizvoda oblikuje podupirač, koji na trupcu kompenzuje sile koje nastaju. Kod testerisanja povlačenjem korisnik ima znatno veću kontrolu nad proizvodom i može da lakše izbegne povratne udare.

11.3.2 Testerisanje guranjem

⚠ OPASNOST

Povrede opasne po život!

Ako se mač lanca zaglavi, moguće se da proizvod velikom silom bude odbačen prema korisniku.
Ako korisnik silu lanca testere koja gura unazad ne kompenzuje svojom fizičkom snagom, postoji opasnost da samo još vrh mača lanca dodiruje drvo i da tako dođe do povratnog udara.

Kod ove tehnike se seče sa gornjom stranom šine za vođenje odozdo na gore.

Pritom lanac testere gura proizvod unazad prema korisniku.

11.3.3 Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje testerom trupaca u male segmente. Ako je moguće, trupac treba postaviti i poduprti granama, gredama ili klinovima.

- **Uvek vodite računa o stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga

ili nestabilne površine na kojima se stoji mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom.

- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad grane. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se lanac testere sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.
- Uvek isključite motor proizvoda, pre nego što se prebacite sa radnog mesta na radno mesto.

11.3.3.1 Trupac leži na tlu (sl. 6)

- Lanac testere tokom presecanja ili posle toga ne sme da dodirne tlo niti neki drugi predmet.
- Odozgo sasvim presecite trupac.
- Ako postoji mogućnost da se trupac okrene, presecite ga do 2/3.
  Onda okrenite trupac i presecite ostatak trupca.

11.3.3.2 Trupac je poduprt na jednom kraju (sl. 7)

- Prvo odozdo prema gore (sa gornjom stranom mača lanca) presecite 1/3 prečnika trupca da biste izbegli krzanje.
- Zatim secite odozgo na dole (sa donjom stranom mača lanca) prema prvom rezu, da biste sprečili zaglavljivanje.

11.3.3.3 Trupac je poduprt na oba kraja (sl. 8)

- Prvo odozgo na dole (sa donjom stranom mača lanca) presecite 1/3 prečnika trupca.
- Zatim secite odozdo prema gore (sa gornjom stranom mača lanca), dok se rezovi ne sretnu.

11.3.3.4 Sečenje na postolju za sečenje (sl. 9)

1. Čvrsto držite proizvod s obe ruke i toko sečenja držite proizvod ispred tela **1**.
2. Ako se trupac preseče, vodite proizvod desno pored tela.
   Držite levu ruku što više pravo **2**. I vodite računa o stablu koje pada.
3. Postavite se tako da posečeno stablo ne predstavlja opasnost.
4. Pazite na svoja stopala **3**. Posečeno stablo bi prilikom svog pada moglo da prouzrokuje povrede.
5. Pazite da vaše telo bude uravnoteženo i da imate stabilan položaj.

11.3.4 Sečenje grana (sl. 10)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Brojne nezgode se događaju prilikom sečenja grana.

- Čvrsto držite proizvod s obe ruke i toko sečenja držite proizvod ispred tela.
- Nemojte se naginjati previše napred prilikom rada.
- Nikada nemojte da odsecate grane, kada stojite na stablu.
- Držite na oku područje povratnog udara, kada su grane napregnute.

Sečenje grana je izraz za uklanjanje grana i grančica sa drveta.

- Potporne grančice uklonite tek posle skraćivanja.
- Napregnute grane moraju da se seku odozdo prema gore, da bi se sprečilo zaglavljivanje proizvoda.
- Prilikom odsecanja debljih grana koristite istu tehniku kao kod skraćivanja.
- Radite levo od stabla i što bliže proizvodu. Ako je moguće, težina proizvoda naleže na stablo.
- Promenite lokaciju da biste grane odsecali pored stabla.
- Razgranate grane se pojedinačno skraćuju.
- Kod odsecanja grana, veće, na dole okrenute, grane koje podupiru trupac, prvo ostavite da stoje tako. Manje grane odsecite jednim rezom.
- Skinite viseće grane na dole, tako što pozicionirate rez iznad grane.
- Nikada nemojte seći grane na visini većoj od visine ramena.

11.3.5 Seča drveta (sl. 11, 12)

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Radove testerisanja i sečenja drveća, kao i sve s tim povezane radove, smeju da obavljaju samo posebno školovane i obučene osobe.

⚠ OPASNOST

Potrebno je mnogo iskustva za seču drveća. Secite drveće samo ako ste u stanju da bezbedno rukujete proizvodom. Nikako nemojte da koristite proizvod ako se osećate nesigurno.

⚠ OPASNOST

Povrede opasne po život!

– Nikada nemojte da do kraja presečete stablo!

– Kod seče drveća stojite isključivo po strani od drveta koje se seče!

⚠ OPASNOST

Nemojte da sečete drveće, ako duva jak ili promenljiv vetar, ako postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako drvo može da pogodi električne vodove.

⚠ OPASNOST

Prilikom seče drveća treba da se pazi da se druge osobe ne izlažu opasnosti, da neće biti pogođeni električni vodovi i da neće nastati materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir sa električnim vodom, odmah treba obavestiti elektrodistributivno preduzeće.

- Vodite računa da se u blizini radnog područja ne nalaze ljudi ili životinje. Bezbednosno rastojanje između drveta koje se seče i najbližeg radnog mesta mora da iznosi 2 1/2 dužine drveta.
- Vodite računa o smeru obaranje drveta: Korisnik mora imati mogućnost da se bezbedno kreće u blizini oborenog drveta, da bi lako mogao da skrati drvo i odseče grane. Treba sprečiti da se drvo koje pada zapetlja u neko drugo drvo. Vodite računa o prirodnom smeru padanja, koji zavisi od nagiba i zakrivljenosti stabla drveta, smera vetra i broja grana.
- Malo drveće sa prečnikom od 15-18 cm obično mogu da se odseku jednim rezom.
- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad grane. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se lanac testere sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.
- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad stabla. Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjite pritisak na dole prema kraju reza, a da pritom ne popustite svoj čvrsti stisak na rukohvatima proizvoda. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se proizvod sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.
  Uvek isključite proizvod i izvucite mrežni utikač, pre nego što pređete na neko drugo drvo.
- Kod drveća većeg prečnika moraju da se naprave urezi i jedan finalni rez.
- Vodite računa da lanac testere nije zaglavljen u rezu. Grana ne sme da se prelomi ili iskrza.
- Sa drveta se moraju ukloniti prljavština, kamenje, labava kora, ekseri, štipaljke i žica.

⚠ UPOZORENJE

Neposredno posle završetka sečenja testerom otklopite zaštitu od buke na gore, da biste mogli da čujete zvuke i signale upozorenja.

Sečenje grana:

- Skinite viseće grane na dole, tako što pozicionirate rez iznad grane. Nikada nemojte seći grane na visini većoj od visine ramena.

Područje evakuacije:

- Uklonite šipražje oko drveta da biste sebi osigurali lak pravac povlačenja. Područje evakuacije treba da se nalazi za oko 45° pomereno iza planiranog smera obaranja drveta.

Sečenje ureza za obaranje:

- Napravite urez za obaranje u smeru u kom drvo treba da padne.
- Počnite sa donjim, horizontalnim rezom.
- Dubina reza treba da iznosi oko 1/3 prečnika stabla.
  Na ovaj način se izbegava zaglavljivanje lanca testere ili šine za vođenje pri pravljenju drugog ureza.
- Sada napravite kosi rez testerom sa uglom sečenja od približno 45°, odozgo, koji tačno pogađa donji rez testerom.

⚠ OPASNOST

Nikada nemojte stajati ispred drveta na kom je napravljen urez.

Finalni rez:

- Izvršite finalni rez sa druge strane stabla, stojeći levo od stabla i secite povlačenjem lanca testere.
- Finalni rez mora da se prostire najmanje 5 cm horizontalno iznad horizontalnog ureza.
- Trebalo bi da bude toliko dubok da rastojanje od linije ureza iznosi najmanje 1/10 prečnika stabla.
- Nepresečeni deo stabla naziva se mostom (letva za obaranje).
  Most sprečava okretanje drveta i njegovo padanje u pogrešnom smeru.
  Nemojte da presecate most.
- Kada se finalni rez približi mostu, drvo bi trebalo da počne da pada.
- Ako se pokaže da drvo možda neće pasti u željenom smeru ili se naginje unazad i da se lanac testere zaglavio, prekinite finalni rez i za otvaranje reza i obaranje drveta po željenoj liniji padanja koristite drvene, plastične ili aluminijumske klinove.
- Kada je prečnik stabla veći od dužine mača lanca, napravite dva reza.
- Posle izvođenja finalnog reza drvo će pasti samo ili uz pomoć klina za obaranje ili štangle.

⚠ OPASNOST

Čim drvo počne da pada, izvucite proizvod iz reza, zaustavite motor, odložite proizvod i napustite radno mesto preko puta evakuacije.
Pazite na grane koje padaju i nemojte se saplitati.

11.3.6 Oslobađanje zaglavljene lančane testere

Ako se lančana testera tokom sečenja zaglavi, postupite na sledeći način:

1. Isključite lančanu testeru i učvrstite prema unutrašnjoj strani drveta (tj. prema stablu drveta) ili na posebnom užetu za alat.
2. Izvucite lančanu testeru iz ureza dok je grana podignuta koliko je potrebno.
3. Ako je potrebno, koristite ručnu testeru ili drugu lančanu testeru da biste oslobodili zaglavljenu lančanu testeru tako što ćete seći najmanje 30 cm od zaglavljene lančane testere.

Bez obzira na to da li se ručna ili lančana testera koristi za oslobađanje zaglavljene lančane testere, rezove za oslobađanje lančane testere uvek treba napraviti spolja (prema vrhovima grana) kako bi se izbeglo povlačenje lančane testere sa odsečenim delovima i dodatno pogoršanje situacije.

11.4 Posle upotrebe

- **Pre odlaganja uvek isključite proizvod i sačekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.**
- Postavite na mač (7) štitnik mača i lanca (17).
- Aktivirajte kočnicu lanca (16).
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- U slučaju nekorišćenja proizvoda izvucite mrežni utikač iz utičnice.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

– Isključite proizvod.
– Izvucite mrežni utikač.
– Ostavite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda ako rukujete lancem testere ili mačem lanca!

– Nosite rukavice otporne na posekotine.

12.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Za čišćenje lanca testere koristite četkicu ili ručnu metlicu, a ne tečnosti.
3. Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
4. Po potrebi čistite ručke vlažnom krpom ispranom u sapunici.
5. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
6. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
7. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
8. Očistite žleb mača lanca pomoću četkice ili komprimovanog vazduha.
9. Očistite lančanik.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2 Održavanje

Napomena:

Pažljivo održavajte proizvod. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije proizvoda. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite proizvod.

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

12.2.1 Provera lančanika (18) (sl. 2)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (6) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (5).
2. Izvadite mač (7) i lanac testere (8).
3. Proverite tragove uhodavanja na lančaniku (18) ispitnim šablonom*.
4. Ako su tragovi uhodavanja dublji od a=0,5 mm, nemojte da koristite proizvod i obratite se distributeru. Lančanik (18) mora da se zameni.
5. Ponovo montirajte mač (7) i lanac testere (8), kao što je opisano u *9.1*.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.2 Provera mač (7) (sl. 1)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (6) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (5).
2. Izvadite mač (7) i lanac testere (8).
3. Izmerite dubinu žleba mača (7) mernom šipkom merila*.
4. Mač (7) mora da se zameni, ako je nastupilo nešto od sledećeg:
   – Mač lanca je oštećen.
   – Izmerena dubina žleba je manja od minimalne dubine žleba mača lanca (4 mm).
   – Žleb mača lanca je sužen ili proširen.
5. Montirajte mač (7) i lanac testere (8), kao što je opisano u *9.1*.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.3 Zamena mača (7) (sl. 2)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (6) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (5).
2. Izvadite mač (7) i lanac testere (8).
   Držite mač (7) u svrhu demontaže zakrenutog na gore pod uglom od oko 45 stepeni, da biste lanac testere (8) mogli lakše da skinete sa žleba mača (7).
3. Zamenite mač (7) i montirajte mač (7) i lanac testere (8), kao što je opisano u *9.1*.

12.2.4 Zamena i uhodavanje lanca testere (8) (sl. 2)

⚠ OPASNOST

Moguće su teške povrede usled kidanja ili spadanja lanca testere!

– Nikada nemojte pričvršćivati nov lanac testere na istrošeni mali zupčanik lanca testere ili na oštećenoj ili istrošenoj šini za vođenje. Lanac tastera bi mogao da spadne ili da se pokida.

- Koristite samo lance testere i mačeve za lanac, koji su predviđeni za ovaj proizvod.
- Pre zamene lanca testere očistite žleb mača lanca, jer u slučaju postojanja naslaga prljavštine lanac testere može da iskoči iz šine. Naslage takođe mogu da upiju ulje za lanac. Posledica bi bila da ulje za lance ne ili samo delimično dospeva na donju stranu šine i da se smanjuje podmazivanje.

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (6) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (5).
2. Izvadite mač (7) i lanac testere (8).
3. Lanac testere (8) u petlji postavite tako da su rezne ivice okrenute u smeru kazaljke na satu. Kod nameštanja lanca testere (8) se orijentišite pomoću simbola (strelica) na lancu testere (8) odn. iznad vodećeg klina (20).
4. Umetnite lanac testere (8) u žleb mača (7).
5. Umetnite mač (7) na vodećem klinu (20) i na stojećem klinu (19). Vodeći klin (20) i stojeći klin (19) moraju da se nalaze u izduženom otvoru na maču (7).
6. Postavite lanac testere (8) oko lančanika (18) i proverite orijentaciju lanca testere (8).
7. Ponovo stavite poklopac lančanika (5).
   Vodite računa da poklopac lančanika (5) leži u žlebu na kućištu.
8. Okrećite točkić za zatezanje lanca (6) u smeru kazaljke na satu tako da se ne može odvrnuti rukom.
9. Još jednom proverite naleganje lanca testere (8) i zategnite lanac testere (8).

Napomena:

Kod novog lanca testere se posle nekog vremena smanjuje sila zatezanja. Zbog toga posle prvih 5 rezova, a najkasnije posle 10 minuta testerisanja mora te da dotegnete lanac testere.

12.2.5 Oštrenje lanca testere (8)

⚠ UPOZORENJE

Povećana opasnost od nezgoda zbog pogrešno naoštrenog lanca testere!

Odstupanjima od zadatih dimenzija geometrije sečenja kod oštrenja se povećava opasnost od povratnog udara proizvoda.

– Neka vam lanac testere naoštri stručnjak.

Lanac testere se može naknadno naoštriti u ovlašćenoj radionici. Nemojte pokušavati da samo naoštrite lanac testere, ako za to nemate pogodan alat i neophodno iskustvo.

⚠ OPREZ

Za oštrenje lanca testere su potrebni specijalni alati, koji omogućavaju da su rezni alati naoštreni pod pravilnim uglom i sa pravilnom dubinom.
Posle oštrenja sve rezne karike moraju da imaju istu širinu i dužinu.

Napomene:

Oštar lanac testere garantuje optimalan učinak sečenja. On se bez napora probija kroz drvo i proizvodi velike, dugačke opiljke.

Lanac testere je tup, ako reznu opremu morate da pritiskate kroz drvo i ako su drveni opiljci veoma mali. Kod vrlo tupog lanca testere uopšte ne ispadaju opiljci već samo drvena prašina.

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Za oštrenje bi lanac testere (8) trebalo da bude jako zategnut, da bi se omogućilo pravilno oštrenje.
3. Za oštrenje je potrebna okrugla turpija* sa prečnikom od 4,0 mm.

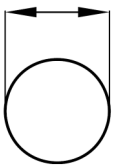
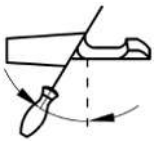
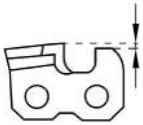
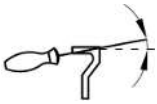
⚠ OPREZ

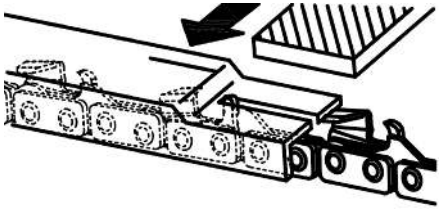
Drugačiji prečnici oštećuju lanac testere i mogu da dovedu do rizika prilikom rada!

4. Oštrite samo iznutra prema spolja. Vodite turpiju* od unutrašnje strane reznog zuba prema spolja. Podignite turpiju* kada je povlačite unazad.
5. Prvo naoštrite zube na jednoj strani. Zatim okrenite lanac testere (8) i naoštrite zube na drugoj strani.
6. Lanac testere (8) je istrošen i mora da se zameni novim lancem testere (8), ako je preostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
7. Posle oštrenja sve rezne karike moraju da imaju istu dužinu i širinu.
8. Posle svakog trećeg oštrenja mora da se proveri dubina oštrenja (graničnik dubine) i visina mora da se uz pomoć ravne turpije* dodatno isturpija. Graničnik dubine bi za oko 0,65 mm trebalo da bude pomeren unazad u odnosu na rezni zub. Posle resetovanja zaoblite graničnik dubine malo prema napred.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.5.1 Uputstvo za oštrenje lanca

Tip lanca testere	Prečnik turpije	Gornji ugao	Donji ugao	Gornji ugao nagiba (55°)	Standardna dimenzija dubine
					
		Ugao rotacije kod stezanja	Ugao nagiba kod stezanja	Bočni ugao	
					
21PBX	oko 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm



Graničnik za dubinu

Turpija

13 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13.1 Priprema za skladištenje

1. Montirajte zaštitu lanca testere.
2. Potpuno ispraznite proizvod.
3. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

13.2 Transport

- Proizvod sme da se transportuje samo držanjem za predviđeni rukohvat.

14 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Napomena:

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje a) ne prekoračuju maksimalnu dozvoljenu impedansu mreže “Z” (Zmax = 0,415 Ω), ili b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

14.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

14.2 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vođica priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne kablove sa istom oznakom „H07RN-F“.

Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena mrežnog priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

14.3 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Vodite računa da mrežni napon odgovara naponu na tipskoj pločici proizvoda.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA
Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova. Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Poklopac rezervoara za ulje	3910207003

15.2 Pouzdane rezne garniture

Šine za vođenje:	
Mač lanca Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Lanci testere:	
Lanac testere Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju

Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja

Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - LIDL vam nudi opcije povrata direktno u filijalama i prodavnicama. Povrat i odlaganje su besplatni za vas.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja proizvoda na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Mrežni utikač nije priključen na mrežu.	Gurnite mrežni utikač u utičnicu.
	Nema napona mreže. Kućni osigurač reaguje.	Proveriti utičnice, kabl za napajanje, kabl, mrežni utikač, po potrebi izvršiti popravku od strane električara. Proveriti kućni osigurač.
	Kočnica lanca je aktivirana.	Proverite kočnicu lanca, event. otpustite kočnicu lanca.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje je neispravan.	Obratite se našem servisu.
	Ugljene četkice su istrošene.	
	Motor je neispravan.	
Lanac testere se ne kreće.	Kočnica lanca blokira.	Proverite kočnicu lanca, event. otpustite kočnicu lanca.
Loš učinak sečenja.	Lanac testere je pogrešno montiran.	Montirajte lanac testere kako treba.
	Lanac testere je tup.	Neka stručnjak naoštri lanac testere ili zamenite lanac testere.
	Zategnutost lanca je nedovoljna.	Proverite lanac testere. Po potrebi zategnite lanac testere.
Proizvod se teško okreće/lanac testere spada.	Zategnutost lanca je nedovoljna.	Proverite lanac testere. Po potrebi zategnite lanac testere.
Lanac testere se zagreva, stvara se dim prilikom sečenja testerom, diskoloracija šine.	Premalo ulja za lanac testere.	Proverite automatiku ulja. Po potrebi dolijte ulje za lanac testere.
Neobične vibracije	Mač lanca je labav.	Proverite učvršćenost mača lanca.

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend:	**PARKSIDE**
Oznaka proizvoda:	**Električna lančana testera - PEKS 1600 C3**
Br. art.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN br.	**495499_2504**
Serijski br.	**01001 – 46072**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EG - Prilog IV

Imenovano telo:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Germany
Broj:	0123
Broj sertifikata:	M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EG – Prilog: V

Garantovani nivo zvučne snage (L_{WA}):	106 dB
Izmereni nivo zvučne snage (L_{WA}):	103,3 dB

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Garancija I Garantni list

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je ***3** godine.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	**Električna lančana testera**
Model:	**PEKS 1600 C3**
IAN / Serijski broj:	495499_2504/ 01001 - 46072
Proizvođač:	Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 D-89335 Ichenhausen

Davalac garancije- uvoznik:	**Lidl Srbija KD** Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija Tel. 0800-300-199, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	**Lidl Srbija KD** Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-199 e-mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Obrada u slučaju garancije

Kako bismo obezbedili brzu obradu Vašeg zahteva, pridržavajte se sledećih napomena:

- Za sve upite molimo Vas da pripremite fiskalni isečak i broj artikla (npr. IAN 495499_2504) kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani Vašeg uputstva (dole levo) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju funkcionalnih ili drugih nedostataka, obratite se najpre dole navedenom servisu telefonskim putem ili putem e-pošte.
- Proizvod za koji je utvrđeno da je u kvaru možete uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni isečak) i opis nedostatka i kada je on nastao da prosledite na dole navedenu adresu servisa bez troškova poštarine.
- Na stranici parkside-diy.com možete pogledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

- Sa ovim QR kodom dospevate direktno na parkside-diy.com. Izaberite Vašu zemlju i putem maske za pretragu potražite uputstva za upotrebu. Pomoću unosa broja artikla (IAN) 495499_2504 dospećete do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod.

Kontakt servisa (RS):

Ime: Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Telefon: 00800 4003 4003
E-pošta: kontakt@lidl.rs
Sedište: Republika Srbija

Cuprins

1 Explicitarea simbolurilor de pe produs 178
2 Introducere 180
3 Descrierea produsului (fig. 1 - 5) 180
4 Pachetul de livrare (fig. 1) 180
5 Utilizarea conformă cu destinația 180
6 Indicații de securitate 181
7 Date tehnice 186
8 Despachetare 187
9 Înainte de punerea în funcțiune 187
10 Operarea 189
11 Indicații de lucru 191
12 Curățarea și întreținerea curentă 195
13 Depozitare 198
14 Branşamentul electric 198
15 Reparație și comandă pentru piese de schimb 198
16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea 199
17 Remedierea avariilor 200
18 Declarație de conformitate UE 201
19 Certificatul de garanție 202
20 Vedere explodată 289

1 Explicitarea simbolurilor de pe produs

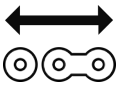
Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

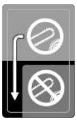
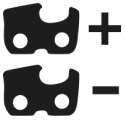
ATENȚIE

Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune şi asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță!
Se recomandă participarea la un curs de siguranță profesională „Certificat de participare la cursul de instruire pentru motoferăstraie" cu un standard național tipic de instruire privind utilizarea, întreținerea ferăstrăului cu lanț pe benzină, precum şi un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceți întotdeauna tăieturi simple în lemn susținut în siguranță înainte de a începe să vă familiarizați cu ferăstrăul cu lanț pe benzină.
Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

Indicație:

Vă rugăm să rețineți că unele reglementări naționale, de exemplu, protecția muncii, protecția mediului, pot restricționa utilizarea ferăstrăului cu lanț pe benzină.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți şi țineți cont de manualul de utilizare şi de indicațiile de securitate!		Motorul de curent alternativ.
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs şi a indicațiilor de avertizare, precum şi nerespectarea indicațiilor de siguranță şi de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.		Viteza lanțului de ferăstrău.
	Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție şi căşti antifonice.		Lungimea lamei de lanț.
	Purtați mănuşi de protecție!		Număr legături de conducere.
	Purtați încălțăminte rezistentă!		Diviziunea lanțului.
	Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru mâini, antebrațe, picioare şi tălpi.		Lățimea canelurii.
	Nu expuneți produsul la ploaie. Staționarea, depozitarea şi exploatarea produsului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.		Putere consumată.
	Numai pentru operarea cu două mâini.		Masa kg.

	Avertizare! Risc de recul (Kickback). Protejați-vă împotriva reculului produsului şi evitați contactul cu vârful şinei.		Conținutul rezervorului de ulei.
	Poziția frânei de lanț.		Efectuați lucrări de întreținere, conversie, reglare şi curățare numai atunci când produsul este oprit şi fişa de rețea este deconectată!
	Direcția de rulare a lanțului de ferăstrău.		Dacă cablul de alimentare este deteriorat sau tăiat, scoateți fişa de rețea din priză imediat!
	Orificiu de umplere pentru uleiul pentru pânza de ferăstrău.		Nivel de emisii de zgomot al produsului garantat.
	Măriți/reduceți tensiunea lanțului.		Clasa de protecție II (izolație dublă).
	Indicator nivel ulei de lanț.		Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Activați frâna de lanț.		Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.
	Eliberați frâna de lanț.		

2 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialişti neautorizați
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieşire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice şi dispozițiilor.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile şi economic cu produsul şi cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micşorați timpii de ieşire din funcțiune şi să măriți fiabilitatea şi durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare şi de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai aşa cum este descris şi pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur şi predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 5)

1. Fişă de rețea
2. Mâner spate
3. Piedică de pornire
4. Capacul rezervorului de ulei
5. Capac al roții de lanț
5a. Dispozitiv de prindere a lanțului
6. Roată de întindere lanț
7. Lamă (şină de ghidare)
7a. Stea de deformare
8. Lanț ferăstrău
9. Siguranță anti-smulgere
10. Apărătoare posterioară pentru mână
11. Comutator de pornire/oprire
12. Rezervor de ulei
13. Indicatorul nivelului de ulei
14. Mâner frontal
15. Opritor cu gheară
16. Frână de lanț/apărătoare de mână față
17. Apărătoare de lamă şi lanț
18. Roată de lanț
19. Bolț de distanțare
20. Bolț de ghidare
21. Orificiu de trecere ulei
22. Ulei pentru pânza de ferăstrău (Bio 180 ml)

4 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
7.	1 x	Lamă (şină de ghidare)
8.	1 x	Lanț ferăstrău
17.	1 x	Apărătoare de lamă şi lanț
22.	1 x	Ulei pentru pânza de ferăstrău (Bio 180 ml)
	1 x	Ferăstrău electric cu lanț
	1 x	Manual de exploatare

5 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul cu lanț pe benzină este conceput numai pentru tăierea lemnului. Produsul nu este destinat tuturor celorlalte tipuri de aplicații (de exemplu, tăierea zidăriei, plastic sau alimente).

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale şi vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul şi nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte şi respectarea indicațiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează şi întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta şi informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului şi orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese şi accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru şi de întreținere curentă emise de producător, precum şi dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

6 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile şi datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate şi instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică“, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranţa locului de muncă

a) **Mențineți locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.

b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

c) **Țineți la distanță copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranţa electrică

a) **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fişele nemodificate şi prizele potrivite diminuează riscul unui electroşoc.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.

c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică creşte riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranţa persoanelor

a) **Fiți atenți la ceea ce faceți şi lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.

b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțămintea de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea şi manipularea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.

g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerele și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

6.1 Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrăul electric cu lanț pe benzină

Indicaţii de securitate generale pentru ferăstraie electrice cu lanţ

a) **Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când ferăstrăul este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic.** Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanț este posibil ca un moment de neatenție să ducă la prinderea vestimentației sau părților corpului de către lanțul ferăstrăului.

b) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Menținerea ferăstrăului electric cu lanț în poziție de lucru inversă creşte riscul de vătămări și nu trebuie să fie utilizată vreodată.

c) **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate intra în contact cu liniile de alimentare ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contac-

tul lanțului de ferăstrău cu un conductor aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.

d) **Purtați apărătoare pentru ochi. Se recomandă echipament suplimentar de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și tălpile picioarelor.** Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de vătămare cauzată de particulele proiectate și de contactul accidental cu lanțul de ferăstrău.

e) **Nu utilizați ferăstrăul electric cu lanț pe un copac, scară, acoperiș sau podea instabilă.** Există un risc grav de vătămare atunci când se operează în acest mod.

f) **Utilizați întotdeauna ferăstrăul cu lanț numai pe o suprafață stabilă, pe sol sigur, stabil și plan.** Un substrat alunecos sau suprafețele instabile pot să ducă la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.

g) **Luați în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mișcare de recul.** Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească operatorul și/sau să pierdeți controlul asupra ferăstrăului electric cu lanț.

h) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea de subarboret sau copaci tineri.** Materialul subțire se poate prinde în ferăstrăul cu motor și să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.

i) **Transportați ferăstrăul electric cu lanț de mânerul din față, în stare oprită, cu ferăstrăul electric cu lanț orientat în direcția opusă corpului dumneavoastră. Puneți întotdeauna capacul de protecție atunci când transportați sau depuneți ferăstrăul electric cu lanț.** Manevrarea atentă a ferăstrăului electric cu lanț reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul ferăstrăului care funcționează.

j) **Urmați indicațiile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea șinei de ghidare și a lanțului.** Un lanț tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească riscul unui recul.

k) **Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt fabricate din lemn.** Utilizarea ferăstrăului electric cu lanț pentru lucrări neintenționate poate duce la situații periculoase.

l) **Nu încercați să tăiați un copac până când nu aveți o înțelegere clară a riscurilor și modului de evitare a acestora.** Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite de un copac care cade.

Cauze și evitarea unui recul

Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanțul ferăstrăului se blochează în fanta tăiată.

În unele cazuri, contactul cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată în spate, șina de ghidare fiind lovită în sus și îndreptată spre operator.

Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge șina înapoi brusc în direcția operatorului.

Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce vă poate cauza niște vătămări grave. Nu vă bazați în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanț. Ca utilizator al unui ferăstrău electric cu lanț, trebuie să luați diferite măsuri pentru a lucra fără accidente și fără vătămări corporale.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului electric cu lanț. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare:

a) **Mențineți ferăstrăul fix cu ambele mâini, situație în care cuprindeți mânerele ferăstrăului electric cu lanț atât cu degetul mare, cât și cu celelalte degete. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul.** Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, utilizatorul poate să controleze forțele de recul. Nu dați niciodată drumul la ferăstrăul cu lanț.

b) **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.

c) **Utilizați întotdeauna șinele de rezervă și lanțurile de ferăstrău prescrise de către producător.** Utilizarea unor șine de schimb și lanțuri de ferăstrău greșite poate duce la ruperea lanțului ferăstrăului și/sau recul.

d) **Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea curentă a lanțului ferăstrăului.** Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendința de recul.

Alte indicații de securitate

- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, inspecție și service din acest manual de utilizare. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător în centrul nostru de service, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
- Se recomandă ca un utilizator pentru prima dată să practice cel puțin tăierea bușteni pe o capră de lucru sau un suport.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra trunchiului copacului. Pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”, reduceți pre-

siunea de contact spre sfârşitul tăieturii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor produsului. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăierii, aşteptaţi ca produsul să se oprească înainte de a scoate produsul acolo.
Opriți întotdeauna motorul produsului şi extrageți acumulatorul înainte de a trece de la un copac la altul.

- Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele şi sârma trebuie îndepărtate din copac.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.** Acest lucru poate duce la şoc electric sau incendiu.
- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Pericol de trăsnet!**

Alte indicaţii de securitate

- **Urmați toate instrucțiunile atunci când curățați ferăstrăul electric cu lanț de acumularea de material, când îl depozitați sau când efectuați lucrări de întreținere. Asigurați-vă că comutatorul este oprit şi că fişa de reţea este deconectată.** Operarea neaşteptată a ferăstrăului electric cu lanț poate duce la vătămări corporale grave în cadrul îndepărtării acumulărilor de material sau al întreținerii.
- În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.
- Utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanşare de 30 mA sau mai puțin.
- Aşezaţi cablul de conectare astfel încât să nu fie prins de crengi sau de alte obiecte asemănătoare în timpul tăierii.
- În aer liber utilizați numai cabluri prelungitoare (H07RN-F) avizate în acest scop şi marcate corespunzător.
- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, inspecție şi service din acest manual de utilizare. Dispozitivele de protecție şi piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător în centrul nostru de service, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra trunchiului copacului. Pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”, reduceți presiunea de contact spre sfârşitul tăieturii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor produsului. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăierii, aşteptaţi ca produsul să se oprească înainte de a scoate produsul acolo.
  Opriți întotdeauna produsul şi scoateți-l din fişa de rețea înainte de a trece de la un copac la altul.
- Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele şi sârma trebuie îndepărtate din copac.
- Nu utilizați produsul fără lubrifiere şi asigurați-vă întotdeauna că îl umpleți la timp, înainte de golirea rezervorului.
- Utilizați numai lubrifiantul recomandat de producător.
- Se recomandă ca un utilizator pentru prima dată să practice cel puțin tăierea buştenilor pe o capră de lucru sau un suport.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.** Acest lucru poate duce la şoc electric sau incendiu.
- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Pericol de trăsnet!**

Lanțul de ferăstrău poate fi refăcut la un atelier specializat autorizat. Nu încercați să ascuțiți singur lanțul de ferăstrău, decât dacă aveți unealta corespunzătoare şi experiența necesară.

Dispozitive de siguranţă (Fig. 1)

- **Mâner spate (2) cu apărătoare de mână (10)**
  - Protejează mâna de ramuri şi crengi şi în cazul săririi de pe lanțul de ferăstrău.
- **Piedică de pornire (3)**
  - Pentru a porni produsul, piedica anti-pornire trebuie deblocată. Piedica anti-pornire împiedică pornirea accidentală a produsului.
- **Dispozitiv de prindere a lanțului (5a)**
  - Reduce riscul de rănire dacă lanțul de ferăstrău se rupe sau sare.
- **Lanț de ferăstrău (8) cu recul redus**
  - Vă ajută să absorbiți reculul cu dispozitive de siguranță special concepute.
- **Comutator pornit/oprit (11) cu oprire imediată a lanțului**
  - Când butonul pornit/oprit este eliberat, produsul se opreşte imediat.
- **Opritor cu gheară (15)**
  - Creşte stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale şi facilitează tăierea.

Indicație:

Lanțul de ferăstrău nu funcționează când frâna de lanț este cuplată.

- **Frână de lanț/apărătoare de mână față (16)**
  - Dispozitivul de siguranță opreşte imediat lanțul ferăstrăului, în cazul unui recul.
  - Maneta poate fi acționată şi manual.
  - Protejează mâna stângă a operatorului atunci când alunecă de pe mânerul frontal.
- **Motor electric**
  - Este dublu izolat din motive de securitate.

6.2 Echipamentul personal de protecție (EPP)

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Purtați întotdeauna un echipament personal de protecție (EPP)!

- Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție şi căşti antifonice.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp cu inserție de protecție contra tăieturilor.
- Purtați încălțăminte de siguranță aderentă.
- Purtați mănuşi de protecție.

- **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă şi mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu dispun de experiența şi cunoştințele necesare.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- Purtați întotdeauna încălțăminte robustă şi pantaloni lungi atunci când utilizați produsul. Nu utilizați produsul desculț sau cu sandale deschise. Evitați să purtați haine largi sau îmbrăcăminte cu şnururi sau cravată.
- Purtați o cască de protecție la toate lucrările din pădure. Aceasta oferă protecție împotriva ramurilor care cad. Verificați regulat casca de protecție referitor la deteriorări. Acesta trebuie înlocuit după cel mult 5 ani. Utilizați numai căşti de protecție verificate.
- Apărătoarea pentru față, resp. ochelarii de protecție opresc aşchiile de tăiere cu ferăstrăul şi aşchiile de lemn. Pentru a evita vătămările ochilor, se va purta în permanență la lucrările cu produsul o apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție.
- Purtați căşti antifonice.
- Purtați mănuşi de protecție.
- Purtați la tăierea lemnului uscat o masca de protecție împotriva prafului. Se poate ajunge la formarea prafului de tăiere cu ferăstrăul.
- Când se lucrează în copac, utilizatorul se poate prăbuşi. Utilizatorul poate fi grav rănit sau ucis. Purtați echipament de protecție împotriva căderii.

6.3 Siguranța mediului

- Reglementările naționale şi / sau comunale pot restrânge în timp utilizarea produselor antrenate de motor, care generează zgomot. Documentați-vă despre acestea la administrația comunală.
- Lucrați doar ziua.
- Nu lucrați nici în condiții climatice defavorabile, ca de ex. ploaie sau vânt. Există un risc crescut de accidente în acest caz!
- Dezordinea în zona de lucru poate duce la accidente.
- Țineți copiii şi alte persoane la distanță în timpul utilizării produsului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra produsului.
- Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.
- Nu lucrați în apropierea gardurilor de sârmă sau în zone cu sârmă veche desfăcută.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră şi cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” şi „utilizarea conformă cu destinația”, precum şi manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căştile antifonice necesare.
- Afectarea plămânilor dacă nu este purtată protecția respiratorie prescrisă.
- Pericol de vătămare în caz de aruncare a pieselor dacă susținerea sau ghidarea sunt improprii.
- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a produsului: la introducerea fişei în priză este interzisă apăsarea comutatorului de pornire/oprire.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, eliberați comutatorul de pornire/oprire şi trageți fişa de rețea.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

⚠ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini şi de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge şi arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobişnuite, încetați imediat lucrul şi consultați un medic.

7 Date tehnice

Tensiune de măsurare	220-240 V CA / 50/60 Hz
Putere nominală S1*	1600 W
Clasa de protecție	II
Tip de protecție	IPX0
Viteza lanțului	15m/s
Şină de ghidare	14“
Lungimea lamei de lanț	41,5 cm
Lungime de tăiere**	34 cm
Diviziunea lanțului	3/8“
Roată de lanț număr de dinți	52 dinți
Tipul lanțului ferăstrăului	3/8LP-52
Tipul şinei de ghidare	AP14-52-507P
Rezervor/Ulei pentru pânza de ferăstrău	0,35 l
Greutate (cu lamă de lanț şi lanț de ferăstrău)	aprox. 4,8 kg
Greutate (fără lamă de lanț, lanț de ferăstrău şi cablu)	aprox. 4,2 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

***Regim de funcționare S1(funcționare continuă)**

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

**Lungimea de tăiere efectivă poate fi mai mică decât lungimea de tăiere indicată.

Zgomot şi vibrație

⚠ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de maşină depăşeşte 85 dB, vă rugăm ca dvs. şi persoanele aflate în apropiere să purtați căşti antifonice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	95,3 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivelul de putere acustică măsurat L_{wA}	103,3 dB
Nivel de putere acustică L_{wA} garantat	106 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-braț)

Vibrația a_h	
Mâner frontal	3,26 m/s^2
Mâner spate	3,51 m/s^2
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s^2

Valoarea totală pentru vibrații şi valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat şi pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot şi valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

⚠ AVERTIZARE

Emisiile de zgomot şi valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată şi în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

8 Despachetare

⚠ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

9 Înainte de punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE

Scoateți întotdeauna fișa de rețea înainte de a efectua reglajele aparatului.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Nu introduceți fișa de rețea în priză, dacă produsul nu este gata de utilizare.

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Dacă se utilizează un produs asamblat necorespunzător, pot apărea vătămări corporale grave.

– Nu utilizați produsul până când nu este complet asamblat.
– Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală pentru a verifica dacă produsul este complet și nu conține componente deteriorate sau uzate. Dispozitivele de siguranță și protecție trebuie să fie intacte.

⚠ AVERTIZARE

Risc de vătămare dacă manevrați lanțul de ferăstrău sau lama de lanț!

– Purtați mănuși anti-tăiere.

Indicații:

- Un lanț de ferăstrău nou se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați regulat după fiecare tăietură tensionarea lanțului și reglați-o.
- Utilizați numai lanțuri de ferăstrău și lame de lanț concepute pentru acest produs.

⚠ PRECAUȚIE

Un lanț de ferăstrău asamblat incorect conduce la un comportament de tăiere necontrolat al produsului!

La instalarea lanțului de ferăstrău, acordați atenție direcției de deplasare specificate!

- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.

Se recomandă ca, înainte de fiecare utilizare sau după o cădere a produsului, să-l verificați cu atenție cu privire la eventuale deteriorări. Dacă se constată deteriorări, acestea trebuie remediate imediat de către dvs. sau de către un centru de service autorizat.

Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare și o durată lungă de valabilitate a produsului, trebuie respectate următoarele puncte:

- Poziția corectă a șinei de ghidare.
- Direcția de montare/rulare, precum și lanțul de ferăstrău impecabil (ascuțit).
- Tensionarea lanțului de ferăstrău (verificați și reglați din nou de mai multe ori dacă lanțul este nou).
- Funcționarea sistemului de lubrifiere a lanțului.
- Funcționarea frânei de lanț.
- Funcționarea ambreiajului (fără mișcare a lanțului la ralanti).

- Starea impecabilă şi integralitatea dispozitivelor de protecţie şi a dispozitivului de tăiere.
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.
- Funcţionarea mecanică uşoară a tuturor pieselor mobile.

9.1 Montarea lamei (7) şi a lanţului de ferăstrău (8) (Fig. 2)

1. Rotiţi rola de întindere a lanţului (6) în sens antiorar, pentru a scoate capacul roţii de lanţ (5).
2. Aşezaţi lanţul de ferăstrău (8) într-o buclă, astfel încât marginile de tăiere să fie aliniate în sens orar. Pentru a alinia lanţul de ferăstrău (8), orientaţi simbolurile (săgeţile) de pe lanţul de ferăstrău (8) sau de deasupra bolţului de ghidare (20).
3. Împingeţi lanţul de ferăstrău (8) în canelura lamei (7).
   Menţineţi lama (7) pivotată în sus la un unghi de aprox. 45 de grade, în scopul montării, pentru a putea ghida mai uşor lanţul de ferăstrău (8) din roata lanţului (18). Lanţul de ferăstrău (8) este direcţionat prin steaua de deformare (7a).
4. Introduceţi lama (7) pe bolţul de ghidare (20) şi pe bolţul de distanţare (19). Bolţul de ghidare (20) şi bolţul de distanţare (19) trebuie să se afle în slotul de pe lamă (7).
5. Ghidaţi lanţul de ferăstrău (8) în jurul roţii de lanţ (18) şi verificaţi alinierea lanţului de ferăstrău (8).
6. Aşezaţi din nou capacul roţii de lanţ (5).
   Asiguraţi-vă că capacul roţii de lanţ (5) este aşezat în canelura de pe carcasă.
7. Rotiţi manual roata de întindere a lanţului (6) în sens orar.
8. Verificaţi din nou poziţia lanţului de ferăstrău (8) şi strângeţi lanţul de ferăstrău (8).

Indicaţie:

Vă rugăm să reţineţi că după utilizare, produsul poate fi relubrifiat, iar uleiul se poate scurge, dacă produsul este depozitat pe lateral sau pe verticală. Acesta este un proces normal, din cauza deschiderii de ventilaţie necesare în partea de sus a rezervorului şi nu reprezintă un motiv de reclamaţie. Deoarece acest produs este controlat şi testat cu ulei în timpul producţiei, poate exista o cantitate reziduală mică în rezervor, care poate fi uşor contaminată cu ulei în timpul transportului carcasei. Vă rugăm să curăţaţi carcasa cu o cârpă.

Înainte de a schimba lanţul de ferăstrău, canelura şinei de ghidare trebuie curăţată de murdărie, deoarece lanţul de ferăstrău poate sări din şină dacă există depuneri de murdărie. Depunerile pot aspira, de asemenea, uleiul pentru pânza de ferăstrău. Rezultatul ar fi că uleiul pentru pânza de ferăstrău nu ajunge la partea inferioară a şinei sau ajunge doar într-o cantitate mică, iar lubrifierea este împiedicată.

9.2 Tensionarea lanţului de ferăstrău (8) (Fig. 3)

⚠ AVERTIZARE

Risc de vătămare din cauza săririi lanţului de ferăstrău!

Un lanţ de ferăstrău tensionat necorespunzător pot sări în timpul funcţionării şi poate cauza vătămări corporale.

– Verificaţi frecvent tensiunea lanţului.
– Tensiunea lanţului este prea scăzută atunci când legăturile de transmisie ies din canelura de sub şina de ghidare.
– Dacă tensiunea lanţului este prea mică, strângeţi din nou lanţul de ferăstrău în mod corespunzător.

1. Asiguraţi-vă că frâna de lanţ (16) este eliberată (consultaţi *10.1.2*).
2. Reglaţi tensiunea lanţului cu ajutorul roţii de întindere a lanţului (6).
   – În sensul acelor de ceasornic - creşte tensiunea lanţului
   – În sens antiorar - reduce tensiunea lanţului
3. Rotiţi manual lanţul de ferăstrău (8) pentru a verifica dacă funcţionează corect. Trebuie să alunece liber în lamă (7).

Lanţul de ferăstrău (8) nu trebuie să se încline, dar trebuie să permită tragerea de cel puţin 1-2 milimetri de bara (7) din mijlocul barei de lanţ.

Tensionarea lanţului şi lubrifierea lanţului afectează semnificativ durata de viaţă a lanţului de ferăstrău.

Lanţul de ferăstrău este tensionat corect dacă nu atârnă pe partea inferioară a lamei de lanţ şi poate fi tras până la capăt cu mâna protejată de mănuşă. La tragerea lanţului ferăstrăului cu o forţă de tracţiune de 9 N (aprox. 1 kg), între lanţul ferăstrăului şi lama de lanţ nu trebuie să fie o distanţă mai mare de 7 mm.

Lanţul ferăstrăului (8) se poate trage manual dacă forţa de tracţiune medie este de maximum 9 mm.

Indicaţie:

- Tensiunea unui lanţ de ferăstrău nou trebuie verificată şi reglată după câteva minute de lucru.
- Tensionarea lanţului de ferăstrău trebuie efectuată într-un loc curat, fără rumeguş şi altele similare.
- Tensionarea corectă a lanţului de ferăstrău serveşte siguranţei utilizatorului şi reduce sau previne uzura şi deteriorarea lanţului de ferăstrău.
- Vă recomandăm ca utilizatorul să verifice tensiunea lanţului înainte de începerea lucrului.

ATENȚIE

Când lucrați cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și se lărgește ușor. Această „extensie” poate fi estimată în special pentru lanțurile de ferăstrău noi.

9.3 Încărcarea uleiului pentru pânza de ferăstrău (22) (fig. 4)

⚠ PERICOL

Opriți întotdeauna produsul și lăsați motorul să se răcească, înainte de a adăuga ulei. Uleiul care se revarsă poate crea un pericol de incendiu.

⚠ AVERTIZARE

Lama și lanțul ferăstrăului nu trebuie să rămână niciodată fără ulei. Dacă operați ferăstrăul electric cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de viață a lanțului de ferăstrău vor scădea, deoarece lanțul de ferăstrău se va toci mai repede. Prea puțin ulei poate fi detectat prin fum sau decolorarea lamei.

ATENȚIE

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și fixe.
- Folosiți un ștuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

Lanțul de ferăstrău este lubrifiat automat în timpul funcționării produsului. Pentru a lubrifia în mod adecvat lanțul de ferăstrău, trebuie să existe întotdeauna suficient ulei pentru pânza de ferăstrău în rezervorul de ulei. Verificați periodic cantitatea de ulei rămasă în rezervorul de ulei.

Indicație:

- Capacul este dotat cu un dispozitiv de fixare.
- De preferință, umpleți cu ulei biodegradabil pentru pânza de ferăstrău (22) în ferăstrăul cu lanț.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului de ulei este atașat și închis înainte de a porni produsul.

1. Deschideți rezervorul de ulei (12). Pentru aceasta, deșurubați capacul rezervorului de ulei (4) în sens antiorar.
2. Pentru a preveni scurgerile de ulei, utilizați o pâlnie*.
3. Umpleți cu grijă uleiul pentru pânza de ferăstrău (22) până când se atinge marcajul superior al indicatorului de nivel al uleiului (13). Capacitatea rezervorului de ulei: max. 350 ml.
4. Înșurubați capacul rezervorului de ulei (4) în sens orar pentru a închide rezervorul de ulei (12).
5. Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat, dacă e nevoie, și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
6. Pentru a verifica lubrifierea lamei de lanț, țineți produsul cu lanțul ferăstrăului deasupra unei file de hârtie și acționați funcționarea din plin timp de câteva secunde. Puteți vedea pe hârtie dacă lubrifierea lanțului funcționează.

10 Operarea

Ferăstrăul electric cu lanț este acționat de un motor electric. Lanțul de ferăstrău circumferențial este ghidat de o lamă de lanț (șină de ghidare).
Produsul este echipat cu o frână de lanț cu oprire rapidă. Un sistem automat de ulei asigură lubrifierea continuă a lanțului. Pentru a proteja utilizatorul, ferăstrăul electric cu lanț este echipat cu diferite dispozitive de protecție.
Consultați descrierile de mai jos pentru operarea pieselor.

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub –20 °C.

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Dacă produsul este blocat, nu încercați să scoateți produsul prin forță.

- Opriți motorul.
- Utilizați un braț cu manetă sau o pană, pentru a elibera produsul.

10.1 Frână de lanț (16) (Fig. 1, 5)

⚠ AVERTIZARE

Frâna de lanț trebuie să fie verificată înainte de fiecare punere în funcțiune.

Frâna de lanț frânează lanțul ferăstrăului imediat la un recul.

⚠ AVERTIZARE

Dacă frâna de lanț nu funcționează corect, nu puteți utiliza ferăstrăul cu lanț.
Există riscul de vătămări corporale cauzate de lanțul de ferăstrău în mișcare.
Contactați serviciul de relații cu clienții.

⚠ AVERTIZARE

Deteriorarea produsului!

O turație ridicată a motorului pe un interval lung de timp, la frâna de lanț blocată deteriorează motorul și sistemul de acționare a ferăstrăului cu lanț.

Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în continuare, contactați serviciul de asistență pentru clienți.

Indicație:

Lanțul de ferăstrău nu funcționează când frâna de lanț este cuplată.

10.1.1 Activarea frânei de lanț/apărătorii de mână față (16)

1. Înclinați frâna de lanț/apărătoarea de mână din față (16) spre sabie (7).

10.1.2 Eliberarea frânei de lanț/apărătorii de mână față (16)

1. Trageți frâna de lanț/apărătoarea de mână față (16) spre mânerul frontal (14). Frâna de lanț/apărătoarea de mână față (16) se cuplează audibil.

10.1.3 Verificarea frânei de lanț/apărătorii de mână față (16)

1. Eliberați frâna de lanț/apărătoarea de mână față (16), conform descrierii din *10.1.2* .
2. Țineți ferăstrăul electric cu lanț cu ambele mâini.
3. Porniți ferăstrăul electric cu lanț, conform descrierii din *10.1.3* .
4. Înclinați frâna de lanț/apărătoarea de mână din față (16) spre sabie (7). Lanțul de ferăstrău (8) trebuie să se oprească imediat!

Indicație:

Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în continuare, produsul nu mai trebuie utilizat. Există riscul de vătămări corporale cauzate de lanțul de ferăstrău în mișcare. Contactați serviciul de relații cu clienții.

10.2 Pornirea/oprirea și operarea produsului (fig. 1)

⚠ AVERTIZARE

Risc de vătămare din cauza reculului!

– Nu utilizați niciodată produsul cu o mână!

Pornirea

1. Verificați dacă există ulei pentru pânza de ferăstrău în rezervorul de ulei (22).
2. Formați o buclă din capătul unui cablu prelungitor* și agățați-o în siguranța anti-smulgere (9) de pe mânerul din spate (2).
3. Conectați fișa de rețea la o priză de alimentare securizată în mod corespunzător.
4. Îndepărtați apărătoarea de lamă și lanț (17) de pe lamă (7).
5. Desfaceți frâna lanțului (16). Frâna de lanț (16) se cuplează audibil.
6. Țineți produsul cu mâna stângă de mânerul frontal (14) și cu mâna dreaptă de mânerul posterior (2). Degetele mari și restul degetelor trebuie să fie bine fixate pe mânere (2/14).
7. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul.
8. Glisați piedica anti-pornire (3) spre înainte pe mânerul din spate (2) și mențineți-o în această poziție.
9. Pentru a porni produsul, apăsați comutatorul de pornire/ oprire (11).
10. Eliberați piedica de pornire (3).

Indicație:

Nu este necesar să țineți apăsată piedica anti-pornire după pornirea produsului. Piedica anti-pornire este concepută pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

O funcționare continuă nu este posibilă.

Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/ oprire (11).
2. Activați frâna lanțului (16).
3. După fiecare lucrare cu produsul, atașați apărătoarea de lamă și lanț (17) din pachetul de livrare.
4. Când produsul nu este utilizat, scoateți fișa de rețea din priză.

5. Îndepărtați cablul prelungitor* din siguranța antismulgere (9).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.3 Protecția la suprasarcină

În cazul unei suprasolicitări a produsului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), produsul poate fi conectat din nou.

10.4 Verificarea lubrifierii lanțului ferăstrăului (Fig. 4)

Indicație:

Înainte de a începe lucrul, verificați nivelul uleiului şi funcția de lubrifiere a lanțului.

1. Pentru a verifica lubrifierea lamei de lanț, țineți produsul cu lanțul ferăstrăului deasupra unei file de hârtie şi acționați funcționarea din plin timp de câteva secunde. Puteți vedea pe hârtie dacă lubrifierea lanțului funcționează.

Indicație:

Dacă nu există urme de ulei, curățați orificiul de trecere a uleiului sau solicitați repararea ferăstrăului electric cu lanț de către departamentul nostru de service.

1. Curățați orificiul de trecere a uleiului (21) pentru a vă asigura că lanțul de ferăstrău (8) este lubrifiat automat în timpul funcționării. Pentru a face acest lucru, utilizați o pensulă* sau o cârpă* pentru a şterge orice reziduu din orificiul de trecere a uleiului (21).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11 Indicații de lucru

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Această secțiune acoperă tehnica de lucru de bază pentru manipularea produsului.
Informațiile oferite aici nu înlocuiesc formarea şi experiența îndelungată a unui specialist.
Evitați orice lucrare pentru care nu sunteți suficient de calificat!
Manipularea neatentă a produsului poate duce la răniri grave şi chiar la deces!

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Lucrările de tăiere şi doborâre, precum şi toate lucrările în legătură cu acestea trebuie să fie executate numai de persoane instruite şi şcolarizate special.

⚠ AVERTIZARE

Din motive de siguranță, recomandăm utilizatorilor neexperimentați să nu taie un trunchi de copac cu o lamă cu lungime mai mică decât diametrul trunchiului.

Indicații:

Asigurați-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.

Respectați prevederile specifice țării de utilizare pentru lucrări de doborâre şi informați-vă la autoritățile de competența respectivă.

- Aveți în vedere, ca prin căderea ramurilor şi copacilor să nu fie periclitat nimeni.
- În zonele de lucru trebuie să se afle numai persoanele necesare pentru lucrările de doborâre.
- Mențineți zona de lucru de la buştean liberă şi ordonată, astfel încât este asigurată stabilitatea utilizatorilor.
- Mențineți căile de evacuare libere şi ordonate, pentru a putea părăsi rapid zona de lucru.
- Nu executați lucrările de doborâre în condiții puternice de vânt, vreme nesatisfăcătoare sau condiții nesatisfăcătoare de vizibilitate.
- Mențineți-vă față de următorul post de lucru la o distanță de cel puțin 2 1/2 din lungimea de copac.
- Opriți motorul dacă ferăstrăul intră în contact cu un obiect străin. Verificați ferăstrăul şi reparați-l, dacă este necesar.
- Protejați lanțul de ferăstrău împotriva murdăriei şi a nisipului. Chiar şi cantități mici de murdărie pot toci rapid lanțul de ferăstrău şi pot creşte riscul unei reacții de recul.
- Începeți să exersați prin tăierea de bușteni mai mici, pentru a obține o senzație pentru produsul dvs., înainte de a prelua sarcini mai dificile.
- Împingeți carcasa ferăstrăului electric cu lanț pe trunchiul copacului, când începeți tăierea.
- Lăsați ferăstrăul să lucreze pentru dvs. Aplicați doar o uşoară presiune descendentă.
- Pentru a nu pierde controlul asupra produsului după ce lanțul de ferăstrău părăseşte lemnul, nu aplicați presiune asupra ferăstrăului spre sfârşitul tăieturii.
- Nu tăiați lemne aflate la sol, resp. nu încercați să tăiați rădăcinile care ies din sol.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă şi mențineți în permanență echilibrul. În acest fel, puteți controla mai bine produsul în situații neprevăzute.
- Aveți un control mai bun atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei de lanț (cu un lanț de ferăstrău de tragere).

- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau orice alt obiect în timpul sau după tăiere.
- De asemenea, respectați măsurile de precauție împotriva reculului (consultați instrucțiunile de siguranță).

11.1 Atitudine corectă

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

– Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile!
– Nu lucrați niciodată peste înălțimea umărului!
– Nu tăiați niciodată stând pe scară!
– Nu lucrați prea aplecat în față!
– Utilizați produsul numai în condiții meteorologice şi de teren favorabile!
– Staţi în siguranță pe podea cu ambele picioare.
– Țineți cont de obstacolele din zona de lucru.
– Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini atunci când lucrați!

11.2 Astfel veți tăia corect!

- Aplicați presiune uniformă pe produs, dar nu exercitați forță excesivă.
- Dacă este posibil, aşezați produsul cu opritorul cu gheară pe ramura care urmează să fie tăiată.
- Nu lucrați niciodată fără opritorul cu gheară. Produsul poate tăia operatorul spre înainte.
- Folosiți opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase.
- Utilizarea opritorului cu gheară sporeşte siguranța lucrului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibrațiile sunt reduse.
- Dacă a fost atins un corp străin. Verificați dacă există deteriorări la produs şi efectuați reparațiile necesare, înainte de a reporni şi de a lucra cu produsul. Dacă produsul începe să vibreze neobişnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.

11.3 Tehnici de tăiere

11.3.1 Tăierea prin tragere

În această tehnică, partea inferioară a lamei de lanț este tăiată de sus în jos.

Lanțul de ferăstrău împinge produsul înainte, departe de utilizator. Marginea frontală a produsului formează un suport care absoarbe forțele generate de tăierea trunchiului copacului. În cadrul tăierii prin tragere, utilizatorul are mult mai mult control asupra produsului şi poate evita mai bine recul.

11.3.2 Tăiere culisantă

⚠ PERICOL

Vătămări care pun în pericol viața!

Dacă lama de lanț este înclinată, produsul poate fi aruncat cu mare forță către utilizator.
Dacă utilizatorul nu echilibrează forța culisantă a lanțului de ferăstrău care împinge înapoi prin forța sa fizică, există riscul ca numai vârful lamei de lanț să intre în contact cu lemnul şi să apară un recul.

În această tehnică, partea superioară a şinei de ghidare este tăiată de sus în jos.

Lanțul de ferăstrău împinge produsul înapoi, departe de utilizator.

11.3.3 Tăiere la lungime

Tăierea la lungime este tăierea trunchiurilor de copaci doborâți în secțiuni mici. Dacă este posibil, trunchiul trebuie susținut şi sprijinit de ramuri, grinzi sau pene.

- **Utilizați întotdeauna ferăstrăul cu lanț numai pe o suprafață stabilă, pe sol sigur, stabil şi plan.** Un substrat alunecos sau suprafețele instabile pot să ducă la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra ramurii. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăieturii, aşteptați oprirea lanțului de ferăstrău înainte de a scoate produsul.
- Opriți întotdeauna motorul produsului înainte de a comuta de la o stație de lucru la alta.

11.3.3.1 Trunchiul este pe sol (Fig. 6)

- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau orice alt obiect în timpul sau după tăiere.
- Tăiați trunchiul complet de sus.
- Dacă este posibil să rotiți trunchiul, tăiați-l la 2/3. Apoi, întoarceți trunchiul şi tăiați restul trunchiului de sus.

11.3.3.2 Trunchiul este susținut la un capăt (Fig. 7)

- Mai întâi, tăiați 1/3 din diametrul trunchiului de jos în sus (cu partea de sus a lamei de lanț) pentru a preveni aşchierea.
- Apoi, tăiați de sus în jos (cu partea inferioară a lamei de lanț) până la prima tăietură, pentru a evita blocarea.

11.3.3.3 Trunchiul este susținut la ambele capăte (Fig. 8)

- Mai întâi, tăiați 1/3 din diametrul trunchiului de sus în jos (cu partea de jos a lamei de lanț).
- Apoi, tăiați de jos în sus (cu partea de sus a lamei de lanț), până când tăieturile se întâlnesc.

11.3.3.4 Tăierea pe o capră de lucru (Fig. 9)

1. Țineți produsul cu ambele mâini în fața corpului şi ghidați produsul în timpul tăierii **1**.
2. Dacă trunchiul este tăiat, ghidați produsul pe partea dreaptă a corpului.
   Țineți brațul stâng cât mai drept posibil **2**. Acordați atenție trunchiului care cade.
3. Asigurați-vă că trunchiul detaşat nu reprezintă un pericol.
4. Atenție la picioare **3**. Trunchiul tăiat poate provoca vătămări în timpul căderii.
5. Fiți atenți la faptul ca corpul dumneavoastră să fie în echilibru şi să aveți o poziție sigură.

11.3.4 Elagaj (Fig. 10)

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Multe accidente se întâmplă atunci în timpul elagajului.

- Țineți ferm produsul cu ambele mâini şi ghidați produsul în timpul tăierii în fața corpului.
- Nu vă aplecați prea mult în timpul funcționării.
- Nu tăiați niciodată ramurile când stați pe trunchiul copacului.
- Supravegheați zona de recul, atunci când ramurile sunt tensionate.

Elagajul este denumirea pentru îndepărtarea ramurilor şi crengilor dintr-un copac.

- Îndepărtați ramurile de sprijin abia după ce au fost tăiate la lungime.
- Ramurile tensionate trebuie tăiate de jos în sus, pentru a preveni blocarea produsului.
- La tăierea crengilor mai groase, utilizați aceeaşi tehnică folosită la elagaj.
- Lucrați în partea stângă a trunchiului şi cât mai aproape de produs posibil. Dacă este posibil, permiteți greutății produsului să se sprijine pe trunchi.
- Schimbați locația pentru a tăia ramuri dincolo de trunchi.
- Crengile ramificate sunt tăiate individual la lungime.
- În cadrul elagajului, lăsați ramuri mai mari orientate în jos care susțin arborele să stea mai întâi în picioare. Separați ramurile mai mici cu o tăietură.
- Îndepărtați ramurile care atârnă în jos, făcând tăietura deasupra ramurii.
- Nu fasonați niciodată mai sus decât înălțimea umărului.

11.3.5 Doborârea unui copac (Fig. 11, 12)

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Lucrările de tăiere şi doborâre, precum şi toate lucrările în legătură cu acestea trebuie să fie executate numai de persoane instruite şi şcolarizate special.

⚠ PERICOL

Este nevoie de multă experiență pentru a doborî copaci. Doborâți copaci numai dacă puteți manipula în siguranță produsul. Nu utilizați produsul dacă vă simțiți nesigur.

⚠ PERICOL

Vătămări care pun în pericol viața!

- Nu tăiați niciodată trunchiul copacului complet!
- La doborâre, stați doar în lateralul copacului care urmează a fi doborât!

⚠ PERICOL

Nu doborâți un copac dacă există un vânt puternic sau schimbător, dacă există riscul de deteriorare a proprietății sau dacă copacul ar putea lovi liniile electrice.

⚠ PERICOL

Atunci când doborâți copaci, trebuie să aveți grijă ca alte persoane să nu fie expuse pericolului, să nu fie lovite liniile de alimentare şi să nu fie cauzate daune materiale. În cazul în care un copac intră în contact cu o linie de alimentare, întreprinderea furnizoare trebuie informată imediat.

- Asigurați-vă că nu există persoane sau animale în apropierea zonei de lucru. Distanța de siguranță dintre arborele care urmează să fie doborât şi cel mai apropiat loc de muncă trebuie să fie de 2 1/2 de lungimi de copac.
- Aveți grijă la direcția de doborâre: Utilizatorul trebuie să se poată deplasa în siguranță în apropierea copacului doborât, pentru a putea tăia copacul la lungime şi a-l fasona cu uşurință. Evitați ca arborele doborât să se încurce într-un alt copac. Observați direcția naturală de cădere, care depinde de înclinația şi curbura copacului, direcția vântului şi numărul de ramuri.
- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi, de obicei, tăiați cu o tăietură.

- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra ramurii. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăieturii, așteptați oprirea lanțului de ferăstrău înainte de a scoate produsul.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra trunchiului copacului. Pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii", reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăieturii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor produsului. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăierii, așteptați ca produsul să se oprească înainte de a scoate produsul acolo.
  Opriți întotdeauna produsul și scoateți-l din fișa de rețea înainte de a trece de la un copac la altul.
- Pentru copacii cu un diametru mai mare, trebuie utilizate tăieturi crestate și o tăietură de doborâre.
- Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se prinde în tăietura ferăstrăului. Ramura nu trebuie să se rupă sau să se desprindă.
- Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și sârma trebuie îndepărtate din copac.

⚠ AVERTIZARE

Imediat după finalizarea procesului de tăiere, îndepărtați căștile antifonice, astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.

Fasonare:

- Îndepărtați ramurile care atârnă în jos, făcând tăietura deasupra ramurii. Nu fasonați niciodată mai sus decât înălțimea umărului.

Zona de evacuare:

- Îndepărtați subarboretul din jurul copacului pentru a asigura o ușoară retragere. Zona de evacuare trebuie să fie decalată cu aproximativ 45° în spatele direcției planificate de cădere.

Tăiați crestătura de cădere:

- Aplicați o crestătură de cădere în direcția în care doriți ca arborele să cadă.
- Începeți cu secțiunea orizontală inferioară.
- Adâncimea de tăiere trebuie să fie de aproximativ 1/3 din diametrul trunchiului.
  Acest lucru împiedică prinderea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la aplicarea celei de-a doua tăieturi crestate.
- Acum, faceți o tăietură oblică de ferăstrău cu un unghi de tăiere de aproximativ 45°, de sus, care corespunde exact tăieturii de ferăstrău inferioare.

⚠ PERICOL

Nu călcați niciodată în fața unui copac care este crestat.

Tăietură de doborâre:

- Efectuați tăietura de doborâre de pe cealaltă parte a trunchiului, în timp ce stați în stânga trunchiului copacului și tăiați cu un lanț de ferăstrău de tragere.
- Tăietura trebuie să fie orizontală cu cel puțin 5 cm deasupra crestăturii orizontale.
- Ar trebui să fie atât de adânc încât distanța până la linia de tăiere a crestăturilor să fie de cel puțin 1/10 din diametrul trunchiului.
- Partea netăiată a trunchiului este denumită muchie (linie de doborâre).
  Muchia împiedică arborele să se rotească și să cadă în direcția greșită.
  Nu tăiați muchia.
- Pe măsură ce tăietura se apropie de muchie, copacul ar trebui să înceapă să cadă.
- Dacă se arată că arborele nu poate cădea în direcția dorită sau nu se poate înclina înapoi și lanțul de ferăstrău este blocat, întrerupeți tăietura de doborâre și utilizați pene din lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și pentru ghidarea arborelui în linia de cădere dorită.
- Dacă diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea lamei de lanț, efectuați două tăieturi.
- După efectuarea tăieturii de doborâre, copacul cade singur sau cu ajutorul penei sau a levierului.

⚠ PERICOL

Imediat ce copacul începe să cadă, trageți produsul din tăietură, opriți motorul, depozitați produsul și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere.
Țineți cont de ramurile care cad și evitați împiedicarea.

11.3.6 Eliberarea unui ferăstrău cu lanț înțepenit

Dacă ferăstrăul electric cu lanț se blochează în timpul tăierii, procedați astfel:

1. Opriți ferăstrăul electric cu lanț și asigurați-l spre interiorul trunchiului copacului (adică spre trunchiul de copac) sau la o frânghie separată pentru unelte.
2. Scoateți ferăstrăul electric cu lanț din crestătură în timp ce ridicați creanga atât cât este necesar.
3. Dacă este necesar, folosiți un ferăstrău manual sau un al doilea ferăstrău cu lanț pentru a slăbi ferăstrăul cu lanț blocat, tăind la cel puțin 30 cm distanță de acesta.

Indiferent dacă se folosește un ferăstrău manual sau un fierăstrău cu lanț pentru a elibera un fierăstrăul cu lanț prins, tăieturile pentru eliberarea acestuia trebuie făcute întotdeauna în exterior (spre vârfurile crengilor), astfel încât fierăstrăul cu lanț să nu fie luat cu părțile tăiate și să complice și mai mult situația.

11.4 După utilizare

- **Opriți întotdeauna produsul înainte de a-l plasa și așteptați până când produsul s-a oprit.**
- Puneți apărătoarea lamei și a lanțului (17) pe lamă (7).
- Activați frâna lanțului (16).
- Lăsați produsul să se răcească.
- Când produsul nu este utilizat, scoateți fișa de rețea din priză.

12 Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

– Opriți produsul.
– Scoateți fișa de rețea.
– Lăsați produsul să se răcească.

⚠ AVERTIZARE

Risc de vătămare dacă manevrați lanțul de ferăstrău sau lama de lanț!

– Purtați mănuși anti-tăiere.

12.1 Curățarea

1. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Pentru a curăța lanțul de ferăstrău, utilizați o pensulă sau o perie de mână și nu utilizați lichide.
3. Păstrați mânerele și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerele și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.
4. Dacă este necesar, curățați mânerele cu o cârpă umedă, spălată cu apă cu săpun.
5. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată* sau suflați cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
6. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
7. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
8. Curățați canelura lamei de lanț cu ajutorul unei pensule sau cu aer comprimat.
9. Curățați roata de lanț.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2 Întreținerea curentă

Indicație:

Întrețineți produsul cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția produsului este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea produsului.

Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

12.2.1 Verificarea roții de lanț (18) (Fig. 2)

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (6) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului și pentru a scoate capacul roții de lanț (5).
2. Scoateți lama (7) și lanțul de ferăstrău (8).
3. Verificați marcajele de rodaj de pe roata de lanț (18) cu o leră de verificare*.
4. Dacă șenilele de rodaj sunt mai adânci de a=0,5 mm, nu utilizați produsul și consultați un distribuitor. Roata de lanț (18) trebuie înlocuită.
5. Montați la loc lama (7) și lanțul de ferăstrău (8) conform descrierii din *9.1*.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.2 Verificarea lamei (7) (Fig. 1)

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (6) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului și pentru a scoate capacul roții de lanț (5).
2. Scoateți lama (7) și lanțul de ferăstrău (8).

3. Măsurați adâncimea canelurii lamei (7) cu joja unei lere*.
4. Lama (7) trebuie înlocuită dacă se aplică una dintre următoarele:
   – Lama de lanț este deteriorată.
   – Adâncimea măsurată a canelurii este mai mică decât adâncimea minimă a lamei de lanț (4 mm).
   – Canelura lamei de lanț este îngustă sau întinsă.
5. Montați lama (7) şi lanțul de ferăstrău (8), conform descrierii din *9.1*.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.3 Schimbarea lamei (7) (Fig. 2)

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (6) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului şi pentru a scoate capacul roții de lanț (5).
2. Scoateți lama (7) şi lanțul de ferăstrău (8).
   Mențineți lama (7) pivotată în sus la un unghi de aprox. 45 de grade, în scopul demontării, pentru a putea îndepărta mai uşor lanțul de ferăstrău (8) din canelura lamei (7).
3. Înlocuiți lama (7), montați-o (7) împreună cu lanțul de ferăstrău (8), conform descrierii din *9.1*.

12.2.4 Schimbarea lanțului de ferăstrău (8) şi permiterea funcționării (Fig. 2)

⚠ PERICOL

Pot apărea vătămări grave din cauza ruperii sau desprinderii lanțului de ferăstrău!

– Nu ataşați niciodată un lanț de ferăstrău nou la un pinion uzat al lanțului de ferăstrău sau la o şină de ghidare deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău poate sări sau se poate crăpa.

- Utilizați numai lanțuri de ferăstrău şi lame de lanț concepute pentru acest produs.
- Înainte de a schimba lanțul de ferăstrău, curățați canelura lamei de lanț, deoarece lanțul de ferăstrău poate sări din şină dacă există depuneri de murdărie. Depunerile pot aspira, de asemenea, uleiul pentru pânza de ferăstrău. Rezultatul ar fi că uleiul pentru pânza de ferăstrău nu ajunge la partea inferioară a şinei sau ajunge doar într-o cantitate mică, iar lubrifierea este redusă.

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (6) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului şi pentru a scoate capacul roții de lanț (5).
2. Scoateți lama (7) şi lanțul de ferăstrău (8).
3. Aşezați lanțul de ferăstrău (8) într-o buclă, astfel încât marginile de tăiere să fie aliniate în sens orar. Pentru a alinia lanțul de ferăstrău (8), orientați simbolurile (săgețile) de pe lanțul de ferăstrău (8) sau de deasupra şurubului de ghidare (20).
4. Împingeți lanțul de ferăstrău (8) în canelura lamei (7).
5. Introduceți lama (7) pe bolțul de ghidare (20) şi pe bolțul de distanțare (19). Bolțul de ghidare (20) şi bolțul de distanțare (19) trebuie să se afle în slotul de pe lamă (7).
6. Ghidați lanțul de ferăstrău (8) în jurul roții de lanț (18) şi verificați alinierea lanțului de ferăstrău (8).
7. Aşezați din nou capacul roții de lanț (5).
   Asigurați-vă că capacul roții de lanț (5) este aşezat în canelura de pe carcasă.
8. Rotiți manual roata de întindere a lanțului (6) în sens orar.
9. Verificați din nou poziția lanțului de ferăstrău (8) şi strângeți lanțul de ferăstrău (8).

Indicație:

Cu un lanț de ferăstrău nou, forța de strângere scade după un timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după un timp de tăiere de 10 minute.

12.2.5 Ascuțirea lanțului de ferăstrău (8)

⚠ AVERTIZARE

Risc crescut de accidente din cauza unui lanț de ferăstrău ascuțit incorect!

Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere în timpul ascuțirii cresc riscul de recul al produsului.

– Dispuneți ascuțirea lanțului de ferăstrău de către un specialist.

Lanțul de ferăstrău poate fi refăcut la un atelier specializat autorizat. Nu încercați să ascuțiți singur lanțul de ferăstrău, decât dacă aveți unealta corespunzătoare şi experiența necesară.

⚠ PRECAUȚIE

Sunt necesare unelte speciale pentru a ascuți lanțul de ferăstrău, asigurându-se că sculele de tăiere sunt ascuțite la unghiul şi adâncimea corecte.
După ascuțire, toate legăturile de tăiere trebuie să aibă aceeaşi lățime şi lungime.

Indicații:

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură performanțe optime de tăiere. Taie fără efort lemnul şi lasă în urmă aşchii mari, lungi de lemn.

Un lanț de ferăstrău este tocit dacă trebuie să împingeți echipamentul de tăiere în lemn, iar aşchiile de lemn sunt foarte mici. Cu un lanț de ferăstrău foarte tocit , nu se produc aşchii, ci doar praf de lemn.

1. Scoateți fişa de rețea.
2. Pentru ascuțire, lanțul de ferăstrău (8) trebuie să fie bine tensionat pentru a permite ascuțirea corespunzătoare.
3. Pentru ascuțire, este necesară o pilă rotundă* cu un diametru de 4,0 mm.

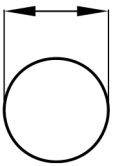
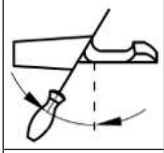
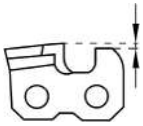
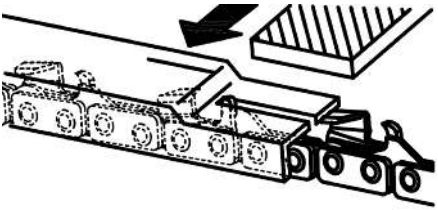
⚠ PRECAUȚIE

Alte diametre deteriorează lanțul de ferăstrău şi pot duce la un pericol în timpul lucrului!

4. Ascuți numai din interior spre exterior. Ghidați pila* din interiorul dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila* când o trageți înapoi.
5. Mai întâi, ascuțiți dinții unei părți. Apoi, rotiți lanțul de ferăstrău (8) şi ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
6. Lanțul de ferăstrău (8) este uzat şi trebuie înlocuit cu un lanț de ferăstrău nou (8), dacă rămâne doar aproximativ 4 mm din dintele de tăiere.
7. După ascuțire, toate legăturile de tăiere trebuie să aibă aceeaşi lățime şi lungime.
8. După fiecare a treia ascuțire, adâncimea de ascuțire (limitarea adâncimii) trebuie verificată şi înălțimea trebuie corectată cu ajutorul unei pile plate*. Limita de adâncime trebuie să fie la aproximativ 0,65 mm înapoi de la dintele de tăiere. După resetare, rotunjiți uşor limita de adâncime în față.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.5.1 Instrucțiuni de ascuțire a lanțului

Tipul lanțului ferăstrăului	Diametrul pilei	Unghi superior	Unghi inferior	Unghi de înclinare superior (55°)	Măsurare standard a adâncimii
					
		Unghi de rotație şi prindere	Unghiul de înclinație şi prindere	Unghi lateral	
21PBX	aprox. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Limitator de reglare a adâncimii				Pilă	

13 Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.
Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.
Păstrați produsul în ambalajul original.
Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

13.1 Pregătirea pentru depozitare

1. Montați apărătoarea lanțului de ferăstrău.
2. Goliți produsul complet.
3. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

13.2 Transportul

- Produsul poate fi transportat numai cu ajutorul mânerului prevăzut.

14 Branşamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Indicație:

- Produsul îndeplineşte cerinţele EN 61000-3-11 şi este supus unor condiţii speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuaţii temporare de tensiune în cazul unor condiţii defavorabile în reţea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru a fi utilizat la puncte de racordare care a) nu depăşesc impedanţa maximă admisă a reţelei „Z" (Z max. = 0,415 Ω) sau careb) au o capacitate a curentului continuu a reţelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asiguraţi, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriţi să exploataţi produsul îndeplineşte una din cele două cerinţe a) sau b).

14.1 Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

14.2 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uşi,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priza de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator „H07RN-F".

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

14.3 Motorul de curent alternativ

Racordurile şi reparaţiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialişti electricieni.

- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de pe plăcuța cu date.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică şi că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane şi copiilor.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

Racorduri şi reparații

Racordurile şi reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialişti electricieni.

15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Capacul rezervorului de ulei	3910207003

15.2 Accesorii de tăiat permise

Şine de ghidare:	
Lamă de lanț Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Lanțuri de ferăstrău:	
Lanț de ferăstrău Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Eliminarea ca deşeu şi revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice

Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deşeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - LIDL vă oferă opțiuni de returnare direct în magazine şi piețe. Returnarea şi eliminarea ca deşeu sunt gratuite pentru dumneavoastră.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziționate în țările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți şi uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deşeu a produsului trebuie să goliți rezervorul de carburant şi recipientul cu ulei de motor!
- Carburantul şi uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer şi nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!
- Rezervoarele goale de ulei şi carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

17 Remedierea avariilor

Tabelul următor afişează simptomele de eroare şi descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcţionează corect. Dacă nu reuşiţi să localizaţi şi să eliminaţi problema, contactaţi atelierul dumneavoastră de service.

Defecţiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Fişa de reţea nu este conectată la reţea.	Conectaţi fişa de reţea la o priză de alimentare.
	Tensiunea reţelei lipseşte. Siguranţa s-a declanşat.	Verificaţi prizele, conducta de racord la reţeaua electrică, cablul, fişa de reţea, după caz, dispuneţi reparaţia unui electrician. Verificaţi siguranţa.
	Frâna de lanţ este activată.	Verificaţi frâna de lanţ, dacă este necesar, eliberaţi frâna de lanţ.
	Comutatorul de pornire/ oprire este defect.	Adresaţi-vă serviciului nostru pentru clienţi.
	Periile de carbon sunt uzate.	
	Motorul este defect.	
Lanţul de ferăstrău nu funcţionează.	Frâna de lanţ blocată.	Verificaţi frâna de lanţ, dacă este necesar, eliberaţi frâna de lanţ.
Performanţă nesatisfăcătoare de tăiere.	Lanţul de ferăstrău este instalat incorect.	Instalaţi corect lanţul de ferăstrău.
	Lanţul de ferăstrău este tocit.	Solicitaţi ascuţirea lanţului de ferăstrău de către un specialist sau înlocuiţi lanţul de ferăstrău.
	Tensiunea lanţului este insuficientă.	Verificaţi lanţul de ferăstrău. Dacă este necesar, strângeţi lanţul de ferăstrău.
Produsul funcţionează greu/ lanţul de ferăstrău sare.	Tensiunea lanţului este insuficientă.	Verificaţi lanţul de ferăstrău. Dacă este necesar, strângeţi lanţul de ferăstrău.
Lanţul de ferăstrău devine fierbinte, se dezvoltă fum în timpul tăierii, decolorarea şinei.	Prea puţin ulei pentru pânza de ferăstrău.	Verificaţi sistemul automat de ulei. Dacă este necesar, completaţi cu ulei pentru pânza de ferăstrău.
Vibraţie neobişnuită	Lama de lanţ este detensionată.	Verificaţi stabilitatea lamei de lanţ.

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:	**PARKSIDE**
Notație art.:	**Ferăstrău electric cu lanț - PEKS 1600 C3**
Nr. art.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
Nr. IAN	**495499_2504**
Nr. de serie	**01001 – 46072**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 lunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/CE - Anexa IV

Organismul notificat:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München Germania
Număr:	0123
Numărul certificatului:	M6A 011284 0666

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexa: V

Nivel de putere acustică garantat (L_{WA}):	106 dB
Nivelul de putere acustică măsurat (L_{WA}):	103,3 dB

Împuternicit pentru documentație:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Certificatul de garanție

Stimată clientă, stimate client,

toate produsele noastre sunt supuse la verificări stricte de calitate, pentru a avea siguranța că ajung la dvs. în stare perfectă. În cazul puțin probabil în care la dispozitiv apare un defect, contactați departamentul nostru de service la adresa indicată pe această fișă de garanție. Bineînțeles, dacă preferați să ne apelați, ne bucurăm să vă oferim asistență la numărul de service imprimat mai jos. Rețineți următorii termeni sub care pot fi făcute cereri în baza garanției:

- Aceşti termeni de garanție acoperă drepturi de garanție suplimentare şi nu afectează drepturile privind garanția prevăzute de lege. Pentru această garanție nu vă taxăm.
- Garanția noastră acoperă numai problemele cauzate de defecte de material sau de fabricație şi se limitează la remedierea acestor defecte sau înlocuirea dispozitivului. Rețineți că dispozitivele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în aplicații comerciale, profesionale sau industriale. În consecință, garanția este invalidată dacă echipamentul este utilizat în activități comerciale, profesionale sau industriale sau în alte activități echivalente. De asemenea, garanția exclude următoarele: compensarea pentru deteriorare la transport, deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de instalare/asamblare sau deteriorări cauzate de instalarea neprofesională, nerespectarea instrucțiunilor de instalare (de exemplu, conectarea la altă tensiune de rețea sau alt tip de curent), utilizări incorecte sau necorespunzătoare (precum supraîncărcarea dispozitivului sau utilizarea de scule sau accesorii neaprobate), nerespectarea normelor de întreținere şi de protecție a muncii, pătrunderea de corpuri străine în dispozitiv (de exemplu, nisip, pietre sau praf), efecte cauzate de forțe sau de influențe externe (de exemplu, deteriorări cauzate de căderea dispozitivului) şi uzura normală care rezultă în urma operării corespunzătoare a dispozitivului.

Garanția este declarată nulă şi neavenită în cazul oricărei încercări de a modifica dispozitivul..

- Garanția este valabilă pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării dispozitivului. Cererile în baza garanției trebuie transmise înaintea terminării perioadei de garanție, în interval de două săptămâni de la observarea defectului. După încheierea perioadei de garanție nu vor mai fi acceptate cereri în baza garanției. Perioada inițială de garanție rămâne în vigoare pentru dispozitiv chiar dacă sunt efectuate reparații sau sunt înlocuite componente. În asemenea cazuri, lucrările efectuate sau componentele înlocuite nu vor avea ca rezultat extinderea perioadei de garanție şi nu va mai fi activată nicio altă garanție pentru lucrarea efectuată sau componentele montate. Această situație este valabilă şi atunci când se utilizează un service la fața locului.
- Pentru solicitări privitoare la drepturile de garanție pentru produs, vă rugăm să vă adresați la adresa de service indicată mai jos. În măsura în care reclamația se află în intervalul perioadei de garanție, vă vom pune la dispoziție un bon de retur, cu care puteți returna fără costuri aparatul dumneavoastră defect. Ne-ar fi de ajutor dacă ați putea descrie natura problemei cât mai detaliat posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, atunci dispozitivul fie vă va fi reparat imediat şi returnat, fie vă vom trimite un nou dispozitiv.
- Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeşte termenul de garanție legală de conformitate şi cel al garanției comerciale şi curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoştința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală şi, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Bineînțeles, putem oferi şi servicii de reparații cu plată pentru orice defecte care nu fac parte din aria de acoperire a acestei garanții sau pentru unități care nu mai sunt acoperite. Pentru a beneficia de acest serviciu, trimiteți dispozitivul la adresa noastră de service.

Decontarea în cazul garanției

Pentru a asigura o procesare rapidă a solicitării dvs., vă rugăm să urmați următoarele instrucțiuni:

- Vă rugăm să aveți bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu, IAN 495499_2504) disponibile pentru toate întrebările, ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului poate fi găsit pe plăcuța de identificare de pe produs, pe o gravură pe produs, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dvs. (stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a produsului.
- Dacă apar erori funcționale sau alte defecte, vă rugăm să contactați prin telefon sau e-mail departamentul de service numit mai jos.
- Apoi, puteți trimite gratuit un produs care a fost înregistrat ca defect la adresa de serviciu care v-a fost furnizată, însoțit de dovada achiziționării (bonul fiscal) și indicând unde se află defectul și când a apărut.
- Pe parkside-diy.com puteți consulta și descărca aceste manuale şi multe altele de acest fel. Prin intermediul acestui cod QR, puteți naviga direct la parkside-diy.com. Selectați țara dvs. și utilizați ecranul de căutare pentru a căuta manualele de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 495499_2504, puteți naviga la manualul de utilizare pentru articolul dvs.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Contact service (RO):

Nume: Machine House S.R.L.
Str. Nicolae Balcescu Nr. 6a
RO - 200676 - Croaiova, jud. DOLJ
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.RO@scheppach.com
Locație: România

Съдържание

1 Обяснение на символите върху продукта 205
2 Увод 207
3 Описание на продукта (Фиг. 1-5) 207
4 Обем на доставката (Фиг. 1) 207
5 Употреба по предназначение 207
6 Указания за безопасност 208
7 Технически данни 213
8 Разопаковане 214
9 Преди пуск в експлоатация 215
10 Управление 217
11 Указания за работа 219
12 Почистване и поддръжка 223
13 Съхранение 226
14 Електрическо свързване 226
15 Ремонт и поръчване на резервни части 227
16 Изхвърляне и рециклиране 227
17 Отстраняване на неизправности 228
18 ЕС Декларация за съответствие 229
19 Гаранция 230
20 Изображение в разглобен вид 289

1 Обяснение на символите върху продукта

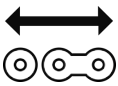
Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

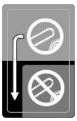
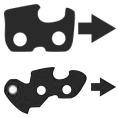
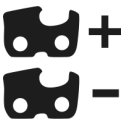
ВНИМАНИЕ

Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност!
Препоръчително е да посетите професионален курс за безопасност "Сертификат за участие в курс за работа с верижен трион" с национален стандарт за обучение за използване и поддръжка на верижни триони и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за по-дълъг период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разрези в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се запознавате с верижния трион.
Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

Указание:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби, напр. за здравословни и безопасни условия на труд, за опазване на околната среда, могат да ограничат използването на верижния трион.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!		Двигател за променлив ток.
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.		Скорост на режещата верига.
	Носете предпазна каска със защита за лицето, респ. защитни очила и защита за слуха.		Шина за верижен трион.
	Носете предпазни ръкавици!		Брой задвижващи звена.
	Носете здрави обувки!		Стъпка на веригата.
	Важно е да носите защитно облекло за ръцете, предмишниците, краката и стъпалата.		Ширина на канала.
	Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.		Консумирана мощност.

	Само за управление с две ръце.		Тегло kg.
	Предупреждение! Опасност от откат (обратен удар). Пазете се от откат на продукта и избягвайте контакт с върха на шината.		Съдържание на резервоара за масло.
	Положение на спирачката на веригата.		Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен продукт и изваден щепсел!
	Посока на движение на режещата верига.		Ако захранващият кабел е повреден или срязан, незабавно извадете щепсела от контакта!
	Отвор за пълнене с масло за режещата верига.		Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Увеличаване/намаляване на обтягането на веригата.		Клас на защита II (двойна изолация).
	Индикатор за нивото на маслото във веригата.		Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Активиране на спирачката на веригата.		Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.
	Освобождаване на спирачката на веригата.		

2 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-5)

1. Щепсел
2. Задна дръжка
3. Блокировка срещу включване
4. Капак на резервоара за масло
5. Капак на верижното колело

5a. Уловител на верига

6. Обтяжно колело на веригата
7. Шина (направляваща шина)

7a. Отклоняваща дефлекторна звезда

8. Режеща верига
9. Приспособление за облекчаване на опъна
10. Заден предпазител за ръката
11. Превключвател за включване/изключване
12. Маслен резервоар
13. Индикация за нивото на маслото
14. Предна дръжка
15. Зъбчата опора
16. Спирачка на веригата/преден предпазител за ръката
17. Защита на шина и верига
18. Верижно колело
19. Шпилка
20. Направляващ палец
21. Проход за масло
22. Масло за режещата верига (био 180 ml)

4 Обем на доставката (Фиг. 1)

Поз.	Брой	Обозначение
7.	1 x	Шина (направляваща шина)
8.	1 x	Режеща верига
17.	1 x	Защита на шина и верига
22.	1 x	Масло за режещата верига (био 180 ml)
	1 x	Електрически верижен трион
	1 x	Ръководство за експлоатация

5 Употреба по предназначение

Верижният трион е предназначен само за рязане на дърво. Продуктът не е предназначен за никакъв друг вид приложение (напр. рязане на зидария, пластмаса или храна).

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

6 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

6.1 Указания за безопасност за верижните триони

Общи указания за безопасност за верижните триони

a) **При движещ се трион пазете всички части на тялото далеч от режещата верига. Уверете се преди стартиране на триона, че режещата верига нищо не докосва.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.

b) **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната.** Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва никога да се използва.

c) **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като верижният трион може да удари скрити електропроводи или собствения си захранващ кабел.** Съприкосновението на веригата на триона с проводник под напрежение също може да доведе до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.

d) **Носете защита за зрението. Препоръчват се и други предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване вследствие на летящия талаш и неволното докосване на режещата верига.

e) **Не работете с бензиновия верижния трион върху дърво, стълба, от покрив или нестабилна стояща повърхност.** Съществува сериозен риск от нараняване, ако се работи по този начин.

f) **Винаги внимавайте за стабилен стоеж и използвайте верижния трион само ако стоите на твърда, сигурна и равна основа.** Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности могат да доведат до загуба на равновесия или до загуба на контрол над верижния трион.

g) **Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари потребителя и/или да извади верижния трион от контрол.

h) **Бъдете особено внимателни, когато режете храсталаци или млади дървета.** Тънкият материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.

i) **Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, насочен в обратна посока на тялото Ви. При транспорт или съхранение на верижния трион винаги поставяйте предпазителя.** Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от неволно докосване с движещата се режеща верига.

j) **Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на направляващата шина и веригата.** Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.

k) **Режете само дърво. Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за нецелесъобразни работи може да доведе до опасни ситуации.

l) **Не се опитвайте да отсечете дърво, докато не се запознаете с рисковете и не разберете как да ги избегнете.** Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени от падащо дърво.

Причини и избягване на откат

Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклини в разреза.

В някои случаи докосване с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към потребителя.

Заклинването на режещата верига при горния ръб на направляващата шина може силно да отблъсне шината в посока към потребителя.

Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион. Като потребител на верижен трион трябва да вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на бензиновия верижен трион. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:

a) **Хванете верижния трион с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили.** Ако бъдат предприети подходящи мерки, потребителят може да контролира откатните сили. Никога не пускайте верижния трион.

b) **Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете.** По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.

c) **Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и режещи вериги.** Неправилни резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.

d) **Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига.** Много ниски ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.

Други указания за безопасност

- Спазвайте внимателно инструкциите за поддръжка, инспекция и обслужване в тази инструкция за експлоатация. Повредените защитни устройства и части трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от нашия сервизен център, освен ако в инструкциите за експлоатация не е посочено друго.
- Препоръчително е потребителите, които за първи път използват триона, поне да се упражняват в рязане на трупи върху трион или стойка.
- Винаги стойте над ствола на дървото, когато режете по склонове. За да поддържате пълен контрол в момента на „прерязване“, намалете натиска към края на разреза, без да разхлабвате здравата хватка на ръкохватките на продукта. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като завършите рязането, изчакайте продуктът да спре, преди да го извадите оттам.
  Винаги изключвайте двигателя на продукта и изваждайте акумулатора, преди да преминете от дърво на дърво.
- Замърсявания, камъни, отделена кора, гвоздеи, щипки и тел трябва да бъдат отстранени от дървото.
- **Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.** Това може да доведе до токов удар или пожар.
- Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**

Други указания за безопасност

- **Спазвайте всички инструкции, когато почиствате верижния трион от натрупани материали, съхранявате го или извършвате поддръжка. Уверете се, че превключвателят е изключен и щепселът е изваден.** Неочакваното задействане на верижния трион при отстраняване на натрупан материал или по време на поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Използвайте защитен прекъсвач при утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.
- Поставете свързващия кабел така, че да не бъде захванат от клони или други подобни по време на рязане.
- На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни линии (H07RN-F).
- Спазвайте внимателно инструкциите за поддръжка, инспекция и обслужване в тази инструкция за експлоатация. Повредените защитни устройства и части трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от нашия сервизен център, освен ако в инструкциите за експлоатация не е посочено друго.
- Винаги стойте над ствола на дървото, когато режете по склонове. За да поддържате пълен контрол в момента на „прерязване“, намалете натиска към края на разреза, без да разхлабвате здравата хватка на ръкохватките на продукта. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като завършите рязането, изчакайте продуктът да спре, преди да го извадите оттам.
  Винаги изключвайте продукта и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да преминавате от дърво на дърво.
- Замърсявания, камъни, отделена кора, гвоздеи, щипки и тел трябва да бъдат отстранени от дървото.
- Не използвайте продукта без смазване и винаги се уверявайте, че сте го допълнили своевременно, преди резервоарът да се е изпразнил.
- Използвайте само препоръчаното от производителя смазочно средство.
- Препоръчително е потребителите, които за първи път използват триона, поне да се упражняват в рязане на трупи върху трион или стойка.

- **Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.** Това може да доведе до токов удар или пожар.
- Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**

Режещата верига може да бъде заточена в оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да заточвате режещата верига, ако не разполагате с подходящ инструмент и необходимия опит.

Предпазни устройства (Фиг. 1)

- **Задна дръжка (2) с предпазител за ръката (10)**
  - Защитава ръката от клони и клонки и при скъсване на режещата верига.
- **Блокировка срещу включване (3)**
  - За да включите продукта, блокировката срещу включване трябва да бъде освободена. Блокировката за включване предотвратява случайното стартиране на продукта.
- **Уловител на верига (5a)**
  - Намалява риска от нараняване, ако режещата верига се скъса или отскочи.
- **Режеща верига (8) с малък откат**
  - Помага ви да абсорбирате откатите със специално разработени предпазни устройства.
- **Превключвател за включване/изключване (11) с незабавно спиране на веригата**
  - Продуктът се изключва незабавно при пускане на превключвателят за включване/изключване.
- **Зъбчата опора (15)**
  - Увеличава стабилността при извършване на вертикални разрези и улеснява рязането.

Указание:

Режещата верига не се движи, когато спирачката на веригата е задействана.

- **Спирачка на веригата/преден предпазител за ръката (16)**
  - Предпазно устройство, което незабавно спира режещата верига при откат.
  - Лостът може да се задейства и ръчно.
  - Предпазва лявата ръка на оператора, ако се изплъзне от предната дръжка.
- **Електродвигател**
  - Има двойна изолация от съображения за безопасност.

6.2 Лични предпазни средства (ЛПС)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС)!

- Носете предпазна каска със защита за лицето, респ. защитни очила и защита за слуха.
- Носете плътно прилепнали предпазни дрехи с вложка за защита срещу порязвания.
- Носете предпазни обувки с подметки против подхлъзване.
- Носете предпазни ръкавици.

- **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- Продуктът не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания.
- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Докато уредът работи, винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте продукта боси или със сандали. Избягвайте да носите свободно прилепнали дрехи или дрехи с висящи конци или връзки.
- Носете предпазна каска, когато работите в гората. Тя предлага защита срещу падащи клони. Редовно проверявайте предпазната каска за повреди. Тя трябва да бъде сменена най-късно след 5 години. Използвайте само проверени предпазни каски.
- Защитата за лице, респ. защитните очила пазят от дървесни стърготини и трески. За да избегнете наранявания на очите, винаги носете защита за лицето, респ. защитни очила, когато работите с продукта.
- Носете защита за слуха.
- Носете предпазни ръкавици.
- При рязане на сух дървесен материал винаги носете прахов респиратор. Може да се стигне до образуване на стърготини.
- При работа в дървото потребителят може да падне. Потребителят може да бъде сериозно наранен или убит. Носете оборудване за защита от падане.

6.3 Екологична сигурност

- Националните и / или местните разпоредби могат да ограничат използването на продукти, генериращи шум или задвижвани от двигател. Получете информация от местните власти.
- Работете само на дневна светлина.
- Не работете при неблагоприятни метеорологични условия, като напр. дъжд или вятър. Съществува повишен риск от злополуки!
- Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на продукта. При разсейване можете да изгубите контрол върху продукта.
- Никога не работете с продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или животни.
- Не работете в близост до телени огради или в зони с разхлабени телове.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Увреждане на белите дробове, ако не се носи предписаната дихателна защита.
- Опасност от нараняване от изхвърлен инструмент при неправилно държане или водене.
- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Предотвратявайте случайни включвания на продукта: при поставяне на щепсела в контакта превключвателят за включване/изключване не бива да е натиснат.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете превключвателя за включване/изключване и извадете мрежовия щепсел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

7 Технически данни

Номинално напрежение	220-240V AC / 50/60 Hz
Номинална мощност S1*	1600 W
Клас на защита	II
Тип защита	IPX0
Скорост на веригата	15m/s
Направляваща шина	14“
Шина за верижен трион	41,5 cm
Дължина на рязане**	34 cm
Стъпка на веригата	3/8“
Брой зъби на верижното колело	52 зъбци
Тип на режещата верига	3/8LP-52
Тип на направляващата шина	AP14-52-507P
Резервоар/масло за режещата верига	0,35 l
Тегло (с шината за верижен трион и режещата верига)	ок. 4,8 kg

Тегло (без шина за верижен трион, режеща верига и кабел)	ок. 4,2 kg

Запазва се правото на технически промени!

***Режим на работа S1 (непрекъсната работа)**

Продуктът може да работи постоянно с определената мощност.

**Действителната дължина на рязане може да бъде по-малка от посочената.

Шум и вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	95,3 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Измерено ниво на звукова мощност L_{wA}	103,3 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	106 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрации a_h	
Предна дръжка	3,26 m/s^2
Задна дръжка	3,51 m/s^2
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s^2

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

8 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

9 Преди пуск в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изтегляйте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки по продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Вкарвайте щепсела в контакта само когато продуктът е готов за употреба.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Ако се използва непълно сглобен продукт, може да се стигне до сериозни наранявания.

– Не използвайте продукта, докато не бъде напълно сглобен.

– Преди всяка употреба извършете визуална проверка, за да се уверите, че продуктът е пълен и не съдържа повредени или износени компоненти. Устройствата за безопасност и защита трябва да са непокътнати.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при работа с верижния трион или с режещата верига!

– Носете ръкавици, устойчиви на срязване.

Указания:

- Новата режеща верига се удължава и трябва често да бъде обтягана. След всеки разрез проверявайте редовно обтягането на веригата и я донастройвайте.
- Използвайте само режещи вериги и направляващи шини, предназначени за този продукт.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправилно монтираната режеща верига води до неконтролируемо поведение на продукта при рязане!

При монтажа на режещата верига спазвайте предписаната посока на движение!

- Поставете продукта върху равна повърхност.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.

Задължително е да проверявате внимателно продукта за евентуални повреди преди всяка употреба или след като е паднал. Ако бъдат открити повреди, те трябва да бъдат отстранени незабавно от Вас или от оторизиран сервизен център.

Следните точки трябва да се спазват, за да се гарантира, че продуктът функционира перфектно и има дълъг експлоатационен живот:

- Правилно монтиране на направляващата шина.
- Монтаж/посока на движение и перфектна (остра) режеща верига.
- Напрежение на режещата верига (проверявайте и регулирайте няколко пъти при нова верига).
- Функция за смазване на веригата.
- Функция на спирачката на веригата.
- Функциониране на съединителя (без движение на веригата при работа на празен ход).
- Изрядно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане.
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.

9.1 Монтиране на шината (7) и на режещата верига (8) (Фиг. 2)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (6) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капака на верижното колело (5).
2. Разположете режещата верига (8) в примка, така че режещите ръбове да са подравнени по посока на часовниковата стрелка. За да подравните режещата верига (8), следвайте символите (стрелките) върху режещата верига (8) или над направляващия палец (20).
3. Вкарайте режещата верига (8) в жлеба на шината (7).
   При монтажа дръжте шината (7) завъртяна нагоре под ъгъл от около 45 градуса, за да се улесни насочването на режещата верига (8) върху верижната макара (18). Режещата верига (8) се направлява чрез отклоняващото се зъбно колело (7a).
4. Поставете шината (7) върху направляващия палец (20) и върху шпилката (19). Направляващият палец (20) и шпилката (19) трябва да се намират в надлъжния отвор на шината (7).
5. Прокарайте режещата верига (8) около верижното колело (18) и проверете подравняването на режещата верига (8).
6. Поставете отново капака на верижното колело (5).
   Уверете се, че капакът на зъбното колело (5) е поставен в жлеба на корпуса.
7. Завъртете обтяжното колело на веригата (6) по посока на часовниковата стрелка.

8. Проверете отново напасването на режещата верига (8) и опънете режещата верига (8).

Указание:

Моля, имайте предвид, че продуктът се омаслява отново след употреба и маслото може да изтече, ако продуктът се съхранява странично или обърнат. Това е нормален процес, причинен от необходимия вентилационен отвор в горния край на резервоара, и не е причина за оплакване. Тъй като този продукт се проверява и тества с масло по време на производството, в резервоара може да има малък остатък въпреки изпразването му, който лесно може да се замърси с масло по време на транспортирането на корпуса. Почистете корпуса с кърпа.

Преди да смените верижния трион, жлебът на направляващата шина трябва да се почисти от мръсотия, тъй като режещата верига може да изскочи от шината при наличие на отлагания от мръсотия. Отлаганията могат да попият и маслото на веригата. В резултат на това маслото за веригата не достига до долната страна на релсата или достига само в малка степен и смазването е възпрепятствано.

9.2 Обтягане на режещата верига (8) (Фиг. 3)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради отскачане на режещата верига!

Недостатъчно опънатата верига на триона може да отскочи по време на работа и да доведе до наранявания.

- Проверявайте често обтягането на шината за верижния трион.
- Обтягането на веригата е недостатъчно, ако задвижващите звена излизат извън канала от долната страна на направляващата шина.
- Натегнете правилно веригата на триона, ако обтягането на веригата е твърде слабо.

1. Уверете се, че спирачката на веригата (16) е освободена (вж. *10.1.2*).
2. Настройте обтягането на веригата с помощта на колелото за обтягане на веригата (6).
   - По посока на часовниковата стрелка – увеличаване на обтягането на веригата
   - Обратно на часовниковата стрелка – намаляване на обтягането на веригата
3. Завъртете режещата верига (8) с ръка, за да проверите дали се движи гладко. Трябва да се плъзга свободно в шината (7).

Веригата на триона (8) не трябва да провисва, но трябва да позволява поне 1-2 милиметра да бъде издърпана от шината (7) в средата на шината на веригата.

Обтягането на веригата и нейното смазване оказват значително влияние върху експлоатационния живот на режещата верига.

Режещата верига е правилно опъната, когато не провисва от долната страна на шината за верижен трион и може да бъде издърпана докрай с ръкавица. При издърпване на режещата верига със сила на издърпване 9 N (приблизително 1 kg), режещата верига и шината за верижен трион не трябва да са на разстояние по-голямо от 7 mm.

Режещата верига (8) може да бъде издърпана ръчно с макс. 9 mm при средна сила на опън.

Указание:

- Обтягането на новата верига трябва да се провери и регулира след няколко минути работа.
- Натягането на режещата верига трябва да се извършва на чисто място, без стърготини и други подобни.
- Правилното опъване на режещата верига е за безопасността на потребителя и намалява или предотвратява износването и повредата на веригата.
- Препоръчваме на потребителя да провери обтягането на веригата, преди да започне работа за първи път.

ВНИМАНИЕ

При работа с режещата верига се нагрява и в резултат на това леко се разширява. Това "удължаване" може да се очаква, особено при нови режещи вериги.

9.3 Наливане на масло за режещата верига (22) (Фиг. 4)

⚠ ОПАСНОСТ

Винаги изключвайте продукта и оставяйте двигателя да се охлади, преди да долеете масло. Има риск от пожар, ако маслото прелее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водещата шина и режещата верига никога не трябва да остават без масло. Ако използвате електрическия верижен трион с твърде малко масло, производителността на рязане и експлоатационният живот на режещата верига ще бъдат намалени, тъй като режещата верига ще се затъпи по-бързо. Недостатъчното количество масло се разпознава по появата на дим или по промяна на цвета на острието.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната стрела. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

Режещата верига се смазва автоматично по време на работа на продукта. За да се смазва режещата верига в достатъчна степен, в резервоара винаги трябва да има достатъчно масло за режещата верига. Проверявайте количеството на маслото в резервоара за масло на редовни интервали от време.

Указание:

- Капакът е снабден със защита от изпадане.
- За предпочитане е да заредите верижния трион с биоразградимо масло за режещата верига (22).
- Уверете се, че капачката на резервоара за масло е поставена и затворена, преди да включите продукта.

1. Отворете резервоара за масло (12). За целта развийте капачката на резервоара за масло (4) по посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. За да предотвратите изтичане на масло, използвайте фуния*.
3. Пълнете внимателно масло за режещата верига (22), докато достигнете горната маркировка на индикацията за нивото на маслото (13). Капацитет на резервоара за масло: макс. 350 ml.
4. Завийте капачката рна резервоара за масло (4) по посока на часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за масло (12).
5. Незабавно избършете евентуално разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
6. За проверка на смазването на режещата верига задръжте в продукта с режещата верига над лист хартия и подайте пълна газ за няколко секунди. На хартията можете да видите дали смазването на веригата работи.

10 Управление

Електрическият верижен трион се задвижва от електрически двигател. Въртящата се режеща верига направлява от шината за верижен трион (направляваща шина).
Продуктът е оборудван със спирачка за бързо спиране на веригата. Автоматичната система за масло осигурява непрекъснато смазване на веригата. Електрическият верижен трион е оборудван с различни предпазни устройства за защита на потребителя.
Функционирането на органите за управление може да бъде намерено в описанията по-долу.

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Ако продуктът е заклещен, не се опитвайте да го издърпате със сила.

- Изключете двигателя.
- Използвайте лост или клин, за да освободите продукта.

10.1 Спирачка на веригата (16) (Фиг. 1, 5)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спирачката на веригата трябва да се проверява преди всеки пуск в експлоатация.

Спирачката на веригата спира веднага режещата верига при откат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако спирачката на веригата не работи правилно, не трябва да използвате верижния трион.
Съществува риск от нараняване от движещата се по инерция режеща верига.
Свържете се с отдела за обслужване на клиентите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждане на продукта!

Повишени за твърде дълъг период от време обороти на двигателя при блокирана спирачка на веригата водят до повреждане на двигателя и задвижването на веригата на верижния трион.

Свържете се с отдела за обслужване на клиентите, ако режещата верига продължава да се движи.

Указание:

Режещата верига не се движи, когато спирачката на веригата е задействана.

10.1.1 Активиране на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (16)

1. Наклонете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (16) към шината (7).

10.1.2 Освобождаване на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (16)

1. Издърпайте спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (16) в посока на предната дръжка (14). Спирачката на веригата/предният предпазител за ръце (16) се задейства с щракване.

10.1.3 Проверка на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (16)

1. Освободете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (16), както е описано в *10.1.2*.
2. Винаги дръжте здраво верижния трион с две ръце.
3. Включете верижния трион, както е описано в раздел *10.1.3*.
4. Наклонете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (16) към шината (7). Режещата верига (8) трябва да спре незабавно!

Указание:

Ако режещата верига продължава да се движи, не използвайте продукта. Съществува риск от нараняване от движещата се по инерция режеща верига. Свържете се с отдела за обслужване на клиентите.

10.2 Включване/изключване на продукта и работа с него (фиг. 1)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради откат!

– Никога не използвайте продукта с една ръка!

Включване

1. Проверете дали в резервоара за масло (12) има масло за режещата верига (22).
2. Оформете бримка в края на удължителния кабел* и я закачете на защитата от опъване (9) на задната ръкохватка (2).
3. Включете щепсела на захранващата мрежа в подходящ контакт с предпазител.
4. Отстранете предпазителя на шината и на веригата (17) от шината (7).
5. Освободете спирачката на веригата (16). Спирачката на веригата (16) се задейства в щракване.
6. Дръжте продукта с лявата си ръка за предната дръжка (14) и с дясната ръка за задната дръжка (2). Палецът и пръстите трябва да държат здраво дръжките (2/14).
7. Поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили.
8. Натиснете ключалката за включване (3) на задната ръкохватка (2) напред и я задръжте в това положение.
9. За включване на продукта натиснете превключвателя за включване/изключване (11).
10. Освободете блокировката срещу включване (3).

Указание:

Не е необходимо да държите блокировката за включване натисната след стартиране на продукта. Блокировката за включване е предназначена да предотврати случайното стартиране на продукта.

Непрекъснатата работа не е възможна.

Изключване

1. За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (11).
2. Активирайте спирачката на веригата (16).
3. След всяка работа с продукта поставяйте предоставените предпазител на шината и веригата (17).

4. Изключвайте щепсела от контакта, когато продуктът не се използва.
5. Извадете удължителния кабел* от защитата от опъване (9).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10.3 Защита срещу претоварване

Ако продуктът е претоварен, той се изключва автоматично. След известно време на охлаждане (различно във времето) продуктът може да се включи отново.

10.4 Проверка на шината за верижния трион (фиг. 4)

Указание:

Преди започване на работа проверете нивото на маслото и функцията на смазване на веригата.

1. За проверка на смазването на режещата верига задръжте в продукта с режещата верига над лист хартия и подайте пълна газ за няколко секунди. На хартията можете да видите дали смазването на веригата работи.

Указание:

Ако няма следи от масло, почистете канала за масло, ако е необходимо, или поправете верижния трион в нашия сервиз за обслужване на клиенти.

1. Почистете канала за масло (21), за да осигурите безпроблемно и автоматично смазване на режещата верига (8) по време на работа. За целта с помощта на четка* или кърпа* избършете остатъците от канала за масло (21).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11 Указания за работа

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Този раздел обхваща основната техника на работа с продукта.
Предоставената тук информация не може да замени дългогодишното обучение и опит на специалист.
Избягвайте работа, за която нямате достатъчна квалификация!
Невнимателното боравене с продукта може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт!

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Рязането и сета, както и всички свързани с тях дейности, могат са се извършват само от специално обучени за целта лица.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

От съображения за безопасност съветваме неопитните потребители да не отсичат ствола на дърво с дължина на острието, по-малка от диаметъра на ствола.

Указания:

Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.

Спазвайте специфичните за дадената държава разпоредби за сеч и получете информация от отговорния орган.

- Уверете се, че никой не може да бъде наранен от падащите клони и дървета.
- В работната зона могат да се намират само лицата, които са необходими за сечта.
- Поддържайте работната зона при ствола свободна и разчистена, така че да се гарантира сигурен стоеж на потребителя.
- Поддържайте пътищата за евакуация свободни и подредени, за да можете бързо да напуснете работната зона.
- Не извършвайте сеч при силни ветрове, лошо време или лоша видимост.
- Спазвайте безопасно разстояние от минимум 2 1/2 дължини на дървото до следващото работно място.
- Изключете двигателя, ако трионът влезе в контакт с чуждо тяло. Проверете триона и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- Защитете режещата верига от замърсяване и пясък. Дори малки количества мръсотия могат бързо да затъпят режещата верига и да увеличат риска от реакция на откат.
- Започнете с рязане на по-малки стволове, за да придобиете представа за продукта, преди да се заемете с по-трудни задачи.
- Притиснете корпуса на верижния трион към ствола на дървото, когато започнете да режете.
- Оставете триона да свърши работата вместо вас. Упражнявайте само лек натиск надолу.
- За да не загубите контрол над продукта, след като режещата верига излезе от дървото, не трябва да упражнявате натиск върху триона към края на рязането.

- Не режете лежащо на земята дърво, респ. не се опитвайте да режете изстърчащите от земята корени.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате продукта по-добре в неочаквани ситуации.
- Имате по-добър контрол, когато режете с долната страна на шината (с издърпваща верига).
- Режещата верига не трябва да докосва земята или друг предмет по време на или след рязане.
- Също така спазвайте предпазните мерки срещу обратен удар (вижте инструкциите за безопасност).

11.1 Правилна стойка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

– Никога не работете върху нестабилни повърхности!
– Никога не работете над височината на раменете!
– Никога не работете, стоейки върху стълба!
– Не работете наведени прекалено напред!
– Използвайте продукта само при благоприятни метеорологични условия и условия на терена!
– Стъпете с двата крака здраво на земята.
– Внимавайте за препятствия в работната зона.
– Винаги дръжте продукта здраво с две ръце, когато работите!

11.2 Така режете правилно!

- Прилагайте равномерен натиск върху продукта, но не използвайте прекомерна сила.
- Ако е възможно, използвайте зъбчатата опора, за да позиционирате продукта върху клона, който ще режете.
- Никога не работете без зъбчатата опора. Продуктът може да издърпа оператора напред.
- Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволове или дебели клони.
- Използването на зъбчата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и също така намалява вибрациите.
- При удар в чуждо тяло. Проверете продукта за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате и да работите отново с него. Необходима е незабавна проверка, ако продуктът започне да вибрира необичайно.

11.3 Техники на рязане

11.3.1 Дърпащо рязане

Тази техника включва рязане с долната страна на шината за верижния трион от горе надолу.

Режещата верига избутва продукта напред, далеч от потребителя. Предният ръб на продукта представлява опора, която улавя силите, възникващи върху ствола на дървото по време на рязане. При дърпащото рязане потребителят има много по-голям контрол върху продукта и може по-добре да избегне откати.

11.3.2 Бутащо рязане

⚠ ОПАСНОСТ

Животозастрашаващи наранявания!

Ако шината за верижния трион се заклещи, продуктът може да бъде хвърлен към потребителя с голяма сила.
Ако потребителят не използва физическата си сила, за да уравновеси силата на изтласкване назад на режещата верига, съществува риск само върхът на шината за верижен трион да влезе в контакт с дървото, което да доведе до откат.

Тази техника включва рязане с горната част на направляващата шина от долу нагоре.

Режещата верига избутва продукта назад към потребителя.

11.3.3 Разтрупване

Разтрупването представлява разрязване на отсечени дървесни стволове на малки части. Ако е възможно, стволът трябва да бъде подпрян и подкрепен с клони, греди или клинове.

- **Винаги внимавайте за стабилен стоеж и използвайте верижния трион само ако стоите на твърда, сигурна и равна основа.** Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности могат да доведат до загуба на равновесия или до загуба на контрол над верижния трион.
- Винаги стойте над клона, когато режете на склонове. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като приключите с рязането, изчакайте веригата да спре, преди да свалите продукта.
- Винаги изключвайте двигателя на продукта, преди да го преместите от едно работно място на друго.

11.3.3.1 Стеблото лежи на земята (Фиг. 6)

- Режещата верига не трябва да докосва земята или друг предмет по време на или след рязане.
- Разрежете стеблото отгоре.

- Ако е възможно да обърнете стеблото, прережете 2/3 от него.
  След това обърнете ствола и прережете останалата част на ствола отгоре.

11.3.3.2 Стволът е подпрян в единия си край (Фиг. 7)

- Първо разрежете 1/3 от диаметъра на ствола от долу нагоре (с горната част на шината за верижния трион), за да избегнете разцепване.
- След това режете от горе надолу (с долната страна на шината за верижния трион) към първия разрез, за да избегнете заклещване.

11.3.3.3 Стволът е подпрян в двата си края (Фиг. 8)

- Първо разрежете 1/3 от диаметъра на ствола от горе надолу (с долната страна на шината за верижния трион).
- След това режете от долу нагоре (с горната част на шината за верижния трион), докато разрезите се срещнат.

11.3.3.4 Рязане върху работна стойка (Фиг. 9)

1. Дръжте продукта здраво с двете си ръце и го насочвайте пред тялото по време на рязане **1**.
2. Когато режете стеблото, подавайте продукта вдясно от тялото.
   Дръжте лявата си ръка възможно най-изправена **2**. Внимавайте за падащия ствол.
3. Застанете така, че отрязаният ствол да не представлява опасност.
4. Пазете краката си **3**. Отрязаният ствол може да причини наранявания, ако падне.
5. Уверете се, че тялото ви е балансирано и че имате сигурен захват.

11.3.4 Кастрене (Фиг. 10)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Много инциденти се случват по време на рязане на клони.

- Дръжте продукта здраво с двете си ръце и го насочвайте пред тялото по време на рязане.
- Не се накланяйте прекалено напред по време на работа.
- Никога не отрязвайте клони, когато стоите върху ствола на дървото.
- Следете за зоната на откат, когато клоните са под напрежение.

Кастерене е терминът за премахване на клони и клонки от дървото.

- Премахвайте опорните клони само след като ги отрежете на дължина.
- Клоните, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу нагоре, за да се предотврати заклещването на продукта.
- Когато отрязвате по-дебели клони, използвайте същата техника като при разтрупване.
- Работете вляво от ствола и възможно най-близо до продукта. Ако е възможно, тежестта на продукта трябва да лежи върху стъблото.
- Променете мястото за рязане на клоните, за да падат извън стъблото.
- Разклонените клони се отрязват поотделно.
- При рязане на клоните оставете по-големите клони, които поддържат дървото за накрая. Отрежете по-малките клони с един срез.
- Премахнете клоните, които висят надолу, като направите разрез над клона.
- Никога не кастрете по-високо от височината на раменете.

11.3.5 Отсичане на дърво (Фиг. 11, 12)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Рязането и сета, както и всички свързани с тях дейности, могат са се извършват само от специално обучени за целта лица.

⚠ ОПАСНОСТ

За отсичането на дървета е необходим голям опит. Отсичайте дървета само ако можете да боравите безопасно с продукта. Никога не използвайте продукта, ако се чувствате несигурни.

⚠ ОПАСНОСТ

Животозастрашаващи наранявания!

- Никога не режете ствола на дървото докрай!
- Когато отсичате дърво, заставайте само отстрани на отсичаното дърво!

⚠ ОПАСНОСТ

Не отсичайте дърво, ако има силен или променлив вятър, ако има опасност от имуществени вреди или ако дървото може да засегне електрически кабели.

⚠ ОПАСНОСТ

При сечението на дървета трябва да се внимава да не се излагат на опасност други лица, да не се засягат тръбопроводи и електропроводи и да не се причиняват материални щети. В случай, че дърво влезе в контакт с тръбопровод или електропровод, комуналното предприятие следва веднага да бъде уведомено.

- Уверете се, че в близост до работната зона няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което трябва да се отсече, и най-близкото работно място трябва да бъде 2 1/2 дължини на дървото.
- Внимавайте за посоката на отсичане: Ползвателят трябва да може да се движи безопасно в близост до отсеченото дърво, за да може лесно да го отреже и окастри. Падащото дърво трябва да бъде предпазено от заплитане в друго дърво. Вземете предвид естествената посока на падане, която зависи от наклона и кривината на дървото, посоката на вятъра и броя на клоните.
- Малките дървета с диаметър 15-18 cm обикновено могат да бъдат отрязани с един разрез.
- Винаги стойте над клона, когато режете на склонове. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като приключите с рязането, изчакайте веригата да спре, преди да свалите продукта.
- Винаги стойте над ствола на дървото, когато режете по склонове. За да поддържате пълен контрол в момента на „прерязване“, намалете натиска към края на разреза, без да разхлабвате здравата хватка на ръкохватките на продукта. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като завършите рязането, изчакайте продуктът да спре, преди да го извадите оттам.
  Винаги изключвайте продукта и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да преминавате от дърво на дърво.
- За дървета с по-голям диаметър трябва да се направят прорези и отсичане.
- Уверете се, че режещата верига не се е заклещила в разреза на триона. Клонът не трябва да се чупи или раздробява.
- Замърсявания, камъни, отделена кора, гвоздеи, щипки и тел трябва да бъдат отстранени от дървото.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сгънете защитата за слуха веднага след приключване на процеса на рязане, за да можете да чувате звуците и предупредителните сигнали.

Кастрене:

- Премахнете клоните, които висят надолу, като направите разрез над клона. Никога не кастрете по-високо от височината на раменете.

Зона за бягство:

- Премахнете подраста около дървото, за да осигурите лесно оттегляне. Зоната за бягство трябва да бъде изместена с около 45° спрямо планираната посока на сечта.

Оформяне на засек:

- Оформете засек в посоката на поваляне на дървото.
- Започнете с долния, хоризонтален ряз.
- Дълбочината на рязане трябва да е около 1/3 от диаметъра на ствола.
  Това предпазва режещата верига или направляващата шина от заклещване при задаване на втория прорез.
- Сега направете ряз под ъгъл не по-малък от 45° отгоре, който съвпада точно с долния ряз.

⚠ ОПАСНОСТ

Никога не заставайте пред дърво, което вече е засечено.

Основен срез:

- Направете основен срез от другата страна на ствола, като застанете вляво от ствола на дървото и режете с дърпане на режещата верига.
- Основният срез трябва да минава хоризонтално на поне 5 cm над хоризонталния ряз на засека.
- Трябва да е достатъчно дълбок, така че разстоянието линията на ряза на засека да е най-малко 1/10 от диаметъра на ствола.
- Непрорязаната част на ствола се нарича предпазна ивица (шарнирна ивица).
  Тази ивица предотвратява завъртането на дървото и падането му в неправилна посока.
  Не прорязвайте ивицата.
- При доближаване на основния срез до ивицата дървото трябва да започне да пада.
- Ако стане ясно, че дървото не може да падне в желаната посока или се накланя назад и режещата верига се заклещи, спрете рязането и използвайте дървени, пластмасови или алуминиеви клинове, за да отворите среза и да преместите дървото до желаната линия на падане.
- Ако диаметърът на ствола е по-голям от дължината на шината за верижния трион, направете два разреза.
- След като направите основния срез, дървото пада само или с помощта на клин за поваляне на дървета или лост.

⚠ ОПАСНОСТ

Щом дървото започне да пада, извадете продукта от среза, спрете двигателя, оставете го на земята и напуснете работното място по предварително избрано трасе.
Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

11.3.6 Освобождаване на заседнал верижен трион

Ако верижният трион заседне по време на рязане, процедирайте по следния начин:

1. Изключете верижния трион и го закрепете към вътрешността на дървото (т.е. към ствола на дървото) или го прикрепете към отделно вече за инструменти.
2. Да издърпа верижния трион от прореза, докато клонът се повдига доколкото е необходимо.
3. Ако е необходимо, да използва ръчен трион или втори верижен трион, за освобождаване на заседналия верижен трион, като реже на поне 30 cm от заседналия верижен трион.

Независимо дали за освобождаване на заседналия верижен трион се използва ръчен или верижен трион, срезовете за освобождаване на верижния трион винаги трябва да се правят от външната страна (към върховете на клоните), за да се избегне вземането на верижния трион с отрязаните части и допълнително усложняване на ситуацията .

11.4 След използване

- **Винаги изключвайте продукта, преди да го поставите, и изчаквайте, докато продуктът спре.**
- Поставете предпазителя на шината и на веригата (17) върху шината (7).
- Активирайте спирачката на веригата (16).
- Оставете продуктът да се охлади.
- Изключвайте щепсела от контакта, когато продуктът не се използва.

12 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете продуктът да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при работа с верижния трион или с режещата верига!

- Носете ръкавици, устойчиви на срязване.

12.1 Почистване

1. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Почиствайте режещата верига с четка или ръчна четка, без течности.
3. Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
4. Ако е необходимо, почистете дръжките с влажна кърпа със сапунена вода.
5. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със сгъстен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
6. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
7. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
8. Почистете жлеба на шината за верижен трион с помощта на четка или със сгъстен въздух.
9. Почистете верижното колело.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2 Поддръжка

Указание:

Обслужете продукта внимателно. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на продукта. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на продукта.

Поставете продукта върху равна повърхност.

12.2.1 Проверка на верижното колело (18) (Фиг. 2)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (6) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (5).
2. Свалете шината (7) и режещата верига (8).
3. Проверете маркировката на зацепване на верижното колело (18) с помощта на контролен уред*.
4. Ако следите на входа са по-дълбоки от a=0,5 mm, не използвайте продукта и се консултирайте със специализиран търговец. Зъбното колело (18) трябва да се смени.
5. Монтирайте отново направляващата шина (7) и режещата верига (8), както е описано в *9.1*.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.2 Проверка на шината (7) (Фиг. 1)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (6) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (5).
2. Свалете шината (7) и режещата верига (8).
3. Измерете дълбочината на жлеба на острието (7) с измервателната линийка на шаблон за заточване*.
4. Шината (7) трябва да се смени, ако е налице някое от следните обстоятелства:
   - Шината за верижен трион е повредена.
   - Измерената дълбочина на жлеба е по-малка от минималната дълбочина на жлеба на шината за верижен трион (4 mm).
   - Жлебът на шината за верижен трион е стеснен или разширен.
5. Монтирайте шината (7) и режещата верига (8), както е описано в *9.1*.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.3 Смяна на шината (7) (Фиг. 2)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (6) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (5).
2. Свалете шината (7) и режещата верига (8).
   При демонтажа дръжте шината (7) завъртяна нагоре под ъгъл от около 45 градуса, за да се улесни свалянето на режещата верига (8) от жлеба на шината (7).
3. Заменете направляващата шина (7) и монтирайте направляващата шина (7) и режещата верига (8), както е описано в *9.1*.

12.2.4 Сменете режещата верига (8) и я задвижете (фиг. 2)

⚠ ОПАСНОСТ

Възможни са сериозни наранявания поради скъсване или отскачане от режещата верига!

– Никога не закрепвайте нова режеща верига към износено верижно колело или към повредена или износена направляваща шина. Режещата верига може да изскочи или да се скъса.

- Използвайте само режещи вериги и направляващи шини, предназначени за този продукт.
- Преди да смените режещата верига, почистете жлеба на шината за верижния трион, тъй като при наличие на замърсяване верижният трион може да изскочи от шината. Отлаганията могат да попият и маслото на веригата. В резултат на това маслото за веригата не достига до долната страна на релсата или достига само в малка степен и смазването е възпрепятствано.

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (6) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (5).
2. Свалете шината (7) и режещата верига (8).
3. Разположете режещата верига (8) в примка, така че режещите ръбове да са подравнени по посока на часовниковата стрелка. За да подравните режещата верига (8), следвайте символите (стрелките) върху режещата верига (8) или над направляващия палец (20).
4. Вкарайте режещата верига (8) в жлеба на шината (7).
5. Поставете шината (7) върху направляващия палец (20) и върху шпилката (19). Направляващият палец (20) и шпилката (19) трябва да се намират в надлъжния отвор на шината (7).
6. Прокарайте режещата верига (8) около верижното колело (18) и проверете подравняването на режещата верига (8).

7. Поставете отново капака на верижното колело (5).
   Уверете се, че капакът на зъбното колело (5) е поставен в жлеба на корпуса.
8. Завъртете обтяжното колело на веригата (6) по посока на часовниковата стрелка.
9. Проверете отново напасването на режещата верига (8) и опънете режещата верига (8).

Указание:

При нова режеща верига силата на обтягане намалява след известно време. Затова трябва да обтегнете режещата верига след първите 5 среза или най-късно след 10 минути рязане.

12.2.5 Заточване на режещата верига (8)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повишен риск от злополуки поради неправилно наточена режеща верига!

Отклоненията от размерите на геометрията на режещия ръб по време на заточването увеличават риска от откат на продукта.

– Възложете заточването на режещата верига на специалист.

Режещата верига може да бъде заточена в оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да заточвате режещата верига, ако не разполагате с подходящ инструмент и необходимия опит.

⚠ ВНИМАНИЕ

За заточването на веригата са необходими специални инструменти, за да се гарантира, че режещите инструменти са заточени под правилния ъгъл и на правилната дълбочина.
След заточване всички режещи звена трябва да имат еднаква ширина и дължина.

Указания:

Острата режеща верига осигурява оптимална производителност на рязане. Тя се врязва без усилие в дървесината и оставя след себе си големи, дълги дървени стърготини.

Една режеща верига е затъпена, когато трябва да прокарате режещото оборудване през дървото, а стружките са много малки. При много затъпена режеща верига не се образуват стружки, а само дървесен прах.

1. Изтеглете щепсела от контакта.
2. При заточване режещата верига (8) трябва да е опъната, за да може да се заточи правилно.
3. За заточване е необходима кръгла пила* с диаметър 4,0 mm.

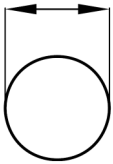
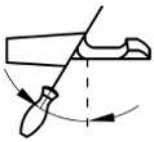
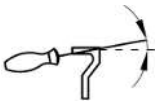
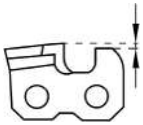
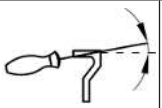
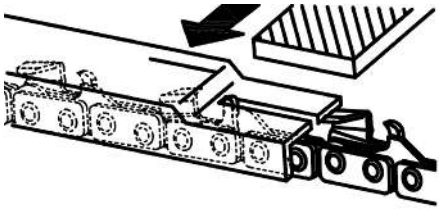
⚠ ВНИМАНИЕ

Другите диаметри повреждат режещата верига и могат да доведат до опасности при работа!

4. Заточвайте само отвътре навън. Насочвайте пилата* от вътрешната страна на режещия зъб към външната.
   Свалете пилата*, когато я издърпате назад.
5. Първо наточете зъбите от едната страна.
   След това обърнете режещата верига (8) и наточете зъбите от другата страна.
6. Режещата верига (8) е износена и трябва да се замени с нова режеща верига (8), когато от режещия зъб са останали само около 4 мм.
7. След заточване всички режещи звена трябва да са с еднаква дължина и ширина.
8. След всяко трето заточване трябва да се провери дълбочината на заточване (границата на дълбочината) и височината да се наточи отново с плоска пила*.
   Границата на дълбочината трябва да се отдръпне от режещия зъб с около 0,65 mm. След нулирането леко закръглете границата на дълбочината към предната част.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.5.1 Инструкции за заточване на веригата

Тип на режещата верига	Диаметър на пилата	Горен ъгъл	Долен ъгъл	Горен ъгъл на наклон (55°)	Стандартен дълбокомер-калибър
					
		Ъгъл на въртене за затягане	Ъгъл на наклона за затягане	Страничен ъгъл	
					
21PBX	ок. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Ограничител на дълбочината				Пила	

13 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .
Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

13.1 Подготовка за съхранение

1. Поставете защитата на веригата.
2. Изпразнете продукта напълно.
3. Почистете и проверете продукта за повреди.

13.2 Транспортиране

- Продуктът може да се транспортира само с помощта на предвидената за тази цел ръкохватка.

14 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Указание:

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предназначен само за използване в точки на свързване, коитоа) не превишават максимално допустимия мрежов импеданс „Z“ (Zmax. = 0,415 Ω) илиб) позволяват натоварване при непрекъснат ток от поне 100 A на фаза.

- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, a) или b).

14.1 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

14.2 Повредени свързващи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само съединителни проводници със същото обозначение „H07RN-F“.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

14.3 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, посочено на типовата табелка на продукта.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Капак на резервоара за масло	3910207003

15.2 Допустими режещи гарнитури

Направляващи шини:	
Шина за верижен трион Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Режещи вериги:	
Режеща верига Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката

Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване

Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - LIDL ви предлага опции за връщане директно във филиалите и магазините. Връщането и изхвърлянето са безплатни за Вас.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите продукта, резервоарът за гориво и резервоарът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

17 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Щепселът не е свързан към електрическата мрежа.	Поставете щепсела в контакта на електрическата мрежа.
	Липсва захранващо напрежение. Предпазителят се задейства.	Проверете гнездата, проводника за свързване към мрежата, кабела, щепсела, ако е необходимо, поправете го от квалифициран електротехник. Проверка на предпазителя.
	Активира се спирачката на веригата.	Проверете спирачката на веригата, ако е необходимо, освободете спирачката на веригата.
	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Въгленовите четки са износени.	
	Двигателят е повреден.	

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Режещата верига не работи.	Спирачката на веригата е блокирана.	Проверете спирачката на веригата, ако е необходимо, освободете спирачката на веригата.
Слаба производителност при рязане.	Режещата верига е монтирана неправилно.	Монтирайте режещата верига правилно.
	Режещата верига е затъпена.	Възложете заточването на режещата верига на специалист или я сменете.
	Недостатъчно обтягане на веригата.	Проверете режещата верига. Ако е необходимо затегнете режещата верига.
Продуктът работи трудно/режещата верига прескача.	Недостатъчно обтягане на веригата.	Проверете режещата верига. Ако е необходимо затегнете режещата верига.
Режещата верига се нагорещява, появява се дим по време на рязане, променя се цветът на шината.	Твърде малко масло за режещата верига.	Проверете автоматичната система за масло. Ако е необходимо, долейте масло за режещата верига.
Необичайна вибрация	Шината за верижния трион е разхлабена.	Проверете стабилността на шината за верижния трион.

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка:	**PARKSIDE**
Обозначение на артикула:	**Електрически верижен трион - PEKS 1600 C3**
Артикулен №	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN №	**495499_2504**
Сериен №	**01001 – 46072**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EO - Приложение IV

Нотифициран орган:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Германия
Номер:	0123
Номер на сертификата:	M6A 011284 0666

2000/14/EO_2005/88/EO – приложение: V

Гарантирано ниво на звукова мощност (L_{WA}):	106 dB
Измерено ниво на звукова мощност (L_{WA}):	103,3 dB

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495499_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: **00800 4003 4003**

Е-мейл: **service.BG@scheppach.com**

IAN 495499_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Шеппах ГМБХ

Гюнцбургер Штрассе 69

89335 Ихенхаузен

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства от parkside-diy.com. Този QR код ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководствата за работа, като използвате маската за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 495499_2504 ще получите достъп до ръководствата за работа на Вашия артикул.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Πίνακας περιεχομένων

1 Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν 233
2 Εισαγωγή 235
3 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-5) 235
4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1) 235
5 Ενδεδειγμένη χρήση 235
6 Υποδείξεις ασφαλείας 236
7 Τεχνικά χαρακτηριστικά 241
8 Αποσυσκευασία 242
9 Πριν τη θέση σε λειτουργία 243
10 Χειρισμός 245
11 Υποδείξεις εργασίας 247
12 Καθαρισμός και συντήρηση 251
13 Αποθήκευση 254
14 Ηλεκτρική σύνδεση 255
15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών 255
16 Απόρριψη και ανακύκλωση 256
17 Αντιμετώπιση προβλημάτων 257
18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 258
19 Εγγυηση 259
20 Διευρυμένο σχέδιο 289

1 Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

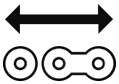
Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

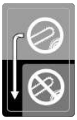
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας!
Συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας που οδηγεί σε "Πιστοποιητικό συμμετοχής σε επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοκίνητα πριόνια" σύμφωνα με το ισχύον στη χώρα σας πρότυπο εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησή σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να πραγματοποιείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπρίονου.
Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί, όπως προστασίας της εργασίας, και κανονισμοί σχετικοί με το περιβάλλον ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς στη χρήση του αλυσοπρίονου.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος.
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.		Ταχύτητα αλυσίδας πριονιού.
	Φοράτε προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.		Μήκος λάμας αλυσοπρίονου.
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!		Αριθμός κρίκων κίνησης.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!		Βήμα αλυσίδας.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τις παλάμες, τους πήχεις των χεριών, τα πόδια και τα πέλματα.		Πλάτος αυλάκωσης.

	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Το προϊόν επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.		Κατανάλωση ισχύος.
	Προορίζεται μόνο για χειρισμό και με τα δύο χέρια.		Βάρος, kg.
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος ανάκρουσης (κλωτσήματος). Προστατευτείτε από τυχόν ανάκρουση του προϊόντος και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.		Χωρητικότητα του ρεζερβουάρ λαδιού.
	Θέση του φρένου αλυσίδας.		Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο το προϊόν και αφού έχετε αφαιρέσει το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!
	Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού.		Σε περίπτωση ζημιάς ή κοπής του καλωδίου τροφοδοσίας, αποσυνδέστε αμέσως το φις ρευματοληψίας από την πρίζα!
	Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας πριονιού.		Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Αύξηση/μείωση τάνυσης αλυσίδας.		Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).
	Ένδειξη στάθμης πλήρωσης λαδιού αλυσίδας.		Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας.		Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.
	Λύσιμο του φρένου αλυσίδας.		

2 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

3 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-5)

1. Φις ρευματοληψίας
2. Πίσω λαβή
3. Φραγή ενεργοποίησης
4. Καπάκι δοχείου λαδιού
5. Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας
5a. Διάταξη συγκράτησης αλυσίδας
6. Τροχός τάνυσης αλυσίδας
7. Λάμα (ράγα-οδηγός)
7a. Γρανάζι μύτης
8. Αλυσίδα πριονιού
9. Ανακουφιστικό καταπόνησης
10. Πίσω προστατευτικό χεριού
11. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
12. Δοχείο λαδιού
13. Ένδειξη στάθμης λαδιού
14. Μπροστινή λαβή
15. Προφυλακτήρας με νύχια
16. Φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού
17. Προστατευτικό λάμας και αλυσίδας
18. Γρανάζι αλυσίδας
19. Μπουζόνι
20. Πείρος οδηγού
21. Δίοδος λαδιού
22. Λάδι αλυσίδας πριονιού (Bio 180 ml)

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
7.	1x	Λάμα (ράγα-οδηγός)
8.	1x	Αλυσίδα πριονιού
17.	1x	Προστατευτικό λάμας και αλυσίδας
22.	1x	Λάδι αλυσίδας πριονιού (Bio 180 ml)
	1x	Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο
	1x	Οδηγίες χρήσης

5 Ενδεδειγμένη χρήση

Το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί μόνο για την κοπή ξύλου. Το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για κανένα άλλο είδος χρήσης (π.χ. για κοπή ειδών τοιχοποιίας, πλαστικών ή τροφίμων).

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

6 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

a) **Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

6.1 Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

a) **Όταν είναι σε λειτουργία το πριόνι, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.

b) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση εργασίας, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτή η στάση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ποτέ.

c) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, επειδή η αλυσίδα πριονιού μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδιο ή το δικό του καλώδιο ρεύματος δικτύου.** Η επαφή της αλυσίδας πριονιού με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

d) **Φοράτε προστασία ματιών. Συνιστάται περαιτέρω εξοπλισμός προστασίας για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα.** Ο κατάλληλος προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτινασσόμενα σωματίδια και από τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

e) **Μην εργάζεστε με αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο, σε σκάλα, οροφή ή σε ασταθή επιφάνεια πατήματος.** Σε περίπτωση τέτοιου τρόπου χρήσης υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού.

f) **Προσέχετε πάντα για σταθερή στήριξη στα πόδια σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος.** Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.

g) **Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτών των τάσεων.** Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση να χτυπήσει τον χρήστη και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.

h) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.

i) **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή σε απενεργοποιημένη κατάσταση, και με την αλυσίδα πριονιού στραμμένη αντίθετα με το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Η προσεκτική μεταχείριση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα αθέλητης επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.

j) **Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή της ράγας-οδηγού και της αλυσίδας.** Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.

k) **Κόβετε μόνο ξύλο με το πριόνι. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για μη προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

l) **Μην επιχειρήσετε να κόψετε ένα δέντρο πριν έχετε σαφή κατανόηση των κινδύνων και του τρόπου αποφυγής τους.** Ο χρήστης ή άλλα άτομα μπορούν να τραυματιστούν σοβαρά από ένα δέντρο που πέφτει.

Αιτίες και αποφυγή της ανάκρουσης

Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στην τομή.

Τυχόν επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού, η ράγα μπορεί να εκτιναχτεί βίαια πίσω προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να παίρνετε μέτρα για να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Η ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του αλυσοπρίονου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω:

a) **Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.** Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, ο χρήστης μπορεί να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.

b) **Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

c) **Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής.** Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα και/ή να προκληθεί ανάκρουση.

d) **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.** Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Τηρείτε προσεκτικά τις υποδείξεις συντήρησης, ελέγχου και σέρβις που υπάρχουν στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν σωστά, από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Συνιστάται ένας αρχάριος χρήστης να εξασκηθεί πρώτα τουλάχιστον στην κοπή στρογγυλών ξύλων στερεωμένων πάνω σε ένα καβαλέτο ή ένα πλαίσιο στήριξης.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα στέκεστε πιο πάνω από τον κορμό του δέντρου. Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης "διαμπερούς κοπής", κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να σταματήσετε να κρατάτε σταθερά το προϊόν από τις λαβές του. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν, πριν απομακρύνετε το προϊόν.
  Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα του προϊόντος και απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν μετακινηθείτε από δέντρο σε δέντρο.
- Πρέπει να απομακρύνετε από το δέντρο ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτήρες και σύρματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Έτσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις όταν ελευθερώνετε το αλυσοπρίονο από συσσωρεύσεις υλικού, όταν το φυλάσσετε ή όταν διενεργείτε εργασίες συντήρησης. Βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός και το φις ρευματοληψίας αποσυνδεδεμένο.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία του αλυσοπρίονου κατά την απομάκρυνση συσσωρευμένων υλικών ή κατά τις εργασίες συντήρησης θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτού του προϊόντος, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.
- Περνάτε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε να μην πιαστεί από κλαδιά ή άλλα εμπόδια κατά τη διάρκεια της κοπής με το πριόνι.
- Σε εξωτερικούς χώρους χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι εγκεκριμένα και κατάλληλα επισημασμένα για αυτή τη χρήση (H07RN-F).
- Τηρείτε προσεκτικά τις υποδείξεις συντήρησης, ελέγχου και σέρβις που υπάρχουν στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν σωστά, από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα στέκεστε πιο πάνω από τον κορμό του δέντρου. Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης "διαμπερούς κοπής", κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να σταματήσετε να κρατάτε σταθερά το προϊόν από τις λαβές του. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν, πριν απομακρύνετε το προϊόν.
  Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν και αποσυνδέετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα πριν μετακινηθείτε από δέντρο σε δέντρο.
- Πρέπει να απομακρύνετε από το δέντρο ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτήρες και σύρματα.
- Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν χωρίς λίπανση και φροντίστε να συμπληρώνετε πάντοτε έγκαιρα λάδι πριν αδειάσει το ρεζερβουάρ.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα λιπαντικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Συνιστάται ένας αρχάριος χρήστης να εξασκηθεί πρώτα τουλάχιστον στην κοπή στρογγυλών ξύλων στερεωμένων πάνω σε ένα καβαλέτο ή ένα πλαίσιο στήριξης.
- **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Έτσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ακονιστεί σε ένα εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο συνεργείο. Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα πριονιού αν δεν έχετε ένα κατάλληλο εργαλείο και την απαιτούμενη πείρα.

Διατάξεις ασφαλείας (Εικ. 1)

- **Πίσω λαβή (2) με προστατευτικό χεριού (10)**
  - Προστατεύει τα χέρια από κλαδιά και κλαράκια και σε περίπτωση που εκτιναχτεί η αλυσίδα πριονιού.
- **Φραγή ενεργοποίησης (3)**
  - Για την ενεργοποίηση του προϊόντος πρέπει να απασφαλιστεί η φραγή ενεργοποίησης. Η φραγή ενεργοποίησης αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- **Διάταξη ασφάλισης αλυσίδας (5a)**
  - Μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση που σπάσει η εκτιναχτεί η αλυσίδα πριονιού.
- **Αλυσίδα πριονιού (8) περιορισμένης ανάκρουσης**
  - Σας βοηθά με ειδικά ανεπτυγμένες διατάξεις ασφαλείας, να αντιμετωπίζετε τις περιπτώσεις ανάκρουσης.
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11) με λειτουργία άμεσης ακινητοποίησης της αλυσίδας**
  - Κατά την απελευθέρωση του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, το προϊόν απενεργοποιείται άμεσα.
- **Προφυλακτήρας με νύχια (15)**
  - Ενισχύει την ευστάθεια, όταν εκτελούνται κατακόρυφες κοπές, και διευκολύνει την κοπή με το πριόνι.

Υπόδειξη:

Η αλυσίδα πριονιού δεν κινείται όταν έχει συμπλεχτεί το φρένο αλυσίδας.

- **Φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού (16)**
  - Διάταξη ασφαλείας η οποία σταματά την αλυσίδα πριονιού σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.
  - Ο μοχλός μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χειροκίνητα.
  - Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, αν αυτό γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή.
- **Ηλεκτροκινητήρας**
  - Είναι διπλά μονωμένος, για λόγους ασφαλείας.

6.2 Ατομικός εξοπλισμός προστασίας (ΑΕΠ)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ)!

- Φοράτε ένα προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
- Φοράτε εφαρμοστό προστατευτικό ρουχισμό με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
- Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ούτε από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος πάντα φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή με ανοιχτά υποδήματα όπως σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια που κρέμονται, ούτε και γραβάτες.
- Σε όλες τις εργασίες στο δάσος φοράτε προστατευτικό κράνος. Αυτό προσφέρει προστασία από κλαδιά που πέφτουν. Ελέγχετε το προστατευτικό κράνος τακτικά για ζημιές. Το αργότερο μετά από 5 χρόνια αυτός πρέπει να αντικαθίσταται. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένα προστατευτικά κράνη.
- Η προστασία προσώπου και/ή τα προστατευτικά γυαλιά προστατεύουν από πριονίδια και σκλήθρες. Για να αποφύγετε τραυματισμούς των ματιών, πρέπει πάντα κατά την εργασία με το προϊόν να φοράτε προστασία προσώπου και/ή προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε προστασία ακοής.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Κατά την κοπή ξηρού ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Μπορεί να προκύψει σχηματισμός σκόνης πριονιδιού.
- Κατά την εργασία μέσα στο φύλλωμα του δένδρου, ο χρήστης μπορεί να πέσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί βαριά ή να σκοτωθεί. Φοράτε εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις.

6.3 Ασφάλεια του περιβάλλοντος

- Εθνικοί και / ή τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν χρονικά τη χρήση μηχανοκίνητων προϊόντων που παράγουν θόρυβο. Πληροφορηθείτε σχετικά από τις τοπικές σας αρχές.
- Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας.
- Μην εργάζεστε με δυσμενείς καιρικές συνθήκες, π.χ. με βροχή ή αέρα. Σε αυτή την περίπτωση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος!
- Η ακαταστασία στον χώρο εργασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση περισπασμών, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαιτέρως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Μην εργάζεστε κοντά σε συρμάτινους φράκτες ή σε περιοχές με παλιά σύρματα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Βλάβες των πνευμόνων αν δεν χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα μέσα προστασίας της αναπνοής.
- Κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα εργαλεία σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης.
- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Αποφεύγετε την τυχαία θέση σε λειτουργία του προϊόντος: κατά την εισαγωγή του φις στην πρίζα δεν επιτρέπεται να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	220-240 V AC / 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς S1*	1600 W
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IPX0
Ταχύτητα αλυσίδας	15m/s
Ράγα-οδηγός	14"
Μήκος λάμας αλυσοπρίονου	41,5 cm
Μήκος κοπής**	34 cm

Βήμα αλυσίδας	3/8"
Αριθμός δοντιών γραναζιού αλυσίδας	52 δόντια
Τύπος της αλυσίδας πριονιού	3/8LP-52
Τύπος της ράγας-οδηγού	AP14-52-507P
Ρεζερβουάρ/ Λάδι αλυσίδας πριονιού	0,35 l
Βάρος (με λάμα αλυσοπρίονου και αλυσίδα πριονιού)	περ. 4,8 kg
Βάρος (χωρίς λάμα αλυσοπρίονου, αλυσίδα πριονιού και καλώδιο)	περ. 4,2 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

***Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)**

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

**Το μήκος κοπής στην πράξη μπορεί να είναι μικρότερο από το αναφερόμενο μήκος κοπής.

Θόρυβος και κραδασμοί

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	95,3 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	103,3 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	106 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a_h	
Μπροστινή λαβή	3,26 m/s^2
Πίσω λαβή	3,51 m/s^2
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s^2

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

8 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

9 Πριν τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Συνδέστε το φις στην πρίζα ρεύματος δικτύου μόνον όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για χρήση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

– Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνον αφού έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

– Πριν από κάθε χρήση διενεργείτε έναν οπτικό έλεγχο, για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες και δεν περιέχει εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένα. Οι διατάξεις ασφαλείας και οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να είναι άθικτες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, κατά τους χειρισμούς της αλυσίδας πριονιού ή της λάμας αλυσοπρίονου!

– Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα.

Υποδείξεις:

- Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά μετά από κάθε κοπή την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίζετέ τη συμπληρωματικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αλυσίδες πριονιού και λάμες αλυσοπρίονου που έχουν σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια λανθασμένα εγκατεστημένη αλυσίδα πριονιού έχει σαν συνέπεια ανεξέλεγκτη συμπεριφορά κοπής του προϊόντος!

Κατά την εγκατάσταση της αλυσίδας πριονιού, προσέχετε την προβλεπόμενη κατεύθυνση κίνησης!

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

Πριν από κάθε χρήση ή μετά από τυχόν πτώση του προϊόντος πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ζημιές, αυτές πρέπει να αποκατασταθούν άμεσα είτε από εσάς είτε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Για την εξασφάλιση απρόσκοπτης λειτουργίας και μεγάλης διάρκειας ζωής του προϊόντος, είναι απαραίτητο να λαμβάνονται υπόψη τα εξής σημεία:

- Σωστή έδραση της ράγας-οδηγού.
- Κατεύθυνση εγκατάστασης/κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού, καθώς και ότι η αλυσίδα πριονιού είναι σε άψογη κατάσταση (ακονισμένη).
- Τάνυση της αλυσίδας πριονιού (σε περίπτωση καινούργιας αλυσίδας ελέγχετε και ρυθμίζετέ την πιο συχνά).
- Λειτουργία του συστήματος λίπανσης αλυσίδας.
- Λειτουργία του φρένου αλυσίδας.
- Λειτουργία του συμπλέκτη (δεν κινείται η αλυσίδα κατά τη λειτουργία στο ρελαντί).
- Άψογη κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.

9.1 Εγκατάσταση της λάμας (7) και της αλυσίδας πριονιού (8) (Εικ. 2)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6) για να αφαιρέσετε το κάλυμμα γρανάζιού αλυσίδας (5).
2. Αποθέστε την αλυσίδα πριονιού (8) σε σχήμα θηλιάς, ώστε οι κοπτικές αιχμές να είναι προσανατολισμένες σε δεξιόστροφη κατεύθυνση. Σχετικά με τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (8) συμβουλευτείτε τα εικονογράμματα (βέλη) που υπάρχουν στην αλυσίδα πριονιού (8) ή πάνω από τους πείρους οδηγού (20).
3. Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (8) μέσα στην αυλάκωση της λάμας (7).
   Για την εγκατάσταση, κρατάτε τη λάμα (7) στραμμένη προς τα πάνω σε γωνία περίπου 45 μοιρών, για να μπορείτε να καθοδηγείτε ευκολότερα την αλυσίδα πριονιού (8) πάνω στο γρανάζι αλυσίδας (18). Η αλυσίδα πριονιού (8) κατευθύνεται από το γρανάζι μύτης (7a).
4. Τοποθετήστε τη λάμα (7) στον πείρο οδηγού (20) και στο μπουζόνι (19). Ο πείρος οδηγού (20) και το μπουζόνι (19) πρέπει να βρίσκονται μέσα στην επιμήκη οπή στη λάμα (7).
5. Περάστε την αλυσίδα πριονιού (8) γύρω από το γρανάζι αλυσίδας (18) και ελέγξτε τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (8).

6. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (5).
   Προσέχετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (5) να εδράσει σωστά μέσα στην αυλάκωση στο περίβλημα.
7. Σφίξτε με το χέρι τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6) περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.
8. Ελέγξτε ξανά την έδραση της αλυσίδας πριονιού (8) και τεντώστε την αλυσίδα πριονιού (8).

Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι το προϊόν μετά τη χρήση συνεχίζει τη διανομή λαδιού και μπορεί να τρέξει λάδι αν το προϊόν φυλαχτεί τοποθετημένο στο πλάι ή ανάποδα. Αυτό είναι φυσιολογικό, και οφείλεται στο απαραίτητο άνοιγμα αερισμού στο επάνω χείλος του ρεζερβουάρ και δεν μπορεί να αποτελέσει λόγο υποβολής αξίωσης. Επειδή αυτό το προϊόν κατά την παραγωγή του ελέγχεται και δοκιμάζεται με λάδι, θα μπορούσε, αν και το ρεζερβουάρ έχει εκκενωθεί, να έχει παραμείνει μέσα στο ρεζερβουάρ μια μικρή ποσότητα, η οποία μπορεί κατά τη μεταφορά να λερώσει το περίβλημα ελαφρά με λάδι. Σε αυτή την περίπτωση παρακαλούμε να καθαρίσετε το περίβλημα με ένα πανί.

Καθαρίζετε την αυλάκωση της ράγας-οδηγού πριν την αλλαγή της αλυσίδας πριονιού, επειδή αν υπάρχουν αποθέσεις ακαθαρσιών, η αλυσίδα πριονιού θα μπορούσε να πεταχτεί εκτός της ράγας. Επίσης οι αποθέσεις μπορούν να απορροφούν το λάδι αλυσίδας. Η συνέπεια θα ήταν το λάδι αλυσίδας να φθάνει σε μικρότερη ποσότητα ή να μη φθάνει καθόλου στην κάτω πλευρά της ράγας και να εμποδίζεται η λίπανση.

9.2 Τάνυση της αλυσίδας πριονιού (8) (Εικ. 3)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτίναξης εκτός θέσης της αλυσίδας πριονιού!

Μια ανεπαρκώς τεντωμένη αλυσίδα πριονιού μπορεί να τιναχτεί εκτός θέσης κατά τη λειτουργία, και αυτό να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- Ελέγχετε συχνά την τάνυση της αλυσίδας.
- Η τάνυση της αλυσίδας είναι πολύ μικρή αν οι κρίκοι της αλυσίδας εξέρχονται από την αυλάκωση στην κάτω πλευρά της ράγας-οδηγού.
- Τεντώνετε σωστά την αλυσίδα πριονιού όταν είναι πολύ μικρή η τάνυση της αλυσίδας.

1. Βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας (16) είναι λυμένο (βλ. *10.1.2*).
2. Ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας με τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6).
   - Δεξιόστροφα – αυξάνεται η τάνυση αλυσίδας
   - Αριστερόστροφα – μειώνεται η τάνυση της αλυσίδας
3. Περιστρέψτε την αλυσίδα πριονιού (8) με το χέρι, για να ελέγξετε την απρόσκοπτη κίνησή της. Πρέπει να γλιστράει ελεύθερα μέσα στη λάμα (7).

Η αλυσίδα πριονιού (8) δεν επιτρέπεται να κάνει κοιλιά, αλλά στο μέσον της λάμας αλυσοπρίονου θα πρέπει να μπορεί να τραβηχτεί σε απόσταση 1–2 χιλιοστών τουλάχιστον από τη λάμα (7).

Η τάνυση της αλυσίδας και η λίπανση της αλυσίδας επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας πριονιού.

Η αλυσίδα του πριονιού είναι σωστά τεντωμένη αν δεν κάνει κοιλιά στην κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου και μπορείτε να την τραβήξετε πλήρως γύρω από τη λάμα με το χέρι σας το οποίο προστατεύετε με γάντι. Όταν τραβάτε την αλυσίδα πριονιού με δύναμη 9 N (περ. 1 kg), η αλυσίδα πριονιού και η λάμα αλυσοπρίονου δεν επιτρέπεται να έχουν απόσταση μεγαλύτερη από 7 mm.

Η αλυσίδα πριονιού (8) επιτρέπεται με μια μέση δύναμη έλξης με το χέρι να μπορεί να τραβηχτεί το πολύ κατά 9 mm.

Υπόδειξη:

- Η τάνυση μιας νέας αλυσίδας πριονιού πρέπει μετά από λίγα λεπτά εργασίας να ελέγχεται και να ρυθμίζεται συμπληρωματικά.
- Το τέντωμα της αλυσίδας πριονιού θα πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα καθαρό μέρος όπου δεν υπάρχουν πριονίδια και παρόμοιες ακαθαρσίες.
- Η σωστή τάνυση της αλυσίδας πριονιού συνεισφέρει και στην ασφάλεια του χρήστη και στη μείωση ή αποφυγή της φθοράς και των ζημιών στην αλυσίδα.
- Συνιστούμε στον χρήστη να ελέγξει την τάνυση της αλυσίδας πριν από την πρώτη έναρξη εργασίας.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την εργασία με το πριόνι, η αλυσίδα πριονιού θερμαίνεται και έτσι διαστέλλεται σε ένα βαθμό. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας αυτή την "επιμήκυνση", ιδιαίτερα όταν εργάζεστε με καινούργιες αλυσίδες πριονιού.

9.3 Προσθήκη λαδιού αλυσίδας πριονιού (22) (Εικ. 4)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν και αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει, πριν προσθέσετε λάδι. Από την υπερχείλιση λαδιού δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λάμα και η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται ποτέ να μείνουν χωρίς λάδι. Αν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο με πολύ λίγο λάδι, μειώνεται η ικανότητα κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας πριονιού, επειδή η αλυσίδα πριονιού στομώνει πιο γρήγορα. Μπορείτε να αναγνωρίσετε ότι δεν φθάνει η ποσότητα λαδιού από τη δημιουργία καπνού ή την αλλοίωση του χρώματος της λάμας.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το προϊόν πάνω σε οριζόντιες, σταθερές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Η αλυσίδα πριονιού λιπαίνεται αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος. Για την επαρκή λίπανση της αλυσίδας πριονιού πρέπει να υπάρχει πάντα αρκετό λάδι αλυσίδας πριονιού στο ρεζερβουάρ λαδιού. Ελέγχετε σε τακτά διαστήματα την ποσότητα λαδιού που απομένει μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού.

Υπόδειξη:

- Το καπάκι διαθέτει ασφάλεια κατά της απώλειας.
- Προσθέτετε κατά προτίμηση βιοδιασπώμενο λάδι αλυσίδας πριονιού (22) στο αλυσοπρίονο.
- Βεβαιώνεστε πριν την ενεργοποίηση του προϊόντος ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ λαδιού έχει τοποθετηθεί και έχει σφραγιστεί.

1. Ανοίξτε το ρεζερβουάρ λαδιού (12). Για τον σκοπό αυτό, ξεβιδώστε το καπάκι δοχείου λαδιού (4) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
2. Χρησιμοποιήστε ένα χωνί* για να μην μπορεί να χυθεί έξω λάδι.
3. Προσθέστε προσεκτικά το λάδι αλυσίδας πριονιού (22) μέχρι να φθάσετε την επάνω σήμανση ένδειξης στάθμης λαδιού (13). Ποσότητα πλήρωσης ρεζερβουάρ λαδιού: μέγ. 350 ml.
4. Βιδώστε το καπάκι δοχείου λαδιού (4) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα, για να κλείσετε το ρεζερβουάρ λαδιού (12).
5. Σκουπίστε αμέσως το λάδι που ενδεχομένως έχει χυθεί και απορρίψτε το πανί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
6. Για έλεγχο της λίπανσης αλυσίδας πριονιού, κρατήστε το προϊόν με την αλυσίδα πριονιού πάνω από ένα φύλλο χαρτί και για λίγα δευτερόλεπτα πατήστε πλήρες γκάζι. Πάνω στο χαρτί μπορείτε να δείτε αν λειτουργεί το σύστημα λίπανσης αλυσίδας.

10 Χειρισμός

Το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο διαθέτει ως σύστημα κίνησης έναν ηλεκτροκινητήρα. Η περιστρεφόμενη αλυσίδα πριονιού καθοδηγείται από μια λάμα αλυσοπρίονου (ράγα-οδηγό).
Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα φρένο αλυσίδας ταχείας διακοπής. Ένα αυτόματο σύστημα φροντίζει για τη συνεχή λίπανση της αλυσίδας με λάδι. Για λόγους προστασίας του χρήστη, το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο διαθέτει διάφορες διατάξεις προστασίας.
Η λειτουργία των χειριστηρίων αναφέρεται στις παρακάτω περιγραφές.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίζετε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των –20 °C κατά την εργασία.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν το προϊόν σφηνώσει, μην προσπαθήσετε να τραβήξετε το προϊόν με τη βία.

- Σβήστε τον κινητήρα.
- Χρησιμοποιήστε ένα υπομόχλιο ή μια σφήνα για να απελευθερώσετε το προϊόν.

10.1 Φρένο αλυσίδας (16) (Εικ. 1, 5)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φρένο αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

Το φρένο αλυσίδας φρενάρει άμεσα την αλυσίδα πριονιού σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί σωστά, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο.
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την παράταση της λειτουργίας της αλυσίδας πριονιού.
Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αυξημένος αριθμός στροφών κινητήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα με μπλοκαρισμένο το φρένο αλυσίδας προξενεί ζημιά στον κινητήρα και στον μηχανισμό κίνησης της αλυσίδας πριονιού.

Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού κινείται, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Υπόδειξη:

Η αλυσίδα πριονιού δεν κινείται όταν έχει συμπλεχτεί το φρένο αλυσίδας.

10.1.1 Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας/ μπροστινού προστατευτικού χεριού (16)

1. Γείρετε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (16) στην κατεύθυνση της λάμας (7).

10.1.2 Απελευθέρωση του φρένου αλυσίδας/ μπροστινού προστατευτικού χεριού (16)

1. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (16) προς την κατεύθυνση της μπροστινής λαβής (14). Το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (16) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

10.1.3 Έλεγχος του φρένου αλυσίδας/ μπροστινού προστατευτικού χεριού (16)

1. Λύστε το φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού (16) όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.1.2*.
2. Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια.
3. Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.1.3*.
4. Γείρετε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (16) στην κατεύθυνση της λάμας (7). Η αλυσίδα πριονιού (8) πρέπει να ακινητοποιηθεί άμεσα!

Υπόδειξη:

Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού συνεχίζει να κινείται, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω της παράτασης κίνησης της αλυσίδας πριονιού. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

10.2 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση και χρήση του προϊόντος (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ανάκρουση!

– Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με το ένα χέρι!

Ενεργοποίηση

1. Ελέγξτε αν υπάρχει λάδι αλυσίδας πριονιού (22) μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού (12).
2. Με το άκρο ενός καλωδίου επέκτασης* σχηματίστε μια θηλιά και αναρτήστε την στο ανακουφιστικό καταπόνησης (9) στην πίσω λαβή (2).
3. Συνδέστε το φις σε μια κατάλληλα προστατευμένη πρίζα ρεύματος δικτύου.
4. Αφαιρέστε το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (17) από τη λάμα (7).
5. Λύστε το φρένο αλυσίδας (16). Το φρένο αλυσίδας (16) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
6. Κρατήστε το προϊόν με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή (14) και με το δεξιό χέρι στην πίσω λαβή (2). Οι αντίχειρες και τα δάχτυλα πρέπει να περικλείουν σφιχτά τις λαβές (2/14).
7. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.
8. Κινήστε τη φραγή ενεργοποίησης (3) στην πίσω λαβή (2) προς τα εμπρός και κρατήστε την στη θέση αυτή.
9. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (11).
10. Αφήστε ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης (3).

Υπόδειξη:

Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης μετά την εκκίνηση του προϊόντος. Η διάταξη φραγής ενεργοποίησης αποσκοπεί στην αποτροπή της τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας.

Απενεργοποίηση

1. Για να το απενεργοποιήσετε απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (11).
2. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας (16).

3. Μετά από κάθε εργασία με το προϊόν τοποθετείτε το παρεχόμενο προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (17).
4. Αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν από συνδέσετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
5. Αφαιρέστε το καλώδιο επέκτασης* από το ανακουφιστικό καταπόνησης (9).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.3 Προστατευτικό υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το προϊόν μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

10.4 Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας πριονιού (Εικ. 4)

Υπόδειξη:

Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και τη λειτουργία του συστήματος λίπανσης αλυσίδας.

1. Για έλεγχο της λίπανσης αλυσίδας πριονιού, κρατήστε το προϊόν με την αλυσίδα πριονιού πάνω από ένα φύλλο χαρτί και για λίγα δευτερόλεπτα πατήστε πλήρες γκάζι. Πάνω στο χαρτί μπορείτε να δείτε αν λειτουργεί το σύστημα λίπανσης αλυσίδας.

Υπόδειξη:

Αν δεν εμφανίζεται κανένα ίχνος λαδιού, καθαρίστε τη δίοδο λαδιού αν χρειάζεται ή αναθέστε την επισκευή του αλυσοπρίονου στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

1. Καθαρίστε τη δίοδο λαδιού (21) για να διασφαλιστεί η απρόσκοπτη, αυτόματη λίπανση της αλυσίδας πριονιού (8) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε για βοήθεια ένα πινέλο* ή ένα πανί* για να σκουπίσετε τυχόν υπολείμματα από τη δίοδο λαδιού (21).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11 Υποδείξεις εργασίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αυτό το τμήμα αφορά τη βασική τεχνική εργασίας με το προϊόν.
Οι πληροφορίες που αναφέρονται εδώ δεν υποκαθιστούν την πολυετή εκπαίδευση και πείρα ενός ειδικευμένου ατόμου.
Αποφεύγετε κάθε εργασία για την οποία δεν έχετε επαρκή προσόντα!
Μια απερίσκεπτη μεταχείριση του προϊόντος μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτατους τραυματισμούς έως ακόμα και τον θάνατο!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι εργασίες κοπής και υλοτόμησης καθώς και όλες οι συνδεδεμένες με αυτή τη δραστηριότητα εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ιδιαίτερα καταρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για λόγους ασφαλείας, συνιστούμε στους άπειρους χρήστες να μην πραγματοποιούν ρίψη δέντρου με μήκος λάμας που είναι μικρότερο από τη διάμετρο του κορμού.

Υποδείξεις:

Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Τηρείτε τους κανονισμούς εργασιών υλοτόμησης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα και ζητάτε σχετικές πληροφορίες από τις αρμόδιες αρχές.

- Προσέχετε να μην μπορεί να τραυματιστεί κανείς από τα κλαδιά και δέντρα που πέφτουν.
- Στην περιοχή εργασίας επιτρέπεται να βρίσκονται μόνο τα άτομα που είναι αναγκαία για τις εργασίες υλοτόμησης.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας στο κούτσουρο ελεύθερη και τακτοποιημένη, ώστε να εξασφαλίζεται ασφαλές πάτημα για τους χρήστες.
- Διατηρείτε τις οδεύσεις διαφυγής καθαρές και τακτοποιημένες, για να μπορείτε να εγκαταλείψετε την περιοχή εργασίας.
- Μην εκτελείτε εργασίες υλοτόμησης σε συνθήκες ισχυρού ανέμου, κακοκαιρίας ή κακής ορατότητας.
- Διατηρείτε από την επόμενη θέση εργασίας αποστάσεις τουλάχιστον 2 1/2 μηκών δένδρου.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αν το πριόνι έρθει σε επαφή με ξένο σώμα. Ελέγξτε το πριόνι και επισκευάστε το αν χρειάζεται.
- Προστατεύετε την αλυσίδα πριονιού από ακαθαρσίες και άμμο. Ακόμα και μικρές ποσότητες ακαθαρσιών μπορούν να στομώσουν γρήγορα την αλυσίδα πριονιού και να αυξήσουν τον κίνδυνο αντίδρασης τύπου ανάκρουσης.
- Ξεκινήστε με την κοπή μικρότερων κορμών δένδρων για εξάσκηση, για να αποκτήσετε μια αίσθηση του προϊόντος, πριν αναλάβετε δυσκολότερες εργασίες.
- Πιέστε το περίβλημα του αλυσοπρίονου πάνω στον κορμό του δένδρου, όταν αρχίζετε την κοπή με το πριόνι.
- Αφήνετε το πριόνι να κάνει τη δουλειά για σας. Ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.

- Για να μη χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος μετά την έξοδο της αλυσίδας πριονιού από το ξύλο, θα πρέπει κατά το τέλος της κοπής να μην ασκείτε πίεση στο πριόνι.
- Μην κόβετε ξύλο που κείτεται στο έδαφος και/ή μην προσπαθείτε να κόψετε με το πριόνι ρίζες που προεξέχουν από το έδαφος.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το προϊόν σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Έχετε καλύτερο έλεγχο όταν κόβετε με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου (με την αλυσίδα πριονιού να τραβάει προς το μέρος σας).
- Η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της διαμπερούς κοπής ή μετά από αυτή δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή ούτε με το έδαφος ούτε με άλλο αντικείμενο.
- Τηρείτε επίσης τα μέτρα προφύλαξης από ανάκρουση (βλ. Υποδείξεις ασφαλείας).

11.1 Σωστή στάση σώματος

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε ασταθείς επιφάνειες στήριξης!
- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των ώμων!
- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε κινητές σκάλες!
- Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός κατά την εργασία!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με ευνοϊκές συνθήκες καιρού και εδάφους!
- Στηρίζεστε και με τα δύο πόδια με ασφάλεια πάνω στο έδαφος.
- Προσέχετε για εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
- Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε το προϊόν και με τα δύο χέρια!

11.2 Έτσι εργάζεστε σωστά με το πριόνι!

- Ασκείτε μια ομοιόμορφη πίεσης στο προϊόν, αλλά όχι υπερβολική βία.
- Κατά το δυνατόν στηρίζετε το προϊόν με τον προφυλακτήρας με νύχια στο κλαδί που πρόκειται να κόψετε.
- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς τον προφυλακτήρα με νύχια. Το προϊόν μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός.
- Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια μόνο για την κοπή κορμών δένδρων ή χονδρών κλαδιών.
- Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και επίσης συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών.
- Αν έχετε χτυπήσει ένα ξένο σώμα. Αναζητήστε τυχόν ζημιές στο προϊόν και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και εργαστείτε με το προϊόν. Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, πρέπει να το ελέγξετε άμεσα.

11.3 Τεχνικές κοπής

11.3.1 Κοπή με έλξη

Με αυτή την τεχνική η κοπή πραγματοποιείται με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου, με κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω.

Η αλυσίδα πριονιού ωθεί το προϊόν προς τα εμπρός αντίθετα από τον χρήστη. Τότε η μπροστινή ακμή του προϊόντος δημιουργεί ένα στήριγμα το οποίο αναλαμβάνει τις προκύπτουσες δυνάμεις στον κορμό του δέντρου κατά την κοπή. Κατά την κοπή με έλξη, ο χειριστής έχει σημαντικά μεγαλύτερο έλεγχο του προϊόντος και μπορεί να αποφεύγει καλύτερα τα συμβάντα ανάκρουσης.

11.3.2 Κοπή με ώθηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τραυματισμοί επικίνδυνοι για τη ζωή!

Εάν η λάμα αλυσοπρίονου γέρνει, μπορεί το προϊόν να εκσφενδονιστεί με μεγάλη δύναμη προς τον χρήστη.
Αν ο χρήστης δεν αντισταθμίσει με τη σωματική του δύναμη τη δύναμη της αλυσίδας πριονιού που σπρώχνει προς τα πίσω, υπάρχει κίνδυνος να έχει επαφή με το ξύλο μόνο η μύτη της λάμας αλυσοπρίονου και έτσι να δημιουργηθεί ανάκρουση.

Με αυτή την τεχνική η κοπή πραγματοποιείται με την επάνω πλευρά της ράγας-οδηγού, με κατεύθυνση από κάτω προς τα πάνω.

Η αλυσίδα πριονιού σε αυτή την περίπτωση ωθεί το προϊόν προς τα πίσω, προς την κατεύθυνση του χρήστη.

11.3.3 Τεμαχισμός

Τεμαχισμός είναι η κοπή υλοτομημένων κορμών δέντρων σε μικρά τμήματα. Αν είναι εφικτό, θα πρέπει ο κορμός να έχει στερεωθεί και να στηρίζεται με κλαδιά, δοκάρια ή σφήνες.

- **Προσέχετε πάντα για σταθερή στήριξη στα πόδια σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος.** Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.

- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα να στέκεστε πιο πάνω από το κλαδί. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το προϊόν.
- Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα του προϊόντος πριν μετακινηθείτε από θέση εργασίας σε θέση εργασίας.

11.3.3.1 Ο κορμός κείτεται στο έδαφος (Εικ. 6)

- Η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της διαμπερούς κοπής ή μετά από αυτή δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή ούτε με το έδαφος ούτε με άλλο αντικείμενο.
- Κόψτε τον κορμό από το πάνω μέρος σε όλο το πάχος του.
- Αν υπάρχει δυνατότητα να περιστρέψετε τον κορμό, κόψτε τον μέχρι τα 2/3 του πάχους.
  Κατόπιν γυρίστε τον κορμό ανάποδα και κόψτε το υπόλοιπο πάχος του από το πάνω μέρος.

11.3.3.2 Ο κορμός στηρίζεται στο ένα άκρο (Εικ. 7)

- Κόψτε πρώτα από κάτω προς τα πάνω (με την επάνω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού, για να αποφύγετε σχίσιμο του ξύλου.
- Κατόπιν κόψτε από πάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου) προς την πρώτη τομή, για να αποφύγετε σφήνωμα.

11.3.3.3 Ο κορμός στηρίζεται και στα δύο άκρα (Εικ. 8)

- Κόψτε πρώτα από πάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού.
- Κατόπιν κόψτε από κάτω προς τα πάνω (με την επάνω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου), μέχρι να συναντηθούν οι τομές.

11.3.3.4 Κοπή πάνω σε καβαλέτο (Εικ. 9)

1. Κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια και καθοδηγείτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας **1** κατά τη διάρκεια της κοπής.
2. Όταν κόβετε διαμπερώς το κούτσουρο, καθοδηγείτε το προϊόν στη δεξιά πλευρά του σώματος.
   Διατηρείτε τον αριστερό βραχίονα όσο το δυνατόν πιο τεντωμένο 2. Προσέχετε το κούτσουρο που πέφτει.
3. Λαμβάνετε θέση ώστε να μη σας θέσει σε κίνδυνο το κούτσουρο που αποκόπτεται.
4. Προσέχετε τα πέλματά σας **3**. Το κούτσουρο που αποκόπτεται θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς κατά την πτώση του.
5. Προσέχετε το σώμα σας να βρίσκεται σε ισορροπία και να έχετε σταθερό κράτημα.

11.3.4 Αποκλάδωση (Εικ. 10)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά την αποκλάδωση συμβαίνουν πολλά ατυχήματα.

- Κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια και καθοδηγείτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Μην σκύβετε πολύ προς τα εμπρός κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην αποκόπτετε κλαδιά αν στέκεστε πάνω στον κορμό του δέντρου.
- Προσέχετε την περιοχή ανάκρουσης, αν τα κλαδιά βρίσκονται υπό μηχανική τάση.

Ο όρος αποκλάδωση περιγράφει την αφαίρεση μεγάλων και μικρότερων κλαδιών από ένα δέντρο.

- Απομακρύνετε τα κλαδιά στήριξης μόνον αφού ολοκληρώσετε τον τεμαχισμό του δέντρου.
- Τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω, για αποτροπή σφηνώματος του προϊόντος.
- Κατά την αποκοπή κλαδιών μεγαλύτερου πάχους, χρησιμοποιείτε την ίδια τεχνική με τον τεμαχισμό.
- Εργάζεστε αριστερά από τον κορμό και όσο το δυνατόν πιο κοντά στο προϊόν. Όταν είναι δυνατόν στηρίζετε το βάρος του προϊόντος στον κορμό.
- Αλλάζετε θέση για να κόβετε τα κλαδιά από την κάθε πλευρά του κορμού.
- Οι κλάρες που έχουν μικρότερα κλαδιά τεμαχίζονται ξεχωριστά.
- Κατά την αποκλάδωση, αφήνετε προσωρινά τα μεγάλα κλαδιά που είναι στραμμένα προς τα κάτω και στηρίζουν το δέντρο. Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά με μία μόνο τομή.
- Αφαιρέστε κλαδιά που κρέμονται προς τα κάτω, πραγματοποιώντας την κοπή πάνω από το κλαδί.
- Ποτέ μην πραγματοποιείτε αποκλάδωση πάνω από το ύψος των ώμων σας.

11.3.5 Κοπή ενός δέντρου (Εικ. 11, 12)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι εργασίες κοπής και υλοτόμησης καθώς και όλες οι συνδεδεμένες με αυτή τη δραστηριότητα εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ιδιαίτερα καταρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Απαιτείται μεγάλη εμπειρία για την κοπή ενός δέντρου. Κόβετε δέντρα μόνον αν μπορείτε να χειρίζεστε με ασφάλεια το προϊόν. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν δεν αισθάνεστε ασφαλείς για οτιδήποτε.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τραυματισμοί επικίνδυνοι για τη ζωή!

– Ποτέ μην κόβετε απευθείας όλο το πάχος του κορμού!

– Κατά την κοπή ενός δέντρου στέκεστε μόνο στο πλάι του δέντρου που θα κοπεί!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην κόβετε δέντρο αν φυσάει δυνατός ή μεταβλητός άνεμος, αν υπάρχει κίνδυνος ζημιάς σε ιδιοκτησία ή αν το δέντρο θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με καλώδια ρεύματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά την κοπή ρίψης ολόκληρων δέντρων πρέπει να προσέχετε να μην εκτεθούν σε κίνδυνο άλλα άτομα, να μη χτυπηθούν αγωγοί παροχών κοινής ωφελείας και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση που ένα δένδρο έρθει σε επαφή με έναν αγωγό παροχής κοινής ωφελείας, ενημερώστε άμεσα την επιχείρηση κοινής ωφελείας.

- Προσέχετε να μην υπάρχουν ούτε άνθρωποι ούτε ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας. Η απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στο δέντρο που πρόκειται να κοπεί και την κοντινότερη θέση εργασίας πρέπει να ανέρχεται σε 2 1/2 μήκη του δέντρου.
- Προσέχετε την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου: Ο χρήστης πρέπει να μπορεί να κινείται με ασφάλεια κοντά στο κομμένο δέντρο, για τον εύκολο τεμαχισμό και την αποκλάδωση του δέντρου. Πρέπει να αποφεύγετε το ενδεχόμενο να μπλεχτεί το δέντρο που πέφτει πάνω σε ένα άλλο δέντρο. Λαμβάνετε υπόψη σας τη φυσική κατεύθυνση πτώσης, η οποία εξαρτάται από την κλίση και καμπυλότητα του δέντρου, την κατεύθυνση του ανέμου και τον αριθμό των κλαδιών.
- Μικρά δέντρα διαμέτρου 15-18 cm μπορούν- συνήθως- να κοπούν μόνο με μία τομή.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα να στέκεστε πιο πάνω από το κλαδί. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το προϊόν.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα στέκεστε πιο πάνω από τον κορμό του δέντρου. Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης "διαμπερούς κοπής", κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να σταματήσετε να κρατάτε σταθερά το προϊόν από τις λαβές του. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν, πριν απομακρύνετε το προϊόν.
  Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν και αποσυνδέετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα πριν μετακινηθείτε από δέντρο σε δέντρο.
- Για δέντρα με μεγαλύτερη διάμετρο πρέπει να δημιουργούνται τομές δημιουργίας εγκοπής ρίψης και μία τελική τομή ρίψης.
- Προσέχετε να μη σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού μέσα στην τομή. Το κλαδί δεν επιτρέπεται να σπάζει ή να σχίζεται.
- Πρέπει να απομακρύνετε από το δέντρο ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτήρες και σύρματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας κοπής γυρίζετε πάνω την προστασία ακοής ώστε να μπορείτε να ακούτε ήχους και προειδοποιητικά σήματα.

Αποκλάδωση:

- Αφαιρέστε κλαδιά που κρέμονται προς τα κάτω, πραγματοποιώντας την κοπή πάνω από το κλαδί. Ποτέ μην πραγματοποιείτε αποκλάδωση πάνω από το ύψος των ώμων σας.

Περιοχή διαφυγής:

- Αφαιρείτε τα χαμόδεντρα περιμετρικά από το δέντρο, για να εξασφαλίζετε εύκολη διαφυγή. Η περιοχή διαφυγής θα πρέπει να βρίσκεται μετατοπισμένη κατά περίπου 45° προς κάθε πλευρά πίσω από τη σχεδιασμένη κατεύθυνση πτώσης.

Κοπή εντομής πτώσης:

- Δημιουργήστε μια εντομή πτώσης στην κατεύθυνση προς την οποία πρέπει να πέσει το δέντρο.
- Ξεκινήστε με την κάτω, οριζόντια τομή.
- Το βάθος της τομής θα πρέπει να είναι περίπου το 1/3 της διαμέτρου του κορμού.
  Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται το σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού ή της ράγας-οδηγού κατά της δημιουργία της δεύτερης τομής για το σφηνοειδές άνοιγμα κατευθυνόμενης ρίψης του δέντρου.
- Πραγματοποιήστε μια λοξή τομή με το πριόνι, με γωνία περίπου 45°, από πάνω, η οποία συναντά ακριβώς στο τέλος της την κάτω τομή με το πριόνι.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην πηγαίνετε ποτέ μπροστά από ένα δέντρο στο οποίο έχει δημιουργηθεί σφηνοειδές άνοιγμα κατευθυνόμενης ρίψης.

Τομή κοπής δένδρου:

- Εκτελέστε την τομή κοπής του δέντρου από την άλλη πλευρά του κορμού, ενώ στέκεστε αριστερά από τον κορμό και κόβετε με την αλυσίδα πριονιού να τραβάει προς το μέρος σας.
- Η τομή κοπής πρέπει να είναι οριζόντια και τουλάχιστον 5 cm πάνω από την οριζόντια τομή σφηνοειδούς ανοίγματος.
- Το βάθος της θα πρέπει να είναι τόσο ώστε η απόσταση από τη γραμμή τομής σφηνοειδούς ανοίγματος να ανέρχεται σε τουλάχιστον το 1/10 της διαμέτρου του κορμού.
- Το τμήμα του κορμού που δεν έχει κοπεί ονομάζεται τμήμα ρίψης (ράβδος θραύσης).
  Το τμήμα αυτό εμποδίζει να περιστραφεί το δένδρο και να πέσει σε λανθασμένη κατεύθυνση.
  Μην κόψετε τελείως το τμήμα ρίψης.
- Όταν η τομή ρίψης πλησιάσει στο τμήμα ρίψης, το δένδρο θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει.
- Αν υπάρχει ένδειξη ότι το δένδρο θα μπορούσε να μην πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή να γείρει προς τα πίσω και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει, διακόψτε την κοπή ρίψης και για να ανοίξει η τομή και να μετατοπίσετε το δένδρο προς την επιθυμητή γραμμή πτώσης, χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο.
- Αν η διάμετρος του κορμού είναι μεγαλύτερη από το μήκος της λάμας αλυσοπρίονου, δημιουργήστε δύο τομές.
- Μετά την ολοκλήρωση της τομής ρίψης, το δέντρο πέφτει είτε από μόνο του είτε με τη βοήθεια μιας σφήνας ρίψης ή ενός λοστού θραύσης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μόλις αρχίσει να πέφτει το δέντρο, τραβήξτε το προϊόν έξω από την τομή, σβήστε τον κινητήρα, αφήστε το προϊόν κάτω και εγκαταλείψτε τη θέση εργασίας από την οδό διαφυγής.
Προσέχετε για κλαδιά που πέφτουν και για παραπατήματα.

11.3.6 Απελευθέρωση ενός σφηνωμένου αλυσοπρίονου

Αν το αλυσοπρίονο σφηνώσει κατά τη διάρκεια της κοπής, ενεργήστε ως εξής:

1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και ασφαλίστε το προς το εσωτερικό του κορμού του δένδρου (δηλαδή προς τον κορμό του δέντρου) ή σε ένα ξεχωριστό σχοινί εργαλείου.
2. Τραβήξτε το αλυσοπρίονο έξω από την εντομή, ενώ το κλαδί ανυψώνεται όσο χρειάζεται.
3. αν χρειάζεται, να χρησιμοποιήσει ένα πριόνι χειρός ή ένα δεύτερο αλυσοπρίονο για την απελευθέρωση του σφηνωμένου αλυσοπρίονου, με πραγματοποίηση κοπής σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από το σφηνωμένο συρματόσχοινο.

Ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιηθεί χειροκίνητο πριόνι ή αλυσοπρίονο για την απελευθέρωση ενός σφηνωμένου αλυσοπρίονου, θα πρέπει οι κοπές για την απελευθέρωση του συρματόσχοινου να γίνονται πάντα εξωτερικά (προς τις άκρες των κλαδιών), ώστε το πριόνι να μην φύγει με τα κομμένα κομμάτια και με αυτό τον τρόπο περιπλεχθεί περισσότερο η κατάσταση.

11.4 Μετά τη χρήση

- **Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν προτού το αποθέσετε και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.**
- Τοποθετήστε το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (17) πάνω στη λάμα (7).
- Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας (16).
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν από συνδέσετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

12 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, κατά τους χειρισμούς της αλυσίδας πριονιού ή της λάμας αλυσοπρίονου!

– Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα.

12.1 Καθαρισμός

1. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Για τον καθαρισμό της αλυσίδας πριονιού χρησιμοποιείτε ένα πινέλο ή ένα σκουπάκι χειρός και κανένα υγρό.
3. Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
4. Αν χρειάζεται, καθαρίζετε τις λαβές με ένα ελαφρά υγρό πανί που έχετε ξεπλύνει σε σαπωνοδιάλυμα.
5. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
6. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
7. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
8. Καθαρίστε την αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου με τη βοήθεια ενός πινέλου ή με πεπιεσμένο αέρα.
9. Καθαρίστε το γρανάζι αλυσίδας.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2 Συντήρηση

Υπόδειξη:

Συντηρείτε το προϊόν προσεκτικά. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, και αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος, αναθέτετε σε ειδικευμένο συνεργείο την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

12.2.1 Έλεγχος του γρανάζιού αλυσίδας (18) (Εικ. 2)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γρανάζιού αλυσίδας (5).
2. Αφαιρέστε τη λάμα (7) και την αλυσίδα πριονιού (8).
3. Ελέγξτε τα ίχνη εισόδου στο γρανάζι αλυσίδας (18) χρησιμοποιώντας ένα παχύμετρο*.
4. Αν τα ίχνη εισόδου είναι βαθύτερα από a=0,5 mm, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επισκεφθείτε ένα ειδικό κατάστημα. Το γρανάζι αλυσίδας (18) πρέπει να αντικατασταθεί.
5. Τοποθετήστε ξανά τη λάμα (7) και την αλυσίδα πριονιού (8) όπως περιγράφεται στην ενότητα *9.1*.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2.2 Έλεγχος της λάμας (7) (Εικ. 1)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γρανάζιού αλυσίδας (5).
2. Αφαιρέστε τη λάμα (7) και την αλυσίδα πριονιού (8).
3. Μετρήστε το βάθος της αυλάκωσης της λάμας (7) χρησιμοποιώντας το έλασμα μέτρησης ενός ελεγκτή λίμας*.
4. Η λάμα (7) πρέπει να αντικατασταθεί, αν ισχύει ένα από τα ακόλουθα:
   – Η λάμα αλυσοπρίονου έχει υποστεί ζημιά.
   – Το μετρούμενο βάθος αυλάκωσης είναι μικρότερο από το ελάχιστο βάθος αυλάκωσης της λάμας αλυσοπρίονου (4 mm).
   – Η αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου έχει στενέψει ή πλατύνει.
5. Εγκαταστήστε τη λάμα (7) και την αλυσίδα πριονιού (8) όπως περιγράφεται στην ενότητα *9.1*.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2.3 Αλλαγή της λάμας (7) (Εικ. 2)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γρανάζιού αλυσίδας (5).
2. Αφαιρέστε τη λάμα (7) και την αλυσίδα πριονιού (8). Για την απεγκατάσταση, κρατάτε τη λάμα (7) στραμμένη προς τα πάνω σε γωνία περ. 45 μοιρών, για να μπορείτε να αφαιρέσετε ευκολότερα την αλυσίδα πριονιού (8) από την αυλάκωση της λάμας (7).
3. Αντικαταστήστε τη λάμα (7) και τοποθετήστε τη λάμα (7) και την αλυσίδα πριονιού (8) όπως περιγράφεται στην ενότητα *9.1*.

12.2.4 Αλλαγή της αλυσίδας πριονιού (8) και αρχικό στρώσιμο (Εικ. 2)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει πιθανότητα σοβαρών τραυματισμό από κόψιμο ή εκτίναξη της αλυσίδας πριονιού!

– Ποτέ μη στερεώσετε μια νέα αλυσίδα πριονιού πάνω σε ένα φθαρμένο γρανάζι αλυσίδας πριονιού ή σε μια ράγα-οδηγό που έχει υποστεί ζημιά ή φθορά. Η αλυσίδα πριονιού θα μπορούσε να τιναχτεί εκτός θέσης ή να κοπεί.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αλυσίδες πριονιού και λάμες αλυσοπρίονου που έχουν σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο προϊόν.
- Καθαρίζετε την αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου πριν την αλλαγή της αλυσίδας πριονιού, επειδή αν υπάρχουν αποθέσεις ακαθαρσιών, η αλυσίδα θα μπορούσε να πεταχτεί εκτός ράγας. Επίσης οι αποθέσεις μπορούν να απορροφούν το λάδι αλυσίδας. Η συνέπεια θα ήταν το λάδι αλυσίδας να φθάνει σε μικρότερη ποσότητα ή να μη φθάνει καθόλου στην κάτω πλευρά της ράγας και να μειωθεί η δράση λίπανσης.

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (5).
2. Αφαιρέστε τη λάμα (7) και την αλυσίδα πριονιού (8).
3. Αποθέστε την αλυσίδα πριονιού (8) σε σχήμα θηλιάς, ώστε οι κοπτικές αιχμές να είναι προσανατολισμένες σε δεξιόστροφη κατεύθυνση. Σχετικά με τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (8) συμβουλευτείτε τα εικονογράμματα (βέλη) που υπάρχουν στην αλυσίδα πριονιού (8) ή πάνω από τον πείρο οδηγού (20).
4. Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (8) μέσα στην αυλάκωση της λάμας (7).
5. Τοποθετήστε τη λάμα (7) στον πείρο οδηγού (20) και στο μπουζόνι (19). Ο πείρος οδηγού (20) και το μπουζόνι (19) πρέπει να βρίσκονται μέσα στην επιμήκη οπή στη λάμα (7).
6. Περάστε την αλυσίδα πριονιού (8) γύρω από το γρανάζι αλυσίδας (18) και ελέγξτε τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (8).
7. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (5).
   Προσέχετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (5) να εδράσει σωστά μέσα στην αυλάκωση στο περίβλημα.
8. Σφίξτε με το χέρι τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (6) περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.
9. Ελέγξτε ξανά την έδραση της αλυσίδας πριονιού (8) και τεντώστε την αλυσίδα πριονιού (8).

Υπόδειξη:

Σε μια καινούργια αλυσίδα πριονιού, η δύναμη τάνυσης μειώνεται μετά από λίγο χρόνο. Επομένως πρέπει να τεντώσετε πάλι την αλυσίδα πριονιού μετά τις 5 πρώτες κοπές και το αργότερο μετά από 10 λεπτά.

12.2.5 Ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού (8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος από λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού!

Εξ αιτίας αποκλίσεων από τις αναφερόμενες διαστάσεις της γεωμετρίας των κόψεων κατά το ακόνισμα, αυξάνεται ο κίνδυνος ανάκρουσης του προϊόντος.

– Αναθέτετε σε ειδικευμένο τεχνικό το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού.

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ακονιστεί σε ένα εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο συνεργείο. Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα πριονιού αν δεν έχετε ένα κατάλληλο εργαλείο και την απαιτούμενη πείρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού χρειάζονται ειδικά εργαλεία, τα οποία εξασφαλίζουν ότι τα κοπτικά εργαλεία της αλυσίδας θα ακονιστούν σε σωστή γωνία και σωστό βάθος.
Μετά το ακόνισμα, πρέπει όλα τα κοπτικά τμήματα να έχουν το ίδιο πλάτος και μήκος.

Υποδείξεις:

Μια αιχμηρή αλυσίδα πριονιού εξασφαλίζει τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής. Κόβει το ξύλο χωρίς προσπάθεια, αφήνοντας πίσω της μεγάλα και μακριά πριονίδια ξύλου.

Μια αλυσίδα πριονιού είναι στομωμένη αν πρέπει να πιέζετε τα κοπτικά μέσα στο ξύλο και τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Αν μια αλυσίδα πριονιού είναι πολύ στομωμένη, δεν πέφτουν καθόλου πριονίδια, παρά μόνο σκόνη ξύλου.

1. Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
2. Για το ακόνισμα θα πρέπει η αλυσίδα πριονιού (8) να είναι πολύ τεντωμένη, για να επιτρέψει το σωστό ακόνισμα.
3. Για το ακόνισμα απαιτείται μια στρογγυλή λίμα* διαμέτρου 4,0 mm.

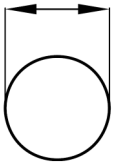
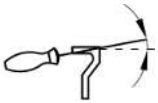
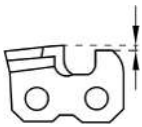
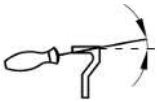
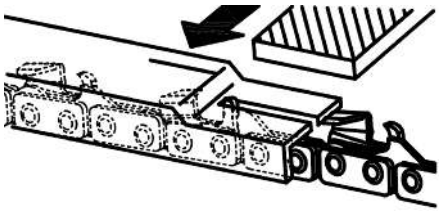
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Άλλες διάμετροι προκαλούν ζημιά στην αλυσίδα πριονιού και μπορεί να έχουν σαν συνέπεια την πρόκληση κινδύνων κατά την εργασία!

4. Ακονίζετε μόνο από μέσα προς τα έξω. Καθοδηγείτε τη λίμα* από την εσωτερική πλευρά του κοπτικού δοντιού προς τα έξω.
   Ανυψώνετε τη λίμα* καθώς την τραβάτε πίσω στην αρχική θέση της.
5. Ακονίστε πρώτα τα δόντια μιας πλευράς.
   Κατόπιν γυρίστε την αλυσίδα πριονιού (8) και ακονίστε τα δόντια της άλλης πλευράς.
6. Η αλυσίδα πριονιού είναι φθαρμένη (8) και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα αλυσίδα πριονιού (8) αν απομένουν μόνο περίπου 4 mm του κοπτικού δοντιού.
7. Μετά το ακόνισμα, πρέπει όλα τα κοπτικά τμήματα να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.
8. Μετά από κάθε τρίτο ακόνισμα πρέπει να ελέγχετε το βάθος ακονίσματος (περιοριστή βάθους) και να προσαρμόζετε το ύψος με τη βοήθεια μιας επίπεδης λίμας*.
   Ο περιοριστής βάθους θα πρέπει να είναι κατά περίπου 0,65 mm μικρότερος από το κοπτικό δόντι. Μετά τον περιορισμό μεγέθους, στρογγυλέψτε τον περιοριστή βάθους λίγο προς τα εμπρός.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2.5.1 Οδηγίες για το ακόνισμα της αλυσίδας

Τύπος αλυσίδας πριονιού	Διάμετρος λίμας	Επάνω γωνία	Κάτω γωνία	Επάνω γωνία κλίσης (55°)	Τυπικό μέγεθος βάθους
					
		Γωνία περιστροφής για σύσφιξη	Γωνία κλίσης για σύσφιξη	Πλευρική γωνία	
					
21PBX	περίπου 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Αναστολέας βάθους				Λίμα	

13 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.
Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.
Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

13.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό αλυσίδας πριονιού.
2. Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
3. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημίες.

13.2 Μεταφορά

- Το προϊόν επιτρέπεται να μεταφέρεται μόνο από την ειδικά προβλεπόμενη λαβή.

14 Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Υπόδειξη:

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία α) δεν υπερβαίνουν τη μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Ζμέγ. = 0,415 Ω) ή β) τα οποία έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος του δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

14.1 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

14.2 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδια σήμανση "H07RN-F".

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού ρεύματος δικτύου, τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

14.3 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Καπάκι δοχείου λαδιού	3910207003

15.2 Επιτρεπόμενα αξεσουάρ κοπής

Ράγες-οδηγοί:	
Λάμα αλυσοπρίονου Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Αλυσίδες πριονιού:	
Αλυσίδα πριονιού Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Η LIDL σάς προσφέρει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στα τοπικά υποκαταστήματα και τα κεντρικά καταστήματα. Οι υπηρεσίες επιστροφής και απόρριψης παρέχονται χωρίς χρέωσή σας.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Το φις ρευματοληψίας δεν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.	Συνδέστε το φις ρευματοληψίας σε μια πρίζα.
	Απουσία τάσης δικτύου ρεύματος. Πέφτει η ασφάλεια στον πίνακα του σπιτιού.	Ελέγξτε τις πρίζες, το καλώδιο ρεύματος, τον αγωγό, το φις ρευματοληψίας και αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο, εάν χρειάζεται. Ελέγξτε την ασφάλεια στον πίνακα του σπιτιού.
	Το φρένο αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο.	Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας, λύστε ενδεχομένως το φρένο αλυσίδας.
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα.	
	Βλάβη του κινητήρα.	
Η αλυσίδα πριονιού δεν γυρίζει.	Το φρένο αλυσίδας είναι μπλοκαρισμένο.	Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας, λύστε ενδεχομένως το φρένο αλυσίδας.
Κακές επιδόσεις κοπής.	Λανθασμένη εγκατάσταση της αλυσίδας πριονιού.	Εγκαταστήστε σωστά την αλυσίδα πριονιού.
	Η αλυσίδα πριονιού είναι στομωμένη.	Αναθέστε σε ειδικό τεχνικό το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού, ή αλλάξτε την αλυσίδα πριονιού.
	Ανεπαρκής τάνυση της αλυσίδας.	Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού. Τεντώστε την αλυσίδα πριονιού αν χρειάζεται.
Το προϊόν κινείται με δυσκολία/ Η αλυσίδα πριονιού βγαίνει εκτός θέσης.	Ανεπαρκής τάνυση της αλυσίδας.	Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού. Τεντώστε την αλυσίδα πριονιού αν χρειάζεται.
Η αλυσίδα πριονιού θερμαίνεται υπερβολικά, δημιουργία καπνού κατά την κοπή, αλλοίωση χρωματισμού της ράγας.	Πολύ λίγο λάδι αλυσίδας πριονιού.	Ελέγξτε τον αυτόματο διανομέα λαδιού. Συμπληρώστε λάδι αλυσίδας πριονιού αν χρειάζεται.
Ασυνήθιστοι κραδασμοί	Η λάμα αλυσοπρίονου είναι χαλαρή.	Ελέγξτε τη λάμα αλυσοπρίονου για σφιχτή συναρμογή.

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:	**PARKSIDE**
Ονομασία είδ.:	**Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο - PEKS 1600 C3**
Αρ. είδ.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
Αρ. IAN	**495499_2504**
Αρ. σειράς	**01001 – 46072**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/ΕΚ - Παράρτημα IV

Κοινοποιημένος φορέας:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Γερμανία
Αριθμός:	0123
Αριθμός πιστοποιητικού:	M6A 011284 0666

2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ – Παράρτημα: V

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}):	106 dB
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}):	103,3 dB

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Εγγυηση

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

- Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμάις της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.
- Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στη διεύθυνση σέρβις που αναφέρεται παρακάτω. Εφόσον η απαίτησή σας βρίσκεται εντός της περιόδου εγγύησης, θα θέσουμε στη διάθεσή σας ένα δελτίο επιστροφής, με το οποίο μπορείτε να μας αποστείλετε χωρίς χρέωσή σας την ελαττωματική συσκευή. Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

Διεκπεραίωση αξιώσεων εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 495499_2504) ως παραστατικό της αγοράς.
- Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου του εγχειριδίου οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στην αυτοκόλλητη ετικέτα στην πίσω ή στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε κατ' αρχάς με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Μπορείτε τότε να στείλετε χωρίς χρέωση ένα προϊόν που έχει χαρακτηριστεί ως ελαττωματικό, εσωκλείοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) αναφέροντας σε τι συνίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε αυτό, στη διεύθυνση σέρβις που σάς έχει γνωστοποιηθεί.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

- Στον ιστότοπο parkside-diy.com μπορείτε να προβάλλετε και να λάβετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR προσπελαύνετε απευθείας τον ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε μέσω της μάσκας αναζήτησης τα εγχειρίδια οδηγιών χειρισμού. Με την καταχώριση του αριθμού προϊόντος (IAN) 495499_2504 προσπελαύνετε το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού για το προϊόν σας.

Αρμόδιος επικοινωνίας σέρβις (GR/CY):

Όνομα:	Netsend GmbH Nachtwaid 6 DE - 79206 Breisach am Rhein
Τηλέφωνο:	00800 4003 4003
E-mail (GR):	service.GR@scheppach.com
E-mail (CY):	service.CY@scheppach.com
Έδρα:	Γερμανία

Inhaltsverzeichnis

1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt 262
2 Einleitung 264
3 Produktbeschreibung (Abb. 1-5) 264
4 Lieferumfang (Abb. 1) 264
5 Bestimmungsgemäße Verwendung 264
6 Sicherheitshinweise 265
7 Technische Daten 270
8 Auspacken 271
9 Vor Inbetriebnahme 271
10 Bedienung 274
11 Arbeitshinweise 275
12 Reinigung und Wartung 280
13 Lagerung 282
14 Elektrischer Anschluss 283
15 Reparatur und Ersatzteilbestellung 283
16 Entsorgung und Wiederverwertung 284
17 Störungsabhilfe 285
18 EU-Konformitätserklärung 286
19 Garantieurkunde 287
20 Explosionszeichnung 289

1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

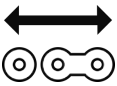
Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

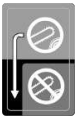
ACHTUNG

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!
Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um sich wieder mit der Kettensäge vertraut zu machen.
Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Wechselstrommotor.
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.		Sägekettengeschwindigkeit.
	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.		Kettenschwertlänge.
	Sicherheitshandschuhe tragen!		Anzahl der Treibglieder.
	Festes Schuhwerk tragen!		Kettenteilung.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.		Nutbreite.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.		Leistungsaufnahme.
	Nur für beidhändige Bedienung.		Gewicht kg.

	Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.		Inhalt des Öltanks.
	Stellung der Kettenbremse.		Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!
	Laufrichtung der Sägekette.		Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose!
	Einfüllöffnung für Sägekettenöl.		Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Kettenspannung erhöhen/verringern.		Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Kettenölfüllstandsanzeige.		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Kettenbremse aktivieren.		Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Kettenbremse lösen.		

2 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-5)

1. Netzstecker
2. Hinterer Griff
3. Einschaltsperre
4. Öltankdeckel
5. Kettenradabdeckung

5a. Kettenfangeinrichtung

6. Kettenspannrad
7. Schwert (Führungsschiene)

7a. Umlenkstern

8. Sägekette
9. Zugentlastung
10. Hinterer Handschutz
11. Ein-/Ausschalter
12. Öltank
13. Ölstandsanzeige
14. Vorderer Griff
15. Krallenanschlag
16. Kettenbremse/vorderer Handschutz
17. Schwert- und Kettenschutz
18. Kettenrad
19. Stehbolzen
20. Führungsbolzen
21. Öldurchlass
22. Sägekettenöl (Bio 180ml)

4 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
7.	1 x	Schwert (Führungsschiene)
8.	1 x	Sägekette
17.	1 x	Schwert- und Kettenschutz
22.	1 x	Sägekettenöl (Bio 180ml)
	1 x	Elektro-Kettensäge
	1 x	Betriebsanleitung

5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Produkt nicht vorgesehen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir

übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

6 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6.1 Sicherheitshinweise für Kettensägen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.

c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.

f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schie-

nenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
  Den Motor des Produkts immer ausschalten und den Akku entnehmen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**

Weitere Sicherheitshinweise

- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen (H07RN-F).
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
  Das Produkt immer ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht ohne Schmierung und achten Sie darauf diese immer rechtzeitig aufzufüllen, bevor der Tank leer ist.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

Sicherheitseinrichtungen (Abb. 1)

- **Hinterer Griff (2) mit Handschutz (10)**
  - Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette.
- **Einschaltsperre (3)**
  - Zum Einschalten des Produkts muss die Einschaltsperre entriegelt werden. Die Einschaltsperre verhindert ein versehentliches Starten des Produkts.

- **Kettenfangeinrichtung (5a)**
  - Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette reißt oder abspringt.
- **Sägekette (8) mit geringem Rückschlag**
  - Hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- **Ein-/Ausschalter (11) mit Ketten-Sofort-Stopp**
  - Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Produkt sofort ab.
- **Krallenanschlag (15)**
  - Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden, und erleichtert das Sägen.

Hinweis:

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

- **Kettenbremse / vorderer Handschutz (16)**
  - Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt.
  - Hebel kann auch manuell betätigt werden.
  - Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.
- **Elektromotor**
  - Ist aus Sicherheitsgründen doppelt isoliert.

6.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuss oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Tragen Sie Ausrüstung zur Absturzsicherung.

6.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Produkte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Schädigung der Lunge, wenn kein vorgeschriebener Atemschutz getragen wird.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠ WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

7 Technische Daten

Bemessungspannung	220-240V AC / 50/60 Hz
Nennleistung S1*	1600W
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX0
Kettengeschwindigkeit	15 m/s
Führungsschiene	14“
Kettenschwertlänge	41,5 cm
Schnittlänge**	34 cm
Kettenteilung	3/8“
Kettenrad Zähnezahl	52 Zähne
Typ der Sägekette	3/8LP-52
Typ der Führungsschiene	AP14-52-507P
Tank/Sägekettenöl	0,35 l
Gewicht (mit Kettenschwert und Sägekette)	ca. 4,8 kg
Gewicht (ohne Kettenschwert, Sägekette und Kabel)	ca. 4,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

***Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

**Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

Geräusch und Vibration

⚠ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	95,3 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Gemessener Schallleistungspegel L_{wA}	103,3 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}	106 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h	
Vorderer Griff	3,26 m/s^2
Hinterer Griff	3,51 m/s^2
Messunsicherheit K	1,5 m/s^2

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8 Auspacken

⚠ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

9 Vor Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

– Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
– Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

– Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

Hinweise:

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.

⚠ VORSICHT

Eine falsch montierte Sägekette führt zu einem unkontrolliertem Schneidverhalten des Produkts!

Bei der Montage der Sägekette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene.
- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren).
- Funktion der Kettenschmierung.
- Funktion der Kettenbremse.
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf).
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

9.1 Schwert (7) und Sägekette (8) montieren (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Legen Sie die Sägekette (8) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (8) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette (8) bzw. oberhalb der Führungsbolzen (20).
3. Legen Sie die Sägekette (8) in die Nut des Schwerts (7) ein.
   Halten Sie das Schwert (7) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (8) leichter auf Kettenrad (18) führen zu können. Die Sägekette (8) wird über den Umlenkstern (7a) gelenkt.
4. Setzen Sie das Schwert (7) an dem Führungsbolzen (20) und am Stehbolzen (19) ein. Der Führungsbolzen (20) und der Stehbolzen (19) müssen sich im Langloch am Schwert (7) befinden.
5. Führen Sie die Sägekette (8) um das Kettenrad (18) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (8).
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (5) wieder auf. Achten Sie darauf das die Kettenradabdeckung (5) in der Nut am Gehäuse sitzt.
7. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) im Uhrzeigersinn handfest.
8. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (8) und spannen die Sägekette (8).

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass das Produkt nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn das Produkt seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da dieses Produkt während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes des Gehäuses leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass

das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an der Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verhindert wird.

9.2 Sägekette (8) spannen (Abb. 3)

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Abspringen der Sägekette!

Eine unzureichend gespannte Sägekette kann während des Betriebs abspringen und zu Verletzungen führen.

- Kontrollieren Sie die Kettenspannung häufig.
- Die Kettenspannung ist zu gering, wenn die Treibglieder aus der Nut an der Unterseite der Führungsschiene heraustreten.
- Spannen Sie die Sägekette sachgemäß nach, wenn die Kettenspannung zu gering ist.

1. Vergewissern Sie sich das die Kettenbremse (16) gelöst ist (siehe *10.1.2*).
2. Stellen Sie die Kettenspannung mit dem Kettenspannrad (6) ein.
   - Im Uhrzeigersinn – erhöht die Kettenspannung
   - Gegen den Uhrzeigersinn – verringert die Kettenspannung
3. Drehen Sie die Sägekette (8) von Hand, um diese auf einen einwandfreien Lauf zu prüfen. Sie muss frei im Schwert (7) gleiten.

Die Sägekette (8) darf nicht durchhängen, sollte sich aber in der Mitte des Kettenschwertes mindestens 1-2 Millimeter von dem Schwert (7) abziehen lassen.

Die Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Kettenschwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Kettenschwert nicht mehr als 7 mm Abstand haben.

Die Sägekette (8) darf sich bei einer durchschnittlichen Zugkraft von Hand maximal 9 mm abziehen lassen.

Hinweis:

- Die Spannung einer neuen Sägekette muss nach wenigen Arbeitsminuten kontrolliert und nachgestellt werden.
- Die Spannung der Sägekette sollte an einem sauberen Ort, der frei von Sägemehl und dergleichen ist, durchgeführt werden.
- Eine korrekte Spannung der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Sägekettenschäden.
- Wir empfehlen dem Benutzer vor dem ersten Arbeitsbeginn die Kettenspannung zu kontrollieren.

ACHTUNG

Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

9.3 Sägekettenöl (22) einfüllen (Abb. 4)

⚠ GEFAHR

Schalten Sie das Produkt immer ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Öl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

⚠ WARNUNG

Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Die Sägekette wird während des Betriebs des Produkts automatisch geschmiert. Um die Sägekette ausreichend zu schmieren, muss immer genügend Sägekettenöl im Öltank vorhanden sein. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die im Öltank verbleibende Ölmenge.

Hinweis:

- Der Deckel ist mit einer Verliersicherung ausgestattet.
- Füllen Sie vorzugsweise biologisch abbaubares Sägekettenöl (22) in die Kettensäge.

- Vergewissern Sie sich, dass vor dem Einschalten des Produkts der Deckel des Öltanks angebracht und verschlossen ist.

1. Öffnen Sie den Öltank (12). Schrauben Sie hierzu den Öltankdeckel (4) gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Damit kein Öl auslaufen kann, verwenden Sie einen Trichter*.
3. Füllen Sie das Sägekettenöl (22) vorsichtig ein, bis die obere Markierung der Ölstandsanzeige (13) erreicht ist. Füllmenge Öltank: max. 350 ml.
4. Schrauben Sie den Öltankdeckel (4) im Uhrzeigersinn zu, um den Öltank (12) zu schließen.
5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
6. Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung das Produkt mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier erkennen Sie, ob die Kettenschmierung funktioniert.

10 Bedienung

Die Elektro-Kettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Die umlaufende Sägekette wird über ein Kettenschwert (Führungsschiene) geführt.
Das Produkt ist mit einer Schnellstopp-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist die Elektro-Kettensäge mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und –20 °C nicht unterschreitet.

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn das Produkt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen.

- Stellen Sie den Motor ab.
- Benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Produkt freizubekommen.

10.1 Kettenbremse (16) (Abb. 1, 5)

⚠ WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

⚠ WARNUNG

Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht benutzen.
Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette.
Kontaktieren Sie den Kunden-Service.

⚠ WARNUNG

Produktbeschädigung!

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Sägekettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

Hinweis:

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

10.1.1 Aktivieren der Kettenbremse/ vorderer Handschutz (16)

1. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) in Richtung des Schwerts (7).

10.1.2 Lösen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (16)

1. Ziehen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) in Richtung des vorderen Griffs (14). Die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) rastet hörbar ein.

10.1.3 Prüfen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (16)

1. Lösen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) wie unter *10.1.2* beschrieben.
2. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest.
3. Schalten Sie die Kettensäge wie unter *10.1.3* beschrieben ein.
4. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) in Richtung des Schwerts (7). Die Sägekette (8) muss sofort stehenbleiben!

Hinweis:

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Kontaktieren Sie den Kunden-Service.

10.2 Produkt ein-/ausschalten und betreiben (Abb. 1)

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Rückschlag!

– Verwenden Sie das Produkt niemals einhändig!

Einschalten

1. Prüfen Sie, ob sich Sägekettenöl (22) im Öltank (12) befindet.
2. Formen Sie aus dem Ende einer Verlängerungsleitung* eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (9) am hinteren Griff (2) ein.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
4. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (17) von dem Schwert (7).
5. Lösen Sie die Kettenbremse (16). Die Kettenbremse (16) rastet hörbar ein.
6. Halten Sie das Produkt mit der linken Hand am vorderen Griff (14) und mit der rechten Hand am hinteren Griff (2). Daumen und Finger müssen die Griffe (2/14) fest umschließen.
7. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.
8. Schieben Sie die Einschaltsperre (3) am hinteren Griff (2) nach vorne und halten Sie sie in dieser Position.
9. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (11).
10. Lassen Sie die Einschaltsperre (3) los.

Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperre nach dem Start des Produkts betätigt zu halten. Die Einschaltsperre soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (11) los.
2. Aktivieren Sie die Kettenbremse (16).
3. Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Produkt den mitgelieferte Schwert- und Kettenschutz (17) auf.
4. Ziehen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
5. Entfernen Sie das Verlängerungskabel* aus der Zugentlastung (9).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.3 Überlastschutz

Bei Überlastung des Produkts schaltet dies selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich das Produkt wieder einschalten.

10.4 Sägekettenschmierung prüfen (Abb. 4)

Hinweis:

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

1. Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung das Produkt mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier erkennen Sie, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Hinweis:

Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren.

1. Reinigen Sie den Öldurchlass (21), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette (8) während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel* oder einen Lappen* zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass (21) auszuwischen.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11 Arbeitshinweise

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Produkt.
Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.
Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!
Ein unbedachter Umgang mit dem Produkt kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Benutzer gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Sägekette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Produkt zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Produkt zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Kettenschwertes (mit ziehender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).

11.1 Richtige Haltung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
- Nie über Schulterhöhe arbeiten!
- Nie auf Leitern stehend arbeiten!
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
- Das Produkt nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!
- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Produkt immer mit beiden Händen festzuhalten!

11.2 So sägen Sie richtig!

- Üben Sie einen gleichmäßigen Druck auf das Produkt aus, jedoch keine übermäßige Gewalt.
- Setzen Sie das Produkt nach Möglichkeit mit dem Krallenanschlag am zu sägenden Ast an.
- Arbeiten Sie niemals ohne Krallenanschlag. Das Produkt kann den Bediener nach vorne reißen.
- Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicken Ästen.
- Eine Benutzung des Krallenanschlags erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

11.3 Sägetechniken

11.3.1 Ziehendes Sägen

Bei dieser Technik wird mit der Unterseite des Kettenschwerts von oben nach unten gesägt.

Die Sägekette schiebt das Produkt vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Produkts eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt. Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Produkt und kann Rückschläge besser vermeiden.

11.3.2 Schiebendes Sägen

⚠ GEFAHR

Lebensgefährliche Verletzungen!

Verkantet das Kettenschwert, so kann das Produkt mit großer Kraft zum Anwender hingeschleudert werden.
Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze des Kettenschwerts Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt.

Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Führungsschiene von unten nach oben gesägt.

Die Sägekette schiebt hierbei das Produkt rückwärts zum Anwender hin.

11.3.3 Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Den Motor des Produkts immer ausschalten, bevor man von Arbeitsplatz zu Arbeitsplatz wechselt.

11.3.3.1 Stamm liegt am Boden (Abb. 6)

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie den Stamm von oben ganz durch.
- Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch.
  Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

11.3.3.2 Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. 7)

- Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splittern zu vermeiden.
- Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

11.3.3.3 Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. 8)

- Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch.
- Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwertes), bis sich die Schnitte treffen.

11.3.3.4 Sägen auf einem Sägebock (Abb. 9)

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper **1**.
2. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie das Produkt rechts am Körper vorbei.
   Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich **2**.
   Achten Sie auf den herabfallenden Stamm.
3. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt.
4. Achten Sie auf Ihre Füße **3**. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen.
5. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

11.3.4 Entasten (Abb. 10)

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Viele Unfälle geschehen beim Entasten.

- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
- Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor.
- Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen.
- Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem Baum.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.

- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Produkts zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Produkt. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Produkts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

11.3.5 Fällen eines Baumes (Abb. 11, 12)

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

⚠ GEFAHR

Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Produkt umgehen können. Benutzen Sie das Produkt auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ GEFAHR

Lebensgefährliche Verletzungen!

– Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch!
– Beim Fällen nur seitwärts des zu fällenden Baums stehen!

⚠ GEFAHR

Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf elektrische Leitungen treffen könnte.

⚠ GEFAHR

Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällen den Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krummschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
  Das Produkt immer ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Ast darf nicht brechen oder absplittern.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

⚠ WARNUNG

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Entasten:

- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

Fluchtbereich:

- Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung liegen.

Fallkerbe schneiden:

- Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll.
- Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt.
- Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen.
  Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.
- Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

⚠ GEFAHR

Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

Fällschnitt:

- Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen.
- Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen.
- Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt.
- Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet.
  Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt.
  Sägen Sie den Steg nicht durch.
- Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen.
- Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt, und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.
- Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Kettenschwertes, machen Sie zwei Schnitte.
- Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

⚠ GEFAHR

Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Produkt aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Produkt ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg.
Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

11.3.6 Lösen einer verklemmten Kettensäge

Falls sich die Kettensäge während des Schneidens einklemmt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Kettensäge aus und sichern Sie sie zum Innern des Baumstamms hin (d.h. hin zum Baumstamm) oder an einem separaten Werkzeugseil befestigen.
2. Die Kettensäge aus der Kerbe ziehen, während der Ast so weit wie nötig angehoben wird.
3. Wenn nötig, eine Handsäge oder zweite Kettensäge verwenden, um die verklemmte Kettensäge zu lösen, indem mindestens 30 cm entfernt von der eingeklemmten Kettensäge geschnitten wird.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Lösen einer einklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die Schnitte zum Lösen der Kettensäge immer außen (hin zu den Astspitzen) erfolgen, damit die Kettensäge nicht mit den abgesägten Teilen mitgenommen wird und die Situation weiter kompliziert.

11.4 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Setzen Sie den Schwert- und Kettenschutz (17) auf das Schwert (7).
- Aktivieren Sie die Kettenbremse (16).
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Ziehen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

12 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

– Schalten Sie das Produkt aus.
– Ziehen Sie den Netzstecker.
– Lassen Sie das Produkt auskühlen.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

– Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

12.1 Reinigung

1. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette einen Pinsel oder Handfeger und keine Flüssigkeiten.
3. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen.
5. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
6. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
7. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
8. Reinigen Sie die Nut des Kettenschwerts mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft.
9. Reinigen Sie das Kettenrad.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2 Wartung

Hinweis:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

12.2.1 Kettenrad (18) prüfen (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8).
3. Prüfen Sie die Einlaufspuren am Kettenrad (18) mit einer Prüflehre*.
4. Falls die Einlaufspuren tiefer als a=0,5 mm sind, verwenden Sie das Produkt nicht und suchen Sie einen Fachhändler auf. Das Kettenrad (18) muss ersetzt werden.
5. Montieren Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8) wieder, wie unter *9.1* beschrieben.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.2 Schwert (7) prüfen (Abb. 1)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8).
3. Messen Sie die Nuttiefe des Schwerts (7) mit dem Messstab einer Feillehre*.
4. Das Schwert (7) muss ersetzt werden, wenn eine der folgenden Punkte zutrifft:
   – Das Kettenschwert ist beschädigt.
   – Die gemessene Nuttiefe ist kleiner als die Mindestnuttiefe des Kettenschwerts (4 mm).
   – Die Nut des Kettenschwerts ist verengt oder gespreizt.
5. Montieren Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8) wie unter *9.1* beschrieben.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.3 Schwert (7) wechseln (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8).
   Halten Sie das Schwert (7) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (8) leichter von der Nut des Schwerts (7) abnehmen zu können.
3. Tauschen Sie das Schwert (7) aus und montieren Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8) wie unter *9.1* beschrieben.

12.2.4 Sägekette (8) wechseln und einlaufen lassen (Abb. 2)

⚠ GEFAHR

Schwere Verletzungen möglich durch Reißen oder Abspringen der Sägekette!

– Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Sägekettenritzel oder auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.
- Reinigen Sie vor dem Wechseln der Sägekette die Nut des Kettenschwerts, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8).
3. Legen Sie die Sägekette (8) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (8) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette (8) bzw. oberhalb des Führungsbolzen (20).
4. Legen Sie die Sägekette (8) in die Nut des Schwerts (7) ein.
5. Setzen Sie das Schwert (7) an dem Führungsbolzen (20) und am Stehbolzen (19) ein. Der Führungsbolzen (20) und der Stehbolzen (19) müssen sich im Langloch am Schwert (7) befinden.
6. Führen Sie die Sägekette (8) um das Kettenrad (18) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (8).
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (5) wieder auf. Achten Sie darauf das die Kettenradabdeckung (5) in der Nut am Gehäuse sitzt.
8. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) im Uhrzeigersinn handfest.
9. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (8) und spannen die Sägekette (8).

Hinweis:

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.

12.2.5 Sägekette (8) schärfen

⚠ WARNUNG

Erhöhte Unfallgefahr durch eine falsch geschärfte Sägekette!

Durch Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie beim Schärfen erhöht sich die Rückschlaggefahr des Produkts.

– Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen.

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

⚠ VORSICHT

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.
Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

Hinweise:

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne.

Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Zum Schärfen sollte die Sägekette (8) straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Zum Schärfen ist eine Rundfeile* mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

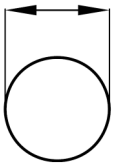
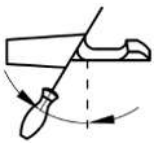
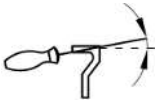
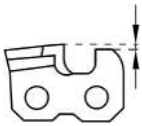
⚠ VORSICHT

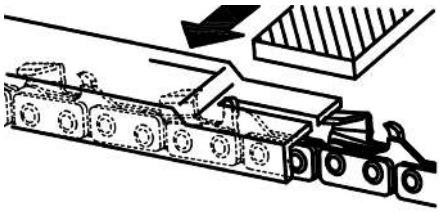
Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile* von der Innenseite des Schneidzahns nach außen.
   Heben Sie die Feile* ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite.
   Drehen Sie dann die Sägekette (8) um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Die Sägekette (8) ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette (8) ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
8. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile* nachgefeilt werden.
   Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.5.1 Anleitung zum Schärfen der Kette

Sägekettentyp	Feilendurchmesser	Oberer Winkel	Unterer Winkel	Oberer Neigungswinkel (55°)	Standard Tiefenmaß
					
		Einspann- Rotationswinkel	Einspann- Neigungswinkel	Seitenwinkel	
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm



Tiefenanschlag

Feile

13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13.1 Vorbereiten für das Einlagern

1. Bringen Sie den Sägekettenschutz an.
2. Entleeren Sie das Produkt vollständig.

3. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

13.2 Transport

- Das Produkt darf nur an dem dafür vorhergesehenen Handgriff transportiert werden.

14 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Hinweis:

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z" (Zmax. = 0,415 Ω) nicht überschreiten, oder b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

14.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

14.2 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H07RN-F".

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Öltankdeckel	3910207003

15.2 Zulässige Schneidgarnituren

Führungsschienen:	
Kettenschwert Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Sägeketten:	
Sägekette Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte

Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Netzstecker nicht am Netz angesteckt.	Netzstecker in eine Netzsteckdose einstecken.
	Netzspannung fehlt. Haussicherung spricht an.	Steckdosen, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf Reparatur durch Elektrofachkraft. Haussicherung prüfen.
	Kettenbremse ist aktiviert.	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen.
	Ein-/Ausschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Kohlebürsten abgenutzt.	
	Motor ist defekt.	
Sägekette läuft nicht.	Kettenbremse blockiert.	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen.
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette falsch montiert.	Montieren Sie die Sägekette korrekt.
	Sägekette ist stumpf.	Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen oder wechseln Sie die Sägekette aus.
	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Produkt läuft schwer/Sägekette springt ab.	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene.	Zu wenig Sägekettenöl.	Prüfen Sie die Öl-Automatik. Füllen Sie gegebenenfalls Sägekettenöl auf.
Ungewöhnliche Vibration	Kettenschwert ist locker.	Kettenschwert auf festen Sitz prüfen.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke:	**PARKSIDE**
Art.-Bezeichnung:	**Elektro-Kettensäge - PEKS 1600 C3**
Art.-Nr.	**3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN-Nr.	**495499_2504**
Serien-Nr.	**01001 – 46072**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Germany
Nummer:	0123
Zertifikatsnummer:	M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}):	106 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}):	103,3 dB

Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 22.07.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 495499_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495499_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servicekontakt (DE):

Name: Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.DE@scheppach.com
Sitz: Deutschland

Servicekontakt (CH):

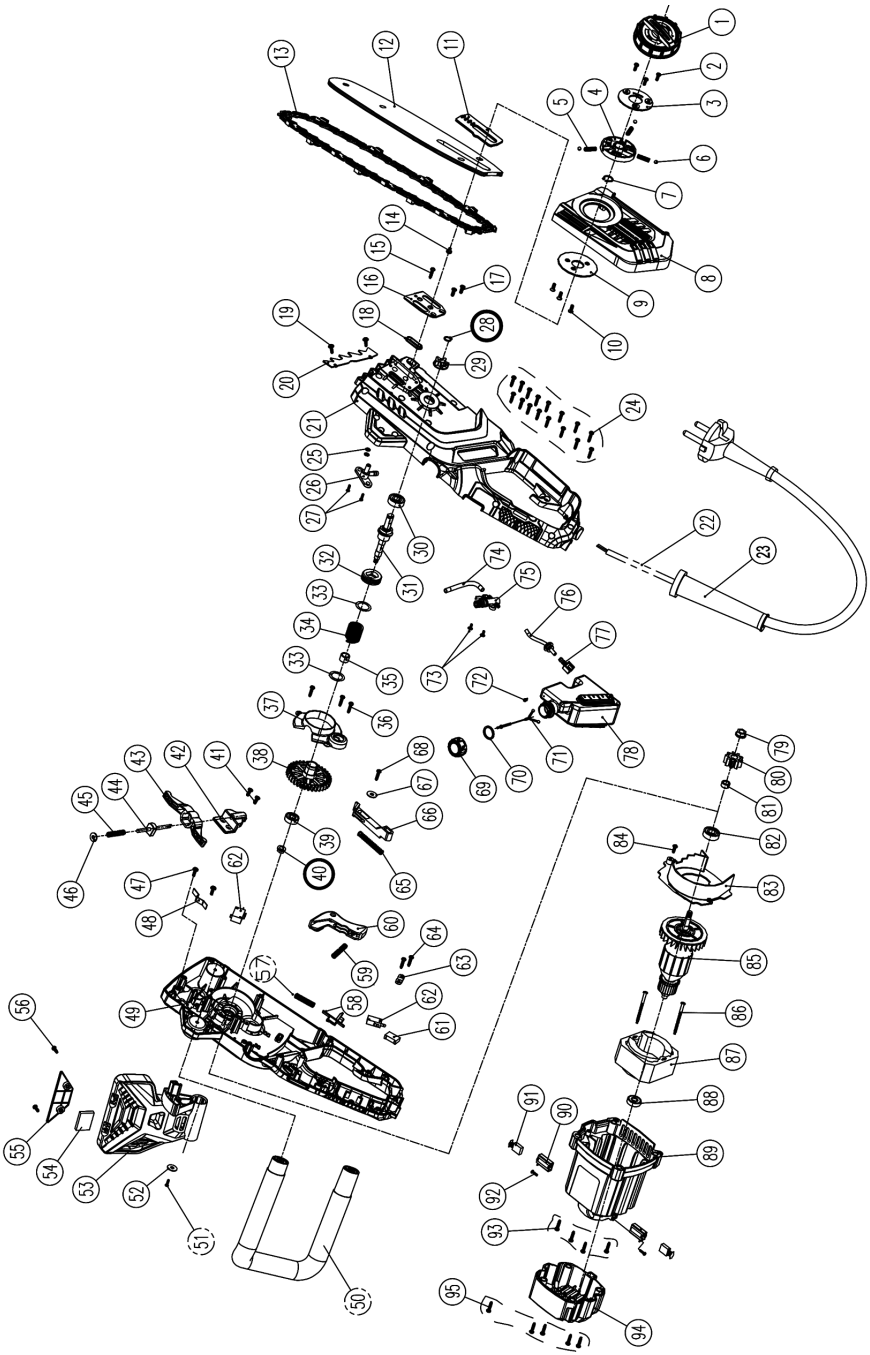
Name: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sitz: Schweiz

Servicekontakt (AT):

Name: Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.AT@scheppach.com
Sitz: Österreich

Servicekontakt (BE):

Name: TeleMarCom
European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.BE@scheppach.com
Sitz: Deutschland


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95

CE

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC™ C179096

Status of the information · Az információk kelte · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Verzija informacija · Izdanje informacija · Stadiul informațiilor · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen
Update: 08/2025 · Ident.-No.: 495499_2504_3910209976